LA VOZ DE ESPAÑA

SAN SEBASTIAN, DOMINGO 19 DE ENERO DE 1975

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO



EVITE EL DISCUTIR CON UN 2ª TV

inter

PRECIOS Y CONDICIONES SIN COMPETENCIA EN GALERIAS CENTRAL

URSS: El cambio como problema

¿OCASO DE BREZNEV?

Sea cual sea su enfermedad, en Moscú se respira ambiente de transición

Kirilenko, Chelepin y Kulakov, probables sucesores

Una información, luego desmentida por Moscú, difundida por una agencia de prensa de la India, aseguraba que Leonid Brezhnev, secretario general del P. C. de la URSS, había renunciado a sus funciones a causa de su enfermedad. Se habla de enfermedades diversas: leucemia, cáncer, complicaciones pulmonares ... en todo caso, se habla de razones para abandonar el Poder: agotamiento; edad, melancolía. Lo cierto es que las últimas actitudes políticas soviéticas, con vistas a echar abajo el andamiaje de Kissinger, dan a entender que no hay una mano firme en Moscú que mantenga la línea política puesta en marcha por Brezhnev.

La sucesión de Brezhnev, llevados del juicio más cauto de los expertos, estaría siempre en manos de la dirección del Partido (la supremacía del Partido sobre el Gobierno ha sido característica esencial en la "era Brezhnev"). En estas líneas se habla de tres nombres: Kirilenko, Chelepin y Kulakov, y particularmente de los dos primeros, para ocupar el cargo de Brezhnev. Se descarta una sucesión por parte de Podgorny o Kosygin.

(Información en página 3.ª)

A la sombra de la crisis

EL MUNDO, PENDIENTE DE ORIENTE MEDIO

Extraordinario movimiento diplomático y financiero-militar en la zona

Kissinger prepara una nueva gira

Nada concreto, pero muchas informaciones convergen al mismo tiempo sobre Oriente Medio, que constituye la máxima preocupación del mundo en este momento. Desde que Sadat dio tres meses de plazo a Israel para retirarse en las tres fronteras (sirio, jordano y egipcio), el movimiento político-diplomático-financiero-militar se multiplica. Kissinger va a iniciar una nueva gira, una vez que Yigal Allon ha pasado por Washington y Arafat se ha ido entrevistando con el presidente libanés, Beirut, por cierto, ha desmentido la noticia de que ha recibido modernos misiles norteamericanos. Sin embargo, lo que sí es cierto es que Siria ha recibido 190 millones de dólares de Arabia Saudí "para las necesidades más urgentes"; también ha recibido dinero saudí la Organización para la Liberación de Palestina. La actividad bélica queda sospechosamente relegada a un segundo plano, aunque con los consabidos choques palestino-israelíes.

En cuanto a una posible intervención norteamericana, que ya quedó suficientemente admitida no sólo por Kissinger, sino por Ford y Schlesinger, el ministro francés de Asuntos Exteriores, Jean Sauvagnargues, ha señalado que sería "difícilmente concebible y sus consecuencias serían de una extrema gravedad".

(Información en página 4.ª)

CAMPEON DE ESPAÑA



Este magnífico perro pastor posa junto al león que legítimamente le pertenece y que ha ganado en el campeonato nacional de perros policías celebrado en Las Arenas de Barcelona. Todo un perro, llamado "Pit"...

China

Nuevo Gobierno

Chu En-Lai, aunque enfermo, ha sido reelegido primer ministro

(Información en página 4.ª)

LIVASCON

VENTA PABELLONES INDUSTRIALES

SUPERFICIE DESDE 150 M²

POLIGONO INDUSTRIAL DE ERGOBIA

Bº Ergobia San Sebastián ☎ 55 23 12 55 23 16

Vendemos Ilusiones

consulte en la pág. 24

Gaceta Inmobiliaria

GABRIEL CALPARSORO

- ROBO FRUSTRADO EN LEZAMA: UN "QUINQUI" MUERTO POR LA GUARDIA CIVIL (PAGINA QUINTA.)
- TOTALMENTE ESCLARECIDO EL ASESINATO DEL MARQUES DE VALENCINA (PAGINA SEXTA.)
- BOUS FRANCESES ATACAN A PESQUEROS GALLEGOS (PAGINA SEPTIMA.)
- JORGE G. ARANGUREN, GANADOR DEL PREMIO DE CUENTOS "CIUDAD DE SAN SEBASTIAN" (PAGINA DIEZ.)

Balance del ministro de Comercio

EL MUNDO, EN LA MAS GRAVE CRISIS DE SU ECONOMIA

Vivimos por encima de nuestras posibilidades

El ministro de Comercio, Nemesio Fernández Cuesta, ha sido clara al contestar a las preguntas del redactor de Cifra sobre el panorama económico español: "No estamos ante un problema de gestión, ni de mera fase baja de un ciclo, sino ante quizá la más grave crisis del sistema económico internacional, lo que exige planteamientos nuevos. No bastan las disposiciones emanadas desde arriba; hay que contar también con la positiva colaboración de empresarios y trabajadores."

(Información en página 6.ª)

COSMONAUTAS SOVIETICOS

A bordo de la estación espacial "Salyut-4" las cosas marchan perfectamente. Tal aquí los dos cosmonautes, Grechko y Gubarev, en una radiofotografía recibida en URSS y transmitida al país por la televisión. La experiencia "Salyut-4" ha venido a poner de nuevo en marcha, tras varios meses de inactividad espacial rusa, el programa soviético por la URSS, las investigaciones centradas en las estaciones orbitales. — (Telefoto Tass.)



LA VOZ DE ESPAÑA

Redacción, administración y talleres: Soroa, 23.

Teléfono: 423.965 (5 líneas)

Depósito legal: SS-16-1958

Editor: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: FELIX MORALES

Precio ejemplar: 10 pesetas

Suscripciones: trimestral, 646; semestral, 1.292; anual, 2.584

Tirada y difusión controladas por OJD

AÑO XXXIX - NUMERO 11.920

¿CONFRONTACION EN EL INDICO?

Que yo sepa, hasta la fecha Rusia no ha dicho esta boca es mía respecto a las no muy veladas, pero sí suficientemente reiteradas amenazas norteamericanas de caer sobre los pozos de petróleo del Oriente Medio, en caso (¿hipotético?) de extrema gravedad. Tras las amenazas del presidente Ford y de Henry Kissinger, han llegado las del secretario de Defensa, Schlessinger, quien, por otro lado, fue el primero que, hace ya algunos meses, insinuó la posibilidad de una intervención americana.

Rusia —decíamos— no ha querido ocuparse de este asunto y la prensa soviética sólo ha hecho referencia, sin comentario, a los "hechos" de las amenazas. En cuanto a los aliados de los Estados Unidos en Europa casi todos han preferido callar y —que yo recuerde— sólo la R. F. Alemana y Francia se manifestaron contrarias a seguir a los americanos en una aventura semejante.

Otra cosa es, claro está, lo que piensen para sus adentros. Sin duda la crisis energética afecta seriamente a los Estados Unidos, pero afecta mucho más a sus aliados europeos y Japón, y esos países es de suponer que verían encantados un regreso al petróleo barato, gracias a la capacidad de intimidación de los Estados Unidos y siempre que aquéllos no corriesen riesgo serio alguno.

Bien: el mutismo o discreción vigilada de la Unión Soviética, no significa necesariamente que llegado el momento contemplase inmóvil el asalto de los "marines" a los pozos petrolíferos. ¿Qué haría Moscú entonces? Naturalmente, yo no voy a decirles a ustedes qué haría Moscú, porque no lo sé, pero lo más que nos podemos aproximar a una razonable previsión de las reacciones desencadenables es analizar los factores componentes de las crisis potenciales entre USA y URSS, según los antecedentes de que disponemos.

2. ¿GUERRA NUCLEAR?

La doctrina sobre "trayectorias de colisión" cartografiada tanto por Washington como por Moscú, creo yo que excluye como razón suficiente para un intercambio termonuclear un asalto americano a los pozos de petróleo de la zona ribereña del golfo Pérsico. Los datos objetivos del problema confirman esta suposición: semejante intervención americana, llevada a cabo selectivamente, o sea limitándose a la ocupación de los pozos, sin ninguna otra intención de conquista territorial o ventaja estratégica, no constituye una amenaza directa contra la seguridad e integridad territorial de la Unión Soviética.

Los Estados Unidos pueden ofrecer convincentes garantías de que ese y no otro sería su objetivo. Y por otro lado el móvil de su intervención posible, y el objetivo a conseguir, además de obvios tienen una buena defensa: el mantenimiento continuado de los actuales precios de los crudos —según se infiere de las declaraciones de Ford, Kissinger y Schlessinger— terminaría por estrangular económicamente a Occidente. Rusia debe estar suficientemente convencida de ello, también, y difícilmente podría rechazar como no válida la argumentación americana.

Los rusos saben que es la "realpolitik" y conocen demasiado bien a los americanos como para pensar que pueden resignarse a ir cayendo lentamente en un profundo agujero económico. En los dos años que según cálculos muy aproximativos serán necesarios para contar con nuevas fuentes energéticas y proceder a básicos cambios de tecnología, naciones enteras pueden venirse al suelo con estrépito. No se dispone de tanto tiempo de espera. Las previsiones son de que para la primavera la crisis habrá coronado su cresta.

No hallándose, pues, amenazada directamente la seguridad de la Unión Soviética, sería contrario a la lógica del equilibrio del terror pensar que entre los "marines" USA y los pozos petrolíferos, Rusia interpondría su "deterrent" nuclear. Esto —repetimos— forma parte del convenio no escrito que con tantos trabajos y peligros se aprendió durante los años de la guerra fría: para echar mano del arsenal nuclear la amenaza tiene que ser directa y sólo directa. A la recíproca, los Estados Unidos tampoco echarían mano de su armamento definitivo salvo en el caso de que se amenazase directamente su seguridad nacional y su integridad territorial. Y ambas "superpotencias" han convenido también, tácticamente y quién sabe si expresamente, en secreto, en evitar que en las trayectorias de colisión entre ellas sean disparadas por otros países, en defensa de sus intereses o en viejos y con frecuencia insolubles contenciosos regionales.

Es un hecho importante en el entendimiento de la política internacional, en esta era nuclear, el que pese a haber entrado tantas veces en colisión los intereses políticos, ideológicos e incluso estratégicos de USA y de la URSS —Berlín, cuatro conflictos árabe-israelíes, guerra de Corea, guerra de Vietnam, etc.—, nunca tropas americanas y tropas rusas se han encontrado en el mismo campo de batalla. Quien no entienda eso, apenas podrá entender nada de lo ocurrido en el mundo en el último cuarto de siglo.

¿GUERRA CONVENCIONAL?

Creo que los americanos no se harán ilusiones sobre una "neutralidad" soviética en la zona del Pérsico. En caso de intervención americana, seguramente se dispararía el dispositivo de rutina a que estamos tan acostumbrados: convocatoria urgente del Consejo de Seguridad de las N. U. y demás vapuleo antiamericano por parte de una bien calentada opinión pública mundial. Nada nuevo ni insufrible para un Washington curtido por todas las inclemencias.

Es perfectamente razonable inferior de cuanto hemos dicho que el precio de la intervención no sería una seria amenaza de confrontación nuclear ruso-americana. En cambio asistiríamos, con toda probabilidad, a acciones militares convencionales en las que Rusia pondría algún armamento, los árabes sus tropas y los Estados Unidos tropas israelíes. En mi opinión, por si de algo vale, los americanos aborrecen tanto una guerra en el Oriente Medio, en la que participasen directamente ellos, como en su día aborrecieron una guerra generalizada en Asia.

Quizás las objeciones más compulsivas a una intervención USA en el área del Pérsico partiesen de la misma América, convaleciente todavía de sus heridas morales en Vietnam. Pero así como esta contienda de Vietnam era remota y sin relaciones visibles con los intereses vitales de los Estados Unidos, la crisis energética está actuando directamente sobre cada bolsillo americano, y es sintomático —pienso— que amenazas de la gravedad de las hechas por Ford, Kissinger y Schlessinger no hayan provocado ya la clamorosa protesta que habría sido fácil anticipar.

M. BLANCO TOBIO

LAS ALIANZAS CON EL COMUNISMO

BAJO el título "Las divergencias del socialismo y comunismo" se ocupa el diario "Ya", en un editorial que publica en su edición del miércoles 15, de las disputas surgidas en Francia y Portugal entre esos dos grupos políticos, que se han presentado ante la opinión pública —en trances electorales o de convocatoria masiva— como fuerzas unidas. El comentario de "Ya", muy acertado, pone de relieve la absurda base de esas alianzas.

PERO no se trata siquiera de que los comunistas puedan desbordar, en cierto momento, la premisa de coalición inicial. Esto exculparía de algún modo a quienes los aceptan en principio. Lo irónico y absurdo es que, doctrinalmente, los comunistas sirven, desde Lenin, una invariable estrategia, con rumbo inexorable hacia la dictadura. Y en sus previsiones tácticas establecen precisamente la conveniencia de utilizar el lenguaje democrático y a aquellas fuerzas políticas que pueden ayudarles a alcanzar ciertas bases de partida. Siempre, después, los comunistas se encaminan a derrumbar las propias estructuras de que se han servido.

TODAVIA puede verse el fenómeno desde un ángulo más iluminador y concluyente. Los comunistas saben, son conscientes, de que no pueden lograr el poder mediante el asentimiento de los pueblos. Y esto les lleva a establecer células terroristas y organizaciones represivas desde las que actúan cuando se aflojan las resistencias de la sociedad y deja de vigilarles y contenerles el Estado.

TODO pacto establecido por los comunistas lleva en sí mismo la semilla de la traición. Y Mitterrand, en Francia; Allende, en Chile, y los socialistas y liberales en Portugal, nos ofrecen hoy, en distintos grados, pero con igual claridad, las consecuencias que genera cualquier tipo de coalición o transigencia con esos grupos, minoritarios siempre, que juegan sucio desde que empiezan a hablar de democracia.

SEÑALA "Ya" lo que representa para España, en ese sentido, el "frentepopularismo" de Santiago Carrillo, ocasional esbirro de los restos del comunismo español. ¿Quiénes pueden acercarse a tal personaje? ¿Cuál es el punto de degradación que debe alcanzarse para considerar a un asalariado del comunismo internacional como interlocutor válido?

EN Italia, merced a un esfuerzo muy particular —cuyo éxito todavía está en la encrucijada— se ha logrado contener en términos precarios el asalto del comunismo. En Francia comienza ahora la reacción de los socialistas. Y en Portugal, planteado en estos momentos el problema de la "Unidad Sindical", se van a producir acontecimientos de relieve con carácter inmediato. Y es que a los comunistas no se les contiene con proclamaciones constitucionales ni normas de derecho.

DESDE este punto de vista, en una formidable paradoja que sólo los insensatos no quieren ver, resulta absurdo hablar de democracia en cualquier paisaje donde se concede beligerancia a los discípulos de Lenin. Un comunista es en su base, un enemigo implacable de toda democracia y, además, un esbirro de la peor de las dictaduras. Entenderlo así y proceder en consecuencia constituye la lógica sustancial de todo hombre o grupo de buena voluntad que quiera servir honestamente una ideología válida en el seno de una sociedad plural y civilizada.

LAS polarizaciones electorales, que buscan la suma de efectivos prescindiendo de un elemental criterio selectivo, son precisamente la causa del fracaso del sistema demoliberal. No se puede contar para las opciones honestas con aquellos que, como los comunistas, constituyen la deshonestidad organizada y el propósito ideológico de la traición.

Revista de Prensa

LA BARBARIE TECNICA Y TECNOCRATICA

«Tribuna Médica» publica un trabajo de su colaborador Ernesto Sábato, del que recogemos los siguientes párrafos:

«Lo más grave de la actitud cientificista es que no sólo niega la legitimidad del pensamiento mágico al lado del lógico, sino que este todopoderoso pensamiento lógico viene unido a ese paradigma que es la física. La ciencia más simple de todas, ya que se refiere a entes como piedras o proyectiles, poleas o palancas: aunque en los últimos tiempos haya adquirido el prestigio de los insondables átomos y de las remotas galaxias. Que la antimateria sea dificilísima de entender, que los espacios no-euclideanos sean intrincados enigmas para el hombre de la calle, no contradice lo que acabo de afirmar sobre la esencial elementalidad de sus objetivos.

El más modesto gusano que vive en un pequeño rincón de nuestro jardín, es infinitamente más complejo que una galaxia o un cohete interplanetario. Para no referirnos al universo infinitamente más complejo aún del hombre y su espíritu. Todo esto es menospreciado o, por lo menos, olvidado por la mentalidad cientificista, que no descansa hasta que todo conocimiento no asume la forma matemática: el mundo entero, la entera realidad física y espiritual debe ser reducida a un sistema de ecuaciones cosmológicas para ser recibidas en la buena sociedad del conocimiento verdadero.

Por este camino hemos llegado a esta nueva barbarie, la barbarie técnica y tecnocrática, lo responsable de la más violenta perturbación de la humanidad. Pues esta cultura ha destruido poco a poco, y en los últimos tiempos de manera vertiginosa los más sutiles vínculos del hombre concreto con el cosmos en que nació. A partir de aquella física paradigmática, y mediante un instrumental matemático cada vez más poderoso y abstracto, con la cuantificación general de la realidad y la objetivación absoluta (y el inevitable sacrificio del yo), extendiendo la abstracción desde sus dominios aceptables hasta las más sagradas regiones del espíritu, el hombre fue quedando solo y desamparado, a la intemperie metafísica, rotos los lazos que lo unían al universo que le había dado origen. Y hasta la vivienda, aquella vivienda que de modo significativo era sinónimo de «hogar», el reconfortable y cálido refugio de otras épocas espiritualmente menos menesterosas, terminó convirtiéndose en esa «machine à vivre» a la que con presuntuosa estupidez aspiraba Le Corbusier.

Así el poder que el hombre desencadenara para conquistar el mundo, trajo una consecuencia paradójica: el hombre mismo fue conquistado por la infernal maquinaria, a su turno fue convertido en cosa, en algo inerte incapaz de dominar la potencia desatada. Sin el misterioso vínculo a la existencia que en otros tiempos le ofrecía el espíritu religioso, sin el sentido trascendente que sus mitos conferían a todos y cada uno de sus momentos (la siembra y la cosecha, la fecundación y el nacimiento, la vida y la muerte), en medio de un caos de opacos objetos y abstractos símbolos matemáticos, ya lejos de la sangre y de la fe, la criatura humana dejó de ser humano para convertirse en un robot. Extraño a la divinidad y hasta extraño a su propio yo cayó en el abismo de la materia bruta y hubo de someterse al ciego determinismo que allí rige, convirtiéndose en algo tan anónimo como sus propios instrumentos, expulsado de aquel tiempo originario, marcado por los amaneceres y los crepúsculos, por el hambre y por la sed, para ser regulado por el tiempo mecánico de sus relojes.

Hasta que la angustia lo despierta, aunque sea a un terrible universo. Tambaleante y ansioso busca nuevamente el camino hacia sí mismo en medio de las tinieblas. Algo le susurra que a pesar de todo es libre o puede volver a serlo, que de cualquier modo no es equiparable a un engranaje o a un muñeco electromagnético. Y hasta el hecho de redescubrirse mortal, la angustiosa convicción de comprender su finitud, de alguna manera lo reconforta, porque le prueba su trágica (pero hermosa) condicción humana.»

TXOMIN ALCORTA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Plaza 18 de Julio, 15, bajo.
Teléfono 41 70 01
San Sebastián

TRASPASO	Pequeño local calle San Jerónimo, renta módica.
TRASPASO	Local en c/ Ramón y Cajal, 60 metros de bajo y 60 de entrepiso, propio para repuesto de automóviles.
VENDO	Piso en c/ 31 de Agosto, a patio. Consta de cocina-comedor, 2 habitaciones, hall y baño. Altura 3.º
VENDO	Piso en c/ General Jáuregui, a patio de manzana, terraza. Consta de 4 habitaciones, cocina y baño, buen estado.
VENDO	Local en planta baja en la Avda. de José María Elósegui, de 100 m2. Puerta corredera. Altura 6 metros. Teléfono. Sin columnas. Facilidades.
VENDO	Terrenos en Igueldo, superficie mínima 2.000 metros cuadrados, agua, luz y acceso para vehículos.

TXOMIN ALCORTA

Plaza 18 de Julio, 15, bajo.
Teléfono 41 70 01
San Sebastián

LOS HOSPITALES Y LA ENSEÑANZA DE LA MEDICINA

En «Tribuna Médica»:

«El médico que hoy necesita y reclama la sociedad es, sobre todo, aquel que presta atención cuidadosa y humana al enfermo a un nivel de eficacia práctico suficiente: las palabras atención y práctica son aquí claves y adquieren cada día más valor. Dicho de otro modo, se requieren clínicos, expertos en el diagnóstico y en el conocimiento del enfermo y preocupados por el progreso asistencial y terapéutico. Estas exigencias han implicado, en todas partes, la cada vez más seria y profunda incorporación a la enseñanza de la Medicina de los programas de «entrenamiento» práctico. En España, como ya señalábamos en nuestro editorial mencionado más arriba y en otros muchos anteriores, el problema se complica extraordinariamente por el hecho, bien conocido y comentado, de que el número de camas hospitalarias abiertas a la docencia es insuficiente para facilitar a los estudiantes la formación clínica exigible. Y esto es tanto más irritante cuanto que en el país hay centros hospitalarios públicos, semipúblicos y privados, de varias categorías, que bastarían y sobran para asegurar a los alumnos de Medicina esa formación indispensable a la cabecera del enfermo. En el número extraordinario que, en abril de 19.., «Tribuna Médica» dedicó a los hospitales se consignaban las siguientes cifras: En España había 1.348 hospitales y de ellos solamente 27 (es decir, un 2 por 100) estaban dedicados a la docencia en aquella fecha. Hoy la situación se mantiene casi inalterada.»

MALOS VIENTOS EN RABAT

Ramiro Santamaría escribe en «El Alcázar»:

«Informaciones dignas de crédito, cada vez más abundantes y concretas, vienen dando cuenta de la delicada y grave situación interna por la que atraviesa Marruecos. De ello se están haciendo eco comentaristas imparciales, las noticias sobre el tema aparecen en la prensa mundial, ya que los hechos que se están desarrollando en tierras marroquíes, en el seno de una profunda crisis político-socio-económica, no se pueden ocultar con astutas «cortinas de humo», entre las que figura en primera fila la reivindicación del Sahara español, en cuyo trasfondo existen intereses ajenos a lo marroquí.

El malestar se está extendiendo, como el agua desbordada, por todo el país, especialmente en el «bled» —campo—, donde los modestos agricultores, de una forma especial los ... lientes rifeños, los nobles ... beres del Atlas y los campesinos árabes de las regiones centrales, llevan una existencia ... gida por la calamidad. Otro tanto ocurre en las ciudades, donde el hambre hace presa ... causa del creciente paro, en la «bidonville». El subdesarrollo se esparce por doquier, sin que se perciba ningún síntoma ... medida para su eliminación ... resumen, un panorama desolador».

NECESITO

300.000 700.000 y 1.200.000 ... primera hipoteca interés a convenir. Plazo dos años

JOSE GARMENDIA
San Marcial, 2-2.º

IBERDUERO, S. A.

proyecta realizar las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO con el fin de efectuar diversos trabajos en sus instalaciones:

LUNES DIA 20
IRUN

De 12 a 14 horas y afectará a los sectores y abonados siguientes: Errota-Zar, Elasta, Basuras Ayuntamiento, Montes San Narciso.

Unión Soviética

La sucesión de Breznev, tema de especulación internacional

Una agencia de prensa india aseguró ayer que había renunciado; Moscú lo desmintió

Madrid, 18. (Servicio especial de JESUS PARDO.) — Todo parece indicar que Leónidas Ilich Breznev está, efectivamente, fuera de combate, por enfermedad. De ser esto así, ha sido una enfermedad muy oportuna, porque la falta de una mano firme en el timón ha permitido a la acción «conservadora» del Politburó y los organismos centrales salir al paso de un aperturismo que ellos consideran excesivo y, de hecho, denunciar el tratado comercial con Estados Unidos y echar abajo todo el andamiaje tan cuidadosamente levantado por Kissinger. «Sin novedad en el frente ideológico», que pudiéramos decir.

ENFERMEDAD NO ESPECIFICADA

Los portavoces soviéticos mantienen silencio sobre la enfermedad de Breznev, aunque desmienten la información de la Agencia Press Trust, de la India, de que «ha renunciado a sus responsabilidades por razones de salud». Dos estadistas extranjeros —el primer ministro australiano y el de Asuntos Exteriores japonés —han pasado por Moscú sin poder verle, a pesar de que una breve visita habría bastado para poner fin a todas estas especulaciones.

Fuentes no identificadas afirman que Breznev está descansando y en manos de médicos, pero que sus colegas pueden aún consultarle «en casos urgentes». Las razones que dan convencen poco: «Agotamiento, edad, melancolía por la muerte de su madre»; sólo una, la última, vale: «una enfermedad no especificada».

Esta puede ser leucemia o cáncer o complicaciones pulmonares, pero lo súbito de la crisis parece indicar más bien la segunda: la de una enfermedad puramente política. No puede ser descartado también: Breznev ha sabido rodearse de la red de colaboradores —la llamada «Mafia del Dnieper»— más leal de la historia de la Unión Soviética, en el sentido de que, al contrario que Stalin, es decir, sin recurrir al terror sistemático, no ha habido una sola defección en sus filas —sólo dos bajas en el Politburó hacia 1968— desde que se hizo cargo del Partido Comunista soviético a la caída de Kruschev.

KIRILENKO, CHELEPIN Y KULAKOV

La sucesión está, que se sepa, en pocas manos. El sucesor que pudiéramos decir ortodoxo sería Andrei Kirilenko, sustituto de Breznev, siempre que éste se ausente de Moscú, y miembro de la mafia brezneviana. Tiene nueve meses más que su jefe —que tiene 68 años—, pero es el miembro más saludable y fuerte del actual Politburó. Si es cierto —lo que no parece probable— que Breznev ha renunciado sólo temporalmente al Poder, Kirilenko podría ser el más apropiado para el papel de jefe en funciones, aunque podría tomarle gusto al cargo y complicar la situación con una escisión entre los mafiosos del Dnieper, si Breznev pretendiera resumir sus poderes..

Otro posiblye candidato es Alexander Chelepin, exjefe de la policía secreta, y hasta hace relativamente poco marginado del Poder. Como carece de lazos de lealtad personal a Breznev, podría ser más indicado como sucesor: para poder gobernar a la Unión Soviética en estos momentos difíciles de reajuste de contactos con Occidente, es mejor tener todo el Poder en las manos que tenerlo a medias y meramente en funciones. Chelepin tiene partidarios entre la juventud comunista, de la que fue también jefe. Hace unos años, cuando Chelepin parecía a punto de subir a la cima, muchos miembros de la facción del Konsomol emergieron de pronto en cargos importantes, de los que fueron subsecuentemente despedidos al ensombrecerse de nuevo la estrella de su jefe.

Menos se sabe de Fiodr Kulakov, que no ha viajado por el extranjero ni recibido a muchos extranjeros. Aunque ha participado como miembro del Politburó en debates de política exterior industrial, parece carecer de experienica directa en estos terrenos. Kulakov estaba detrás de Chelepin en diciembre pasado en la jerarquía relativa del Politburó y es seguro que sus partidarios están tratando ahora de afianzar esta ventaja, justo a tiempo.

NO A LA PROVISIONALIDAD

Hay dos cuestiones fundamentales: sea Kulakov o Kirilenko o Chelepin el sucesor, la estrutcura política soviética no permite «gobiernos provisionales» ni jefaturas en funciones, por muy leal que la «Mafia del Dnieper» le sea personalmente Breznev. Se produciría una situación para la que el sistema no está preparado, ya que Breznev mismo, excepto si su enfermedad es breve y curable, no podría aceptar, a menos que haya perdido todo su sentido de la realidad.

La otra cuestión es que, le suceda quien le suceda, no parece que pueda ser ninguno de los miembros del Gobierno: Kosygin y Podgorny. El reinado de Breznev se ha caracterizado por un reforzamiento muy grande del partido sobre el Gobierno y una supeditación también muy grande del Politburó a una fracción representada, pero no dominada, como en tiempos de Stalin, por una personalidad fuerte. Esto puede cambiar, pero no ahora. El sucesor de Breznev será, lo más probable, un jefe del partido y se apoyará en su mayoría de seguidores dentro del Politburó y los organismos centrales, cuya lealtad será firme, pero no incondicional. Se trata ahora de ver si este viraje político, socialmente positivo, se mantiene y afianza o es revertido por la nueva personalidad dirigente.

USA - URSS

Moscú, 18. (Efe.) — El órgano del Partido Comunista soviético «Pravda» ha acusado a los círculos dirigentes de los Estados Unidos de «chantaje y amenazas» ante los países árabes productores de petróleo, y denuncia que tal política se encuentra en contraste con las tendencias de distensión. Según opina «Pravda», la campaña norteamericana contra los productores de petróleo sirve para desviar la atención de las auténticas razones de la crisis económica occidental.

Los observadores políticos opinan que esta dura crítica, la más aguda desde hace tiempo en un diario soviético contra Washington, se debe al fracaso del acuerdo comercial, por el cual «Pravda» atribuye a los Estados Unidos la responsabilidad exclusiva. Se denuncia la llamada «política de palos» a que vuelven los monopolios imperialistas y los Estados Unidos, agudizándose la situación por «declaraciones de ciertos estadistas», con lo cual se refiere evidentemente al secretario de Estado, Henry Kissinger.

Respecto al fracaso del acuerdo comercial, el órgano del Gobierno, «Izvestia», observa que la actitud de los Estados Unidos, y, ante todo del Congreso, ha empeorado el clima de las relaciones entre la URSS y los Estados Unidos. La Unión Soviética está dispuesta a continuar con su política de aproximación a los Estados Unidos, pero «si basta una parte de contrato para empeorar las relaciones, se necesitan los esfuerzos de ambas partes para mejorarlas».

CENA HISPANO - ARABE

Se rezó por Abderramán III, como califa de Córdoba

Trípoli, 18. (Efe.) — La prensa libia, la radio y la televisión están dando gran relieve al hecho de que el comandante Yallud, miembro del Consejo del Mando de la Revolución y primer ministro del Gobierno libio, acompañado por cinco ministros de su Gobierno, asistieron el pasado jueves, día 16, a una cena hispano-árabe ofrecida en su residencia por el embajador de España en Trípoli, don Carlos Robles Piquer. La cena constituía una conmemoración del aniversario de la creación del califato Independiente de Córdoba, que tuvo lugar cuando, el 16 de enero del año 929 de la era cristiana, se rezó por primera vez por Abderramán III, como califa Independiente en la gran mezquita de Córdoba. Al mismo tiempo, el embajador presentó una exposición de fotografías y carteles del Ministerio de Información y Turismo, sobre temas hispano-árabes, una selección de libros españoles enviados por la Dirección General de Relaciones Culturales y una película en lengua árabe, producida por No-Do, sobre la España musulmana.

Respondiendo al brindis del embajador de España, el primer ministro del Gobierno libio transmitió un mensaje del Consejo del Mando de la Revolución y de su presidente, coronel Gadafi agradeciendo al Gobierno y al pueblo de España esta iniciativa en palabras de máximo cariño para España y para su Caudillo. El primer ministro dijo: "El coronel Gadafi y el Consejo de la Revoución están muy impresionados por esta iniciativa y le felicita a usted; al pueblo español y al Gobierno de España, por estar tan orgullosos, como nosotros lo estamos, de esta gloriosa y honrosa historia." Añadió: "Los árabes conquistaron España por la espada, pero también y sobre todo la conquistaron por la palabra y por la fuerza de la verdad."

Después glosó el esplendor de la cultura hispano-árabe y recordó el apoyo mutuo de árabes y españoles en los tiempos modernos, incluso cuando soldados árabes "participaron en la liberación de España y pelearon al lado del pueblo español con el general Franco".

Terminó diciendo que la cooperación futura no puede separarse de esta historia común que hemos forjado juntos y que debe ser una cooperación muy sólida a partir de estas realidades. Cerró su discurso diciendo: "En nombre del Consejo del Mando de la Revolución, del coronel Gadafi personalmente y del pueblo árabe de Libia, agradezco de nuevo al pueblo español, al Generalísimo Franco y al Gobierno de España, esta celebración, cuya volumen pueda quizá ser pequeño, pero cuya significación es inmensa."

Portugal

El M. F. A. está dispuesto para "una nueva revolución" si fuera preciso

Lisboa, 18. (Crónica del enviado especial de «La Voz de España» y Pyresa, FERNANDO JAUREGUI.)

Cualquier crónica sobre Portugal debe comenzar hablando una vez más de la escisión que el proyecto de Ley de Asociaciones Sindicales ha producido en el país. Una toma de posesión importante —la del episcopado portugués, que reunido en consejo permanente bajo la presidencia del cardenal patriarca— se ha pronunciado a favor de la libertad sindical y la libre creación de sindicatos, situándose así frente a las líneas dominantes, que preconizan la unicidad, lo cual significa la existencia por ley de una central única de trabajadores. «Situándose la libertad sindical entre los derechos fundamentales de la persona humana, nunca podrá esa libertad ser sacrificada sin herir con ello la esfera de la libertad que la propia naturaleza humana impone como ineludible», dice el comunicado del Consejo Episcopal.

Prácticamente todas las fuerzas laborales del país han adoptado ya su postura y la división es claramente perceptible en los órganos informativos. La televisión, una vez llegada a esta altura, mantiene una postura difícil, que ha sido blanco de numerosas acusaciones en las últimas veinticuatro horas

«UNA NUEVA REVOLUCION...»

Por lo demás, el esperado y temido Consejo de Ministros de ayer no resolvió nada, limitándose a estudiar en general y en particular el proyecto de ley sindical, proyecto que para evitar una crisis gubernamental de amplia repercusión podría ver aplazada su promulgación definitiva. «Misterio, misterio...» fue la respuesta del secretario general del P. C., Alvaro Cunhal, cuando le fue preguntado qué sentido tendría un eventual reajuste en el Gabinete, si bien el ministro comunista consideró que la tensión creada por el tema sindical no deberá romper una coalición que consideró «necesaria». Mientras hoy se reúne el «Consejo de los Veinte», presumiblemente para tratar de la situación política del país, el Consejo de Ministros debe volver a celebrarse el lunes, siempre con la misma agenda de trabajo: ley sindical.

Dentro del actual contraste político portugués, con toda la carga de interrogaciones que se abran para el futuro inmediato, conviene traer a colación las palabras pronunciadas por el capitán Vasco Lourenço, de la comisión coordinadora del programa del M. F. A.: El M. F. A. está dispuesto a hacer una nueva revolución si los objetivos de su programa progresivo fuesen deteriorados.» Lo cierto es que dentro de este programa progresivo y el margen de polémicas interpartidistas, se prevén próximos e importantes avances económico-sociales en Portugal: se ha decretado un salario máximo nacional que no podrá ser superior al sueldo de un ministro (que actualmente es de alrededor de 70.000 escudos) y se sabe ya que el «Plan Melo Antunes» prevé pasos importantes en el sentido de abrir posibilidades de nacionalización de la banca, control de la minería, siderurgia y refinerías, etc. El tema es importante y ya ha enfrentado al industrial Champalimaud con el secretario de Estado de Energía, ingeniero Torres Campos. No olvidemos que Champalimaud es acaso la primera fortuna del país y reputado «spinolista», hasta el grado de que Marcelo Caetano, en sus memorias, le considera, creemos que algo injustamente, el mentor ideológico de la revolución.

ULTIMA HORA

Conato de manifestación en Barcelona

Barcelona, 18. (Cifra.) — Un numeroso grupo de personas intentó manifestarse a las ocho de la noche en las Ramblas barcelonesas, lanzando gritos subversivos. Acudió la policía con varios vehículos y dispersó la concentración, así como otra posterior reagrupación en la plaza de Cataluña y calles transversales de las Ramblas.

Parece que se efectuaron varias detenciones.

Primera cabina aséptica de España

Valencia, 18. (Cifra.) — A primera hora de esta tarde fue inaugurada en el Centro de Rehabilitación de la Ciudad Sanitaria La Fe, la primera cabina aséptica de flujo laminar vertical que se instala en España.

La finalidad de esta cabina es eliminar el riesgo de infección pre-operatoria, reduciendo y controlando uno de los focos de contaminación bacteriana más significativos de dicho proceso quirúrgico.

La nueva cabina —o quirófano aséptico— está basada en dos principios fundamentales: reducción hasta un mínimo aceptable de la zona de trabajo en la que las bacterias tienen que ser estrictamente controladas y utilización del flujo laminar de baja turbulencia y los filtros de alta eficacia «Hepa».

Joseph Luns, secretario de la OTAN, en Ibiza

Ibiza, 18. (Cifra.) — «Cae dentro de lo posible que la crisis energética degenere en un conflicto armado», ha manifestado Joseph Luns, secretario general de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) al «Diario de Ibiza» tras su llegada a la isla en vuelo regular procedente de Bruselas.

Según el secretario general de la OTAN, que se propone pasar en esta isla unas vacaciones de ocho días en compañía de su esposa, la cooperación soviético-norteamericana y los intensos contactos comerciales existentes en la actualidad entre los dos países hacen que la posibilidad de un conflicto generalizado sea muy remota.

Interesa horno de arco

empresa metalúrgica de Navarra, se halla interesada en la compra de un HORNO DE ARCO de las siguientes características:

Capacidad: de 2 a 3 Tm.

Potencia: 1.500 Km. aproximadamente.

Dirigir ofertas a

IRU PUBLICIDAD - Apartado 247. - PAMPLONA

¿PIENSA USTED TRASLADARSE DE DOMICILIO?

MUDANZAS PT.—Desmonta sus muebles, los traslada, vuelve a montarlos y los coloca donde usted indica.
MUDANZAS PT.—Embala su vajilla, espejos, ropa, coloca sus cuadros, etc.
MUDANZAS PT.—Se responsabiliza de su trabajo, lo garantiza y lo asegura.

Pida presupuesto llamando a
Alameda, 11. - Teléf. 410.954. - SAN SEBASTIAN.
Errotazar, 31. - Teléf. 224.892. - PAMPLONA.
Reyes Católicos, 32. - Teléf. 222.891. - VITORIA.

PISOS DE PRIMERA

EN EL MISMO CENTRO DE PASAJES ANCHO

DE ENTREGA INMEDIATA

¡ULTIMAS VENTAS!

Infórmese en

CONSTRUCCIONES CELESTINO OYARZABAL

Calle Zumalacárregui, 3
PASAJES ANCHO

Se busca chalet

con jardín cerrado, para julio y agosto, 3 ó 4 habitaciones más una de servicio. Confort. Distancia al mar indiferente. Región entre Santander y San Sebastián. Escribir Sr. GRANGEAT. Velázquez, 136-8.° B MADRID.

Fundición de hierro

Recibiría modelos para fundir piezas de hasta 4.000 kilos. Caso de interesar, podrían entregarse mecanizadas.

Razón: Apartado 3 - ZUMAYA.

AUTOMOVILISTA
Graba en tu mente esta frase «DETENTE Y AYUDA». DYA

UN MILLON PARA UN DIRECTOR COMERCIAL DE SERVICIOS

Si es Ud. una persona con buen trato social, tiene un grado de adaptación elevado para situarse en diferentes medios, y es sistemático en su trabajo, posee lo imprescindible para llegar a ser un buen director comercial de servicios.

Ahora bien, el que nosotros precisamos para nuestra empresa debe poseer ADEMAS:
— Una buena cultura.
— Apoyado por estudios superiores.
— Con dotes para desenvolverse en los altos niveles de la venta de servicios.
— ...Y que sea la venta su vocación.

Partimos de un nivel alto de 800.000 a 900.000 pesetas superables; es decir, que se puede llegar fácilmente al MILLON si la persona responde a lo que pedimos.

Las funciones consistirán en la dirección de venta, y en la venta de nuestros servicios, así como en contactar y tratar con los clientes, manteniendo su relación una vez puesto en marcha el proceso de trabajo.

Las relaciones públicas, así como frecuentar puntos de interés para el desarrollo de su misión, serán también su campo de actuación.

Contará con el total apoyo de la Dirección y tanto su remuneración como aspectos más específicos del puesto, serán tratados en entrevista personal.

La empresa radica en San Sebastián, trabaja fundamentalmente en la zona Norte y ha encomendado a ICSA la selección.

● Los interesados deberán escribir a ICSA, Sancho el Sabio, 28, 4.° San Sebastián, adjuntando historial. Todo el proceso se llevará en plan estrictamente confidencial. Ref.: O. C. n.° 123, de San Sebastián.

ORIENTE MEDIO

INTENSA ACTIVIDAD DIPLOMATICA Y FINANCIERA

Siria y la OLP reciben millones de dólares de Arabia Saudí

Washington, 18. (Efe.) — El secretario de Estado, Henry Kissinger, aceptó una invitación para visitar Israel, confirmaron hoy fuentes allegadas a la Cancillería norteamericana.

En ese viaje Kissinger visitaría también Egipto, Siria y Arabia Saudita, pero la fecha aún no se ha establecido.

En principio el viaje al Oriente Medio depende de que Kissinger pueda obtener algún progreso en las negociaciones entre Israel y los países árabes.

El ministro israelí de Relaciones Exteriores, Yigal Allon, visitó Washington esta semana, y extendió la invitación, sin fecha, al secretario de Estado, que aceptó.

Las dos partes mostraron un ligero optimismo tras las conversaciones, que se prolongaron durante tres días. Egipto ha dado tres meses a Israel para concertar una retirada de tropas en los tres frentes, pero Tel Aviv quiere a cambio de eso obtener ventajas políticas, y se opone rotundamente a que el OLP de Arafat participe en las futuras negociaciones de paz.

La fecha del viaje de Kissinger al Oriente Medio encuentra otros obstáculos, por cuanto están previstas divehsas visitas a Washintgon de estadistas extranjeros, y el propio secretario de Estado visitará cinco paises de Iberoamérica en el mes de febrero.

LA INTERVENCION U. S. A. SERIA GRAVISIMA

Paris, 18. (Efe.) — «Una intervención militar norteamericana en el Próximo Oriente sería difícilmente concebible y sus consecuencias serían de una extrema gravedad», afirmó el ministro francés de Asuntos Exteriores, Jean Sauvagnargues, en una entrevista que publica hoy «Le Monde».

El diario parisiense subraya la frase del ministro de Asuntos Exteriores en la que precisa que «no hay ninguna alternativa al problema del Próximo Oriente más que la solución negociada». Sauvagnargues insiste en que «cualquier recurso a la fuerza en las actuales circunstancias sería catastrófico, no sólo para Israel y los paises árabes, sino también para Europa».

No obstante, el ministro francés de Asuntos Exteriores no cree que «la no aplicación del acuerdo comercial soviético-norteamericano suponga el final de la política de distensión». «Pienso —añade Sauvagnargues, que se trata más bien de un episodio, aunque no podamos subestimar las incidencias.»

Justificando «el silencio» observado por Francia tras las declaraciones amenazadoras de Kissinger y Ford —que la prensa reprocha al Gobierno—, Sauvagnargues indica que nunca creyó útil el criticar las declaraciones de un Gobierno extranjero, porque tampoco le gustaría que lo hicieran con respecto a Francia.

El jefe de la diplomacia francesa añade, en respuesta a una pregunta de «Le Monde», que el embajador estadounidense en París le explicó que las declaraciones de Kissinger «sobre Europa se referían al pasado, interpretación que fue la mía al tener conocimiento de dichas declaraciones».

DINERO SAUDI PARA LA O. L. P.

Beirut, 18. (Efe.) — Arabia Saudí ha donado hoy a la Organización para la Liberación de Palestina 8.510.630 dólares, según comunica la agencia palestina Wafa.

La agencia añade que un cheque por esta suma fue entregado a Yasser Arafat por el embajador saudí en Beirut, Jeque Othammed Mansour Al Rumelh.

Esta entrega se encuadra dentro del marco de las resoluciones adoptadas en la cumbre de Rabat del pasado mes de octubre.

DINERO PARA SIRIA

DAMASCO, 18. — (Efe). — El rey Feisal de Arabia Saudita proporcionará a Siria 150 millones de dólares para hacer frente a las necesidades más urgentes, según se señala en un comunicado conjunto, hecho público hoy en Damasco y Yeda, al término de la visita oficial del monarca saudí.

El propósito exacto de esta ayuda no se especifica, pero el documento indica que el Feisal ha creído su deber proporcionar esta cantidad en vista de las graves pérdidas sufridas por Siria durante la guerra de octubre de 1973.

Feisal y el presidente sirio Hafez Al Assad, realizan, además, un llamamiento a todos los paises árabes para que apoyen al Líbano y subrayan, una vez más, que no habrá paz en el Oriente Medio sin una retirada israelí de todos los territorios ocupados y sin un reconocimiento de los legítimos derechos del pueblo palestino.

Ambos jefes de Estado manifiestan que continuarán apoyando incondicionalmente a la Organización para la Liberación de Palestina «como único representante del pueblo palestino».

Feisal, por su parte, hace un elogio del heroísmo demostrado por los ejércitos sirio y egipcio y por los comandos palestinos en la guerra de octubre.

El comunicado dice, finalmente, que el presidente Assad ha aceptado la invitación del rey saudí para visitar Arabia en una fecha que aún no ha sido fijada.

YIGAL ALLON: EGIPTO ESTA DISPUESTO A NEGOCIAR CON ISRAEL

WASHINGTON, 18. (Efe.) — El ministro de Asuntos Exteriores israelí, Yigal Allon, salió anoche de Wáshington convencido de que Egipto está dispuesto a iniciar nuevas negociaciones con Israel para la formalización de un nuevo acuerdo provisional, complementario del alto el fuego firmado en el desierto hace un año.

ARAFAT, AL FRENTE DE SUS FEDAYINES

BEIRUT, 18. (Efe.) — Yasser Arafat dirigió personalmente ayer los combates de los fedayines palestinos contra los agresores sionistas, en el Sur de Líbano, informa la prensa libanesa de esta mañana.

«El desarrollo de los combates de ayer fue muy favorable a la resistencia palestina. Detuvo el avance de los militares sionistas en la región de Arkub, a pesar de su superioridad en número y material», ha declarado el alto mando de las fuerzas de la revolución palestina.

Yasser Arafat, informan los diarios libaneses, estima que es inminente un ataque israelí de gran envergadura contra el Líbano, a causa de la concentración de tropas, blindados y paracaidistas en Abbassiyeh, Tell Erromi y Fochkul.

El ataque, declaran los periodistas libaneses, tiene por principal objetivo obligar a los libaneses a abandonar la región y, en una segunda etapa, invadir el Sur de Líbano e impedir ulteriormente cualquier ataque palestino contra los sionistas en Galilea ocupada, en caso de una nueva guerra entre los paises árabes y el Estado sionista.

LIBANO DESMIENTE

Beirut, 18. (Efe.) — El ministerio libanés de Defensa, ha hecho pública hoy una nota oficial en la que desmiente la noticia de que los Estados Unidos hayan vendido al Líbano modernos missiles antitanque.

En la nota se señala que «las negociaciones entre el Líbano y los Estados Unidos, sobre la compra de armamento se están desarrollando desde hace más de un año, pero sin ningún resultado».

Los portavoces de la Casa Blanca y del Departamento de Estado confirmaron ayer en Washington las filtraciones del Pentágono acerca de la venta de missiles anti-tanque a Líbano, pero señalaron que dicha venta no estaba relacionada con las incursiones israelíes en la zona meridional libanesa.

USA - OMAN

Washington, 18. (Efe.) — El Departamento de Estado norteamericano ha desmentido hoy una información publicada en Beirut, que afirma la presencia de asesores militares estadounidenses trabajando en Omán junto con las fuerzas iraníes.

Según el Servicio de Prensa Arabe (SPA), estos asesores entrenaban a las tropas iraníes para el uso de sofisticadas armas norteamericanas.

El portavoz del Departamento de Estado dijo que tal información era totalmente falsa, pero señaló que había una misión militar norteamericana en Irán.

El SPA añade que Omán había llegado a un acuerdo con los Estados Unidos para reforzar el ejército del sultanato y terminar con diez años de lucha contra insurgentes izquierdistas en la provincia de Dhofar.

El jefe del Estado de Omán, sultán Gaboos Bin Said, manifestó que, tras sus recientes entrevistas con el presidente Ford y otros miembros de su Administración, había solicitado a los norteamericanos el envío de armas.

Chipre

IRA GRECOCHIPRIOTA CONTRA LONDRES Y WASHINGTON

Irrumpieron en el Consulado británico y quemaron un ala de la Embajada USA

Londres, 18. (Efe.) — Una multitud de grecochipriotas ha irrumpido hoy en el consulado británico y prendido fuego a un ala de la Embajada estadounidense en Nicosia, mientras los primeros refugiados turcochipriotas recibían una calurosa bienvenida en Turquía.

Al mismo tiempo, en Atenas, grupos de estudiantes vociferando contra Inglaterra, atravesaron el cordón policial que protegía la Embajada británica y, tras apedrear las ventanas y escribir consignas antibritánicas en los muros, prendieron fuego al coche de un diplomático.

Estos desórdenes son una consecuencia directa del permiso concedido por el Gobierno de Londres a los 8.000 turcochipriotas refugiados en la base británica de Akrotiri para trasladarse a Turquía, si así lo deseaban.

Mientras algunos manifestantes quemaban archivos del consulado, otros se agrupaban frente a las fuerzas de policía y de la guardia nacional que rodean la base y varios cientos de hombres y mujeres británicos se reunían en el Hotel Hilton para redactar una nota condenando la decisión del Gobierno de Londres.

Por otra parte, la Embajada de los Estados Unidos fue, asimismo, objeto de estos ataques por el apoyo norteamericano a Turquía durante la crisis del pasado mes de junio. Los manifestantes arrojaron bombas de fuego contra el ala izquierda del edificio y ocho empleados tuvieron que ser puestos a salvo en vehículos blindados de las Naciones Unidas.

EL GOBIERNO, ENTRE LA ESPADA Y LA PARED

En Nicosia se cree que el Gobierno de Londres ha cedido ante la presión turca para permitir a los refugiados abandonar la isla, antes de concluir un arreglo político.

Por su parte, el Gobierno chipriota ha hecho público, esta noche, un comunicado en el que subraya que, a pesar de compartir el descontento de la multitud, no está de acuerdo con actividades contrarias al concepto de ley y orden.

A última hora de la tarde, miles de personas seguían rodeando la Embajada británica, donde la policía ha enviado 3.000 agentes y 20 coches blindados.

Mientras tanto, el Departamento de Estado norteamericano ha expresado su inquietud ante el Gobierno chipriota por el ataque perpetrado contra la sede diplomática de los Estados Unidos.

Un portavoz del Departamento ha dicho que Washington había recibido garantías de que la Embajada y su personal contaría con la protección necesaria para que no volviera a repetirse un ataque semejante.

China Popular

NUEVO GOBIERNO

Pekín, 18. (Efe.) — Tras una pausa de diez años ha vuelto a reunirse en Pekín el «Congreso del pueblo chino» o Parlamento de la República Popular China. En las sesiones, que duraron del 13 al 17 de enero, el Parlamento aprobó la nueva constitución y eligió un nuevo Gobierno. El primer ministro, Chu-En-Lai, de 76 años, vuelve a desempeñar su cargo de jefe del Gobierno, pero la mayor parte de su labor será llevada a cabo por el nuevo viceprimer ministro, el primero en la lista de los doce viceprimer ministros, Teng Hsiao-Ping. Ya la semana pasada, Teng Hsiao-Ping fue nombrado vicepresidente del Partido Comunista, cuya presidencia sigue desempeñando Mao Tse-Tung. Chang Chun-Chiao, de Shanghai, fue nombrado segundo viceprimer ministro y forma parte por primera vez del Gobierno. Se le considera como dirigente del ala izquierda del partido. Entre los demás viceprimer ministros se encuentran de nuevo el experto en Economía Li Hsien-Nien, y el ministro de Seguridad, Hua Kuo-Feng.

Con el nombramiento de Yie Chien-Ying para el puesto de ministro de Defensa se ha cubierto la vacante que dejó la misteriosa muerte de Lin Piao en septiembre de 1971. El ministerio de Asuntos Exteriores sigue con Chiao Kuan-Hua a la cabeza y Li Chiang fue confirmado en su puesto de ministro de Comercio Exterior.

Además de Chu-En-Lai integran el Gobierno los 12 viceprimer ministros y los 29 ministros. El ataque cardíaco que sufrió Chu-En-Lai en abril del año pasado ha dado lugar a rumores según los cuales se vería obligado a abandonar su cargo. Según indica la lista de los ministros, se reanuda, después de largos años, la labor de algunos ministerios paralizados desde el tiempo de la revolución cultural. China vuelve a tener siete ministerios de maquinaria, y se nombraron asimismo ministros de Cultura y de Enseñanza.

El Congreso eligió asimismo su presidencia que se compone de 218 diputados y que asegura el trabajo de la entidad durante los intervalos entre las sesiones que, según la constitución tendrían que celebrarse cada cuatro años.

Ulster

Una nueva tregua se negocia en secreto

Belfast (Irlanda del Norte), 18. (Efe.) — La entrevista de funcionarios del Ministerio de Irlanda del Norte con representantes del ala oficial del IRA tendrá lugar hoy o mañana en un lugar secreto, informaron hoy, en Belfast, fuentes allegadas a los líderes religiosos de todas las denominaciones que están haciendo esfuerzos por obtener una nueva tregua al haber dado por terminada la existente los provisionales del IRA.

El reverendo William Arlow confirmó las esperanzas de que esa entrevista se realice considerándolo como un nuevo firme paso hacia la continuación de la paz en el Ulster.

NOTICIARIO BREVE

FMI: La peseta, entre las nuevas moneda[s]

Nueva York. — Durante [los] últimos meses, el Fondo [Mo]netario Internacional ha [...] dido a los países miembros que compran divisas [...] monedas que hasta ahora [...] se habían utilizado en [...] po de transacciones [...] nos, habían dejado de [...] zarse durante algunos [...] Entre dichas monedas [...] la peseta española, el [...] argentino, el dólar mala[yo] dinar de Bahrein, el rial [...] el dinar de Kuwait, el riyal [...] Qatar, el sucre ecuatoriano, [la] rupia indonesia, el dirham [de] los emiratos árabes unidos [y] el bolívar venezolano.

Los males de Roma

Vaticano. — Poner [...] a la penosa situación [...] se encuentra Roma [...] obra ya inaplazable y [...] Pablo VI ha pedido [...] ción «compacta, [...] generosa» de todas «las [...] zas válidas y sanas» [...] inspiren en la fidelidad [...] principios religiosos y [...] les, «que son los únicos [...] pueden hacer grande a [...] blo».

El proceso Valpreda

Roma. — Pocos días [...] de que se inicie en [...] el proceso por el atentado explosivo que el 12 de [...] de 1969 causó 17 muertos [y] 88 heridos en la «Banca [de] Agricultura», de Milán, [...] han llegado nuevas [...] ciones sobre aquel [...] to episodio. Según [...] diario suizo «Corriere [...] cino», citando unas [...] ciones concedidas por [...] puesto exoficial de los [...] cios Secretos Italianos [...] tores materiales de [...] fueron dos indivi[duos] [...] cionados con el [...] versivo de extrema [...] «La Rosa de Vent[os]» [...] que, en caso de [...] fundada, podría [...] su base el proceso [...] derado como uno de [...] clamorosos y polémicos [...] historia de la justicia [...] na— en el que [...] figuran como acusados [...] grupos de personas [...] logías diametralmente [...] tas, anarquistas y [...] tas.

---

†

EL SEÑOR

D. Bibiano Achúcarro Gabarain

FALLECIO AYER, A LOS 59 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su esposa, Josefina Aguirrezabala; hijos, Jesús Mari, Agustín, Pedro, María Pilar y José Cruz; hermana, Mañoli Achúcarro; hermanos políticos, Agustín Ormazábal, Manuel, Antonio, Joaquín, Jesús y Martín Aguirrezabala; tíos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, DOMINGO, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN ESTEBAN, de Oyarzun, y acto seguido a la conducción, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

OYARZUN, 19 de enero de 1975.

Domicilio: ESCUELAS, 12-1.° Izda.

---

†

Aginaga ta Abarizketa'tar Pedro jauna

ATZO IL ZAN ZARAUZ,en 84 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

— GOYAN BEGO —

Bere animaren zuzendaria, Zabaleta'tar Ramon jauna; seme-alabak, Alejandro, Paula, Jose Mari, Miren Agurtzane; ezkon-seme-alabak, Galarraga'tar Gotzone, Urdanpilleta'tar Pranzisko, Rezabal'dar Miren eta Sorreluz'dar Pedro Mari; arreba, Nizereta (Agirrezabalaga'tar Joakin, en alarguna); ezkon-anai, illobak, billobak eta beste aldekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete. Iletak, gorputza aurrean dala, GAUR IGANDEA, arratzaldeko BOSTETAN, uri ontako Ama Birgiñ Erregiñaren Eliz Nagusian egingo dira. Gustiori gure eskerrik onenak.

ZARAUZ, 1975'gn. ilbeltzaren 19,an.

Zuzenbidea: Kale NAGUSIA, Bar Txoko, 12.

OARRA: Sendiak ez du artzen.

---

†

EL SEÑOR

Don Francisco Altuna Urrutia

FALLECIO AYER, A LOS 73 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DF SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, doña Visitación Puy Gómez; hijos, doña Mari Carmen, doña Laura y don José Antonio; hijos políticos, don Javier Sagarzazu, don José Arrieta y doña María Concepción Sagarzazu; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, DOMINGO, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de la ASUNCION y del MANZANO, por lo que les quedarán muy agradecidos.

FUENTERRABIA, 19 de enero de 1975.

Domicilio: COLONIA DE CERVERALES, núm. 10, 3.° izquierda.

NOTAS.—La conducción se efectuará en la intimidad.—El rosario se rezará HOY, a las SEIS Y CUARTO, en dicha Iglesia.

---

†

CUARTO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Bibiano Uranga Arzac

QUE FALLECIO, EN RENTERIA, EL DIA 20 DE ENERO DE 1971

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hermanos, doña Pilar, don Miguel, don Francisco y doña María; hermanos políticos, doña María Cruz Arrieta (viuda de don José Uranga) y don Juan Iparraguirre; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la misa que se celebrará MAÑANA, LUNES, a las NUEVE MENOS CUARTO de la mañana, en la Residencia del Sagrado Corazón (Hospital), y a la misa de aniversario, en el mismo lugar y fecha, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, por todo lo cual les quedarán agradecidos.

RENTERIA, 19 de enero de 1975.

Domicilio: AVDA. DE NAVARRA, 9.

AYUDA EN CARRETERA
Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y alertadores, experimentados, en su labor generosa.

RESCATE DE NAUFRAGOS EN AGUAS MARROQUIES

Arrecife de Lanzarote, 18. (Cifra.) — Una patrulla militar marroquí ha rescatado, sanos y salvos, a los seis tripulantes que integran la dotación del barco pesquero de la flota de Arrecife, «Lascadia», que había embarrancado durante la pasada madrugada en el litoral marítimo de Marruecos.

El patrón de la embarcación siniestrada lanzó un S. O. S., que fue captado por la estación costera de Arrecife y también por el pesquero lanzaroteño «José Antonio», que no pudo recoger a los náufragos por el fuerte oleaje reinante, por cuyo motivo los seis náufragos saltaron a tierra marroquí, a través de un cabo.

Siete horas después de ocurrir el accidente fueron rescatados por la referida patrulla militar de Marruecos.

ATRACO A UNA SUCURSAL BANCARIA

Villena (Alicante), 18. (Pyresa.) — A 280.000 pesetas asciende la cantidad que se ha llevado esta mañana un individuo de la sucursal del Banco de Vizcaya en la vecina localidad de Caudete, perteneciente a la provincia de Alicante.

El atraco se cometió sobre las diez y media de la mañana. Un hombre de aspecto normal, que se cubría con un pasamontañas y una bufanda, además de una careta, penetró en el establecimiento bancario exhibiendo una escopeta de dos cañones recortada. Inmediatamente intimó al cajero para que le entregase el dinero. Después de apoderarse de las 280.000 pesetas, se dio a la fuga en un velomotor que tenía aparcado en una calle cercana.

La Guardia Civil ha iniciado inmediatamente la búsqueda del citado individuo.

SIMULA UN ROBO A MANO ARMADA

Barcelona, 18. (Cifra.) — Un cobrador de la empresa Ma bu... ha sido detenido por la Policía después de que denunciara que ésta haber sido objeto de un robo a mano armada, cuando transitaba por la calle Socorro.

Según la declaración del cobrador, Francisco Baeza Lain, cuando se dirigía a las oficinas donde presta sus servicios, dos hombres que vestían prendas deportivas y que se cubrían parte de la cara con capuchas, le encañonaron con sendas pistolas le arrebataron la cartera que contenía 186.000 pesetas en efectivo y varias facturas pendientes de cobro.

Como quiera que las explicaciones no ofrecían signos totales de verosimilitud, inspectores de la Brigada Especial Anti-Atracos interrogaron al denunciante que terminó por confesar haber simulado el robo para quedarse con el dinero.

El cobrador ha pasado a disposición de la autoridad judicial que determinará las responsabilidades en que haya incurrido.

LA CAJA FUERTE SOLO CONTENIA POLIZAS

Ribadavia (Orense), 18. (Cifra.) — El trabajo intenso de un grupo de ladrones ha resultado infructuoso por darse la circunstancia que en el interior de la caja fuerte sustraída tan sólo se guardaban treinta mil pesetas en pólizas del Ministerio de Educación y Ciencia, que solo tienen validez para dicho departamento.

El hecho ocurrió en la madrugada de hoy, en que varios desconocidos entraron en el Instituto Técnico de Enseñanza Media de Ribadavia. Después de intensos trabajos lograron desempotrar de la pared una caja fuerte, que se llevaron los ladrones, con el contenido arriba indicado y que no revertirá en beneficio de los ladrones.

Se da la circunstancia que con esta es la tercera vez que roban la caja fuerte del mencionado centro escolar.

Huellas de intento de robo han aparecido en la concentración escolar contigua al Instituto, pero una vez efectuadas las correspondientes comprobaciones no se echó nada en falta.

DESEO CUMPLIDO: ANSIABA MORIR AL TIEMPO QUE SU MARIDO

Almendralejo (Badajoz), 18. (Cifra.) — Mientras velaba el cadáver de su marido, Joaquina González Cabanillas se sintió repentinamente enferma y falleció horas después.

El pasado día 12 murió en Valverde de Mérida Nicomedes Guren Generelo, de 85 años, tras una rápida enfermedad. En el velatorio, su esposa, a quien acompañaban familiares y amigos, se sintió indispuesta y poco después fallecía.

Después de 60 años de matrimonio, la señora González Cabanillas había repetido numerosas veces que quería morir al mismo tiempo que su marido.

Lezama (Vizcaya)

"QUINQUI" MUERTO POR LA GUARDIA CIVIL

Bilbao, 18. (Pyresa.) — Esta madrugada en la factoría Instalaciones Industriales, sita en la localidad vizcaína de Santa María de Lezama, se ha perpetrado un robo a cargo de seis o más delincuentes, quienes lograron apoderarse de la caja fuerte, de mil kilos de peso, y transportarla hasta una furgoneta robada, para posteriormente iniciar la fuga.

En el recorrido entre la factoría y la carretera general fueron detenidos tanto la furgoneta como un vehículo Seat 1.430 que les acompañaba, por una pareja de la Guardia Civil al observar que llevaban las luces largas, probablemente con la intención de deslumbrarles.

El turismo aceleró la velocidad, seguido por la furgoneta, y de ésta, que circulaba en último lugar, se abrieron las puertas traseras, desde las que lanzaron un disparo contra la pareja de la Benemérita. Esta respondió con varias ráfagas de metralleta.

El Seat 1.430 pudo darse a la fuga, pero la furgoneta marca Sava y matrícula BI 2180 H, que había sido sustraída la noche anterior en la localidad vecina a donde se produjeron los hechos, conocida con el nombre de Samudio, se detuvo dándose a la fuga sus ocupantes.

Inspeccionada por la Guardia Civil, se comprobó que en su interior se encontraba el cadáver de un hombre con un tiro en la frente. Portaba un arma corta marca F. N. calibre 7,65, con una bala en la recámara, y tenía las manos cubiertas por calcetines.

Junto al cadáver se encontró la caja fuerte que contenía cinco mil pesetas, documentos y letras prestas a ser giradas a los clientes.

La Policía sospecha que se trata de quinquis y el que falleció instantáneamente carecía de documentación. Se trata de un individuo de unos 30 años, moreno, con barba cuidada y que además del arma portaba en sus bolsillos 1.700 francos franceses y 200 pesetas en moneda española. Se da la circunstancia de que hace aproximadamente dos años en esta misma empresa fueron robados simultáneamente tres cajas de caudales.

SE ESTRELLA UN AVION COMERCIAL SOVIETICO

No hay supervivientes

Hong Kong, 18. (Efe-Reuter.) Un avión comercial soviético se estrelló el pasado jueves al norte de Laos, accidente en el que perecieron todos sus ocupantes, informa hoy la agencia de noticias del pro-comunista Pathnet Lao.

El avión perteneciente a la «Aeroflot» soviética y que cubría la ruta Vientian-Viengsay, se estrelló a unos diez kilómetros al Este de la capital provincial de Sam Neuva, al norte de Laos.

La Agencia no especifica ni la causa del accidente ni el número de víctimas.

Viengss es el nuevo centro administrativo de Pathet Lao.

NAUFRAGIO DE DOS NAVIOS JAPONESES

Tokio, 18. (Efe.) — Siete marineros japoneses han perdido la vida y a otros doce se les da por desaparecidos a consecuencia de dos accidentes de buques, independientes entre sí, informa hoy el Servicio de Rescate de la Marina.

El hundimiento del carguero «Goyo Maru número 21» de 945 toneladas, ocurrió hoy, al oeste de Japón, ha causado la muerte de siete tripulantes y la desaparición de cinco.

Otros siete marineros se dan por desaparecidos a raíz de la pérdida o del posible hundimiento el pasado jueves, del buque de carga «Fuyo Maru» de 575 toneladas, del que ayer se encontraron restos frente a la isla de Hokkaido.

17 MUERTOS EN ACCIDENTE FERROVIARIO

El Cairo, 18. (Efe.) — Un tren expreso ha descarrilado hoy cerca de El Cairo. El accidente ha costado la vida a 17 personas, otras 44 han resultado heridas, informa la agencia «Oriente Medio».

CALLE ECHAIDE

Un automóvil destrozado y otros dos seriamente dañados

El vehículo causante no dejó ni rastro

En la noche del viernes al sábado, tres automóviles que se hallaban correctamente aparcados en los números 6 y 8 de la calle Echaide fueron violentamente atacados por otro automóvil, que efectuó una maniobra extraña, desapareciendo inmediatamente. De los tres automóviles afectados, uno, el Citroen Break, de color azul, matrícula SS-75.773, quedó prácticamente destrozado e inservible. Los otros dos automóviles, un Seat 124, blanco, y un Mini Morris, verde, también resultaron seriamente dañados.

Al parecer, el hecho ocurrió entre 4,30 y 4,45 de la madrugada. Si algún testigo presencial pudiera dar características del automóvil que ocasionó estos daños, puede llamar al teléfono 418.208. Asimismo, si algún carrocero tiene noticia de dicho vehículo, se le agradecerá esta llamada.

ALQUILAMOS SIN TRASPASO

SCTANO

Con entrada independiente por la calle.

250 m2 de superficie.

Propio para gimnasio, sauna, supermercado, exposición, almacén, etc.

Situado en casa de nueva construcción en calle Victor Pradera, n.º 7, esquina a San Marcial (junto al Hotel Londres). Informará:

ITURZAETA
Calle Hernani, n.º 1-bajo.
San Sebastián.

Un cassette de llevar de aquí para allá que por esos mundos te acompañará.

Adivina la marca que está al revés: empieza por SAN...YO la digo en japonés.

Es el más perfecto técnicamente. Y está preparado para trabajar duro en conciertos, conferencias, entrevistas, fiestas...

Funciona con pilas y con red normal de 125/220 v. Micrófono con mando a distancia. Control automático de nivel de grabación. Tiene paro automático con desconexión completa al acabar la cinta. Viene equipado con cables de conexión para pasar el sonido por amplificador o para grabar directamente del tocadiscos, televisión, radio, etc.

Se llama...



Solución: SANYO

ATENCION

en San Sebastián y provincia necesitamos personas que dispongan de 3 ó más horas libres al día, para trabajo de cobro y servicio. Interesados escribir con datos personales al Apartado 1.355. San Sebastián. (Ref. A. G.)

(Ref.: O. C. número 362.)

Declaraciones del ministro de Comercio

Hay que producir más en el interior a precios competitivos para evitar las importaciones

Motivos de razonable optimismo para 1975

Madrid, 18. (Cifra.) — «El país debe ser una suma de empresas sanas, y no una suma de intervencionismos dudosos y dispares, basándose la política comercial interior en el respeto a la economía de empresa y, al mismo tiempo, en la exigencia de eficacia y de servicio, sin mercados cautivos y sin posiciones monopolísticas», ha dicho el ministro de Comercio, Nemesio Fernández Cuesta, al contestar a la encuesta que «Cifra» ha realizado entre los miembros del Gobierno.

Las respuestas del señor Fernández Cuesta han sido las siguientes:

—Señor ministro, como es bien sabido, las economías de los principales países occidentales atraviesan una difícil coyuntura, básicamente caracterizada por la coexistencia de una depresión y una fuerte inflación. Dentro de este panorama, ¿está saliendo airosa la economía española?

En las presentes circunstancias internacionales, crecer un cinco por ciento, con una tasa de inflación del 18 por ciento, un desempleo de 1,85 por ciento y una pérdida neta de reservas de alrededor de 800 millones de dólares no es un balance comparativamente malo, pero la realidad que envuelven estos datos nos obliga a un planteamiento profundo y sincero de los problemas de nuestra economía y a que no podamos aceptar el mantenimiento y mucho menos la acentuación de la actual tendencia.

—¿Y qué medidas piensan adoptarse para ello?

—Creo que es preciso tener las ideas claras. No estamos ante un problema de gestión, ni de mera fase baja de un ciclo, sino ante quizá la más grave crisis del sistema económico internacional, lo que exige planteamientos nuevos. No podemos vivir al margen de una evolución exterior y ello obliga a una estrategia global. Todas nuestras bazas debemos jugarlas sin perder de vista que en un mundo, que es el nuestro, y en una Europa, que es la nuestra cuando se precipitan más los acontecimientos y se suceden las situaciones, no podemos inhibirnos. Cuando a través de los hilos de nuestras relaciones económicas con el exterior se movilizan ya más de 25.000 millones de dólares anuales hay que reconocer, entre otras cosas, que los auges y las crisis de los demás también los disfrutaremos o padeceremos aquí.

—¿Quiere decir el señor ministro que todos los problemas de la economía española son importados?

—En modo alguno. España padecía unas tensiones inflacionistas, que flotaban como un «iceberg» ocultando su cara más importante. El agotamiento de la inercia inversora y la brutal subida del petróleo y de la mayoría de las materias primas provocó una explosión en 1973 que se ha extendido y autoalimentado, como siempre ocurre, a lo largo del pasado año. Piense que hemos entrado en 1974 con una inflación de más del 14 por ciento y sobre ella han incidido los efectos directos e indirectos de los mayores costes de la producción y los servicios. En estas condiciones, y necesitados de cobertura exterior una serie de consumos básicos internos, no era difícil de prever lo que podía dar de sí el año.

—Vayamos al futuro, ¿cuáles son, en su opinión, las perspectivas de 1975 respecto al alza del coste de la vida y la evolución de la situación en general?

—Un proceso de inflación no puede cortarse de un manotazo sin riesgo grave de colapso. Requiere una aminoración progresiva a través de una acción continuada y un esfuerzo de acomodación razonable. El bloqueo absoluto de los precios a espaldas de la realidad y el cerrojo a las importaciones nos llevaría a la descapitalización y a una economía de velas de sebo: por eso hay que capear la situación, acudiendo selectivamente a paliar los problemas más críticos y evidentemente los efectos de la menor actividad en el desempleo y sentar unas bases más firmes para principios de 1976 que coincidirá tal vez con la reanimación de las principales economías occidentales.

—A la vista de este planteamiento, ¿podría anticiparnos sus previsiones sobre nuestra balanza de pagos?

—La evolución de la balanza de pagos sin duda es uno de los problemas claves con que nos enfrentamos. Nuestro nivel de reservas, de alrededor de 6.000 millones de dólares al concluir 1974, permite ganar tiempo, pero esta cifra satisfactoria no puede ocultar que, sin la acción compensadora de los créditos y las inversiones extranjeras, el déficit hubiera sido mucho mayor. Es decir, vivimos por encima de nuestras posibilidades autónomas y esto debemos tratar de corregirlo cuanto antes, aunque naturalmente el plazo de un año y en circunstancias tan singulares como las presentes no es suficiente para esperar razonablemente una mejora sustancial.

—¿Puede explicarnos un poco más cuáles son los factores que han trastocado nuestras cuentas externas?

—La respuesta es muy sencilla. Sin el mayor coste adicional del petróleo simplemente nuestra balanza de pagos hubiera arrojado en 1974 un superávit de 700 millones de dólares y la cobertura de nuestras exportaciones sobre las importaciones, en vez de descender del 53,8 por 100 al 45,3 por 100, se hubiera mantenido. El turismo se ha sostenido bien y nos ha aportado 3.000 millones de dólares, pero lógicamente no ha podido registrar los fuertes ritmos de crecimiento de otros años ante una situación de recesión internacional absolutamente adversa. Análoga consideración merece la evolución de las remesas de emigrantes, y en cuanto a la exportación, pese a un crecimiento del 34,2 por 100, queda muy lejos de compensar el peso de nuestra enorme importación. Nuestras compras al exterior han aumentado en valor el 59,3 por 100 debido principalmente, aparte el petróleo, a nuestras necesidades de aceites comestibles, azúcar, cereales-pienso y leche y a los mayores precios de las principales materias primas que necesita nuestra economía. De ahí que el déficit comercial superará seguramente los 8.000 millones de dólares.

—¿Y no podríamos hacer un esfuerzo para importar menos?

—En eso estamos, naturalmente, y puedo decirle que la importación está ya estabilizada en torno a los 80.000 millones de pesetas mensuales. Por el momento, dada la situación económica, no es previsible a corto plazo un gran tirón y la desliberalización de determinadas partidas nos permite tener la situación bajo control. El objetivo es producir en el interior, a precios que sean competitivos, cada vez más productos para evitar en lo posible importaciones. Piense que muchas de ellas no sólo nos cuestan divisas, sino también pesetas.

—Es continua la acusación sobre supuestos beneficios excesivos del sector distribuidor, es grande la diferencia que se observa entre precios de origen y precios finales al consumidor y de esas diferencias algunas voces responsabilizan al sector comercial. ¿Qué puede decirnos sobre esto?

—Un producto, todo producto, puede valer un precio o no valer nada. Si nadie lo compra, no vale nada. La economía de un país gira alrededor de las actividades de distribución, que enlazan una producción cada vez más especializada y un consumo cada vez más diseminado y exigente. La eficiencia de un sistema económico orientado al bienestar depende de la distribición, que compara, transporta, almacena, normaliza, clasifica, financia, asume todos los riesgos del mercado, informa y vende. Naturalmente en todo este proceso no sólo intervienen los comerciantes mayoristas y detallistas, sino también los propios fabricantes, bancos, compañías de transportes, aseguradoras, empresas de comunicaciones, agencias de publicidad, de estudio de mercados, de consulta, y agentes comerciales, entre otros. Pienso, en primer lugar, que debemos otorgar a la distribución su cuota y su papel y no tratarla con ligereza. Comparar lo que vale un producto en origen y lo que vale en la tienda detallista es excesivamente simple. En Estados Unidos de cada dólar que gasta el consumidor en productos terminados, unos 60 centavos se destinan a pagar actividades de distribución. Una economía moderna, necesariamente destina cantidades crecientes a la distribución, de la misma forma que emplea cada vez menos población en las actividades primarias.

En segundo lugar, pienso que la producción y la distribución son aliados naturales e inseparables, y que intentar montar una dialéctica entre ambas actividades sólo conduce a deteriorar el equilibrio del mercado. El Gobierno trata de conseguir, aportando para ello los medios oportunos, que el mercado funcione efectivamente y reporte operaciones y recursos en función de la eficacia. Lo contrario sería una economía de dirección controlada, no una economía libre.

—Señor ministro, existe cierto desasosiego en relación con las subidas de precios en el sector alimenticio. La creación de Mercasa no parece haber supuesto ninguna solución útil. El hombre de la calle agradecería alguna explicación sincera sobre estas cuestiones.

—Para lograr que los productos alimenticios, en su distribución puedan alcanzar costes razonables, es ineludible el montaje de una adecuada industrialización en su origen. En lo que respecta a los productos alimenticios perecederos, éstos irán perdiendo paulatinamente importancia porcentual en la actual cesta de la compra. La distribución de estos productos perecederos es necesariamente más compleja y costosa.

En lo que respecta a Mercasa, he de decir que nunca hemos entendido esta entidad como una panacea. La creación de Mercasa simplemente ha pretendido la sustitución de los viejos mercados centrales por otros nuevos y mejor dotados, la eliminación de límites en la influencia de mayoristas, la posibilidad de venta directa del sector productivo, la transparencia y conveniente publicidad de los precios practicados. Esto se ha conseguido al menos en parte y creo que el comienzo de la competencia vía canales paralelos puede colaborar definitivamente en la formación ajustada de precios en los mercados centrales.Por último, y en relación al escalón detallista, se está produciendo una transformación hacia unidades que se orienten a una oferta especializada, con mayores cifras de facturación y con menores márgenes. Estamos apoyando esa transformación con créditos, con orientaciones, con preparación profesional, sin subvención alguna. Esto es, con la plena conciencia de que el país debe ser una suma de empresas sanas, y no una suma de intervencionismos dudosos y dispares, basándose la política comercial interior en el respeto a la economía de empresa y, al mismo tiempo, en la exigencia de eficacia y de servicio, sin mercados cautivos y sin posiciones monopolísticas.

—En resumidas cuentas, señor ministro, es usted optimista frente al año 1975?

—No cabe esperar que en este año quede completamente cercenado el actual proceso inflacionista en que nos vemos inmersos. No obstante, creo que existen diversos motivos como para albergar un razonable optimismo: han comenzado a flexionar los precios internacionales de productos alimenticios y de materias primas, el Gobierno ha instrumentado un aparato de disposiciones legales que considero adecuado para contribuir a superar las dificultades con que nos enfrentamos y está dispuesto a los esfuerzos necesarios para plantearse con sinceridad los problemas en busca de su auténtica solución. Finalmente, confío en que la cordura a nivel internacional acabará por imponerse.

Con todo, nuestros esfuerzos necesitan encontrar un amplio respaldo por parte de la población. No bastan las disposiciones emanadas desde arriba: hay que contar también con la positiva colaboración de empresarios y trabajadores: la lucha contra la inflación tiene que ganarse con opinión pública. Espero que los españoles estén lo suficientemente responsabilizados como para responder a esta ineludible convocatoria con prontitud y generosidad: En definitiva, aquí está la clave de la situación.

Sevilla

Esclarecido el asesinato del marqués de Valencina

Se busca un tercer responsable, ya identificado

Sevilla, 18. (Cifra.) — Tras la detención de dos de los tres individuos responsables del asesinato del marqués de Valencina —uno de ellos, Antonio López Centeno, de 36 años, en Hospitalet de Llobregat, y el otro, Antonio López Mancebo, de 54, en Madrid— y mientras prosiguen las investigaciones para localizar al tercero, Pablo Laguna Fernández, la Jefatura Superior de Policía ha convocado esta mañana a los periodistas sevillanos para darles cuenta del esclarecimiento total de los hechos que condujeron al homicidio de don Rafael Solís Atienza, marqués de Valencina.

Como podrá recordarse, el cadáver del marqués de Valencina se encontró totalmente calcinado, el día 20 de octubre pasado, en un vertedero de basuras cercano a la localidad de Lebrija. El descubrimiento del cadáver lo hicieron unos obreros de la limpieza pública, que inmediatamente dieron cuenta a las autoridades.

Como antecedentes del caso, la Jefatura Superior de Policía ha informado hoy que el mismo día del hallazgo del cadáver, los familiares del marqués denunciaron su desaparición, asegurando que no tenían noticias de él desde el día 11 de octubre, en que el señor Solís Atienza llamó por teléfono para decirles que «no se preocuparan por él, que se hallaba en Jerez y que se retrasaría por avería del coche».

Los denunciantes añadieron que el mismo día 11 una persona no identificada presentó al cobro un cheque firmado por el marqués, por valor de trescientas mil pesetas, en un banco de esta capital en el que don Rafael Solís tenía cuenta abierta. El cheque fue abonado al portador del mismo.

A partir de esta denuncia, inmediatamente se iniciaron las gestiones policiales. Se supo que una persona allegada a la familia del desaparecido había recibido una llamada telefónica anónima comunicándole que el marqués había sido secuestrado y que fueran obedecidas las instrucciones que se irían dando. Mientras tanto la Policía buscaba intensamente el coche usado por el marqués de Valencina, que también había desaparecido y que era un «Citroen G.S.» de color crema, matrícula NA-3.274-C.

Pasada la medianoche del día 20 de octubre llegaron noticias a la Brigada de Investigación Criminal de la aparición del cadáver de un hombre en un vertedero próximo a Lebrija. El cadáver apareció calcinado, amordazado con un esparadrapo, con un pañuelo en el interior de la boca en el que aparecía bordada la letra «V» y dos puntos bordados también en un extremo. El cadáver no pudo ser identificado inicialmente, por lo que se separaron del mismo los dos maxilares, con sus dientes, el pañuelo, la hebilla del cinturón y un pequeño trozo de la camisa, con la finalidad de que con tales pistas pudiera ser identificado el cadáver.

SOSPECHAS SOBRE LOS POSIBLES HOMICIDAS

Las indagaciones policiales se orientaron hacia toda persona relacionada con el fallecido, llegándose a tener referencia de ciertas personas, poco conocidas y de dudosa catadura, llegándose así a investigarse sobre tres individuos, Pablo Laguna Fernández, Antonio López Centeno y Antonio López Mancebo, que resultaron ser de pésimos antecedentes, falsificadores, estafadores e incluso homicida el último de los tres. Las gestiones par asu captura se iniciaron tanto a escala nacional como con la colaboración de la Interpol, y con el apoyo y coordinación de la Comisaría General de Investigación Criminal, siguiendo las directrices marcadas por la Jefatura Superior de Sevilla, se produjeron las detenciones de López Centeno en Barcelona y más tarde la de López Mancebo en Madrid.

ESCLARECIMIENTO DE LOS HECHOS

Los interrogatorios por los funcionarios policiales de Barcelona, Madrid y Sevilla han llevado al esclarecimiento de los hechos.

Los dos detenidos estabelcieron contacto en Sevilla con el llamado Pablo Laguna Fernández y entre los tres concertaron la operación. Laguna, experto en el ámbito de las wisquerías y salas de fiestas, se encargó de señalar la persona elegida como víctima. Previamente habían alquilado un apartamento en la barriada de los Remedios, calle Virgen de la Antigua, al que conducirían al elegido. El cebo, según costumbre de los tres sujetos, sería una mujer, esta vez inexistente. En principio, la persona designada no fue el marqués de Valencina, sino otro señor, también de saneada economía, pero una serie de imponderables de última hora obligaron a descartarlo.

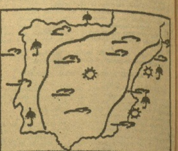
Una vez dentro del piso de la barriada de los Remedios, en el que el marqués penetró descuidadamente, fue amenazado con un arma simulada y obligado a firmar los cheques de que era portador, apoderándose también los individuos de unas 7.000 pesetas que llevaba en metálico. Cobrados los cheques, uno por López Centeno y otro por López Mancebo, éstos volvieron al apartamento, en el que permanecía el marqués maniatado y amordazado. Por iniciativa de Pablo Laguna, que alegó podría ser denunciado por el marqués puesto que éste le conocía, le produjeron la muerte por asfixia, utilizando una toalla y un almohadón.

Posteriormente se deshicieron del cadáver envolviéndolo en una manta e introduciéndolo en el portamaletas del propio coche de la víctima. También por iniciativa de Pablo Laguna lo arrojaron al vertedero de Lebrija, en que fue encontrado, rociándole previamente con gasolina y prendiéndole fuego. Cometido el crimen se ausentaron de Sevilla, tras abandonar el coche en Madrid. López Mancebo y Pablo Laguna marcharon al extranjero, de donde luego regresaron, en tanto que López Centeno se trasladaba a Barcelona, hasta que se produjeron las dos detenciones citadas.

Los dos detenidos han confesado plenamente su participación en el crimen, primero en las ciudades en que se produjeron las detenciones y posteriormente en Sevilla. Cuando se logre la detención del tercero de los implicados, Pablo Laguna Fernández, que es ahora intensamente buscado, se habrá llegado a ultimar el esclarecimiento definitivo del suceso, que fue objeto de la repulsa unánime de la opinión pública nacional.

EL TIEMPO

NUBOSO



Precipitaciones en la vertiente atlática y zona Norte. Precipitaciones dispersas en el Mediterráneo. Nubosidad variable en el resto del área peninsular. (A. Naya Cifra Gráfica.)

Madrid, 18. (Pyresa.) — Esta semana, con excepción del sureste, ha llovido en toda la Península, totalizándose promedios regionales del orden de 70 litros en Galicia, 63 en Andalucía atlántica; 28 en el Centro; 21 en el Duero, Extremadura y Mediterráneo andaluz; alrededor de 7 en el Cantábrico y Cataluña y de uno a dos litros en la Mancha, cuenca del Ebro y Levante.

El temporal se ha extendido a toda la Península, dejando lluvias de intensidad irregular y nevadas en las cordilleras, y aunque mañana habrá una mejoría transitoria, volverá de nuevo a empeorar y se registrarán nuevas precipitaciones.

Destacan por la importancia de las lluvias recibidas esta semana, Vigo con 161 litros; Cádiz, con 154; Santiago de Compostela y Navacerrada, con 126; Pontevedra con 112; Jerez de la Frontera con 84 y Sevilla con 70.

Pese a la abundancia de precipitaciones, los embalses, que no han tenido tiempo aún de notar sus efectos, han disminuido sus reservas de agua en 364 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible se reduce en la actualidad a 18.147 millones, cantidad que supone el 46,5 por 100 de la capacidad total de los embalses y es inferior en 1.317 millones de metros cúbicos al promedio existente durante los cinco años últimos y en 2.437 millones al existente el pasado año por estos días.

Las temperaturas se sostuvieron moderadas y lo más importante fue el aumento experimentado por las mismas, ya que a poco de iniciarse el temporal dejó de helar prácticamente en toda España, no registrándose temperaturas bajo cero en ningún observatorio. De todos modos las más altas hasta ayer, viernes, fueron de 25 grados en Las Palmas de Gran Canaria, de 22 en Santa Cruz de Tenerife; de 21 en Santander y Bilbao y de 20 en Cádiz, San Sebastián, Sevilla y Palma de Mallorca.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana dan una profunda borrasca al oeste de Irlanda y otra sobre el norte de Italia.

En el golfo de Cádiz se encuentra el centro de un [illegible] ción, que mañana cubrirá la península Ibérica protegiéndola del mal tiempo y dando lugar a una notable mejoría, sobre todo en la mitad meridional, donde predominará el cielo despejado y con temperaturas moderadamente altas en el suroeste.

En Galicia continuará el tiempo nuboso, con lluvias débiles o moderadas en el oeste. Habrá también nubes en el [illegible] del Duero, vertiente [illegible] ca, cuenca del Ebro, norte de Cataluña y Baleares, con algunos chubascos débiles, sobre vientos racheados del sur en Galicia y del noroeste en el Ebro, Cataluña, la Mancha y Baleares.

Las temperaturas descenderán en la mitad oriental de la Península. En Canarias tendrán buen tiempo.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: máxima de 15 grados; mínima de 9 grados.

Lluvia: 16 litros por metro cuadrado.

Viento: NW.

Predicción (Vizcaya y Guipúzcoa) para el día de hoy:

Cielo nuboso y lluvias [illegible] das.

PAMPLONA. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: máxima de 10 grados; mínima de 2 grados.

BURGOS. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico correspondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: máxima de 7,2 grados a las [illegible] horas; mínima de 0,3 grados a las 6,30 horas.

BILBAO. — Temperaturas extremas de ayer:

Máxima de 14 grados; mínima de 9 grados. La jornada fue lluviosa.

Lotería Nacional

SORTEO 16 DE ENERO DE 1975

TERMINACIONES		TERMINACIONES	NUMEROS
481	952	6567	73376
470	144	2766	3.000.000 PESETAS
661	470	100.000 PESETAS	29954
276	916	NUMEROS	[illegible].000.000 PESETAS
749	893	19098	
231	078	1.0[illegible]	
517	694		
534	974		
594	728		
877	908		
914	004		
562	976		
878	840		
866	976		
484	577		
184	10.000 PESETAS		

NOTICIARIO BREVE

García Hernández en Valladolid

Valladolid, 18. (Cifra). — El vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Gobernación, José García Hernández, ha inaugurado esta mañana diversas obras en Valladolid.

Convenio de cooperación España-Uruguay

Madrid, 18. (Cifra). — Un instrumento de ratificación por parte española, del convenio de cooperación técnica en materia de turismo entre los Gobiernos de España y Uruguay firmado el 9 de octubre de 1973 en Montevideo, es hecho público hoy en el «B. O. del Estado».

Asociación política "Frente Español"

Madrid, 18. (Pyresa). — «El Círculo Ruiz de Alda, en reciente reunión, ha acordado recomendar a todos sus afiliados y simpatizantes se integren en la asociación política «Frente Español» (F. E.) que próximamente solicitará su inscripción legal», dice una nota firmada por don Sigfredo Hillers de Luque, presidente del círculo doctrinal «Ruiz de Alda», ha sido distribuida a los medios informativos.

Se agudiza la crisis en los fletes

Madrid, 18. (Cifra). — La escasa demanda de tonelaje para el transporte de materias primas, así como para los productos agrícolas y manufacturados, muestra un comercio exterior mundial que está operando a medio gas, según señala el comentario semanal del mercado internacional de los fletes de «Fletamar».

Visita a Iberpiel

Madrid, 18. (Pyresa). — El ministro de Industria, don Alfredo Santos Blanco ha visitado hoy el Salón Nacional de la Marroquinería, artículos de viaje, confección en piel e industrias conexas, Iberpiel.

Barcelona

El almirante Pita da Veiga inaugura el Salón Náutico Internacional

Se elige el "mejor deportista náutico de 1974"

Barcelona, 18. (Cifra.) — El ministro de Marina, almirante Pita da Veiga, en nombre del Jefe del Estado ha inaugurado esta mañana el XIII Salón Náutico Internacional y del Deporte, certamen monográfico instalado en el recinto de la Feria de Muestras de Barcelona.

El minsitro de Marina, desde un podium, presenció el desfile de una brigada de marinería del portahelicópteros «Dédalo» que le rindió los honores de ordenanza con bandera, escuadra, banda y música, pertenecientes al Tercio de Levante de la Infantería de Marina.

Posteriormente, el almirante Pita da Veiga presidió en el salón principal de actos del Palacio de Congresos, el acto de inauguración del XIII Salón Náutico Internacional y del Deportes.

El ministro de Marina, almirante Pita da Veiga, tras referirse a la presencia de numerosas firmas extranjeras, como demostración del auge del certamen, reafirmó su «firme convicción en las posibilidades de la mar y en el afán de superación de los organizadores del Salón Náutico y del Deporte, ya que este es un aldabonazo en la conciencia marinera de la nación».

Seguidamente, el ministro afirmó que en la mar es donde se "templan los espíritus y se aprende a rezar, constituyendo una excelente válvula de escape en la vida ajetreada que nos rodea».

«La mar —afirmó el ministro— es un escenario en donde se hermanan los hombres, donde renace el más puro sentimiento de la amistad y en donde la abnegación y el sacrificio tienen su más clara definición. Por último quiero transmitir un saludo de la Armada española a Barcelona y por extensión a toda la noble región catalana.»

Tras declarar en nombre del Jefe del Estado, inaugurado oficialmente el XIII Salón Náutico Internacional y del Deporte, el ministro de Marina y las personalidades asistentes efectuaron una detallada visita a las instalaciones del certamen, al término de la cual el almirante Pita da Veiga mostró su satisfacción por el alto nivel técnico de los elementos que se exponen.

Esta tarde, en el mismo Palacio de Congresos, el almirante Amador Franco, subsecretario de la Marina Mercante, presidirá la solemne inauguración de la «VI Convención Nacional de Clubs Náuticos» que reúne a más de 400 participantes.

Por la noche, en un céntrico hotel de la Ciudad Condal, se celebrará una cena de gala en el transcurso de la cual se elegirá al «mejor deportista náutico de 1974».

El 10 de febrero en Madrid

Tercera ronda de conversaciones España - USA

Madrid, 18. (Cifra.) — El próximo día 10 de febrero comenzará en Madrid la tercera ronda de las conversaciones hispano-norteamericanas con vistas a la renovación del acuerdo entre ambos países, según ha podido saber Cifra en medios diplomáticos.

En un principio, la fecha señalada era la del 28 de enero, pero han quedado aplazadas hasta dicha fecha, debido, al parecer, al reciente nombramiento de Robert Mac Cleskey que preside la delegación norteamericana como secretario de Estado adjunto encargado de las relaciones con el Congreso. No obstante, parece que el señor Mac Closkey estará al frente de la delegación de su país en esta tercera ronda de conversaciones, al igual que en las dos primeras, celebradas en noviembre y diciembre en Madrid y Washington, respectivamente.

La delegación española estará presidida, como es habitual por el subsecretario de Asuntos Exteriores, Juan José Rovira.

BOUS FRANCESES ATACAN A LOS PESQUEROS GALLEGOS

Destrozaron las artes de pesca de los españoles

Vigo, 18. (Cifra.) — El trasmallero - merlucero, «Nuevo José Angel», con base en Bayona, llegó a puerto sin sus artes de pesca después de haber sido alcanzado por un bou francés según una información que hoy publica «Faro de Vigo».

El periódico inserta en sus páginas una entrevista con el patrón de la embarcación, Policarpo Vilar Rodríguez, en la que este narra lo sucedido.

«Eran las once de la noche del día 14. Estábamos con las artes cuando vistamos a un bou francés que nos llevó las boyas del norte y después vinieron a por las del sur. Teníamos las luces reglamentarias y, al ver la proximidad de aquel barco, pusimos las luces de peligro, para que no se acercaran. Pero no hicieron caso y hasta estuvieron a punto de embestirnos. Llegaron tan cerca que hasta pudimos observar cómo se mofaban de nosotros. El bou causante del destrozo en nuestras artes de pesca es el «Jeanne d'Arc», número 46-70 de unas 400 toneladas.»

Más adelante el señor Vilar Rodríguez manifiesta que en la zona donde se produjo el ataque, a unas 26 millas de la costa, había más barcos franceses. Señala que las pérdidas ocasionadas por el bou francés se elevan alrededor del medio millón de pesetas, aparte de las capturas.

Más adealnte, manifiesta que habían capturado merluza y ollomol y que el punto donde se produjo el hecho está situado «entre las Berlingas y roca. Latitud 39,05, longitud norteoeste. En aguas internacionales, pero cerca de la costa».

El «Nuevo Angel José» es de 105 toneladas de registro bruto y la dotación está integrada por 22 hombres. En esta marea iban 18.

Finaliza su visita el ministro chileno de Economía

Madrid, 18. (Pyresa.) — El ministro de Coordinación Económica de Chile, don Raúl Sáez, ha salido esta mañana, por vía aérea, con destino a Frankfort, poniendo así fin a su visita oficial a España, que inició el pasado domingo.

Durante su estancia en Madrid, el señor Sáez se ha entrevistado en repetidas ocasiones con los ministros de Industria y Comercio, y ha visitado el INI y varias empresas de dicho Instituto y privadas, así como instituciones bancarias y organismos como Sercobe, que agrupa a los fabricantes de bienes de equipo. Parece que el viaje del señor Sáez, realizado por iniciativa de las propias autoridades chilenas, ha servido para clarificar las relaciones económicas entre ambos países, que venían atravesando un período de falta de dinamismo a causa de la cancelación unilateral por parte del Gobierno de Santiago del acuerdo firmado durante el mandato del presidente Allende para la construcción por Enasa de una fábrica de camiones «Pegaso» en Chile. Ahora parece haberse llegado a un acuerdo por el que Enasa suministrará a Chile cinco mil camiones en los próximos años, lo cual vendría a ser una especie de compensación económica por los daños causados a la empresa del INI por la cancelación del contrato citado.

El ministro chileno fue despedido en Barajas por el ministro de Comercio, don Nemesio Fernández-Cuesta; el embajador de Chile en España, señor Gangoitia, y otras altas personalidades.

SALUDOS DE LA DELEGACION POLACA EN VUELO A CUBA

Madrid, 18. (Cifra.) — Con motivo del viaje a Cuba de Edward Gierek, secretario del Partido Comunista de Polonia, y al sobrevolar territorio español, el ministro de Asuntos Exteriores que le acompañaba, Olszowski, envió un mensaje de saludo a su colega español, que fue correspondido por el señor Cortina.

EL PRESIDENTE ARIAS EN LA CAROLINA

Su esposa visitó la guardería y la residencia de ancianos

La Carolina (Jaén), 18. (Pyresa.) — El presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro; el ministro de Hacienda, don Rafael Cabello de Alba, y el de la Presidencia, don Antonio Carro Martínez, llegaron a La Carolina en viaje privado, acompañados de sus respectivas esposas, para participar en una jornada cinegética en la dehesa de Valdelagrana. Durante su estancia, los ilustres huéspedes se alojaron en el domicilio del alcalde y presidente de la Diputación, don Ramón Palacios Rubio. Las señoras de los ilustres visitantes, acompañadas de la del señor Palacios, han efectuado una visita a alguna de las fábricas instaladas en el polígono industrial, así como a la guardería infantil y residencia de ancianos. El sábado, tras oír misa a las ocho de la tarde, abandonaron esta ciudad.

PARA COMBATIR EL PARO

Extensión e intensificación de las obras de la Seguridad Social

Madrid, 18. (Pyresa.) — Objetivo primario del Gobierno en estos primeros meses de 1975 es el de promover medidas eficaces para afrontar los efectos negativos de la situación económica actual.

El empleo se constituye en objetivo prioritario de la política social, y en función del mismo, el Ministerio de Trabajo, viene poniendo en marcha una serie de acciones, forzando al máximo su propia capacidad gestora y ha realizado un plan de urgencia de obras del que ha dado cuenta al Gobierno en el transcurso de su reunión última, obras que habrán de iniciarse o adjudicarse durante los meses de enero y febrero de 1975, y que responde a las siguientes características.

Objetivos: mejorar el nivel de asistencia y prestaciones; incrementar los puestos de trabajo en las instituciones que se crean; y aceleración del ritmo de inversiones que genera la ocupación en el sector de la construcción y derivados del mismo.

EXTENSION

El plan comprende 174 obras y su presupuesto total se cifra en 11.800 millones de pesetas, desglosadas en la forma siguiente:

Residencias sanitarias y ampliaciones, 15 obras, por valor de 6.008,3 millones.

Ambulatorios y consultorios, 85 obras por 2.044,3.

Residencias de pensionistas, 6 obras por 598.

Hogares de pensionistas, 10 obras, por 109,7.

Otras instituciones asistenciales, 40 obras por 1.857,4 y

Dependencias administrativas 18 obras por 1.249,1.

RITMO DE LAS OBRAS

Todas las obras deberán estar inniciadas o adjudicadas antes del 28 de febrero próximo. Esta limitación de plazo que se impone el Ministerio ha requerido una intensa aceleración de los trámites de proyecto, adquisición de suelo y procedimientos de adjudicación pública, exigiendo un notable esfuerzo por parte de las instituciones de la seguridad social y de los funcionarios que las sirven.

Buena prueba de ello y de sus resultados se refleja en el hecho de que, transcurridos los 15 primeros días de enero, ya han sido adjudicadas las obras que se relacionan:

Siete residencias sanitarias, siete ambulatorios y consultorios; una residencia de pensionistas; cinco hogares de pensionistas; doce instituciones asistenciales diversas y cuatro dependencias administrativas.

OTRAS CARACTERISTICAS

Analizando el programa, se aprecia que la mayor incidencia de las inversiones, se produce en Andalucía, con un total de 36 obras y un presupuesto de 3.350 millones de pesetas, que representa más del 30 por 100 del total, siguiendo en orden de importancia Castilla la Nueva, con 21 obras por un presupuesto superior a los dos mil millones de pesetas.

PLENO DEL PATRONATO DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Madrid, 18. (Cifra.) — Presidido por el ministro de Educación y Ciencia, Cruz Martínez Esteruelas, se ha reunido esta mañana el pleno del Patronato de Igualdad de Oportunidades.

Como se sabe, el último pleno se celebró el 31 de octubre del año pasado y el referido patronato actúa en comisiones de trabajo, comisión permanente y pleno.

La reunión celebrada en el día de hoy estaba convocada para estudiar las propuestas, de acuerdos que, en relación con los criterios-base para la redacción de la orden general de la convocatoria de becas, había elaborado la comisión permanente después de haber sido estudiados por las comisiones de trabajo.

NEGOCIACIONES PARA UNA SOLUCION AL PARO LABORAL EN PAMPLONA

El arzobispo se entrevistará con el Primado y el ministro de Gobernación

Pamplona, 18. (Cifra). — La situación laboral en Navarra, por lo que respecta al día de hoy, último de la semana, se situaba alrededor de los 12.000 trabajadores en paro, habiéndose celebrado por la tarde nuevas reuniones de empresarios en la Delegación Provincial de Sindicatos.

Al parecer, se trata de que tanto la Organización Sindical como otras corporaciones e instituciones puedan mediar y lograr un acuerdo entre los trabajadores en paro y las empresas para lograr una normalización en la situación laboral.

Por la tarde, no se han registrado incidentes.

REUNION EN SINDICATOS Y EN LA DIPUTACION

Pamplona, 18. (Pyresa). — Durante la mañana y la tarde de hoy, han tenido lugar varias reuniones en Sindicatos y en la Diputación Foral de Navarra, con el fin de hallar solución al problema conflictivo de Potasas y las restantes industrias de Pamplona. Al parecer se trata de que la Corporación y otras instituciones puedan mediar y lograr un acuerdo entre los trabajadores en paro y las empresas y que se normalice la situación laboral.

NOTA DEL ARZOBISPADO DE PAMPLONA

Pamplona, 18. (Pyresa). — El Arzobispado de Pamplona ha remitido una nota a los medios informativos en la que comenta la grave situación que está viviendo Navarra y hace una llamada a la reconciliación.

Dice la nota, entre otras cosas, que como hombres de fe no podemos permanecer al margen del dolor del pueblo navarro, particularmente de los pobres y los débiles. Añade que el orden social —siempre amenazado por el pecado que se da en las estructuras— hay que desarrollarlo a diario, fundarlo en la verdad, edificarlo sobre la justicia, vivificarlo por el amor, y afirma que «sólo la paz engendra la paz».

Dice igualmente que el Evangelio apremia a deponer toda postura de odio, orgullo o egoísmo, y agrega que ante el gravísimo peligro de una sociedad rota por el resentimiento o el rencor; cada uno debe ser artífice de la paz desde su puesto, especialmente «todos aquellos que tienen un puesto de responsabilidad para hacer realidad los deseos de nuestro pueblo».

La nota está avalada por el sello del Arzobispado sin la firma del arzobispo, doctor Méndez Asensio, que salió esta mañana para Valladolid, a fin de entrevistarse con el cardenal primado y el ministro de la Gobernación.

EL AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA HACE LLAMADA A LA SENSATEZ

Pamplona, 18. (Cifra.) — El Ayuntamiento de Pamplona ha hecho pública una nota en la que, tras expresar su preocupación por la situación laboral en que se encuentra la ciudad, hace un llamamiento para que, aun en esta difícil situación, impere la mayor sensatez.

La nota facilitada hoy en la habitual sesión informativa del Municipio dice que la Permanente de la Corporación trató ayer el tema de los conflictos que están ocurriendo en la capital y que, tras una larga discusión, que prolongó la sesión hasta cerca de medianoche, se aprobó el siguiente texto:

«Manifestar públicamente la preocupación de la Comisión Permanente por la grave situación que está atravesando nuestra ciudad, haciendo una llamada para que impere, aún en estas difíciles circunstancias, la mayor sensatez.»

El anterior texto fue aprobado por unanimidad.

CONTINUA EL ENCIERRO DE SACERDOTES

Pamplona, 18. (Pyresa.) — Ha continuado en el día de hoy la reclusión voluntaria de 15 de los 20 sacerdotes en el Palacio Arzobispal de Pamplona, a los que se unen, turnándose, otros grupos de curas y seglares, que pasan una o dos horas en su compañía.

El viernes, el arzobispo ofreció a los recluidos la cena, que agradecieron, pero se negaron a recibir.

Hoy por la mañana concelebraron la misa todos juntos en la capilla del Arzobispado.

INSPECCION DE LA MINA DE POTASAS

Pamplona, 18. (Pyresa.) — Hoy, sábado, y debidamente autorizados, han descendido a la mina de Potasas de Navarra, S. A., el ingeniero encargado de policía minera de la Sección de Minas de la Delegación Provincial del Ministerio de Industria en Navarra, don Joaquín del Valle Lersundi Mendizábal y el ayudante don José Robert Gastón, al objeto de inspeccionar el estado de conservación de las labores de mantenimiento que se venían realizando en las mismas.

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205

SU RETROEXCAVADORA...
SENNEBOGEN
SU CAMION DUMPER...
MACK
SU REPRESENTANTE...
DAMASO BENITEZ
C/ San Francisco, 53, 2.º izqda. — Teléfono 42 47 02

REBAJAS DE ENERO
ESTOS DIAS, INFINIDAD DE ARTICULOS A MENOS DE LA MITAD DE PRECIO
a 57 pesetas metro — ESTAMPADOS RAYON TERGAL, DIBUJOS PROXIMA TEMPORADA 1975
a 68 pesetas metro — ANGORINAS ESTAMPADAS TERGAL DIBUJOS Y COLORIDO ULTIMA MODA
a 99 pesetas metro — PUNTO ESTAMPADO TERLENKA, preciosos dibujos seleccionados
a 95 pesetas metro — POPELINES ESTAMPADOS TERGAL, DIBUJOS PROXIMA TEMPORADA
AHORA TODO A PRECIOS REBAJADOS
Almacenes Ciprian
LEGAZPI, 1 — SAN SEBASTIAN — URBIETA, 16

SINTONIA

Estaba emocionado Raúl Aranda el bravo torero aragonés en la cena en su honor que se celebró en la noche del viernes, en el "María Cristina". Y subió su emoción, luego, cuando mostraba a todos los asistentes la Concha de Oro que galardonaba la mejor faena de la Semana Grande de de 1972. Cuya entrega había sido el motivo de la grata reunión. A mí Raúl me recordaba mucho a Palomo Linares. Aniñado como él, con trazas de chico bueno —y que perdone Navalón— y hasta un poquito tímido.

—¿Contento...?

—Muchísimo. Es una de las mayores satisfacciones de mi carrera. Sobre todo porque este galardón lo poseen matadores de la categoría de Antonio Ordóñez, Paco Camino, Julio Aparicio. Eso sirve de estímulo

Y parece que lo necesita el baturro. Un torero de mala suerte. Me decía Jesús Matías, el excelente varilarguero residente en nuestra ciudad:

—Le han "tropezado" mucho los toros. Pero con la desgracia de que siempre que lo hicieron fueron cogidas graves. Eso termina con los arrestos del más valiente. Y Raúl lo es en grado superlativo. Además de buen artista. Ahora bien, sufrir un cornalón, reaparecer y volver a padecer otro, lleva al torero a la vacilación, a la incertidumbre. Es cuestión de fortuna. Mira a Galán en su "marathon" de la pasada temporada le cogieron varias veces los toros. Pero casi siempre se redujo a puntazos.

Puntadas para l "juvenil" Eleuterio Recondo de sus amigos:

—Eso de que tienes setenta y cinco años se lo cuentas a otro

Y su hijo Txomin me aclaraba:

—Bueno, tiene un poco de coquetería porque en realidad son setenta y cuatro pero se añade uno más para presumir.

Y viéndole nadie diría que Eleuterio suma tantos tacos de calendario. Otro que se rejuvenece es el popular "Bernar". Claro que éste con ayuda de los tintes para el cabello. Sigue con su tema: las otras galaxias:

—Que existen seres extraterrestres es innegable. Lo que pasa es que resulta difícil entablar diálogo con ellos. Pero pasarán pocos años sin que se logre. Lo veremos todos.

yurco CONSTRUCCIONES S. A.

DISPONE DE VIVIENDAS

EN HERNANI

BARRIO CARABEL (JUNTO APEADERO RENFE)
Informarán: C/ Peñaflorida, 3. Tel. 41 82 19 San Sebastián

VER, OIR Y CONTAR

Oimos el discurso de Fernando Otazu previo a la entrega de la «Concha» a Raúl. Muy bien. Porque, al César lo que es del César; es eso lo que caracteriza al primer teniente de alcalde: su fácil oratoria. Y en esta ocasión acompañada de erudición. Se le notaba que el hombre estudió en Zaragoza. Y se conoce al dedillo toda la historia taurina de Aragón y sus toreros. Como que Cisneros —apoderado de Aranda— y Braulio Lausin —hijo de aquel legendario «Gitanillo de Ricla»—, que estaban presentes, se quedaron boquiabiertos. Total, que Otazu estuvo estupendo, porque lo suyo es hablar. Y le aplaudieron mucho.

«Mucho» aperturista no parece que sea Pablo Martínez de Lahidalga. Porque hacía un poquito de calor en el comedor. Se le recomendó:

—Si abrieseis un ventanal no vendría mal...

Se sonreía con su habitual simpatía. Recordaba sus años juveniles junto a Santi, el de «La Cepa». Pero hasta el tercer aviso no hubo forma de que cumpliera. Taurino que es él. Santi me informaba:

—En la primavera, en un festival que se celebrará en Alza, vamos a darle la alternativa a «Evi» Pulet. Está «puesto» el chico y estoy seguro que triunfará en tal oportunidad. Hasta entonces será mi peón de confianza. Y, como tal, lo voy a llevar a Salamanca, donde, a finales de febrero, iremos de tientas.

Que es lo que hará también en breve Irineo Baz, «el Charro»:

—La próxima tiene que ser mi temporada. A por ello voy...

Y LA MALA NOTICIA

Todo se desarrollaba felizmente. Que había sido estupendo el menú —por el que se felicitó al siempre modesto Abelardo Bellver la distinción y el detalle hechos «restauranteur»—, cordial el ambiente. Y, de pronto, Txomin Recondo me susurró al oído:

—Lo de la nueva plaza ha echado marcha atrás...

Y a confirmarlo vino José Mari Querejeta, un día futbolista internacional y taurino de toda la vida.

—Así es, por desgracia. Ni existen terrenos, ni son nada halagüeñas las impresiones sobre el particular. Todo lo hablado y escrito hasta el momento ha quedado en agua de borrajas. Algo así como la famosa «moviola» cuando hace retroceder las jugadas. Estamos en el punto de partida, igual que hace unos meses.

Me sorprendió penosamente la noticia. Pero me la corroboraba «Chus» Martínez Flamarique:

—Los proyectados terrenos de la Beneficencia en los que pensaba emplazarse el nuevo coso han pasado a convertirse en pura utopía. Lástima, porque teníamos un proyecto francamente interesante. No limitado a la plaza, sino acompañado de unas piscinas climatizadas, boleras, restaurante de primera categoría. En fin, casi un complejo turístico. Todo se ha convertido en pura ilusión. La verdad es que mi voluntad comienza a quebrarse. Un día te dicen: «Aquí puede ir la plaza.» Al otro te avisan: «Qu ya no va donde dijimos.» Y vuelta a buscar lugar distinto. «Sí, sí, aquí entraría.» Y a las veinticuatro horas el recadito: «Pues miren, es imposible.» Vueltas y revueltas, trabas y más trabas. Llega un momento en que te cansas. En fin, dicen que tras toda noche llega el amanecer. Esperemos...

Mas parece que la espera es larga. José Mari Querejeta solicitaba el apoyo de Leopoldo Matos, el vicepresidente de la Diputación de Madrid, conferenciante de alto coturno y taurino hasta la médula:

—Tú puedes ayudarnos en Madrid. Tus conocimientos e influencia cabe que jueguen un buen papel si necesitamos desplazarnos a la capital.

Y don Leopoldo, que se imponía bien sobre el estado de la cuestión, animaba a los defraudados taurófilos donostiarras:

—Tenéis que hacer la plaza sea como sea. Movilizando todos los recursos a vuestro alcance y buscando otros. En lo que pueda, contar con mi colaboración...

No era un agradable epílogo a la reunión. Contemplaba la rabia mezclada con la impotencia de muchos miembros de la Asociación. Me pareció más serio que de costumbre don Calixto Doval, el presidente de la misma. Quería ocultar su pesimismo a fuerza de dinamismo Miguel Prieto. Se esforzaba Luis Cristóbal en un vaticinio esperanzador:

—Ya pasará la tormenta...

En todos, hombres a quien un día, si se cumple su afanoso deseo, si se hace realidad su sueño ilusionado, la ciudad debe un homenaje, se apreciaba la firme decisión de no arrojar la toalla.

Pero el crónista hizo el «paseillo» de despedida con un sentimiento de tristeza. Con la impresión de que algo se ha venido abajo. Y de que el juego comienza a resultar penosamente burlesco. Pienso que no es, precisamente un regalo «de San Sebastián» el que se hace a la ciudad con esta noticia. Pero ahí está ella. Comenten, juzguen, reaccionen. Sí, por favor, reaccionen.

CAMISETAS «TAMBORRERAS»

Un buen amigo me anuncia que hoy, por la mañana se pondrán a la venta en las calles de la ciudad unas camisetas que pudiésemos denominar «tamborreras». Son blancas y llevan en azul un tambor y sus correspondientes palillos, leyéndose «Donosti».

No sé si será tradicional, pero ya se sabe que todo se moderniza y es muy fácil que la iniciativa sea acompañada por el éxito y sean muchos los que durante las fiestas patronales vistan estas camisetas «tamborreras» que pueden constituirse en el uniforme popular.

Está lloviendo, hace frío y viento. Pero hay que confiar en nuestro Santo Patrono y su influencia en el área celestial.

Danos la manita, San Sebastián...

BEGUI-BELARRI

Marichu, "Periodista de Honor"

"ME HAN RECONOCIDO LOS SINSABORES Y ESFUERZOS"

Es la primera periodista de España con esta distinción

Pocas veces un periodista es noticia, pero cuando lo es nos da una satisfacción doble. Este es el caso de Marichu Mayor Lizarbe, donostiarra, redactora del diario «Unidad» desde hace 38 años, y ahora, con el voto merecido de treinta Asociaciones de Prensa de toda España, ha sido nombrada «Periodista de honor», distinción esta que por vez primera merece una mujer periodista española, un honor más que se acumula a los que ya merece Marichu y por el cual fue constantemente interrumpida durante nuestra entrevista conversación que ayer mantuve con ella en su casa, cuando no sonaba el teléfono por el cual le felicitaban compañeros de San Sebastián, Madrid, Málaga, París, etc.

La verdad es que Marichu estaba tranquila cuando yo esperaba verla más impresionada. Quizás la razón de esto es la experiencia y, a la vez que en la vida de uno se acumulan sinsabores, a la vez, como digo, llegan las alegrías. Y a Marichu, aunque le cogió muy de sorpresa, ya que no se lo esperaba, ha recibido con satisfacción este nombramiento que significa confirmación de su trabajo profesional y de su gestión en defensa de los intereses del periodista.

—Pues, sí —me decía Marichu—, la satisfacción ha sido grande, sobre todo porque me han elegido personas a las cuales no conozco. Esto lo sé porque esta mañana me ha llamado desde Málaga la representación de periodistas de la Asociación de la Prensa de aquí para felicitarme y me han dicho que de cuarenta Asociaciones de toda España que estaban reunidas, treinta me han votado a mí.

Para la votación había diez candidaturas de las cuales se eligieron cuatro y entre ellas a dos donostiarras, Marichu Mayor, y, a título póstumo, a Juan José Peña Ibáñez. Entre los propuestos también se encontraba el nombre de José María Pemán, que no obtuvo las votaciones suficientes.

«ME HAN RECONOCIDO LOS SINSABORES Y ESFUERZOS»

—¿Cuál ha sido tu primera reacción, Marichu, ante la noticia?

—Pues el gran agrado que supone en estos casos ver que la profesión, o sea, los profesionales y compañeros, me han reconocido los sinsabores y esfuerzos que me ha costado estar aquí y sobre todo la constancia, porque no te quepa duda de que si no hubiera sido constante hace años que lo hubiera mandado todo por ahí...

—¿Te ha costado mucho estos treinta y ocho años, Marichu?

—Pues, sí. Durante estos años he tenido muchas luchas, me han dado muchas patadas, me sentía muchas veces como en una jungla de asfalto.

—Pero no has desfallecido.

—Cuando sentía desfallecimiento acababa siempre sacando la cabeza por algún lado.

—¿Qué períodos han sido los más difíciles?

—Creo que los quince primeros años. Yo comencé a trabajar a los veintidós.

—¿Por qué elegiste esta profesión?

—Empecé haciendo traducciones simultáneas, porque dominaba el inglés y francés. Como comencé trabajando para «Unidad», me gustó esta profesión porque además de ser bonita, podías hacer obras muy buenas y ayudar a muchas personas.

—¿Consideras que es una profesión propicia a la mujer?

—Sí, porque, aunque hay que estar —simbólicamente hablando— con la zarpa levantada, la mujer tiene una sensibilidad y refinamiento que le favorecen mucho.

«NUNCA ME HE ARREPENTIDO DE LA DECISION DE TRABAJAR»

—Marichu, tú has roto moldes, comenzaste a trabajar cuando casi ninguna mujer de entonces lo hacía, ¿cómo te trataron?

—La gente de San Sebastián ha sido muy buena conmigo. Creo que me han comprendido; es más —y aunque esto no debiera decirlo— pienso que las mujeres de mi edad me han admirado por la decisión que tuve de ponerme a trabajar.

—Supongo que, y ahora menos, no te habrás arrepentido.

—Al contrario, cada vez me alegro más de haber tomado aquella decisión. Luego he tenido la satisfacción de ver cómo muchas personas han tenido que ponerse a trabajar mientras yo les llevaba metros de distancia.

—Marichu, existen los clásicos tópicos en torno a cómo tiene que ser el periodista: curioso, intrépido, etc.... ¿Qué piensas de ello?

—Mira, se ha dicho que el periodista tenía que ser un caradura, y siempre he disentido de esa opinión, porque creo que lo que el periodista tiene que tener ante todo es seriedad y educación. Creo que lo que hay que tener es decisión, que es muy distinto que la caradura. La decisión significa para mí saber dar el paso cuando llega el momento, pero siempre de forma educada.

—¿Te consideras tímida, Marichu?

Titubea y se sorprende.

—Pues mira... sí y no. No soy tímida cuando se trata de mi trabajo, porque para ello doy el paso que sea con decisión. Sí puedo considerarme tímida cuando me alaban, quizás porque desconfío de ello.



MARICHU, REPORTERA

—Tu especialidad ha sido el reportaje y la entrevista

—En realidad a mí me gusta más el reportaje porque en él puedes expresar tu personalidad, mientras que la entrevista es distinto. Para la entrevista, si eres más o menos sagaz para hacer las preguntas, se te puede contestar bien, pero resulta que las contestaciones siempre las tienes que poner tú, mientras que hay muchas veces que el entrevistado no se expresa bien.

—¿Cuál ha sido la más difícil?

—La que le hice al descubridor de la estreptomicina, al doctor Wasman, porque la hice de madrugada, paseando por la Concha y en inglés, además de no poder coger apuntes. Tuve que hacer un esfuerzo de memoria impresionante y cuando llegué a casa a las tres de la mañana apuntar todos los datos. Luego resulta que, para mí, ha sido la mejor entrevista que he hecho.

—¿Y la personalidad que más te desconcertó?

—El príncipe Aki-Hito de Japón. Mira, cuando haces una entrevista sabes más o menos, adivinas cómo le sientan las preguntas que haces a la persona. Lo adivinas sobre todo en la expresión de los ojos o en un ligero aleteo de la nariz. Bueno, pues este señor me desconcertó tremendamente, porque es la persona más cerrada que he conocido, inmutable, impenetrable. No pestañeó.

—¿Y la que más te ha agradado?

—No recuerdo su nombre, pero era una alta personalidad de la Casa Blanca que vino a San Sebastián a tratar con Franco la instalación de bases americanas en España. Convocó una rueda de prensa en la que estaba presente Lequerica, entonces embajador español en Washington. Como yo era la única mujer me concedieron el honor de hacer la primera pregunta, y yo le pregunté si su visita se debía a la instalación de bases en España. Lequerica me dijo que eso no podía preguntar. Me encolericé tanto que le dije: «Embajador, si no podemos preguntar eso, ya me dirá usted a qué hemos venido.» El americano dijo a ver qué pasaba y cuando se enteró fue muy amable y contestó toda la información que queríamos en ese terreno y en muchos más. Fue formidable y, al final, el embajador español se me acercó para decirme: «Señorita, tiene usted un genio muy vivo; pero cuando le he visto con tanta energía y con ese aplomo me ha gustado, o sea, que le presento mis excusas.»

EN DEFENSA DE INTERESES PROFESIONALES

—Por último, Marichu, has sido durante dos años presidente de la Asociación de la Prensa. ¿Qué me puedes contar de esa experiencia?

—Aquella experiencia fue para mí una lección de compañerismo a la que no estaba acostumbrada, porque se puso de mi lado toda la generación joven que si no me hubiera apoyado, desde luego no hubiera yo afrontado los problemas como [illegible]. Aunque difíciles, fueron momentos bonitos, porque conseguimos mejorar la profesión y engrandecerla. Y además, entonces no se defendieron intereses creados sino intereses generales profesionales. Lo mejor de todo es que muchos de los que me enfrenté entonces, ahora son buenos amigos míos.

Y se nos va la conversación y se vuelve a la entrevista, entre la anécdota y el trabajo. Con el teléfono al fondo que interrumpía mientras saboreábamos una copa de Remi Martin. Todo transcurrió sin casi tener conciencia de que aquello era una entrevista. ¿No es cierto, Marichu?

G. GASTAMINZA

CENTROS OFICIALES

Se reunieron en la Diputación Provincial las siguientes Comisiones informativas:

Comisión de Obras, presidida por don José Antonio Vivó.

Comisión de Establecimientos benéficos y obra asistencial, presididas por don Juan Eguía.

Comisión de Cooperación, presidida por don Federico Bergareche.

Comisión de Educación, Deportes y Turismo, presidida por don Santiago San Martín.

Comisión de Planes especiales, presidida por don Pedro Basterrechea.

Comisión de Gobierno, presidida por don Juan María de Araluce.

MINUSVALIDO: La Seguridad Social te orienta en tu rehabilitación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Guipúzcoa. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205

HACEN FALTA

FONTANEROS oficiales. - Razón: Víctor Sarasqueta, 10. EIBAR. (Ref.: O. C. núm. 1 de Eibar.)

SE VENDE PISO

amplio, en lo más céntrico de Gros, todo soleado; y entresuelo para oficinas. Llamen al teléfono 41 73 03, de 1 a 3.

Noticias de los dias

ENLACE VAZQUEZ-DODERO DE BONIFAZ-FONTES BASTOS

Días pasados se celebró el enlace matrimonial de la señorita María de los Dolores Fontes Bastos con don Alvaro Vázquez-Dodero de Bonifaz.

Bendijo la unión y ofició la ceremonia religiosa el R. P. Santiago García-Lomas y Mola, S. J., que pronunció una sentida plática a los contrayentes.

La novia entró en el templo del brazo de su padre político y padrino, don José Luis Vázquez-Dodero. El novio daba el brazo y acompañaba a su madre política y madrina de enlace, doña María de los Dolores Bastos Noreña.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de la desposada, sus tíos el marques de Ordoña, don Antonio Bastos Noreña, don Santiago Noreña Echevarría, y don Wladimiro Pastuschuk; su hermana la señorita María Concepción Fontes Bastos; don Gonzalo Fernández de Araoz y Núñez, don Juan Manuel de la Puente Menéndez, doña María Asunción Arregui, viuda de Tena; don Antonio Palomo Pérez, don José Manuel Romero de Lecea Moreno, don José María Tomás y Soriano y don Juan Manuel Echeverría Hernández.

Por parte del contrayente firmaron sus tíos don Manuel J. Vázquez Dodero, don Juan José de Bonifaz, doña María del Carmen Bonifaz e Ybarra; sus hermanos don Javier, don Juan Carlos, don Gonzalo y don Santiago Vázquez-Dodero de Bonifaz; doña María del Carmen Fernández de Céspedes y don Iñigo Irizar Velasco.

Ostentó la representación judicial don Federico Fontes Espinosa, padre de la gentil desposada.

La boda se celebró en la intimidad por reciente luto en la familia del contrayente.

El nuevo matrimonio salió seguidamente de viaje para diversos países europeos.

ENLACE LOPEZ MONTERO-MADRINADO SANZ

En Madrid se celebró recientemente el enlace matrimonial de la señorita María Jesús Madrinado Sanz con don José López Montero. Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un almuerzo. El nuevo matrimonio salió seguidamente de viaje para diversas capitales españolas.

PETICIONES

Por los señores de Seviejo (don Tristán), y para su hijo don Rodolfo, ha sido pedida a los señores de Menedero (don Gabriel) la mano de su hija María Soledad. La boda se celebrará en fecha próxima.

—Por los señores de Vellota (don Fermín), y para su hijo don Alfonso, teniente de Ingenieros, ha sido pedida a los señores de Viejo (don José Martín) la mano de su hija Eva. La boda quedó concertada para la segunda quincena del mes de febrero próximo.

NATALICIOS

La señora de Güenechea (don Jesús), de soltera María Begoña Mendizábal, ha dado a luz un precioso niño.

—La señora de Bendán (don Faustino), de soltera María Jesús Goicoechea, ha dado a luz una niña. A la recién nacida se le impondrá en el bautismo el nombre de María Josefa.

—Ha dado a luz un niño, cuatro de sus hijos, la señora de Gael-Puig (don Miguel Angel), de soltera María Carlota Bueno. Al neófito se le impondrá en el bautismo el nombre de Luis.

—La señora de Blanco (don José María), de soltera Isabel de Bujarrabal, ha dado a luz una niña, tercera de sus hijos. A la recién nacida se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Blanca.

VIAJES gran turismo. Urbieta, 5. Tel. permanente 410.034.

—Mañana su santo..., su cumpleaños... Siempre, siempre lo mejor en artículos para regalos en GALERIAS SAN MARTIN (esquina Guetaria).

URGENTE

* SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION. — Servicio de urgencia, médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos en el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6 y 8, teléfonos 425.466 y 425.467.

Residencia Sanitaria. Servicio de información permanente para hospitalizaciones de urgencia, teléfono [illegible]

FARMACIAS

Zona del Centro — [illegible] bov. 18; San Martín, 14; Veracruz, 10; [illegible] Arrieta.

Zona de Amara. [illegible] Madrid, 7.

Zona del Antiguo — [illegible] cio, 4. (Ibaeta) [illegible]

Zona del Puerto — [illegible] navisto, 24 (Buenavista).

No permanente. — [illegible] La Paz, Bloque 8 [illegible]

TELEFONOS

Casa de Socorro [illegible]
Residencia Sanitaria [illegible]
Hospital Provincial [illegible]
Cruz Roja [illegible]
Comisaría de Policía [illegible]
Guardia Civil [illegible]
Guardia Civil Tráfico [illegible]
Bomberos (urgencia) [illegible]

LA CRIBA

"Off the record": el libro negro ha salido. Cincuenta pesetas ejemplar. Ojo, no lo confundan con el libro verde, pendiente de autorización del Ministerio de Información y Turismo, que va a publicar el Ayuntamiento de Deva para conocimiento de otras corporaciones, sobre el informe presentado ante la Junta de Energía Nuclear.

Datos significativos energéticos: Madrid produce un 3 por 100 de la energía que consume. Barcelona no llega al 10 por 100. Vizcaya y Guipúzcoa producen el 40 por 100 de la energía que consumen. Además, concretamente en Guipúzcoa no hay ningún proyecto de grandes complejos industriales, entre otras cosas y motivos, porque no hay sitio. En Madrid y en Barcelona no se va a poner ninguna central nuclear. Aquí, hay una en proyecto.

Otro dato: en el informe presentado para el IV Plan de Desarrollo; la zona de Deva donde se instalaría la central está calificada como zona turística. Aunque se ha llegado a afirmar que una central nuclear es perfectamente visitable, mucho nos tememos que serían pocos los turistas que eligieran esa zona para sus descansos veraniegos u otoñales.

LOS TROCITOS DEL «BIG»

Exactamente, según me puntualizan, ninguno de los accionistas del BIG (Banco Industrial de Guipúzcoa), que espera su aprobación con cosquilleo persistente para el 31 de enero, tendrá más de 3,5 por 100 del capital. Lo cual significa que nadie puede superar la «insignificante» cifra de cuarenta y dos millones aproximadamente. (Quién tuviera siquiera el 3,5 por 100 de esos cuarenta y dos.) Y otra noticia: el consejero delegado será un donostiarra, Echeverría de apellido, y que actualmente tiene un alto cargo en el BIB (Banco Industrial de Bilbao). Los trocitos de ese BIG están bastante repartidos entre la alta y algo de baja clase media guipuzcoana que puede permitirse el lujo de esperar cinco añitos para obtener ¿pingües? beneficios.

ASOCIACIONES... INDUSTRIALES

Menudean estos días las conversaciones de empresarios guipuzcoanos con vistas a constituir asociaciones, consorcios, alguna fusión y muchas interrelaciones entre las empresas del mismo sector, o con sectores auxiliares. Dicen que esto es eminentemente positivo, sobre todo en estos momentos, y, dado que la peculariedad de nuestra industria ha hecho que surgieran competencias casi feroces entre empresas que se dedicaban a las mismas actividades, buena hora es esta para reunirse, dialogar y estudiar el frente en común.

Y para no ser menos, tenemos entendido que una asociación de inmobiliarias está dando los primeros balbuceos. Sería algo muy llamativo, esperando, quizá ingenuamente, sirva para menesteres y funciones socializantes del mundo que manejan.

Tiempo de asociaciones.

ATONIA CULTURAL

Después de que el Cuarteto Beethoven diera su anual concierto nos comentaba un joven el panorama desolador que ofrece el mundo cultural donostiarra. «No hay más que ver la edad media de los asistentes a estos conciertos para darse cuenta del interés que suscita en la juventud.» Claro, que también nos decía este joven que poco hay que elegir en el ámbito cultural.

Existen muchos organismos y entidades que se autodenominan culturales en nuestra ciudad, pero son escasas las que organizan programas atractivos para el gran público. «Parece un pueblo», me decían.

LA INFORMATICA BOYS

La primera promoción de estudiantes guipuzcoanos de Informática está en cuarto ya. Los inicios dicen que fueron «gloriosos», sin máquinas, a teoría limpia. Algo se mejoró posteriormente, pero esos muchachos que estudian Informática, a medida que se acercan al final de su carrera, están más preocupados. ¿Qué validez van a tener sus estudios? Llegó un momento en que se rumoreó que se iba a crear la Facultad de Informática en San Sebastián, pasando la actual Escuela Superior a obtener el rango de Facultad, junto con la escuela de Madrid.

Pero después, y esto es lo que más miedo les da, se dicho que la Facultad quedaría en Madrid y que la Escuela Superior de San Sebastián pasaría a ser Escuela Universitaria, que no es, ni mucho menos, lo mismo. Preocupación de estos alumnos, muchos de ellos trabajadores al mismo tiempo, que quieren cuanto antes poder ver claro el final de sus estudios. Doctores tiene nuestra provincia que deben buscar soluciones.

EL BACALAO DEL DIA 23

La conversación que mantuvo ayer el armador Serrats Urquiza con la Dirección General de Pesca no dio el fruto apetecido, y ya, definitivamente, la flota guipuzcoana bacaladera pasará la tamborrada donostiarra en puerto. En Madrid nadie sabe nada, y el tema, que será estudiado casi seguramente el próximo Consejo de Ministros, quedaría dilucidado el día 23, jueves, día en que se conocen con bastante certeza los temas que entran el viernes el Consejo ministerial. Y mientras los barcos continúan en esta situación de paro, el armador y presidente de la Unión Provincial de Empresarios del Sindicato de la Pesca desde 1942, don Antonio, marchará el lunes, por la noche, a Madrid, y volverá, todos esperan, con los setecientos millones de crédito habilitados, el jueves. Aunque no se los traiga en la cartera, será muy bien recibido por los mil seiscientos trabajadores afectados si trae la «luz verde» para el bacalao.

EL TAMBOR DE AREILZA

¿Qué hace este fin de semana en San Sebastián don José María de Areilza, conde de Motrico? ¿Habrá venido a coger un tambor con el que recibir fragorosamente al esperado del país, mañana, lunes? ¿Qué reuniones mantendrá hoy, domingo? Lo cierto es que el triángulo Fraga - Silva - Areilza parece que va en serio. ¿Podría convertirse Guipúzcoa en una de las cabezas de promoción del triángulo. De todas las formas, el fin de semana promete ser animado.

MIGUEL LARREA

Construido por la Diputación y el Ayuntamiento

Mañana se inaugura el puente de Lasarte

Las obras han importado 17,5 millones

Mañana, lunes, a las dos menos cuarto de la tarde, tendrá lugar el acto de inauguración oficial del nuevo puente de Lasarte sobre el río Oria, construido con aportaciones de la Diputación de Guipúzcoa (por el Ayuntamiento de Hernani) y por el Ayuntamiento de San Sebastián.

Las obras de este puente que han supuesto una inversión de 17 millones y medio de pesetas, comenzaron el pasado mes de abril y para el verano ya estaban hechas la mitad, con lo que el puente pudo prestar servicio parcialmente durante las reuniones hípicas de Lasarte en que se producen aglomeraciones de vehícylos.

Está construido en el mismo emplazamiento que el puente viejo, y el proyecto fue estudiado por los ingenieros municipales señores Luzuriaga y Mainer, siendo las características de este nuevo puente las siguientes:50,90 metros de longitud y 19 metros de ancho, con cuatro carriles para la circulación, dos en cada sentido, y aceras de 3,5 metros de anchura.

ABONO DE SUBVENCIONES

La Comisión Municipal Permanente, en la reunión semanal que celebrará el próximo martes, tratar de los siguientes asuntos:

CONTRATACION

Proponiendo el abono de factura por xerocopias realizadas en el mes de diciembre de 1974 y renta de la máquina reproductora tipo 7.000 correspondiente al mes de enero de 1975.

ARQUITECTURA Y OBRAS MUNICIPALES

En relación con licencia para la construcción de pabellón industrial en el polígono 27, licencia para la construcción de vivienda unifamiliar en parcela 5, polígono 7 (3) (Ayete) liquidación por obras de sustitución de cubierto en el edificio de la antigua Casa Consistorial de Astigarraga.

EDUCACION Y CULTURA

Proponiendo el abono de la aportación municipal para el sostenimiento de los comedores escolares, abono de la aportación municipal para la atención de la Junta de Patronato del Castillo, abono de la aportación municipal a la Academia Oficial de Lengua Vasca.

REGIMEN INTERIOR

Sobre abono le gastos y derechos devengados por un procurador de los Tribunales, prestación de capital seguro de vida a los hijos de un capataz de Aguas, prestación de capital seguro de vida a la hija de una encargada de evacuatorios.

Sobre fijación de pensión a la viuda de un oficial jubilado, concesión de ayuda por natalidad a un barrendero, ayuda por natalidad al subjefe del Parque Móvil, jubilación forzosa de una comadrona, de un veterinario, de un barrendero, de una encargada de evacuatorios.

Sobre actualización de haberes del capellán del cementerio.

Aprobando la propuesta del Tribunal calificador en resolución del concurso oposición para provisión de una plaza de profesor de lengua vasca.

CONSERVACION URBANA

Proponiendo abono importe de los trabajos de limpieza extraordinaria de la ciudad, abono liquidación de las obras de mejora y acondicionamiento de los jardines de la plaza de Pío XII (zona comprendida entre P. M. Collado, plaza de Pío XII, Variante y José María Salaverría), abono certificación por conservación de alumbrado público de la ciudad durante el mes de diciembre de 1974.

VISITAS DEL ALCALDE

Según informa la Oficina de Relaciones Públicas de la Alcaldía, el alcalde, don Francisco Lasa Echarri, ha recibido en su despacho las siguientes visitas:

Padre Vivó, capellán del Cementerio de Polloe.

Don Miguel Irizar.

Don Manuel Moreno Alvarez, delegado en Guipúzcoa de la Compañía Telefónica Nacional de España, y don Valeriano Delgado, ingeniero de la misma Compañía.

Al mediodía tuvo lugar en la Alcaldía una recepción en honor del equipo de hockey del Real Club de Campo de Madrid.

MODIFICACIONES EN EL RECORRIDO DE LA LINEA GROS-AMARA

La Delegación de Tráfico del Ayuntamiento comunica al público que a partir del próximo martes, 21 de enero, y con motivo de las obras de saneamiento parcial de la ciudad, el autobús de la línea Gros-Amara, sufrirá las siguientes modificaciones en su recorrido:

Paseo de Colón, plaza del 13 de Septiemgre, Puente de Santa Catalina, plaza de España, paseo de los Fueros y paseo del Arbol de Guernica.

San Sebastián

Como un libro abierto

Sobre la mesa de asuntos pendientes de nuestro Ayuntamiento se encuentra la moción que respecto a la información municipal presentó un concejal en una de las últimas sesiones plenarias.

Sabido es que las mociones constituyen el vehículo que tienen a su disposición los concejales para llamar la atención públicamente sobre determinados problemas que a juicio de ellos no prosperan en las comisiones de trabajo, o pueden correr el riesgo de quedar marginados dentro del aluvión de problemas cotidianos.

Contra esta posibilidad de impacto que otorgan las mociones, sabido es también que existe el recurso de remitirlas a la comisión correspondiente para «mejor y más completo estudio», o la creación de unas ponencias especiales que —no es la primera vez que ha sucedido— en lugar de preocuparse del tema dejan que el paso del tiempo se encargue de sumirlo en el olvido.

Por imperativos legales, las entidades públicas están obligadas a dar cuenta de sus actividades, a facilitar información a los medios de comunicación, pero en la mayoría de los casos pesa más la comodidad y la ventaja del silencio, y si se acuerdan de que existe una Ley de Prensa es para acogerse al derecho de réplica y no a otro de sus artículos, cuando no para dirigirse por otros caminos a los organismos máximos de la información a ver si ponen sordina a quienes, con espíritu de servicio a la colectividad, ejercen el derecho a lla crítica que asiste a los administrados, a los que pueden hacerla objetivamente, sin ataduras ni compromisos personales o materiales.

Aparte consideraciones de orden general y por lo que se refiere a unas entidades que como los ayuntamientos son las células más vivas de la comunidad, las que están más en la calle y en el sentir de los ciudadanos, lo que sorprende es que no estén aún a la altura de nuestro tiempo y de las circunstancias —descentralización para unas cosas, pero la apertura que se quede allí— para percatarse de que con una información clara y oportuna sobre la vida administrativa local, cuando no hay nada que ocultar ni secretos propósitos, sólo ventajas pueden obtenerse, pues los administrados comprenderán mejor los problemas, podrán calibrar más exactamente los aciertos y sabrán disculpar los fallos si se les explican, ya que como decía la moción que da pie a estas líneas, es grande «el ansia de saber y conocer lo que sucede en nuestra «Casa».

Información espontánea, clara y oportuna, como tarea pública y no como contraprestación de servicios personales o como una dádiva a cambio de aplausos o adjetivos que, a la postre, por reiterativos, puede darse el caso de que en lugar de mejorar la imagen —según dicen los expertos en publicidad— terminan poniendo en guardia sobre la autenticidad de los hechos y descalificando a quienes practiquen este sistema de autopromoción, basado en el toma y daca. Pero, ¡allá ellos!

Recordaba el concejal que presentó la moción que nos ocupa, que la anterior Corporación había creado una Oficina de Relaciones Públicas y de Prensa ,«que por diversas circunstancias no está coordinada con estos aspectos de la información periódica, dejándose en el aire los requerimientos de los vecinos, que deben ser informados de nuestra gestión».

Y, en efecto, tal Oficina —y sin demérito de la persona que está al frente de la misma, que no hace más que cumplir con el trabajo que le tienen encomendado—, desde que se puso en marcha, hace más bien una labor de secretaría de protocolo para las relaciones sociales, felicitaciones en onomásticas, regalos de libros, figurillas de tamborrero o ceniceros de plata para las visitas ilustres o para agradecer favores, recordatorios de aniversarios de tomas de posesión, notas, más o menos diarias y completas, de visitas de la Alcaldía, y cuando se presenta el caso, más bien de tarde en tarde, breves y asépticas notas sobre reuniones que no son públicas y por lo que, consecuentemente, si no hay un portavoz municipal —desde que se constituyó esta Corporación no han convocado una sola vez una conferencia de prensa, aunque haya menudeado el género de la entrevista personal, que no es lo mismo— no existe más letra ni versión que la que dan escrita, al margen interpretaciones o ulteriores ampliaciones de parte que en tal caso minimizan el procedimiento de la referencia oficiosa.

Si, por ejemplo, los corporativos se reúnen para tratar de problemas generales, a puerta cerrada, no basta con enumerar los mismos en la referencia que se haga, sino que hay que añadir el cómo, cuándo y por qué. Nos viene a la memoria que, recientemente, una de esas notas en las que se daba cuenta que había habido un claustro de concejales, decía que entre otras cosas habían hablado del polígono de Igueldo. No añadía más. Y, ¡ahí es nada lo que había, y hay, detrás del tema! Sí, un señor va de visita para otra cosa que para cumplimentar al alcalde o pedir un favor, hay que decir algo más sobre su presencia en el Ayuntamiento, máxime si ha ido a donar una colección de cuadros de arte para el museo público, a entregar un plan de obras que el Ayuntamiento ha solicitado de algún Ministerio o una subvención para las mismas, porque de lo contrario no sólo se produce un vacío informativo —que salvo intuición o azar puede quedar entre cuatro paredes—, sino que se desmerece a quienes protagonizan las gestiones.

Llevados del espíritu constructivo que nos anima siempre, dejamos hoy en el tintero cualquiera alusión concreta sobre las trabas que en algún caso hemos encontrado para poder obtener una documentación fidedigna sobre determinados problemas y luego poder opinar respecto a los mismos con fundamento de causa, aspiración que, sin duda, está en línea con ese «ansia de saber y conocer lo que sucede», al que aludía el concejal, interpretando el sentir de sus ciudadanos y que sólo podrá plasmarse si el Ayuntamiento es un libro abierto. Sí, como manifestó otro concejal a raíz de la presentación de la moción sobre la información municipal, todos los corporativos desean verdaderamente el diálogo. Porque de lo contrario, lo demás serán procedimientos. De un estilo de conveniencia, o de otro, burocratizado. — O.

Nota de la Comandancia de Marina

La Comandancia de Marina nos envía la siguiente nota:

«El día 16 del actual a las 1,00 horas, se recibió en esta Comandancia de Marina, un aviso que a la altura del Monpás, se había observado el lanzamiento de señales de socorro.

Ante la suposición fundada de que se tratase de un buque en peligro, se hicieron a la mar, a bordo de la embarcación de salvamento «Guipúzcoa II», personal de esta Comandancia compuesto por el suboficial, don Eduardo Viciana Molina y los marineros Víctor García Fuente y Miguel Ibáñez Artica. Asimismo acudió la Primera Brigada de Zapadores Bomberos de San Sebastián.

Recorrida la zona donde se habían avistado las señales de socorro, no se encontró buque alguno en ella.

Posteriormente, de las indagaciones realizadas se vino en conocimiento, de que las señales, habían sido lanzadas por el pesquero «Nuevo José Javier», de base en el puerto de San Sebastián en una prueba de adiestramiento de la tripulación, sin el previo conocimiento de esta Dependencia.

Por tal hecho, ha sido debidamente sancionado el patrón del indicado pesquero «Nuevo José Javier».»

Calendario

Día 19 del mes de enero, domingo. Hace el número 19 del año en curso.

Santoral: Santos Mario y compañeros mártires; Marta; Canuto, rey; Pía y Germana, mártires.

El sol sale a las 7,34 horas y se pone a las 17,17.

MAREAS

Pleamares: 8,17 y 20,42 horas.

Bajamares: 2,11 y 14,38 horas.

AMUEBLADORA DE... GROS
SIEMPRE A LA VANGUARDIA DEL MUEBLE
LE OFRECE CON LAS MAYORES FACILIDADES
• DORMITORIOS
• COMEDORES
• TRESILLOS
• LAMPARAS
VISITENOS EN Miracruz, 5 - San Sebastián

CUPON PRO-CIEGOS
Núm. 392

VENDO

PISO en Hermanos Iturrino completamente reformado Salón comedor 2 dormitorios. cocina y cuarto de baño

PISO EN GROS Superficie 170 m² en calle Miracruz propio oficinas seguros etc

PISO EN HERRERA Avda Eléizegui frente a Bidebieta 1 4 habitaciones cocina y baño Precio 650.000 pesetas

PISO EN BUENAVISTA - ALZA, magnífica vista puerto. Precio, 700.000 pesetas.

BAJO EN LOREA 43 m2. Propio estanco y librería.

BAJO, sótano y entresuelo en barrio de Eguía. propio para gran almacén. supermercado o sala de baile

Traspaso Bar Club
Plaza de las Armerías

JOSE GARMENDIA
Agente de la Propiedad Inmobiliaria. San Marcial. 2-2.°

AYUDA EN CARRETERA
Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y alertadores, experimentados, en su labor generosa.

CICLO "EL DERECHO DE LA MUJER"

El próximo miércoles, tendrá lugar la segunda de las conferencias que sobre el ciclo «El derecho de la Mujer» organiza la Asociación Provincial de Amas de Casa de Guipúzcoa, como contribución de esta entidad al Año Internacional de la Mujer. El acto, a cargo del catedrático don Francisco Sancho Rebullida, sigue de cerca la importante intervención de don Gabriel García Cantero el pasado miércoles, día 15, al que asistió numeroso público que salió sumamente complacido.

LA MUJER Y LA MECANICA

La Sección Femenina, en colaboración con la Casa Seat, brinda a todas las conductoras que lo deseen, la oportunidad de seguir un curso de mecánica.

En este curso puede aprender a conocer el funcionamiento del motor de su coche y le servirá de ayuda para resolver pequeñas averías.

Las clases darán comienzo el día 3 del próximo mes de febrero, en los talleres del Garaje Leal, a las siete y media de la tarde.

Para más información y matrícula, en la Delegación Local, calle Prim, 21, entresuelo, de nueve de la mañana a dos de la tarde.

Oportunidad
Por no poder atender
SE TRASPASA
BAR-RESTAURANTE DERTEANO
calle Mari, 13 - Parte Vieja.
Razón: Teléfono 41 50 37
o en el mismo restaurante.

PARROQUIA DE SAN VICENTE

Fiestas titulares

Hoy, domingo, «Día de la Parroquia».

Domingo, lunes y martes, en la función vespertina, triduo a San Vicente.

Martes, a las ocho de la noche, concierto polifónico a cargo de la Coral Andra Mari, de Rentería.

Miércoles, día 22, festividad de San Vicente. A las siete y media de la tarde, misa solemne concelebrada y presidida por el señor obispo. La parte musical correrá a cargo del Coro Donosti Ereski.

PARA SABOREAR JAMON - JAMON EN AMARA ...
Dana-Azkar
Servicio permanente de cazuelitas y platos calientes hasta la madrugada.
ISABEL II, n.° 15 - SAN SEBASTIAN

EL CIUDAD DE SAN SEBASTIAN DE CUENTOS PARA JORGE G. ARANGUREN CON "ULTIMAS IMAGINARIAS"

El mismo autor con "Sur" logró el segundo premio



Creo haber escrito ya sobre el carácter errante que tiene el concurso de cuentos «Ciudad de San Sebastián» en lo que a escenario se refiere. Y este año le correspondió el del Círculo Mercantil e Industrial. Cuyos salones del primer piso registraron nutrida concurrencia. Entrada gratis con derecho a copa y «pinchos» no es oportunidad para desdeñarla. Y a lo mejor de haberlo anunciado en su capítulo gastronómico pues resulta que hubiera habido más gente todavía.

En sala aparte los integrantes del jurado: Fernando Orlando, Raúl Guerra, Fernando Bandrés, Angel García Ronda, Santiago Aizarna y Pablo Antoñana. Con el amigo Roig como testigo notarial. Rafael Aguirre dirigiendo las operaciones de consumo. «Que se corte el suministro que ya no hay apetito.» Claro. Que luego sube el déficit del C. A. T. Julia de Cristóbal, con petinado a lo «Gatsby» —no se priva de nada la muchacha—, me dice al llegar:

—Ya han sido varios los cuentos eliminados. Y me parece, me parece que la cosa está bastante clara...

Cotejo sus anotaciones y observo que «Ultimas imaginarias» y «Sur» se mantienen desde el primer momento en cabeza. Y recuerdo que Santi Aizarna me pronosticó a la mañana:

—Para mi gusto «Sur» es el mejor cuento, el más literario. Si no gana él tiene que ser «Ultimas imaginarias»...

Y veo que lleva camino de hacer pleno. En lugar de pleno a Cuco Pidal le han hecho abuelo. Me lo cuenta con alegría:

—Es el primer nieto. Y que conste que no he sentido el menor trauma...

Tampoco hay traumas en la marcha de las votaciones. Todo va sobre ruedas. A las anteriormente citadas les hacen una lejana sombra «Agua diluida» y «Carta al juez de Villaseca».

De los cuatrocientos originales presentados al certamen veintitrés llegaron a esta finalísima. Hay un grupo de muchachos y muchachas muy jóvenes. Deben tener algún cuento en este tramo decisivo. Pero no consigo verles cuándo tuercen el gesto en señal de eliminación.

José Joaquín Aristizábal, el presidente del Círculo, se acerca. Y conociendo su «hobby» le animo:

—Anda, suéltalo ya...

Pero me replica:

—Yo, ni chisto....

Y me deja sin su habitual chiste. Compruebo numerosas ausencias del mundillo literario local. Mientras «Joselo» López mira a través del ventanal a ver si llueve. El es presidente de la Unión Artesana y resulta lógica su preocupación:

—Sería una pena que el tiempo estropeara las tamborradas. Aunque la nuestra saldrá en la noche del día de San Sebastián aunque caigan chuzos de punta. No será la primera vez que desafiemos al viento, la lluvia y el frío.

Y hablando de agua resulta que esa que se diluía no lo hace. Y es la «carta» la que los jurados remiten... al cesto de las ilusiones perdidas. El runrun se hace insistente. El autor de dos de los cuentos finalistas está presente.

—¿Es verdad eso?...

Y Jorge G. Aranguren me lo confirma:

—En efecto, «Sur» y «Ultimas imaginarias» son míos. Presenté un tercero, pero no llegó siquiera a la final.

—Te podrían llamar acaparador...

—Y tú no digas que estoy nervioso como un flan. Por que más tranquilo... Si quieres puedes tomarme el pulso...

Jorge, dentro de su juventud, porque debe andar por la treintena, es un «veterano» en estas lides. Me hace un breve historial:

—Conseguí el segundo premio de este mismo concurso en 1970. Tengo los de novela y poesía de los «Guipúzcoa» y el de poesía del «Ciudad de Irún».

—¿Qué es «Ultimas imaginarias?

—Un cuento con el que me divertí mucho escribiéndolo. Se trata de un ancianito que mata cucarachas con una bomba de mano. Es un relato un poco extraño.

—¿Y «Sur»?...

—Un tema bien actual. Porque se trata de un incendio forestal... provocado por un pirómano.

Si existía alguna duda sobre la competencia que Jorge pudiera encontrar en el agua queda diluida. Y sus dos cuentos resultan finalistas. Mientras José Mari Aguirre —que debe ser una especie de «botillero» del ganador— se precipita al teléfono:

—Hay que contárselo a Elena, tu mujer...

Yo le hago la última pregunta Jorge —que mañana descorchará champán en el Tenis, del que es socio y activo jugador, «para celebrar el éxito»— cuando espera conocer cuál de sus dos «hijos» loterarios resulta el más listo.

—¿Cuál sería tu elección?

—Estimo que «Sur» está más cuidado, mejor acabado. Dentro de lo difícil que resulta el cuento, al que considero uno de los géneros más arduos de la literatura. Esa obligación de comprimirse al contar supone un ejercicio muy complicado.

Lo que son las cosas. El jurado no comparte el criterio del autor. Y concede el primer premio al revés de sus deseos. Y qué más da, pienso yo. Si las pesetas, sesenta verdes, sesenta, son para la misma persona. Una de las hermanas Ramos apostilla con ingenio:

—Como para fundar una editorial...

Las gentes, que se han limpiado los labios de la grasa que en ellos dejó los «pinchos», que tienen alegres las pajarillas por aquello del espumoso libado, miran con admiración y simpatía a este joven mozo que visto rojo jersey, y que, en efecto, sí, parece tranquilísimo. Claro que ha hecho una carrera a «lo Merckx». Siempre en cabeza.

Queda por descifrar la personalidad del autor del tercer cuento. Y anotar la clasificación final. Que es ésta:

Tercer premio: «Agua diluida», de Jesús Campos, de Madrid. 5.000 pesetas y medalla de plata.

Segundo premio: «Sur», de Jorge G. Aranguren, de San Sebastián. 10.000 pesetas y medalla de plata.

Primer premio: «Ultimas Imaginarias», de Jorge G. G. Aranguren, de San Sebastián. 40.000 pesetas y medalla de oro.

Y también las 10.000 pesetas para el primer clasificado de la región vasco navarra van a la cartera de Jorge, que no se encoge, sino tendrá que ampliarse. Hay noches felices. Y la de ayer debió serlo plena para Jorge G. Aranguren.

Le digo a Basterretche que ya podemos irnos. Y que, en definitiva, él podía haberse ahorrado venir. Porque fotografías del ganador hay varias en el archivo. En la calle vemos cruzar un coche de bomberos. Un taxista nos informa:

—Debe haber algún incendio en la Parte Vieja.

—A lo mejor es el pirómano de «Sur», que, de ente de ficción, se ha convertido en ser real.

Y a lo peor los finalistas piensan que Jorge G. Aranguren era demasiado bueno para competir con él. De tres premios, dos. Un «tío» cuentista...

Miguel VIDAURRE

Mañana, a las doce

PARTICIPARAN MAS DE VEINTE COMPAÑIAS EN LA GRAN TAMBORRADA INFANTIL

Organizada por el Centro de Atracción y Turismo del Ayuntamiento de San Sebastián y patrocinada por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, mañana, a las doce se celebrará la tradicional tamborrada infantil, con la participación de más de mil quinientos niños.

En los jardines de Alderdi-Eder, frente a la terraza de la Casa Consistorial, formarán las distintas compañías participantes en el mismo orden del desfile: Gastadores de Igueldo a caballo, Sociedad Euskal Billera, Colegio Católico de Santa María (dos compañías), Colegio de La Salle (dos compañías), general y ayudante a caballo, abanderados, escuadra de la Hípica, Colegio de las Escuelas Francesas, Colegio del Sagrado Corazón, Grupo Escolar del Almirante Oquendo, Colegio del Amor Misericordioso, Colegio de Víctor Pradera, Colegio de Nuestra Señora de Aránzazu, compañía de caballería (abastecimiento), formada por más de treinta animales provistos de los utensilios propios de la compañía. Catequesis de Inchaurrondo, Grupo Escolar de Bidebieta compañía La Paz, Colegio de la Reina María Cristina (compañía Pedro Arana), Colegio de los Angeles, Compañía de María Reina, Colegio de Erain, Colegio del Sagrado Corazón de María, Colegio de San Ignacio (artillería), Colegio de San Ignacio, segunda compañía y carroza con la Bella Easo infantil y sus damas de honor.

A las doce en punto será interpretada la Marcha de San Sebastián, por todos los participantes. A continuación el alcalde de la ciudad dirigirá unas palabras a cuantos forman la tamborrada e inmediatamente, a los compases del «Tatiago» se iniciará el recorrido que será como sigue: Hernani, Andía, Miramar, Urbieta, San Martín, Vergara, Idiáquez, plaza de Guipúzcoa, Legazpi, Alameda, Hernani y Alderdi-Eder. En este lugar, antes de disolverse las compañías volverá a ser interpretada la Marcha de San Sebastián.

Como novedades del desfile cabe destacar la simplificación de la ceremonia que tenía lugar en Alderdi Eder y que hacía, por su extensión, que los niños comenzaran el recorrido cansados; la inclusión en la tamborrada de una compañía de caballería con utensilios propios del abastecimiento en campaña, formada por más de treinta animales; el puesto de cornetín de órdenes, hasta ahora inexistente y la carroza final que será una libre interpretación del primitivo sello del Concejo donostiarra.

Con el fin de evitar en lo posible los atascos de circulación que suelen producirse en las calles próximas a las que sirven de escenario a la tamborrada, se recomienda a las personas que vayan a presenciarla dejen sus vehículos en zonas alejadas del centro. Asimismo a las personas que residen en lugares próximos, se ruega se trasladen andando o utilizando los servicios públicos de transporte, colaborando de esta forma todos a que la celebración de la tradicional tamborrada infantil no se vea deslucida por los citados atascos, además de permitir una mayor fluidez del tráfico a quienes por sus ocupaciones deban circular por esas calles a la hora del desfile.



Raúl Aranda, el bravo diestro aragonés, ganador de la «Concha de Oro» a la mejor faena de la Semana Grande 1972, recibe el galardón de manos del vicepresidente el C. A. T. señor Otazu. (Foto BASTERRETCHE.)

En todo caso será necesario atender al máximo las indicaciones que al efecto realice la Guardia Municipal, conocedora siempre de las mejores soluciones a cada problema de este género que pudiera presentarse.

RECORRIDO DE LA TAMBORRADA DE LA SOCIEDAD «KONDARRAK»

Salida a las 8,30 de la mañana del local social, Ramón y Cajal, 4, paseo de Colón, Trueba (casa Galicia), Miracruz (Umore Ona), plaza Vasconia, José María Soroa, Tercio San Miguel (El Congrejo), José María Soroa («La Voz de España» y «Unidad»), Primo de Rivera, General Arteche (Gimnástica de Ulía), San Francisco, Cemoriya (domicilio presidente), baja a Sagües (Antxeta) Zabaleta (Itxas-Gain), Zabaleta, paseo Colón, Peña y Goñi, Usandizaga (Moto Club) y (Gure Borda), Ramón y Cajal, finalizando frente al domicilio social.

TAMBORRADA DEL C. D. VASCONIA

Esta veterana Tamborrada del barrio amaratarra, al mando del decano, de los tambores mayores donostiarras, querido Juanito González (aplauda para él) recorrerá el día de San Sebastián, el viejo y nuevo Amara, con el siguiente recorrido: Salida a las ... de la mañana del local social, calle Arroca, siguiendo por la calle Amara (parada), Víctor Pradera (parada), plaza del Centenario, paseo de Errotaburu (parada), plaza del Sauce, plaza de Pío XII (parada frente al Gobierno Civil), avenida de Madrid, Isabel II, Felipe IV (parada), avenida de Sancho el Sabio, plaza del Centenario, Bidebieta (parada), Larramendi, parada frente a la Guardia Municipal), Prim (parada), Víctor Pradera, plaza de Amara y Arroca, donde se disolverá frente al local social.

GANCHEGUI

Avenida de España, 5 — Echaide, 3

Nuevos precios: En Mantelerías-Colchas-Mantas-Sábanas-Alfombras

Piezas al metro de Abrigos-Trajes-Vestidos-Puntos Lisos

Retales 50% de descuento sobre el precio marcado en Retales

SALA DE FIESTAS MALLOAK



ALTO DE AZPIROZ (NAVARRA)

HOY, DE 7 TARDE A 11,30 NOCHE. Actuación extraordinaria del internacionalmente conocido conjunto

LOS ANGELES

Completa el programa la gran orquesta KREPUSCULO

PROXIMO DOMINGO, DIA 26

DUO GALA y LOS GUARANIS

Con su MARIACHI

VIVIENDAS EN LA PAZ (BIDEBIETA)

VENTA DE LA ULTIMA TORRE

Situación inmejorable por sus magníficas vistas sobre el puerto de Pasajes, viviendas acogidas a los beneficios del grupo 1, calificación provisional N.° S. S. GI-9008-74.

Exentas totalmente de derechos reales y del 90 % de contribución durante 20 años.

FACILIDADES DE PAGO

Cumplimiento ley 57/68. Cta. avales n.° 70/00398/9. Banco de la Vasconia.

Servicios Inmobiliarios URBITECNIA

A.P.I. Colegiado J. Bontigui Almandoz

informes: telf. 414648

Hernani, 15 San Sebastián

ATENCION SAN SEBASTIAN Y PROVINCIA

SIGUEN NUESTRAS REBAJAS... REBAJADISIMAS

Sra.: Aún puede usted aprovecharse de esta ocasión ... Además hemos incorporado nuevos artículos. ¡FIJESE QUE PRECIOS!

Sección SEÑORA:
Jerseys fibra acrílica
Jerseys shetland
Jerseys estampados
Blusas punto, manga larga
Pantalones cheviot
Pantalones pana

Sección CABALLERO:
Jerseys fibra acrílica
Jerseys shetland
Pantalones franela
Pantalones pana

Sección NIÑOS:
Jerseys manga larga ... desde
Pantalones largos ... desde

...Y MUCHOS MAS ARTICULOS que le sorprenderán por su calidad y bajos precios...

ES LA GRAN OFERTA DE SELPI

Miracruz, 4. — SAN SEBASTIAN

AYUDA EN CARRETERA. — Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, ... alertadores experimentados en su labor ...

EVANGELIO DEL DIA

SEGUNDO DOMINGO DEL AÑO

Lectura del santo evangelio según San Juan (1, 29-34).

En aquel tiempo, al ver Juan a Jesús que venía hacia él, exclamó:

—Este es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Este es aquél de quien yo dije: «Tras de mí viene un hombre que está por delante de mí, porque existía antes que yo.» Yo no lo conocía, pero ha salido a bautizar con agua, para que sea manifestado a Israel.

Y Juan dio testimonio diciendo:

—He contemplado al Espíritu que bajaba del cielo como una paloma y se posó sobre él. Yo no lo conocía, pero el que me envió a bautizar con agua me dijo: Aquel sobre quien veas bajar el Espíritu y posarse sobre él, ése es el que ha de bautizar con Espíritu Santo. Y yo lo he visto, y he dado testimonio de que este es el Hijo de Dios.

URTEKO 2'GN IGANDEA

Jesukristoren ebanjelioa San Joan'en liburutik (1, 29-34.)

Aldi artan: Ikusi zuan Jona'ek Jesus berengana etortzen, eta onela esan zuan:

—Ona emen, munduko pekatua kentzen duan, Jaungoikoaren Bildotsa.

Onentzat esan nuak nik: «Nere ondoren dator, neri aurrea artu didana, ni baiño leen izan ere bait zan».

Eta nik ez nuan ezagutzen, baiña Bera Israel'en ezagutua izan zedin, etorri nintzan ni, uraz bataiatzera.

Eta aitor egin zuan Joan'ek, eta au esan:

—Ikusi dut Espiritua, usoa bezela zerutik jeixten, eta Aren gaiñean gelditzen.

Nik ez nuan ezagutzen, baiñan, uraz bataiatzera bidali ninduanak Berak esan zidan: «Espiritua jeixten, eta gaiñean gelditzen zaiola ikusten duzuna, Uraxe da Espiritu Santuaz bataiatzen duana».

Bai; nik ikusi dut, eta, aitortu ere, aitortzen dut: Au da la Jaungoikoaren Seme.

Y SE POSO SOBRE EL

Terminado el ciclo de Navidad, en este espacio que media hasta el tiempo de Cuaresma, empiezan a sucederse en la liturgia los domingos del tiempo ordinario. Tiempo ordinario del año, que se volverá a reanudar una vez pasadas las celebraciones de la Pascua, para prolongarse ya hasta el final del año litúrgico.

Este «tiempo ordinario» es el consagrado a llevar a nuestra vida ordinaria de todos los días, la verdad de este misterio de salvación, renovado interiormente en las conmemoraciones de Navidad y Pascua. En las lecturas bíblicas de estos domingos, se van presentando a nuestra consideración las interpelaciones fundamentales que la palabra de Dios hace a nuestra vida, para que estos misterios no se reduzcan a un recuerdo muerto, sino que impregnen toda nuestra existencia y estén presentes, como fuerza y objetivo, en toda nuestra actividad humana.

El evangelio de este domingo nos presenta el inicio de la actuación pública de Jesús. Lo iremos contemplando a lo largo de tres años a través de sus actitudes y palabras como el hombre que viene a dar sentido a la vida humana, a valorizar en su justo término las finalidades y los objetivos del hombre, a anunciar a la humanidad una promesa de salvación.

Pero, ¿quién es este hombre, Jesús? Sus palabras y su propia existencia, irán desvelando una parte del misterio a los ojos que lo contemplen limpios de prejuicios. Esta manifestación se irá desarrollando progresivamente, sin prisas, con una pedagogía que tratará de evitar todo deslumbramiento que haga demasiado difícil la comprensión.

Pero ya desde el principio, se quiere dejar firmemente asentada una verdad. Que este Jesús no es un hombre cualquiera. Que hay en El algo que está por encima de lo puramente humano. Porque el Espíritu ha bajado desde el cielo y se ha posado sobre El. Y Juan el Bautista lo ha visto con sus propios ojos. Y en ello ha reconocido que era el que tenía que venir a salvar a su pueblo de sus pecados. Y los que habían acudido a las márgenes del Jordán a ser bautizados han escuchado, aunque confusamente, una voz que ha venido desde el cielo: «Este es mi Hijo, el amado; escuchadlo». Ya no es sólo el secreto que oída al ángel guardan las paredes de una vivienda de Nazaret: «El Espíritu Santo vendrá sobre tí, y la virtud del Altísimo te cubrirá con su sombra, y por esto el nacido de tí será santo; será llamado Hijo de Dios».

Ni las palabras, ni la existencia, ni el mensaje, ni la misión de Jesús, podrán entenderse si no es a la luz de esta presencia activa del Espíritu en El. Y no es sólo eso; para asomarse al misterio de Jesús y tratar de integrarse en él, será también preciso que el hombre se deje así mismo poseer de este mismo Espíritu. Sólo así podremos lograr sintonizar con este hombre misterioso que hoy aparece a las orillas del Jordán para dejarse también él bautizar por Juan.

La obra de Jesús rebasa las simples medidas y dimensiones humanas. Y en la obra de Jesús queda comprendida su propia existencia y su muerte, su mensaje, y la Iglesia, que prolonga misteriosamente entre los hombres la presencia activa de la vida y enseñanza de este mismo Jesús. También la Iglesia, en Pentecostés, nació de Jesús y del Espíritu.

Es importante que, ahora, que el ciclo litúrgico, pasadas ya las fiestas de Navidad, va a ir desarrollando ante nosotros los hechos y las palabras de Jesús, no olvidemos este dato fundamental. Que, nacido a la sombra misteriosa del Espíritu, de nuevo a orillas del Jordán al comenzar su ministerio apostólico, se vio al Espíritu bajar y posarse sobre El. Y que sólo a la luz de este mismo Espíritu, se nos hará comprensible en toda su dimensión este Jesús de Nazaret, que era tenido por hijo del carpintero.

José M. GORRIA

oteic

DEPARTAMENTO DE FORMACION Y PERFECCIONAMIENTO PROFESIONAL

En nuestras oficinas centrales de San Sebastián continuamos impartiendo los cursos de formación y perfeccionamiento profesional. El próximo a celebrar es el de

COSTOS INDUSTRIALES

CURSO EMINENTEMENTE PRACTICO

El programa de este curso está enfocado de tal forma que los alumnos lleguen a tener una visión clara de los objetivos que persigue la técnica de los costos industriales y su aplicación práctica en las empresas.

RESUMEN DEL PROGRAMA:

- Sistemas de costes. Ventajas e inconvenientes.
- Compras y gastos. Plan de cuentas.
- Determinación de centros de costo. Imputaciones.
- Obtención de tasas horarias y control de las desviaciones.
- Precio de costo del producto. Costo directo. Costo standard. Costo real.
- Circuito de impresos y recomendaciones prácticas para la puesta en marcha en la industria de un sistema de costos y su actualización.

El curso dará comienzo el 27 de enero, terminando el 7 de febrero, siendo las clases de 6 a 9 de la noche, de lunes a viernes, ambos inclusive, con una duración total de 30 horas.

Dado que las plazas son limitadas, pueden inscribirse personándose en nuestras oficinas centrales o telefónicamente.

ORGANIZACION TECNICA DE EMPRESAS INDUSTRIALES Y COMERCIALES S.L.

oteic Avda. Isabel II, n.º 3 bajo Teléfonos 458303 - 459921 457400 - 454113 SAN SEBASTIAN

LA PERLA

CELEBRE LA VISPERA DE SAN SEBASTIAN EN LA PRIMERA SALA DE FIESTAS DONOSTIARRA, QUE PRESENTA UN MARAVILLOSO "SHOW" CON FIGURAS NACIONALES E INTERNACIONALES

LA VOZ DE MEXICO
BRONCO DE CHIHUAHUA

BALLET FILIPINO
SUNSHINE LOVELIES

SHOW DE ESPAÑOL
LOS DE LA CAVA

Y...
GRAN BAILE HASTA LA MADRUGADA

GORROS, TAMBORRADA, REGALOS, SORPRESAS



EN LA FIESTA PATRONAL

CODORNIU

¿QUIERE EVITAR SER CALVO?



CPS 2089

CAIDA, GRASA, CASPA, PICOR, ETC.

CAPILAR ALEMAN

Laboratorio y procedimientos propios autorizado por la Dirección General de Sanidad nº 283

RESERVE HORA al Telf. 412433

En Secundino Esnaola, 10-1º izda.

MEDICO: Dr. Bravo, DIRECTOR: S. Fernández.

SU PISO EN USURBIL

Urbanización ATXEGA-ALDE

100.000 PESETAS DE ENTRADA

Acabadas las 100 primeras viviendas ponemos a la venta la última fase de 25 viviendas.

ULTIMA OPORTUNIDAD de adquirir un piso cómodo y amplio a 10 minutos de San Sebastián, y con grandes facilidades de pago.



INFORMACION

USURBIL: en piso piloto todas las tardes de 3 a 6.

SAN SEBASTIAN: en todo momento en nuestras oficinas c/Prim, 14-2.º C - Tfno. 413543 - 413555

CSG CONSTRUCTORA SOCIAL GUIPUZCOANA AUZO-EGINTZA

Aval C.A.P.

Entre MARBELLA y ESTEPONA, se encuentra

BENAMARA

VERDADERO PARAISO DE LA COSTA DEL SOL



DISPONEMOS DE TODO TIPO DE APARTAMENTOS Y CHALETS

TOTALMENTE TERMINADOS

Le detallaremos mas ampliamente en:

agea2

Urbieta, 41 Tfnos. 460055 460944 S. Martín, 35 Tfno. 419506 SAN SEBASTIAN

Movimiento del puerto de Pasajes

BUQUES ENTRADOS

Españoles. — «Sierra Madre», con pirita, de Huelva; «Mercadal», con ácido sulfúrico, de Requejada; «Camporrobles» y «Campoblanco», con combustible.

Extranjeros.—«Stoller Grund», con general, de Felixstowe y Rotterdam; Bou francés «Prtrel», a desguace.

SALIDOS Y DESPACHADOS DE SALIDA

Españoles. — «Sierra Blanca», con general, a Bremen y en lastre: «Finamar», a Avilés; «Valle de Orduña», a La Pellice; «Sierra Madre», a Gijón (saldrá mañana); «Comporraso», a Bilbao; «Mercadal», a Requejada, y «Camporrobles»; «Gaby», con blenda, a Cartagena.

Extranjeros.—«Stoller Grund», con general en contenedores en tránsito a Bilbao; en lastre: «Ramblas», a Wisbeck; «Brouwersgracht», a La Pallice, y «Anastasios», a órdenes en la mar.

EN PUERTO, AYER, A MEDIODIA

En San Pedro, Pescadería, Trincherpe y Hospitalillo: Numerosos pesqueros, algunos de ellos en reparación y armamento.

En Herrera: Pesqueros en armamento.

Muelle del reloj: «Ramblas» (Vega de Seoane) y «Anastasios» (Cámara), ambos con chatarra.

Muelle avanzado Oeste: Bacaladeros «Terra» y «Nova» y «Ciclón» y «León Maroo IV» (Serrata).

Muelle avanzado Este: «Sambeek», general (Puy).

Muelle trasatlántico: Dragaminas «Tajo» y «Nalón» (Armada española»; «Brouwersg r a c h t» (Puy).

Muelle de Ancho: «Sierra Madre», pirita (Salazar); remolcador «Punta Cruces» (Remolques Marítimos).

Avanzado Molinao: Bacaladeros «Puente del Carmen» y «Puente de Triana».

Muelle de Molinao: «Indiga» (Gascue y Cruz).

Muelle del petróleo: «Camporobles», combustible (Campsa).

Asturiana de Minas: «Mercadal», ácido sulfúrico (Tac).

En Lezo: Varios a desguace. Y bacaladeros «Donosti» e «Iruñako» y congelador «Virgen de la Estrella».

En Luzuriaga: Bacalad e r o s «Bahía de San Sebastián» y «Bahía de Guipúzcoa» y tanque «Fosforito», reparando, así como otros buques en construcción, armamento y reparación.

En Meipi: Bacaladeros «Borda Aundi» y «Borda Berri», entre otros.

En Pysbe: Bacaladeros «Huracán» y «Virazón», «Solano» y «Bochorno» y «Céfiro» y «Regañón» (Pysbe).

Otros bacaladeros: «Lenengoa y «Bigarrena», «Lasanta» y «Lasalve», «Lasaola» y «Lasaberi», «isla de San Pierre» e «isla de Miquelón», «Monte Aralar» y «oMnte Aitzgorri», «Monte Artadi», «Denébola» y «Rigel», «Playa de Ondarreta», «Virgen de Aragón» y «Virgen de la Laguna, «Siete de Julio y «Santermines» y «Gure Ama» y «Antugiakoa» (varios).

BUQUES QUE SE ESPERAN

Las diversas casas consignatarios esperan los siguientes:

Anso: «Irmgard Bos», con hierros, de Rotterdam, y «Spray», con hierros, de Ijminden; día 21, «Jan Suhr», general, de Hamburgo y Bremen.

Artaza: Hoy, «Mike» e «Isar», con chatarra, y «Mosquitera», a cargar clinker.

Azqueta: Mañana, «Ciudad de Pamplona», a cargar general para Canarias (de Bilbao).

Cámara: Mañana, «Cornelia B IV», con chatarra, de Bélgica.

Gascue y Cruz: Hoy, «Aurora», con bobinas, de Bilbao. Volverá de nuevo el «Stoller Grund».

Guipuzcoana: Día 25, «La Rocina», de Marsella: día 1, «La Cinta», general, de Dinamarca y Suecia.

Puy: «Kraftca», con pasta, de Suecia, vía Burdeos.

Vega de Seoane: Día 23, «Soneck», de Hamburgo y Bremen; día 25, «San Paulo», de Marina de Carrara.

PROXIMAS SALIDAS DE PASAJES

Para Canarias: Martes, «Ciutes, «Ciudad de Pamplona» (Azqueta).

Para Leixoes, Lisboa, Tánger, Casablanca, Marsella, Génova y Livorno, día 25: «La Rocina» (Guipuzcoana).

Para Dinamarca, Suecia y Finlandia, día 1: «La Cinta» (Guipuzcoana).

Para Hamburgo y Bremen, día 21: «Jan Suhr» (Anso). Día 23, «Soneck» (Vega de Seoane).

Para Marina de Carrara, día 25: «San Paulo» (Vega de Seoane).

Para Felixstowe y Rotterdam: «Stoller Grund» (Gascue y Cruz).

ALCON

MINISTERIO DE COMERCIO

DELEGACION REGIONAL DE SAN SEBASTIAN

Tipos de cambios a consignar en las licencias de importación y exportación, durante la semana del 20 al 25 de enero de 1975.

	Ptas.
1 dólar USA	56,199
1 dólar canadiense	56,682
1 franco francés ...	12,865
1 libra esterlina ...	132,278
1 franco suizo	21,971
100 francos belgas ...	157,641
1 marco alemán ...	23,620
100 liras italianas ...	8,668
1 florín holandés ...	22,772
1 corona sueca ...	13,837
1 corona danesa ...	9,908
1 corona noruega ...	10,854
1 marco finlandés ...	15,803
100 chelines austríacos	333,232
100 escudos portug. ...	229,107
100 yens japoneses ...	18,685

BILLETES EXTRANJEROS

(Tipos de cambio para la semana entrante)

	Compra	Venta
U. S. A. (1) ...	55,41	56,01
U. S. A. (2) ...	55,00	56,01
Canadá	54,90	55,46
Francia	12,47	12,60
Gran Bretaña	129,25	130,56
Suiza	21,50	21,72
Bélgica	151,62	153,16
Alemania	23,04	23,28
Italia	8,12	8,21
Holanda	22,16	22,39
Suecia	13,43	13,57
Dinamarca	9,63	9,73
Noruega	10,64	10,75
Finlandia	15,37	15,53
Austria	325,19	328,48
Portugal	212,90	217,25
Japón	17,84	18,03
Marruecos	12,03	12,16
C. F. A.	24,94	25,20
Méjico	6,88	6,95
Brasil	4,07	4,12
Colombia	1,50	1,52
Uruguay	1,71	1,73
Perú	0,42	0,43
Venezuela	12,47	12,60
Argentina	No disponible	
Grecia	164,98	166,36

EN ALDAPETA

en edificio de nueva construcción, vendo planta de 100 m2 para OFICINA, con teléfono. Informa teléfonos 412.923 y 412.895.

Pabellones industriales

se venden en VITORIA

— Facilidades de pago.

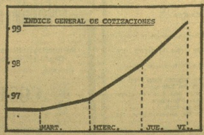
Razón: EXCLUSIVAS LAR
José Antonio, 8
Teléfono 23.22.58. VITORIA.

MONTE IGUELDO

HOY, BAILE DE 6 A 10
ORQUESTA EASO
GRUPO DINGO

PARQUE DE ATRACCIONES — GRAN RESTAURANTE

BOLSA: Una rápida y general recuperación, pero poco firme



De resultados, la semana ha terminado muy bien. El índice general de cotizaciones, por ejemplo, se sitúa ligeramente por encima del nivel 100 con que inició el año. En su punto más bajo estuvo en 96,7. Es una recuperación interesante que, además, se ha producido, en el corto espacio de tres sesiones, de dos mejor dicho, pues en la del miércoles simplemente se insinuó que la Bolsa abandonaba la apatía y abandono aparente en que había transcurrido las últimas sesiones.

Alguna recuperación en eléctricas, como reacción a la baja notable que habían experimentado el viernes al conocerse que la subida de las tarifas se demoraba hasta finales de este mes (están siendo analizada por la Junta Superior de Precios). Algunas mejoras también en bancos, asociadas a comentarios o últimas noticias (junta del Exterior, rumores de ampliación gratis en Fomento, con cargo a reservas) pero, en general, sin indicios de que las cosas vayan a cambiar en las próximas sesiones. Pero hay condiciones adecuadas para que se produzca una r e c u peración de oportunidad, aunque sea pasajera (como, probablemente, será), para animar el ambiente en que se mueven los grupos mayoristas o colectivos; así es como podrán obtener ganancias en estos primeros meses del año, en que la tendencia a la recuperación segura de la Bolsa no se ve tan clara, como consecuencia de que tampoco lo estará la situación económica general y de las empresas en particular.

Aunque las más recientes bajas en las cotizaciones no se han producido por una presión de la oferta, sino más bien por una abstención de la demanda con muy escasa base de negociación, la realidad es que se venía advirtiendo menos presencia de papel. También la terminación de algunas importantes ampliaciones de capital pudiera influir en una mejora de la situación negociadora, evitando, por lo menos, ese mal ejemplo del desenvolvimiento de las mismas: acciones mucho más baratas a través de los derechos, influyendo en la baja de las acciones antiguas, que ceden en el desdoble el derecho y varios enteros más. Por ejemplo, Banco Español de Crédito deja el derecho, un dividendo pagado y 77,6 enteros más. Iberduero, el derecho y un dividendo y 15,7 enteros más. Y Petróleos, el derecho y 44,3 enteros más.

A Mercantil e Industrial, cuyos derechos y acciones cotizan por primera vez, como inicio de la ampliación, el martes le representa la cesión del derecho (200 enteros) y 189 enteros más, pues las acciones antiguas dejan 389 enteros.

Se ve claramente, a la altura del jueves, que se van a dejar de lado, de momento, las esperanzas puestas en las eléctricas para pasar a activar el grupo de bancos, inversión y varios valores importantes de cotización, en las dos últimas sesiones de la tanda, avanzan en cada una de las tres bolsas a base de un punto y pico, cantidad que suele darse en las buenas ocasiones.

El cierre del jueves se encadena perfectamente con la sesión del viernes y así el bancario conoce las mejoras más importantes de las últimas semanas, que pudieran ser ya tentadoras para las próximas sesiones, pues más que en esforzarse en apoyar una recuperación que, por ahora, no concordaría con las perspectivas económicas, de lo que se tratará es de ganar en estas fluctuaciones rápidas y sucesivas.

Al cierre del viernes, en el punto más alto de la recuperación, como se advierte en el gráfico, la situación no aparece tan firme como en el transcurso de la sesión. Sigue habiendo numerosos valores con dinero pendiente, atraído por la animación de los dos últimos días, pero si el martes próximo surgen las primeras ventas de oportunidad en el grupo de bancos y en algunos valores industriales, pudiera interrumpirse, de momento, esa línea alcista del gráfico.

En el mercado de derechos las últimas cotizaciones son las siguientes (entre paréntesis la diferencia semanal) : Banesto, 143 (más); Mercantil, 1.850 (menos 250); Aurora, 3.900 (menos 100); S. Bilbao, 95 (igual); S. Polar, 490 (igual); Fibansa, 1.530 (más 150); Cat. Gas, 11,5 (menos 0,7); Fecsa, 26 (igual); Iberduero, 85 (menos 3,5); Transmediterránea, 5 (menos 2): Urbis, 50 (más 3); Valderribes, 101 (igual), y Bodegas Bilbaínas, 725 (menos 25).

Antonio RUIZ CERVERO

LOS BONOS CONVERTIBLES DE KOIPE

Desde el próximo día 21 Koipe ofrece al público su primera emisión de bonos convertibles en acciones de 1.000 pesetas nominales cada uno. Se emiten a la par con una rentabilidad neta (por intereses) del 7 por 100. La duración del empréstito será de cinco años, si bien se da la posibilidad de convertirse en accionista de la sociedad en los tres primeros años de la emisión. En enero de cada uno de ellos se da la opción de canjear los bonos por acciones de la sociedad en las dos fórmulas clásicas: al tipo de cambio fijo del 400 por 100 (reducido en la proporción correspondiente al valor de los derechos de las ampliaciones, si las hubiere entre tanto); o bien, al tipo de cambio medio de las acciones en la Bolsa de Bilbao durante el trimestre anterior a la fecha de la conversión, rebajado en un 10 por 100. A los actuales accionistas se les da preferencia en la suscripción de los bonos, en la proporción de uno por uno.

Aunque se esperan resultados mediocres, en el ejercicio actual, en lo referente a actividades de distribución de aceite, el hecho de que la empresa abarque todo el proceso de obtención de esto productos (cultivos, extracción, refino, envasado, distribución) y que tenga diversificadas sus producciones (distintas de los aceites vegetales) le permitirán a Koipe obtener unos beneficios brutos de 300 millones de pesetas, cifra superior a la del ejercicio anterior, con unas ventas estimadas en unos 4.500 millones de pesetas.

LOS FONDOS DE INVERSION EN 1974

Según informe de Safei sobre los fondos de inversión durante pasado año 1974, el activo de cada uno de ellos y la variación del valor de su respectiva participación (en porcentaje) fueron los siguientes:

Nuvofondo	2.847	— 8,31
Inespa	1.713	+ 1,58
Eurovalor I	1.303	—12,07
Inrento	1.203	+ 0,98
Mediterráneo	1.256	—11,88
Fondiberia	478	—10,49
Ahorrofondo	2.395	— 4,17
Sumo	201	— 5,24
Rentfondo	1.899	— 9,92
Fontiso	1.117	— 6,74
Eurovalor II	1.185	— 8,01
Gesta	414	+ 5,07
Gesteval	1.352	— 5,96
Fondonorte	1.466	+ 0,38
Planinver	3.288	— 5,32
Banserfond	3.048	— 9,52
Inverfondo	608	+ 0,94
Plusfondo	970	— 3,69
Fonbancaya	962	— 8,04
Fondunión	772	—12,07
Profondo	812	—16,31

MINUSVALIDO: La Seguridad Social te orienta en tu rehabilitación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Gulpúzcoa. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

SEMANA: + 2'56 por 100 (índice general)

BANCOS

	Ultimo	Difer.
BA.—Atlántico	615	— 5
M.—Bankunión	412	+ 19
Bl.—Bankunión	403	+ 10
M.—Bilbao	838	+ 45
Bl.—Bilbao	830	+ 35
M.—Central	890	+ 38
Bl.—Central	888	+ 28
BA.—Comp. Trasatlántico	735	=
M.—Español Crédito ...	610	+ 46
Bl.—Español Crédito	598	+ 40
M.—Europeo Negocios ...	403	=
M.—Exterior España	465	+ 13
M.—Fomento	775	+ 97
Bl.—Guipuzcoano	700	+ 25
M.—Hispano Americano .	615	+ 20
Bl.—Hispano Americano ..	617	+ 29
M.—Ibérico	788	+ 3
M.—Ind. Bilbao	486	+ 18
Bl.—Ind. Bilbao	485	+ 15
BA.—Ind. Cataluña	445	+ 3
M.—Indubán	440	=
Bl.—Indubán	445	— 5
M.—López Quesada	805	+ 5
M.—Merc. Industrial	845 ex	—389
M.—Popular Español	760	+ 45
Bl.—Popular Español	760	+ 35
M.—Rural Mediterráneo ..	910	— 20
M.—Santander	850	+ 30
Bl.—Santander	850	+ 16
M.—Urquijo	686	+ 36
BA.—Urquijo	650	=
BA.—Valencia	1.782	— 8
M.—Vizcaya	685	+ 35
Bl.—Vizcaya	680	+ 25
M.—Zaragozano	971	— 1

ELECTRICAS

M.—E. Viesgo	161	— 0,5
Bl.—E. Viesgo	165	+ 5
M.—E. R. Zaragoza	111	+ 1
Bl.—E. R. Zaragoza	114	+ 1
BA.—E. R. Zaragoza	115	+ 5
M.—Fecsa	142	+ 0,5
BA.—Fecsa	141	+ 1
M.—Fenosa	126,5	=
Bl.—Fenosa	122	— 2
BA.—Fenosa	127	+ 3
M.—H. Cantábrico	166	+ 6
M.—H. Cataluña	131	+ 5
BA.—H. Cataluña	129	+ 4
BA.—H. R. Enner	120	— 7
M.—H. Española	169,5	+ 8,5
Bl.—H. Española	167	+ 5
BA.—H. Española	169	+ 5
M.—Iberduero	241	+ 5
Bl.—Iberduero	239,5	+ 3,5
BA.—Iberduero	241	— 2
M.—Langreo	165	— 16
M.—Nansa	137	+ 1
M.—Sevillana	185	+ 7
Bl.—Sevillana	183	+ 1
BA.—Sevillana	186	+ 6
M.—U. Eléctrica	160,5	+ 0,5
Bl.—Un. Eléctrica	163	+ 5
BA.—Un. Eléctrica	162	+ 4
BA.—Aguas Barc.	166	+ 2
Bl.—Aguas Barc	166	+ 1
BA.—Aguas Besós	150	=
BA.—Aguas Valencia	235	— 5
BA.—Catalana Gas	122	+ 1
BA.—Gas Natural	251	+ 1

METAL-MINERA

Bl.—Aceros Llodio	230	+ 10
M.—Altos Hornos	182	— 3
Bl.—Altos Hornos	183	— 3
BA.—Altos Hornos	180	— 4
M.—Astilleros Esp.	116	—
Bl.—Astilleros Esp.	115	—
BA.—Astilleros Esp.	115	(P)
Bl.—Babcock W.	112	— 2
M.—Citroën	100	=
M.—C. Auxiliar F. C.	75	=
Bl.—C. Auxiliar F. C. ...	73	— 2
M.—Duro Felguera	106	+ 1
Bl.—Duro Felguera	105	=
Bl.—Echevarría	196	+ 2
M.—E. Zinc	230	— 2
M.—Fasa Renault	130	+ 2
M.—Femsa	281	— 20
BA.—H. Walker	145	— 7
M.—I. S. Bárbara	152 ex	+ 2
Bl.—I. S. Bárbara	150	—
BA.—Maquinista T.	110	+ 9
M.—Material Cnes.	108	=
BA.—Material Cnes.	106	—
M.—M. Santa Ana	98	+ 6
M.—M. Ponferrada	175	+ 3
BA.—Motor Ibérica	166	+ 11
M.—Nac. Aluminio	350	—
M.—N. M. Quijano	191	— 1
Bl.—Olarra	660	+ 28
M.—Seat	146	— 2
BA.—Seat	145	— 5
Bl.—S. Menera	750	+ 50
M.—Naval Levante	126	—
Bl.—Tubacex	242	+ 2
M.—Ac. Tudor	605	— 5
Bl.—Un. Cerrajera	290	+ 10

QUIMICA

BA.—Carburos Met.	436	— 9
M.—Cross	168	+ 1
BA.—Cros	167	— 1
Bl.—Dunlop Ib.	108	—
M.—E. I. Aragonesas	169,5	+ 1,5
Bl.—E. I. Aragonesas	169	+ 5
BA.—E. I. Aragonesas ...	171	+ 5
BA.—España Ind.	95	+ 14
M.—E. Oxígeno	385	—
M.—Exp. Riotinto	307	+ 13
Bl.—Exp. Riotinto	307	+ 11
BA.—Exp. Riotinto	307	+ 13
M.—Esp. Petróleos	291	+ 23,5
Bl.—Esp. Petróleos	286	+ 14
BA.—Esp. Petróleos	290	+ 20
Bl.—Faes	530	— 20
BA.—Firestone	610	— 10
M.—Fosforera Esp.	284	— 4
M.—H. Nitro	205	=
M.—Ibys	675	— 15
M.—Ins. Nitrógeno	120	—
Bl.—Nicas	123	— 2
BA.—Metal. Ebro	160	—
M.—Papelera Esp.	250,5	+ 10,5
Bl.—Papelera Esp.	251	
M.—Papeleras Reun.	415	+ [illegible]
M.—Papel. Sarrió	280	+ [illegible]
M.—Perf. Gal	580	=
M.—Petroliber	226	=
BA.—Quím. Canarias	119	— [illegible]
BA.—Seda	290	— [illegible]
Bl.—Sefanitro	146	+ [illegible]
M.—Sniace	144	+ [illegible]
Bl.—Sniace	143	+ [illegible]
BA.—Sniace	146	+ [illegible]
Bl.—U. Resinera	1.430	+ [illegible]
M.—U. Resinera	1.505	—
Bl.—U. Salinera	730	—

CONSTRUCCION

BA.—A. C. Sansón	210	— [illegible]
BA.—A. P. Asland	313	— [illegible]
M.—Cementos Alba	285	— [illegible]
M.—Cem. Lemona	270	— [illegible]
M.—Cristalería Esp.	700	— [illegible]
BA.—Cubiertas Tej.	900	—
M.—Dragados Cnes.	840	+ [illegible]
BA.—Dragados Cnes	840	+ [illegible]
M.—El Encinar	273	—
BA.—Fom. Inmobiliario ...	219	— [illegible]
BA.—Fom. Obras y Cnes.	298	+ [illegible]
BA.—Inm. Colonial	320	+ [illegible]
M.—Inm. Metropol.	319	—
M.—Inm. Urbis	212	— [illegible]
Bl.—Vacesa	600	—
Bl.—Inm. Zabálburu	252	— [illegible]
BA.—Leisa	156	+ [illegible]
M.—P. Valderribas	335	=
M.—Urb. Metropol.	900	—
M.—Valenciana Cem. ...	485	— [illegible]
M.—Vallehermoso	235	+ [illegible]

MONOPOLIOS

M.—Campsa	218	— [illegible]
Bl.—Campsa	212	+ [illegible]
BA.—Campsa	218	+ [illegible]
M.—Tabacalera	385 ex	+ [illegible]
Bl.—Telefónica	279,5	+ [illegible]
M.—Telefónica	278,5	+ [illegible]
BA.—Telefónica	278	+ [illegible]

TRANSPORTES

M.—Metro Madrid	150	— [illegible]
Bl.—F. C. Suburbanos ...	47	=
BA.—F. C. Cataluña	65	— [illegible]
Bl.—G. Navegación	320	—
Bl.—M. Nervión	170	—
Bl.—N. Aznar	86	— [illegible]
Bl.—N. Bilbaína	185	+ [illegible]
Bl.—N. Vascongada	190	+ [illegible]
BA.—TAC	160	(D)
BA.—Trasatlántica	25	(P)
M.—Transmediterr.	123	=
BA.—Transmediterr.	127	+ [illegible]
BA.—Urb. Transportes ...	151	— [illegible]

ALIMENTACION

Bl.—Bodegas Bilb.	1.400	— [illegible]
M.—Cerv. Aguila		
Bl.—Cerv. Norte	98	[illegible]
M.—Ebro	725	+ [illegible]
Bl.—Ebro	718	— [illegible]
M.—G. Azucarera	153	+ [illegible]
Bl.—G. Azucarera	154	+ [illegible]
BA.—Ind. Agrícolas	300	+ [illegible]
Bl.—Koipe	470	=
BA.—Tab. Filipinas	170	+ [illegible]

COMERCIO - VARIOS

M.—CIC	509	— [illegible]
M.—Finanzauto	450	— [illegible]
BA.—Finanzauto	465	— [illegible]
M.—Finanzauto Serv.	495	— [illegible]
BA.—Finanzauto Serv. ...	490	— [illegible]
M.—Gal. Preciados	430	— [illegible]
BA.—Alena	179	+ [illegible]
BA.—Aparcamientos Barc.	237	+ [illegible]

SEGUROS-INVERSION

M.—Unión Fénix	620	+ [illegible]
M.—La Estrella	490	— [illegible]
BA.—B. Vitalicio	1.200	—
Bl.—Seg. Autora	2.500	=
Bl.—Seg. Bilbao	370	=
Bl.—Seg. Polar	880	— [illegible]
M.—Cartisa	365	— [illegible]
M.—Cartinhao	215	+ [illegible]
M.—Celvasa	315	+ [illegible]
M.—Fibansa	386	+ [illegible]
M.—Figranvisa	143	— [illegible]
Bl.—Finsa	222	— [illegible]
M.—Gral. Inversiones ...	439	+ [illegible]
M.—Insa	152	—
M.—Popularinsa	635	+ [illegible]
M.—Vamosa	123	— [illegible]
Bl.—C. Ind. Bancobao ...	158	+ [illegible]

(D) Demanda sin cotización.
(P) Oferta, idem.
(Ex) Derecho o dividendo.
(M) Madrid. (Bl) Bilbao. (BA), Barcelona.

INDICES DE COTIZACION

El índice de la última sesión y, entre paréntesis, la diferencia semanal:

INDICE BANCOBAO (base 100 en [illegible] 1958). — Bancos, 1.927,7 (+95,1). [illegible] 1.323,6 (+0,79). Financieras, [illegible] Valores financieros, 1.850,3 (+86,3). [illegible] tación, 196,2 (5,8+). Eléctricas, [illegible] Mineras y siderúrgicas, 95 [illegible] trucciones mecánicas, 81 (0,4+). [illegible] ción, 844,9 (7+). Químicas, [illegible] Valores industriales, 273,9 (6,2+). [illegible] tes, 143,4 (1,2+). Servicios [illegible] (1,4+). Valores de servicios, [illegible] Indice general, 488,1 (12,5+).

INDICE GESFONDO (base 100 en [illegible]) Alimentación, 77,26 (2,66+). [illegible] 40,61 (0,43+). Bancos comerciales, [illegible] (7,76+). Bancos industriales, [illegible] Cementos, 95,21 (0,90—). Construcción [illegible] 112,97 (2,73+). Inversión mobiliaria [illegible] (1,99+). Monopolios, 177,55 [illegible] cas y textiles, 83,12 (2,96+). [illegible] y mineras, 126,85 (2,80—). [illegible] (0,60—). General, 132,35 (3,46+). [illegible] industriales, 87,41 (1,64+).

Elliot Gould, protagonista de "Náusea", película dramática

Nueva York. (Pyresa.) — Elliot Gould es el principal intérprete de la produción titulada «Náusea», una historia dramática de intriga que ha dirigido Ted Post. En el rodaje, que se ha desarrollado en Los Angeles también han participado como protagonistas Harry Guardino y el veterano Eddie Albert.

«UN HALCON EN INVIERNO»

Nueva York. (Pyresa.) — El director cinematográfico Charles B. Pierce ha terminado en el rodaje de su película «Un halcón en invierno». Se trata de un tema de acción protagonizado por Slim Pickens, Woody Strode y Elisha Cook.

«MATAR A LA REINA»

Londres. (Pyresa.) — Los americanos Rod Steiger y Lee Remick son los protagonistas de una comedia policiaca que se titula «Matar a la reina», que ha dirigido Don Medford. En el filme también interviene el actor británico Richard Johnson.

«LO DICE EL ZORRO»

Roma. (Pyresa.) — El actor uruguayo afincado en Italia, George Hilton es el protagonista principal de «Lo dice el Zorro», nueva película sobre el popular y legendario personaje. En el filme, dirigido por Franco Lo Cascio, aparece también el italiano Maurizio Arena.

PEQUEÑO CASINO - SALA ESPECIAL

Hoy, 10,30 noche - Estreno

La actriz de «ULTIMO TANGO EN PARIS» y el grupo de «ANONIMO VENECIANO» en una película brutal

CARLO PONTI



"CARI GENITORI"
(EL ULTIMO ADIOS EN LONDRES)
MARIA SCHNEIDER
FLORINDA BOLKAN CATHERINE SPAAK
ENRICO MARIA SALERNO
EASTMANCOLOR TECHNISCOPE



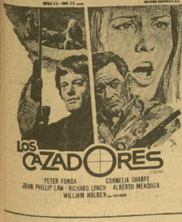
Hoy, a las 11,30, 5,15 y 7,45 tarde

"LA FEMME DE JEAN"

Ultimo día en San Sebastián

SALON MIRAMAR

HOY, A LAS 10,30 NOCHE. GRAN ESTRENO
Todo había comenzado como un apasionante deporte de fin de semana... Pero ¡iba a terminar como una alucinante pesadilla!



Hoy, a las 11,45, matinal, y 5 y 7,30 tarde
Ultimas proyecciones de San Sebastián

COMO DESTRUIR AL MAS FAMOSO AGENTE SECRETO DEL MUNDO

Jean-Paul Belmondo — Jacqueline Bisset

Final del concurso de acordeonistas

Hoy, a las 11 en el Principal

En la sala Actualidades de la Caja de Ahorros Municipal, completamente llena de público, se celebró ayer tarde, la semifinal de la fase comarcal correspondiente a la zona de San Sebastián del campeonato de Guipúzcoa de acordeón.

Los numerosos participantes en la misma, de la capital y diversos pueblos, hicieron patente su gran categoría poniendo muy dificultosa la elección al jurado de los designados para disputar la gran final que tendrá lugar esta mañana, a las once, en el Teatro Principal.

Estos son quienes participarán en la misma:

Categoría infantiles:
María Teresa Sáenz Arriet.
José Angel Loran Moncayo.
Joseba Tapia Usabiaga.
José María Pires Gómez.
Categoría aficionados:
José Antonio Ontoria Múgica.
Elena Moreno Zaldivar.
María Pilar Agiayo Tolosa.
Categoría profesionales:
José M. San Sebastián Noval.
María Jesús Olaso Saralegui.

CINE DUNIXI

HOY
Sesión a las 4,45

EL TIGRE DE KIBER

(Para todos los públicos.)

Sesiones a las 7,30 y 10,30
ESTRENO

LA ORGIA NOCTURNA DE LOS VAMPIROS

CON
JACK TAYLOR
DIANIK ZURAKOWSKA
CHARO SORIANO
HELGA LINE
Director: LEON KLIMOVSKY
UN FILM QUE CREA TAL SENSACION DE RELIEVE, QUE USTED TEMERA VERSE ENVUELTO EN EL MUNDO DE LOS VAMPIROS.
TECHNICOLOR
(Mayores de 18 años.)

MAÑANA, DIA 20
Sesión a las 4,45

DOS TEJANOS EN LA SELVA

(Para todos los públicos.)

AMAYA

HOY Y MAÑANA, MATINAL A LAS 11,45
Con el clamoroso éxito



¡UNA VEZ MAS LA LUCHA EN EL OESTE CONTRA LA BRUTALIDAD Y LA INJUSTICIA DE 4 DESPIADADOS BANDIDOS!
(PARA TODOS LOS PUBLICOS)
Y A LAS 5, 7,30 y 10,30

CINE Y TEATRO

Victoria Eugenia: LOS TRAFICANTES

Joseph Sargent, que estuvo presente en nuestro último Festival, donde ofreció su película «Pelham, 1, 2, 3», vuelve ahora a demostrarnos su firme pulso de buen calígrafo cinematográfico y sobre todo su facilidad para la narrativa, cuando ésta precisa de la acción. Es un experto dominador de esas situaciones violentas, emocionales, cual trazados de la vida propia. Busca siempre un cine intenso, aunque el mismo no le permita, a veces, una detención analizadora en los personajes que integran sus historias.

En la presente asistimos a una temática argumental no nueva. Se trata del delincuente que abandona el penal en el que cumple condenada, para, de acuerdo con las autoridades que pactaron su libertad, infiltrarse en los medios que anteriormente se desenvolvió su vida. A ello le anima el no menos clásico ajuste de cuentas por una venganza a cumplir.

La película, desarrollada en un ambiente de traficantes de whisky, está saturada de escenas violentas. Las peleas las ha llevado Sargent a un extremismo feroz, que procura aliviar con algunas otras en las que el «justiciero» aún tiene tiempo para enredarse en algunas aventurillas amorosas, porque ya se sabe que estos héroes, entre batalla y batalla, juegan su baza erótica. Y dentro de esa trepidante acción hay que mencionar preferentemente una persecución de automóviles en las que Sargent se muestra a una altura de antología, superando, incluso, aunque en plan dramático y no cómico, las que Peter Collinson lograse en «Un trabajo en Italia».

A destacar, por otra parte, la presencia como protagonista de ese Burt Reynolds, considerado en el momento actual como el actor más «sexy», con permiso de Redford, de Hollywood, y cuya varonil apostura le ha llevado a convertirse en el «sexy símbol». Defiende bien su personaje, y le secundan con acierto Jennifer Billingsley, Ned Beatly, Bo Hopkins, Matt Clark y Diane Lad.

Miguel VIDAURRE

EDICTO

NOS EL DOCTOR DON SANTIAGO PANIZO Y ORALLO, PROVISOR JUEZ DEL OBISPADO DE SAN SEBASTIAN.

Hacemos saber que ante este Tribunal Eclesiástico se instruyen diligencias de separación matrimonial, que han sido interpuestas por DON ANDRES VIVAS Y GARCIA contra la esposa del mismo DOÑA ANGELA MARTINEZ GONZALEZ, cuyo paradero es actualmente desconocido, por el presente se cita, llama y emplaza para que la mencionada DOÑA ANGELA MARTINEZ comparezca ante este Tribunal Eclesiástico, sito en la calle Fuenterrabía, 42, bajo el día SIETE DE FEBRERO, a las ONCE TREINTA de la mañana al objeto de personarse en autos y contestar a la demanda y asistir a la fijación de la fórmula de dudas por la que habrá de regirse la presente causa. Caso de no comparecer ni justificar su incomparecencia será declarada en rebeldía y se dará a la causa el curso que jurídicamente le corresponda.

Se ruega a cuantas personas puedan dar información sobre su paradero lo comuniquen a este Tribunal Diocesano.

San Sebastián, 15 de enero de 1975.

El provisor juez. Fdo.: Santiago Panizo Orallo.

Ante mí el notario eclesiástico, Fdo.: Ignacio Alonso y Lopetegui.

VISPERA DE SAN SEBASTIAN EN.

PENNY LANE

DE 11 A MADRUGADA

GRAN COTILLON TAMBORRADA



RESERVE SU MESA
LLAMANDO
AL TELEFONO 510005
RENTERIA

Y... RECUERDE QUE CELEBRAREMOS TAN SEÑALADA FIESTA BRINDANDO CON...

CODORNIU

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.265.

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **ASOCIACION ARTISTICA DE GUIPUZCOA. Museo de San Telmo. (Entrada por la plaza de la Trinidad.)** Exposición de los alumnos de la Escuela de Arte de Andoain (Guipúzcoa). Hasta el 31 de enero. De 19,30 a 21,30, excepto los sábados y festivos. Entrada libre.
- **ECHEBERRIA, SALA DE ARTE (Alfonso VIII, 4. Teléfono 421.200.)** — Día 21, A. CAÑADA. Premio Nacional de Acuarelas (Valladolid 1973).
- **GALERIA DE ARTE PIMLICO.** — **Antigüedades. San Bartolomé**, 2. Esquina Buen Pastor.
- **GALERIA ESTUDIO. (Avda. Sancho el Sabio, 17.)** — Exposición colectiva de formato pequeño, M. A. Alvarez, J. Apellániz, J. Arocena, F. Arteta, T. Azkarate, Basiano, Bizcarrondo, Casas, Erenchun, Goenaga, Iturrino, María Paz Jiménez, Maeztu, Montes Iturrioz, Olabarrieta, Olaso, M. Romero, J. Ugarte, Ugarte de Zubiarrain, Villarig y Zubía.
- **MUSEO DE SAN TELMO.** — Exposición 66 Artistas Gerundenses Contemporáneos. Organizada por la Excma. Diputación de Gerona y patrocinada por la Excma. Diputación de Guipúzcoa y el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián. Hasta el 31 de enero. Horas de visita, de 6 a 9,30 los días laborables, y de 11 a 1,30 y de 6 a 9,30, los días festivos.
- **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA.** — Exposición de una selección de fotografías de las presentadas al III Trofeo de Guipúzcoa, patrocinado por la Excma. Diputación de Guipúzcoa. Todos los días laborables, de 19,30 a 21,30 horas. Hasta el 18 de enero (inclusive).
- **TXANTXANGORRI.** — Fuenterrabía **(San Pedro, 27). Aguafuertes de Ricardo Baroja.**

CINE

AMAYA. — A las 11,45 (matinal), 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los cuatro implacables». Director: Primo Zeglio. (Todos.) Teléfono 419.628.

ASTORIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El último testigo» (The parallax view». Director: Alan J. Pakula. (Mayores de 18 años.) Teléfono 455.506.

BELLAS ARTES. — A las 5 (infantil): «No-Do» y «El Zorro, caballero de la justicia». (Todos.) A las 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Soldado azul». (Mayores de 18 años.) Teléfono 459.309.

DUNIXI. — A las 4.45: «No-Do» y «El tigre de Kiber». (Todos.) A las 7,30 y 10,30: «No-Do» y «La orgía nocturna de los vampiros». Director: León Klimovski. (Mayores de 18 años.) Teléfono 428.775.

MIRAMAR. — A las 11,45 (matinal), 5 y 7,30: «No-Do» y «Cómo destruir el más famoso agente secreto del mundo». (Mayores de 18 años y 14 acompañados.) A las 10,30: «No-Do» y «Los cazadores». Director: Peter Collinson. (Mayores de 18 años y 14 acompañados. Teléfono 411.565.

NOVEDADES. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Diez negritos». Director: J. Collinson. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 414.738.

NOVELTY. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El molino negro». (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.141.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 11,30 (matinal), 5,15 y 7,45: Complemento y «La femme de Jean». Director: Yannick Bellon. A las 10,30: «La lagarta» (complemento) y «Cari genitori» («El último adiós en Londres»). Director: Enrico María Salerno. (V. O. subtitulada.) Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Caza implacable». Director: Don Medford. (Mayores de 18 años.) Teléfono 416.145.

PRINCIPE. — A las 11,45 (matinal), 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Cuando los niños vienen de Marsella». Director: José Luis Sáenz de Heredia. (Mayores de 18 años y 14 acompañados.) Teléfono 411.247.

REX - AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Sólo maten a su dueño». Director: James Goldstone. (Mayores de 18 años.) Teléfono 453.549.

SAVOY. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Chinatown». Director: Roman Polansky. (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.939.

TRUEBA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Asesinato en el Orient Express». Director: Sidney Lumet. (Mayores de 14 años y menores acomp.) Telf. 412.835.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los traficantes». Director: Joseph Sargent. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.555.



BAILE AL RITMO
de las últimas novedades discográficas
EN LA BOITE DE
DRUGSTORE SPECTROS
ABIERTA TODOS LOS DIAS
TARDE y NOCHE

BAILE

- **BAR BASQUE.** — Boite Discoteca todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
- **CLUB DISCOTECA EUROMAR (ZARAUZ).** — Baile 6,30 a 9,30.
- **DOLLAR CLUB (LESACA).** — Domingos y festivos, tarde, gran baile.
- **DRUGSTORE SPECTROS.** — Boite discoteca. Todos los días, tarde y noche hasta la madrugada.
- **JENNIFER (IRUN).** — 6 tarde a madrugada. Domingos y festivos abierto desde las 5.30 tarde.
- **KU DISCOTECA.** — De 7 a 10 y 11 a madrugada.
- **NAYA (ZARAUZ).** — Baile de 6 a 10. Orquesta titular. Discoteca.
- **PENNY LANE (RENTERIA).** — De 6 a 10 y de 11 a madrugada. Discoteca. Barra americana.
- **SALA DE FIESTAS CARNAVAL (Plaza de Guipúzcoa 2).** — El ambiente más selecto. De 6.30 tarde a madrugada.
- **SALA DE FIESTAS EUROMAR (ZARAUZ).** — Hoy, baile cocktail. Entrada limitada.
- **SANDOWN CLUB.** — 6 a 10. 11 a madrugada.
- **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a 4,30. Bla, Bla... Bla. Palabras, pero... en Tiffany's siempre hay más ambiente.

SALAS DE FIESTAS CON ESPECTACULOS

- **LA PERLA Y SU «TABLAO».** — Baile y atracciones internacionales de 11 a madrugada. Jueves, sábados y domingos, de 6 a 10.
- **ZORONGO 66.** — Baile y atracciones, 7 a 10 y 11 a madrugada.

SALA DE JUVENTUD

- **GUREA.** (Barrio de Loyola). — De 6 a 10.

"BLAKI", PREMIO DE LA AGRUPACION DE ARTISTAS

Por la Agrupación Provincial de Artistas de Circo, Variedades y Folklore se ha acordado conceder el galardón anual que se otorga con motivo de la festividad de San Juan Bosco, patrono del Sindicato Nacional del Espectáculo, al artista Francisco Javier Martín «Blaki» como «premio a su honesto esfuerzo por alcanzar una categoría profesional digna y sin concesiones dentro de diversas actividades del espectáculo».

«Blaki» figura popular en nuestra ciudad, marchó hace años a Madrid en busca de profesionalizar su múltiple faceta de artista. Y en esa pugna por abrirse camino en un mundillo erizado de dificultades consiguió un puesto de cierto relieve como actor de cine y televisión. Conocido a través de muchas películas en la pantalla pequeña apareció en la serie «Crónicas de un pueblo» y recientemente lo vimos interpretando un destacado papel —precisamente el de un personaje vasco— en la comedia «La locura de don Juan».

«Blaki» que también colabora en la revista humorística «La Codorniz» es un ejemplo de lo que sirve la constancia y el tesón en cualquier actividad de la vida y tras no pocas dificultades de todo tipo ha sabido llegar a una buena situación profesional. Por ello el galardón viene a reconocer esas virtudes al mismo tiempo que servirá de estímulo a la excelente persona que es Francisco Javier Martín.

La entrega del galardón tendrá lugar el 31 de enero dentro de los actos organizados por la agrupación con motivo de la festividad de San Juan Bosco.

CONCIERTO POLIFONICO, EL MARTES EN SAN VICENTE

A cargo de la Coral Andra Mari

Patrocinado por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y con motivo de la festividad de San Vicente, tendrá lugar el martes, 21, en la iglesia parroquial de San Vicente, de San Sebastián, con concierto polifónico a cargo de la Coral Andra Mari, de Rentería, dirigido por José Luis Ansorena.

El programa está dividido en dos prates, en la primera de las cuales se ofrecerán piezas de polifonía universal, y en la segunda canciones del folklore vasco.

Parte primera:

«Por unos puertos arriba» (cancionero de Palacio), de A. Ribera (siglo XVI); «Margot, labourés les vignes» (renacimiento francés), de J. Arcadelt siglo XVI); «La nuit», de J. P. Rameau siglo XVII); «Confitemini domino», de Pedro Aranaz y Vildes; «Aita gurea», del P. Madina; «Mon cor tinc pres», de C. Taltabull; «Oración», de Ernesto Halffter, e «Itsas-erdian», de Szeligowki.

Parte segunda:

«Iru eusko-kantak» (a. Garizuma luzerik; b. Aritz adarrean; c. Sant Urbanen bezperan), de Jesús Guridi; «Erriko miñez», del P. Donostia. A continuación, «Eusko dantzak: a. Gizon dantza y b. Zurrume dantza, del P. Donostia; c. Biribilketa, del P. Olazarán, y d. Fandangoa, de Rodrigo de Santiago; «Itsasoa», del P. Donostia, y «Pagotako auzoan», de José de Olaizola.

El concierto dará comienzo a las ocho de la noche y el éxito está asegurado dado que la Coral Andra Mari es una de las más completas del país, habiendo actuado en los principales escenarios de Guipúzcoa y provincias limítrofes cosechando grandes triunfos. Durante los último dos años ha ofrecido más de cuarenta conciertos con los más variados repertorios, que incluye polifonía profana del siglo XVI, polifonía profana contemporánea, música religiosa y estrictamente litúrgica, folklore universal y particular cultivo del folklore vasco.

ASTORIA

El film de mayor impacto en el Festival de San Sebastián

EL ULTIMO TESTIGO

(THE PARALLAX VIEW)

Próximo estreno

TOCATA Y FUGA DE LOLITA

TRUEBA

¡La película del año!

Asesinato en el Orient Express

Próximo estreno

EL AMOR DEL CAPITAN BRANDO

PRINCIPE

11,45, matinal, y 5, 7,30 y 10,30
Manolo Escobar en

Cuando los niños vienen de Marsella

BELLAS ARTES

Hoy, a las 5, infantil
«EL ZORRO, CABALLERO DE LA JUSTICIA»
Hoy, 7,30 y 10,30
«SOLDADO AZUL»
Mañana, a las 5, infantil
«EN EL OESTE SE PUEDE HACER... AMIGOS»
Mañana, 7,30 y 10,30
«ESPADAS SANGRIENTAS»
Una leyenda mágica que se remonta a mil siglos de antigüedad.
(Mayores 18 años.)

XII CONCURSO DE ARTISTAS NOVELES

ORGANIZAN: "La Voz de España"-C.A.T.

PATROCINA: "Dicoproga"

Damos hoy a conocer una nueva relación de inscripciones recibidas para participar en el XII Concurso de Artistas Noveles organizado por «La Voz de España» con el Centro de Atracción y Turismo y el patrocinio de «DICOPROGA».

Juan Ignacio Zumárraga, de Beasain, acordeonista.
José María San Sebastián, de San Sebastián, acordeonista.
Iñaki, de Eibar, canción moderna.
Ignacio San Juan, de Rentería, acordeonista.
Carlos Indaberea, de Rentería, acordeonista.
María José Arregui, de Azcoitia, acordeonista.
«Jimmy», de San Sebastián, canción moderna.
«Edur ta John», de Eibar, dúo canción vasca.
Andrea Olariaga, de Azcoitia, acordeonista.
María Lourdes Lopetegui, de Lezo, acordeonista.
María Natividad Lecuona, de Lezo, acordeonista.
María Soledad Biurrarena, de Irún, acordeonista.
«Laika», de San Sebastián, canción moderna.
«Phoenix», de San Sebastián, conjunto músico-vocal.
«Zacarías», de Vitoria, canción moderna.
Elisabeth Illarramendi, de San Sebastián, acordeonista.
José Angel Lorán, de Hernani, acordeonista.
Andoni Expósito, de Añorga, acordeonista.
José Javier Azcona, de San Sebastián, acordeonista.
Román Tinin, de San Sebastián, canción moderna.
Carlos Luján, de San Sebastián, concertista de guitarra.
«Tinta China», de San Sebastián, conjunto vocal.
Gabriel García, de San Sebastián, concertista de guitarra.
José María Valcarlos, de San Sebastián, acordeonista.
«Teyla», de Vergara, dúo vocal femenino.
Inmaculada Odriozola, de Beasain, acordeonista.

La Organización hace saber que a partir de esta fecha no serán admitidas más inscripciones de acordeonistas dado el elevado número de ellos que ya figuran inscriptos.

Volvemos a recordar que el plazo de admisión de inscripciones finalizará el próximo jueves, día 23, y que las mismas deben enviarse a «La Voz de España», José María Soroa, 23, San Sebastián, indicando nombre, apellidos, edad, domicilio, población y especialidad en la que se desea intervenir.

TV

CARTA DE AJUSTE	10,45		
«Cuarteto en fa sostenido menor», Leoz			
Apertura y presentación	11,00		
EL DIA DEL SEÑOR	11,01		
Santa misa			
CONCIERTO	12,00		
«Concierto Op. núm. 8 para dos violines, cuerda y bajo continuo»			
ARCHIVO DE ESPAÑA	13,00		
Mediterráneo, Montoro y deportes vascos			
CRONICA DE SIETE DIAS	14,00		
Noticias del domingo	15,00		
SOBRE EL TERRENO	15,15		
Programa deportivo			
PRIMERA HORA	16,00		
CINE COMICO	17,00		
LA LEY DEL REVOLVER	17,30		
«El hombre de los milagros»			
HISTORIA CON LETRA Y MUSICA	18,30	CARTA DE AJUSTE	
The Beatles (I)		Miguel Ríos	
	19,00	PRESENTACION Y AVANCE	
	19,01	DISNEYLANDIA	
		«El chico de Bayon» (I)	
FUTBOL	20,00	Las calles de San Francisco	
At. de Bilbao - Barcelona		«Las estafadoras»	
	21,00	AHORA	
	21,30	NOTICIAS	
		Resumen informativo	
	21,35	TEMAS 74	
		Suplemento dominical	
NOTICIAS DEL DOMINGO	22,00		
ESTRENOS TV	22,15	TELE-SHOW	
«Llamada al peligro»			
	23,00	CULTURA 2	
		«Número 11»	
ULTIMAS NOTICIAS	23,20		
REFLEXION	23,25		
Espacio religioso			
DESPEDIDA Y CIERRE	23,30	DESPEDIDA Y CIERRE	

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

A las 6,05: Alborada. 7,15: Misa desde nuestros estudios en la Casa de la Radio. 8,40: Música sobre un tema. 9: Caravana de amigos. 13,05: Avance deportivo. 13,30: Domingo deportivo. 14: Conversando. 15: Prado del Rey: actualidad. 16,05: Fiesta. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 22,30: Los conciertos de R. N. E. 23,30: Domenico Modugno y su mundo. 0,30: Música en vivo: actuaciones ligeras. 1: Diálogos con la música.

Segundo programa

Emisión musical

A las 7,30: Concierto barroco. 8,30: Polifonía vocal. 10: Imagen de un famoso. 10,55: Transmisión desde el Palau de la Música Catalana del concierto por la Orquesta Ciudad de Barcelona. 13,30: La zarzuela y sus autores. 15,50: Album de la música española. 16,30: La música y sus intérpretes. 18,30: Buzón del segundo programa. 19,30: Programas de intercambio internacional. 20,30: Dúos instrumentales. 21,30: Almanaque musical. 22,30: Antología. 23,30: Música y paisaje. 24: En un salón del siglo XVIII. 0,30: Pianismo español.

Tercer programa

Emisión cultural

A las 7,30: Música para la mañana del domingo. 9: Santa misa. 9,45: ¿Qué puedo ser? 11,30: Cita con los educadores. 12: Orientación pedagógica. 13: Concierto de Europa. 15,30: La ópera del tercer programa. 18: Nuestros programas. 19: Transmisión desde el Teatro Real de Madrid, del concierto interpretado por la Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española. 21,30: Las artes y las letras. 23: Revista de música. 23,30: Flamenco en la Peña de Juan Breva. 0,00: En estereofonía.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 6,55: Apertura... tic «2000». 9,30: Buenos... 9,35: Fragmentos de zarzuela... Retranmisión de la santa misa desde el convento de las ... de María. 10,35: Gran ... 11: Rally musical. ... Desfile infantil. 12,30: ... coa, mediodía. 13,15: ... porte. 14,15: Flash ... 14,30: Diario hablado. ... lera. 15,10: Los «15 ... mana». 16: Domingo ... español. 19,05: Irún, ... 19,20: Lluvia de estrellas. ... Stop, pare y escuche. ... cierto ligero. 20,30: ... rio para enfermos. ... de baile. 21,30: Charlas ... tación religiosa. 22: ... blado. 22,30: Antena ... 23: Melodías hasta la ... che. 0,00: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,45: Apertura ... dio Océan. 7,58: ... SER. 8,30: Gure bide ... Misa solemne desde ... 11: Rally musical. 12 ... musical. 13: Panorámica ... de la semana. 15: Música ... todos. 16: Carrousel ... de la SER. 19,35: Carrousel ... nal. 21: Carrousel ... sultados. 21,30: Música ... 22,45: Víspera de San Sebastián ... programa especial. ... recto desde Gartxulibe ... Sociedades populares. ... directo desde la plaza de ... Julio. 0,20: Música ... 1: Nocturno musical. ... de la emisión.

RADIO POPULAR

A las 9: Santa misa ... res regionales. 11: ... cal. 12: Mediodía festivo ... Diario hablado de Radio ... nal. 15: Iglesia: ... Euskal folk. 15,58: ... 16,15: La tarde del domingo ... Música hispanoamericana ... La zarzuela «El barberillo ... villa». 20,30: ... nías. 21: Música ... Diario hablado de Radio ... nal. 22,30: Panorama de ... portes. 23: Programa ... del día de San Sebastián ... Cierre de la emisión.

CINE NOVELTY

Mañana

¡¡ACONTECIMIENTO EXTRAORDINARIO!!



Desde JAURIA HUMANA, el cine no presentó tema más real, más humano ni más violento...
Una denuncia que ha hecho pensar al mundo entero.

(UNICAMENTE PARA MAY. DE 18 AÑOS.)



¡EL FILM DEL AÑO!

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, 2.º. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

ATENCION

Gran liquidación por reformas

Del 21 de ENERO al 1 de FEBRERO

IMPORTANTES DESCUENTOS

ALMACENES SAN SEBASTIAN

Calle Urbieta, n.º 9.

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

Victoria Eugenia

HOY, 5, 7,30 y 10,30

LOS TRAFICANTES

CON

BURT REYNOLDS

Director: JOSEPH SARGENT

COLOR

¡LAS SECUENCIAS MAS VIBRANTES DE TODA LA HISTORIA DEL CINE DE ACCION!

(MAYORES 18 AÑOS.)

REX

HOY, 5, 7,30 y 10,30

SOLO MATAN A SU DUEÑO

CON

JAMES GARNER - KATHERIN ROSS
PETER LAWFORD - EDMOND O'BRIEN
COLOR
UN FILM M. G. M., CON UN GRAN REPARTO NORTEAMERICANO

(MAYORES 18 AÑOS.)



TIFFANY'S

Víspera de San Sebastián

GRAN BAILE TAMBORRADA

DE 11 NOCHE A MADRUGADA

Reservas de mesas:
Teléfonos 457.797 y 454.801

En esta gran fiesta tampoco podía faltar la presencia
D E ...
CODORNIU



Turronada y pasteles de madrugada

CINE SAVOY

ULTIMOS DIAS

CHINATOWN

JACK NICHOLSON — FAYE DUNAWAY — JOHN ...

(Autorizada para mayores de 18 años.)

una ilusión que se hace realidad

Durante días y días, los niños sueñan con uniformes, tambores y soldados, queriendo formar parte de algo que consideran brillante, fantástico y que les hace sentirse importantes.

La Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián que, desde siempre, dedica una atención preferente a los niños, patrocina la Tamborrada Infantil del día de San Sebastián para que su ilusión se haga realidad, deseando a ellos y sus familiares un feliz día de Fiesta.



CAM

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian

TERTULIA

"TVE despilfarra divisas: para películas como "Pippi" no necesitamos acudir al extranjero" (G. A.)

Un contertulio, F. L., declara: "En una amarillenta revista de 1917, "Euskalerriaren Alde", número 147, acabo de leer algo que me sorprende. Julio Urquijo, famoso escritor y vascófilo de entonces, explica que el mus, juego que tradicionalmente se viene atribuyendo a los vascos, es un juego de origen austriaco. Urquijo cita en su artículo al doctor Hugo Schuchardt, catedrático de Graz, quien vino a Sara, en el país vascofrancés Labort, para aprender vascuence, y a su regreso en Austria comprobó que el mus es un viejo juego austriaco. Quisiera conocer la opinión de algún lector erudito vasco".

El mus. Desde las sidrerías se encumbró hasta los más altos salones del esnobismo, codeándose con el "bridge". Y ya pretenden darle una cuna aristocrática, mecida entre los arrullos gráciles de los valses vieneses. ¡Como si los arrullos de la "txalaparta" fueran una música no bastante hidalga!

Pero el mus, como juego de envite, también tiene enemigos. Uno de ellos es un escritor pamplonica, partidario del probo juego del tresillo, y que calificaba así al mus: "Juego de fulleros y de envite, sólo digno de gente de baja estofa y de zorros que esperan agazapados tras la mata. Lo único que persiguen los jugadores es engañar a los contrarios, y para ello recurren a toda clase de alevosas tretas y embusterías".

Quizás olvidó el cruel pamplonica que los "muslaris" no son tahures dedicados a desvalijar a los inocentes, sino que se contentan con apostar un cafecillo, una merienda, y en ocasiones de gala, una gran cena. Y tampoco se reúnen en garitos y chirlatas, sino en morigeradas sociedades gastronómicas. Fanfarronean como Cassius Clay, cacareando su hegemonía musística en contraste con la incompetencia de sus rivales; es verdad. Pero parece que esas bravuconadas forman parte obligada de las ceremonias rituales que acompañan el reparto de las barajas.

Existen muslaris que, sin tener ninguna experiencia teatral, podrían ganar cualquier Oscar: son actores a la altura de Liza Minnelli. Cuando tales comediantes reúnen en su mano tres reyes y un as, no mueven un músculo de la cara, o bien adoptan un semblante dolorido, como si hubieran recibido la escoria del naipe. Y cuando reciben efectivamente la escoria del naipe, se les ilumina el rostro como si acariciaran entre sus dedos la jugada milagrosa de duplés con treinta y una.

Ese talento interpretativo de los muslaris, ¿merece denominarse, como pretende aquel tremendo pamplonica, "juego de tretas y embusterías"?... ¿Qué opinan ustedes?

ESCENA I

(Se propuso el caso de Pippi Calzaslargas.)

LAS COMPARACIONES

Ana María Elósegui. — Completamente de acuerdo con Jacobo. No entiendo cómo TVE da películas con esa repelente criaturita, apta para divertir a niños cretinos. Quizás sea para demostrar que existen países muy desarrollados que hacen un cine aún peor que el nuestro, ¡que ya es decir!

PIPPI, ZIPI Y ZAPE

Carmen. (Trincherpe). — No se alarme el contertulio Jacobo por Pippi Calzaslargas. No haga usted igual que el pesimista que ante un queso, sólo ve los agujeros. No, señor, nuestros niños, no van a ser ni mejor ni peor de lo que eran antes de ver esta serie. Desde hace años venimos viendo en chistes, monos e historietas personajes de parecidas reacciones, y el mundo ha seguido girando. Tenemos , con varios años de vida, a los hermanos Zipi y Zape, por citar alguno. Se valen de mil estratagemas para no estudiar y se hacen en varias ocasiones preguntas parecidas a la que usted alude, e inventan mil argucias para camuflar sus notas escolares. Por eso nadie se ha rasgado sus ropas; además, no todo es negativo en Pippi. ¡Ojalá nuestros hijos no se vieran obligados a ver cosas peores!

NO DESPILFARRAR DIVISAS

G. Aguirre (SS). — Mi opinión es que TVE hace un despilfarro de divisas al importar de Suecia películas como la de Pipi Calzaslargas. Para películas malas, las tenemos ya aquí, en España, sin tener que acudir a países extranjeros. Si los propósitos de TVE son los de aburrir a los espectadores españoles, en nuestro país disponemos de abundantes cineastas de producir películas rollos.

NIÑOS INFLUENCIABLES

Mario (SS). — Estoy de acuerdo con Jacobo. Yo pondría cuatro rombos a las películas de Pippi Langstrom, pues los niños son más influenciables ante el ejemplo de esa chica revolucionaria, que a las historias de los adultos, que no entienden.

NO CERRO EL TELEVISOR

Marta (SS). — Yo nunca encontré nada malo en esa serie de la niña sueca; tengo una hija de diez años veía ese programa con mucho más interés que las sesiones infantiles de las tardes. Al menos, era un programa entretenido, y la mejor prueba de ello es que Jacobo, el contertulio que ha sacado el tema a relucir, parecía estar bien enterado de la serie: prueba de que nunca cerró el televisor.

> **Participe en la tertulia**
>
> 1. — Esta es mi opinión sobre el pretendido origen austríaco del mus, y la predilección vasca por dicho juego:
>
> ... ...
>
> ... ...
>
> ... ...
>
> 2. — Propongo el siguiente tema de debate:
>
> ... ...
>
> ... ...
>
> ... ...
>
> (Remitente)
>
> Puede emplear cualquier otro papel. Dirija el sobre a: «La Voz de España» (Tertulia), Soroa, 23. (San Sebastián.)

ESCENA II

(Siguen coleando las últimas polémicas.)

CAIN, CONMOVIDO

Caín Cicuta (SS). — Confieso que me has conmovido, de veras, todos esos contertulios que últimamente deseaban llevarme, amordazado, a las hogueras de la Inquisición. Son los alegres herederos de Torquemada, y los documentados representantes de la España negra. Han permanecido, afortunadamente, impasibles ante el aperturismo descocado, instaurado por don Emilio Castelar en 1873. Esos amados c o n t e r t u l i o s que, con gran acierto, intentan que me calle, luchan por revivir nuestras más caras tradiciones, como aquel grito varonil de «¡Vivan las caenas!», que tanto contribuyó al progreso de nuestro país y al envío de los astronautas a nuestro satélite. Yo saludo, con profunda y agradecida emoción, a esos preclaros contertulios. Y les digo: ¡Me importáis one higo!

MUJERES Y ZARZAPARRILLA

Ana M. Elósegui (SS). — El contertulio A. Olaizola estará de enhorabuena. Los pantalones, prenda imprescindible para que toda mujer estuviera «in», ahora están «out». Han sido sustituidos por amplísimas faldas midi. Con esta moda «retro» las chicas tomarán, en vez de tintorro, zarzaparrilla. Ni soltarán tacos, utilizando interjecciones como «¡Cáspita!», «¡Zambomba!», etc. que, por cierto, no figuran en el diccionario palabrotero, nada secreto, de Camilo J. Cela.

CITAS PARA CAIN

Semiramis (SS). — Para Caín Cicuta, quien espera pedir cuentas a Dios, en el Juicio final: «Porque en el fuego se prueba el oro; y los aceptos de Dios, en el horno de la humillación» (Eclesiástico II, vers. 5). «Por una ligera pena recibirás grandes favores, porque Dios los probó y los encontró dignos de El» (Sabiduría III, vers. 5). «La calamidad es ocasión de virtud; y con razón dirá cada uno que son infelices los que viven entorpecidos en sobra de felicidad» (Tratado morales, Séneca». «La felicidad consiste en no tener necesidad de la felicidad». (Tratados morales, Séneca).

LO ENCUENTRA BARATO

F. L. (SS). — No estoy de acuerdo con Alí Babá, quien parece desconfiar de esas etiquetas de las rebajas de enero, que dicen: «Antes 1.000 pesetas, ahora 700». El caso que cuenta «Alí Babá» puede ser cierto, aunque constituye la excepción. Para ser sincero, yo he encontrado en las rebajas de enero de San Sebastián, muy buenas oportunidades, y baratas, en algunas tiendas. Lo que pasa es que hay que saber comprar, pues las diferencias de precio entre unas tiendas y otras son increíbles.

¿SOLO REBAJAN LOS TEJIDOS?

Marta (SS). — El caso de las rebajas de enero, que cuenta un contertulio, lo creo perfectamente, pues muchas tiendas se aprovechan del prestigio de las rebajas para colocar artículos ya pasados de moda, a precios aún caros. Pero hay, en cambio, otras tiendas que hacen auténticas rebajas. Pero lo que yo encuentro mal es que, en general, las únicas tiendas que hacen rebajas en San Sebastián suelen ser las de confección, tejidos y cosas parecidas. Y yo pregunto: ¿por qué no hay rebajas de enero en otras tiendas como muebles, electrodomésticos, librerías, etc. como hay en Madrid estos días?

400 SUBVENCIONES MUSICALES

Melómano (SS). — Me ha asombrado, y hasta me cuesta creer, las cifras que cita la contertulia Nekane, sobre los conciertos musicales que se celebran en Madrid, con subvención por parte de la Administración. Según Nekane, son cuatrocientos, y en cambio, a provincias no llega prácticamente nada. Parecen cifras exageradas: ¿cómo podría demostrar Nekane que sólo en Madrid la Administración subvencione a razón de más de un concierto diario?... Por otra parte, en San Sebastián presumimos de que nos gusta la música buena. ¿Cuántos espectadores escucharon a Coeur de Joie, d'Anglet?

EXAGERADO LO DE URTAIN

L. G. (SS). — No estoy de acuerdo con lo que ustedes dicen contra Urtain, y estoy aún menos de acuerdo con la sanción que se le ha impuesto por las buenas, sin la formación de un expediente formal, y sin haber comprobado ni demostrado de ninguna manera las acusaciones que pudiera haber contra él. En el boxeo de todas partes del mundo hay irregularidades y tongos: eso es sabido hasta por los aficionados. Pero con nadie se han ensañado tanto como contra Urtain, no perdonándole el que no haya alcanzado el campeonato del mundo. A mí me parece exagerada esa sanción caprichosa.

ESCENA III

(Nuevos temas, propuestos por los contertulios.)

COLAS DE COCHES, EN TOLOSA

J. M. (Tolosa). — ¿Qué les parece si ponemos unas cuantes fábricas? Se llamarían, naturalmente, «Encopesa», o lo que es lo mismo Envasado de Colas Pesadas, S. A. Estaría ubicada en Tolosa. La materia prima la tendría gratis muchos días del año: sería un negocio redondo. La mencionada cola llega muchas veces hasta Villabona, y en verano la tenemos mezclada con productos extranjeros. Pegar, ya pega; pega la pelmada, que ya es algo. Otra aplicación podría ser el cine, porque he oído que algún aficionado a las películas del Oeste, en vez de cola, prefiere decir «caravana».

EL AÑO DE LA MUJER

Las Naciones Unidas consagran el año 1975 Año Internacional de la Mujer, grandes damas ostentan títulos y diplomas de todas clases, batallando por los derechos de la mujer y en contrapartida vemos a una multitud considerable de mujeres que a fuer de nuevas sufragistas limitan sus reivindicaciones al derecho de poder contribuir en las ganancias de la Tabacalera y de los bares con algunos aditamentos. Esas mujeres deben tener un concepto muy pobre de los hombres o mucha miopía para emular con tanto afán lo negativo que parecía ser privativo de ellos. ¿Merece alguna opinión?

NI RICOS NI POBRES, NI LO CONTRARIO

Asun (Andoain). — Creo que actualmente se puede decir que «nada es tuyo y todo es de los demás». Si 1975 va a ser como en 1974 donde no puedes ser rico, porque te secuestran, ni tampoco puedes ser pobre, porque no ganas lo suficiente para vivir, de nada sirve estar aquí. En mi humilde opinión, esto ya no tiene solución, ni inmediata ni futura, y mi filosofía es: ¡a vivir como se pueda!

NOMBRES O SEUDONIMOS

J. M. L. (SS). — Observo que los contertulios firman de muy diversa manera, unos con su verdadero nombre, otros con iniciales, y muchos con seudónimo. ¿Qué es lo más recomendable? (D. U. Todo es válido y se respeta el anónimo ante el público de los contertulios; pero siempre es más humano y más real, el nombre completo).

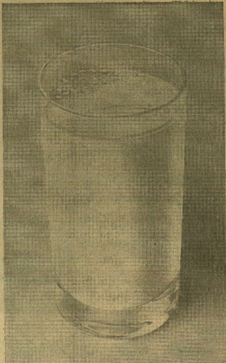
PASTORES Y HORAS LIBRES

Detanrag (Azcoitia). — Dios sabe hasta qué punto soy católico, y hasta practicante. Sin embargo, no me ha dejado nunca de extrañar el comportamiento actual de muchos sacerdotes que, después de cumplir con sus quehaceres en la Iglesia, prefieren no hacer nada más por las tardes, como no sea jugar a las cartas en los bares. ¡Con la falta que hay hoy de buenos sacerdotes, incluso en las empresas grandes o medianas! No creo que los pastores de ovejas, de Urbía, tengan tantas horas libres.

LEÑADORES VASCOS EN U.S.A.

A. O. T. (SS). — Deseo preguntar a algún contertulio que lo sepa en qué estado se halla actualmente la emigración de leñadores vascos que tradicionalmente emigraban a Estados Unidos. Oí decir que existía un cupo especial de visados de entrada para estos profesionales vascos. ¿Me podrían ustedes orientar?

El plato ideal es un vaso:



Un simple, saludable y completo vaso de leche.

En un vaso de leche hay tantas calorías como en 100 gramos de carne, más proteínas que en un huevo, más fósforo que en 100 gramos de merluza, más vitamina-B que en 100 gramos de espinacas y mucho más calcio que en ninguna fruta. En suma, un vaso de leche es el alimento más completo que puede darse.

El alimento que una madre, mamá vaca, prepara, pacientemente, para los suyos.

El plato ideal es un vaso de leche.

¡Salud!

IGANDEKO EUSKAL ORRIA

Esku-utsik, bakar-bakarrik

Ipui antzera

Negu garaya zan, eta enparantza jendez betea zegoan leporaño. Izan leike an zeuden oyek uste izatea, alegia, eguzki muskill ura, Milan'ga enparantzan milaka jendeak soltoka ta txaloka artzen zuten aren modukoa zala.

Milan'go enparantza artaz zinea ikusi ondoren gogoratzen zanbat. «Miraria Milan'en» zuen izena pelikula arrek.

Ta emen —enparantza artan bezela—, jende sorta izugarri ura, gora begira zegoan. Eguzki erraiñuaren laztantasuna sentitu nayan beren arpegian. Ura, bere distiradiko ura, beren bekokian. Au izandu baizen ango mirarirrik aundiena: argi pixar baten agerkundea begiaren alaitasuneko ta baitare bero sugar pittin ura kopeteetan, masailetan, musu eztitsu bat bezela ezpaiñeetan...

Olaún'go errian gertatu zen eta bere enparantzan. Ta au zen den-denatan izugarriena. Iñork berextu bear izan ba'lu enparantza bat bakarra ludi guztian, a zangoa ba-zen, seguru asko, bereixtua. Alakoa bai zan enparantza ura: beste gizon kutsua berekin zeukana; bakarra; utsa geienean; gizadiaren bukaeran ere galdu pellditukо zana; bakar-bakarrik aizea ausartzen zana ibiltzea bere utsaldietan; otz ilaur, koipetsu, untzak jantako pareteekin osatua; etxe oyetan, leio, pareta, aldatz, arri tartetik, aizearen otsa iges egin nayan sumatzen zana. Norbaitek pentsatuko luke zer gertatu leiken enparantza bete-bete austutzen danean, eta padu eguzki bat besterik azaltzen ez danean gure begien aurrean. Dana bukatu dala, pentsatuko genuke geyenak noski; bakar-bakarrik or dagola zintzilik eguzki erraiñu ori. Ta egarrick, egarri aundi batek, atzapartuko liguko eztarria; egarri aundi batek legortuko liguke gure barrena, ta auspezka jarrita or edaten jarriko giñaek itxaropenaren iturburutik.

Enparantza aundi, zabalean uju bat bakarrik entzutzen zan. Eztarri guzietatik uju bat ateratzen zan, eta uju ura or gelditzen zan gogortua eztarritik kanpora zegoen ordu, tinkotua aoan loratu izan ba'liz bezela.

—Ama Itxaropena —entzutzen zan nunaitik—. Ama Itxaropena, Ama Itxaropena.

Ta begi guztiak kixkurtzen ziran, zer edo zer ikusi nayan eguzki erraiñu aren alboan.

Ayek denak itxaropenaren sortzea ikusi nai zuten, ta beren begiak ezkeitzen zituzten enparantzaren lau alderdietara begiratuz, bañan nola ikusi aal Ama-Itxaropenaren etorrera leeendik an zegoalarik beren artean?

Ura, ura zan Ama Itxaropenaren izaterik arrigarriena. Ama Itxaropena ez zitzayon egon beren artean, ez bai gitzayon iñortxori gogoratuko berari deitzea ta ujuka, deadarka. Ama-Itxaropenez beteta egon ez ba ziran leendik, ez bai zan senti izango eztarri karkaxetan egarri ura. Noski, an, beren barrenean zeukaten itxaropenaren erroa. Gizonaren erroa ber-bera bai zen itxaropena ta ezin bai zan aldendu berengandik; beren gorputz-aragia bera bai zen itxaropena; beren odol ber-bera; beren zauritutako anima bera; eta uju egite ura, deadarka urratze ori itxaropena berengandik zusterkatzea bai zen, atzapar beteaz. Beren beldurra, ama gizon izate beldurra bai zen itxaropena ta au senti zutelako, nayago bai zuten besteen egietara itzuli, bakoitzak bere egia landu eta jarrait baño.

Orduan, orduantxe bertan, jendea an zegoalarik eguzki erraiñu arreri begira, gizon bat, esku utsik, agertu zan enparantzaren ixkiñ batetik. Dudarik gabe, Diogenes itxurazalea an izan balitzale, arrek arkituko zuen, noski, aspaldidik billaka zebillen GIZON ura.

—¡Gaizki jaiotakoak! Aal-eziñaren semeak!, bota zioten agure arrekk, mutuera, bere madarikatzioa.

Eta, bere aserrean jarraituz, orrela bukatu zuan:

—¡Elbarkumeak! Alperrik zaudete Ama-Itxaropenaren zai.

Eta ure esatea, Malone iz zala esatea bezela zan; Godo tsekulan etorriko zala esatea bezela, ta berdiñ-berdiñ, Pan aundia, gure Aita Pan aker-gizon jaun aundia il da zegoela esatea, ala berean.

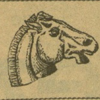
Ta au esan arren, or joan zan, alako astiñaldia eman zioten gizon ura, bakar-bakarrik, esku-utsik, jendearen erdiz-erdi, aurrera, beti aurrera...

SANTIAGO AIZARNA

NOCHE DE SAN SEBASTIAN

EN LA BOITE DEL BAR BASQUE

CHAMPAGNE-COTILLON
SOUPER FROID
Plazas muy limitadas
Reservas: Telf. 413.982



Seaska-abestiaren indarra

Aurra, gurasoen jarraipen edo zati bat da. Batez ere amarena, bere sabelean sortu, azi, egin ta bizia lortu dualako. Amak, bere erditzearen oñazeaz argitara ekarri dualako, eta emakumearen izateaz loturik dagoalako batez ere bizitz asiera artan, geiago maite du.

Berak zaindu bear du, berak arreta biziaz egon bear du aurrak izan ditzazken gorabera guztietaz, iñaze, malko, negar eta aurrak izan ditzazken ezbear guztietaz. Amaren bearra, zoritxarreaz amarik ezagutu gabe diranak dakite ongien. Amaren maitasuna, goxotasuna eta ardura ez da diruarekin erosten. Aurtegietan ama kendu ta ezagutu gabe bizi izan diranak, ama ikusi ez dutenak dakite au ongi. Ez dute zori aundirik izan, naiz ongiena zainduta ere, erruki-etxeetan aurtegietan eta onelako etxeetan azi diran umeak. Ez luteke izango ere, gaur Euskalerria'n bizi diran gazte batzuen esanak egi biurtu, eta aurrak gurasorik ezagutu gabe, Estadu altaren etxe otzetan biziko ba-lira.

Amaren bearra aurtzaroan azaltzen baida ongien, eta ordekotzat dagoana, onena izanik ere, ezin bal-dezake amaren utsunea bete. Amak ematen dion maitasuna guraso, senide, ta izkuntzarenganako maitasuna biurtzen da aurraren biotzean. Sendatu bear duanean, iñork ez dio gozoago sendatuko amak baiño. Maitasuna zer dan erakusteko ez dago irakasle obeagorik ama baiño. Eta nork loarraziko du amak bezin eztitsu?:

«Aurrek lo gozo-gozoak artu
dezan, oro isil egon bear du:
amak txoil-txoilik daki txintatzen
txorik ere ez, ez du lokarrazten.»

Eta, orduroko, amak emaitasunaz txori politen berri eman izan diolako, lo artu dezan egaztien irudia erakarriko dio iduri-

«Urrundiko uso olen
urrumadaz gozaro
nere altzoño berotan
egik, maite, lo ta lo,
bonbolon, lo, lo.»

Itz goxo auek entzuten dituan bitartean, aurtxoa ez dago lo egiteko. Dagoneko euskal itzak indar aundia dute beregan, amak eta aurrak ez jakin arren. Zeru goietan santurik ba-daude, eta indar aundiak dutenak. Eta euskeraz dakiten ezkeroz, euskeraz otoi egingo, aurrak entzunaz ori zerbait gelditu dakion:

«Santa Loa, Santa Loa
gure aurrari emazu loa;
gaubean gau guzikoa,
egunez ordu bikoa.»

Amaren altzoan goxoro dagoanez, nekez loak ar. Amak, orduantxe, jaurtzen dizkio euskerak dituan itz xamurrenak, eztienak. Agindu polit eta iduri ta margo ederrez jantzitakoak, itz xamur eta ezti oletaz beteak. Zer ez ote lioke emango bere amatxoak, berak lezakean neurrian, bere pottottori?:

«Bonbolaxeta, bonbonxe
loan sar zite aur ori,
nik emango koko bi
loan sar zite aur ori.»

Eta amaren idurimena euskeraz jazten ari dan neurrian aurraren idurimenean ere tokia egiten ari da irudientzat bezenbat euskerarentzat ere. Euskeraz ixurítako intzat amak jazten du abestia, onelaxe:

«Aztan'en portalean
arbola eder bi,
bata da laranja
bestea madari.
Larrosatxoak osto bi daukaz
klabeliñok amabi
gure urhea gura dabenak
eskau bekio Amori.»

Bai zera! Ama ez dago, ordea, aurtxoa iñori emateko. Orain loak artu du aurra. Ama ere zori beran lo erortzeko. Bere bejrua baiñan geiago maite duan aurra lotan ikusirik zorienez dago. Baiñan bere aeratu aurretik, aurra zeruan egongo dalakoan, ametsetan, ezin egon galderatxo batzuek egin gaberik:

«Lo, lo, lo. Aingerua zer barri?
Zeruan berri onak orain eta beti.»

«Goiz ta gau, zelan bizi da goiko Erria?
An ez da goiz edo gaurik, beti da eguardia.»

«Eguardi ain luzean, zer dezu egiten?
Aingeru berrientzat egoak eloten.»

«Aingeru berri orrek, nun sartu ot datzuz?
Lurreko seasketan begiz yoten doguz.»

Onela egiten da ama eta amaren arteko lokarria. Amak soiña eta bizia eman dizkion eraberean, eman dezaioke ere arimaren biziza eta nortasuna. Eta nortasunaren doai berezi-enetako bat, sinismenarekin batera, euskerarenganako maitasuna da. Aurrari orduero eta minituero itsatsi bear zaizkio doai auek. Ontan, seasko-amestiak indar aundia du, aztu eziñekoa bai-da amaren gozamena bereziki bere itz maitekorrak traststatu aal izan dutenentzat.

UXOLA

NERE BORDATXOTIK

ZARAUTZ'KO ZINEMA PELOTALEKUA

Beeeberri dira berrogeimar ure ateak zabaldu zituanetik. Dengora asko ez dala ospatu genituan Urrezko Eztaiak. Gogoan izongo dute irakurleek.

Amaika pelota partido zoragarri ba-da or jokatua!

Urteak joan, urteak etorri, ikusle ziranel azken etzaizkien partiduak asko.

Baiña Zinema'n, pelotaz kanpo, izan da neurketa bikaiñik, nola aizkoran ala arrijasotzen.

Aietako batzuk gogora ditzagun.

«KEIXETA» TA «AIA'KO TXIKIA»

1925'garren urteko otsaillaren ogeitabigarren egunean jokatu ziran Zinema'n. Iru milla pertsonek estali zuten goi ta be pelotalekua. Amaika urte nituan nik orduan, baiña ondo ere ondo oroitzen naiz egun artako jende olatuz.

Iru milla konpotar sartuagatik ezer gutxi nabarmentzen da gaur Zarautz'ko errian.

Orain berrogeitamar urte, ordea, iru milla baiño askoz geiago ez giñan bizi. Ontatik pentsa iru milla arrotz sartzea zer izan zitekeen.

Gaixorik azaldu zan «Keixeta» egun artan. Sukarra (kalentura) goi samarrean zuala. Joko bat bakarra galdu gabe joan beste mundura urruztildar aizkolari arrigarria. Egun artan egin zuan eskapa ederra. Uste gabekoa irabazi zuala esan bear.

Leon Uegun «Aia'ko Txikia», zuan kontrarioa.

Danok dakigu aiarra baiño askoz geiago zala urruztildarra. Aia beorrez, egun artan gaitzaren mende egon ordea.

Orduroko ba-zituan berrogeitalau urte. Baziran aiarrak «tongo» egin zuala esaten zutenak ere. Askok esangai zuan beintzat garai artan. Guk ez dakigu ala zan edo ez.

Beingo batez itz auetxek esan zizkidan «Keixeta» zanak bere baserrian: «irurogei urte bete zituan arte etzioia gorputzari beerakorik eta mermarik urte zituan arte etzioia gorputzari beerakorik eta mermarik aurkitu; ondik aurrera joan zaio erabat moteltzen eta nagitzen.»

Neurriz kanpoko gizona zan ura. Orri esaten zaio izatasun edo naturaleza

BESTE NEURKETA BAT

Gogoangarria auxe ere, jendeari dagokionez.

Zinema pelotalekua txikiegi zan egun artorako. Zutik, estu, naigabatsu, erosotasun arrastorik gabe egon bear izan zuten sorrera eskuratu zutenek.

1929'garren urteko ostaillaren ogeitairua zan.

Arrijasotzaille arteko auzia zan egun artakoa.

Alde batetik, Luis Amilibia ogeitazazpi urtekoa.

Bestetik, Jose Kruz Uegun, «Aia'ko Txikiaren» anaia, emeretzi urtekoa.

Amar arruako arriekin jokatu ziran, amarna minutuko iru ekiñaldi egiñez.

Garai artako «La Voz de Gulpúzcoa» egunkonak (periodikoak) idaz-lan edo kronika luze bat argitaratu zuan Zinema'n gertatu zanaren berri emanez.

Zenbat eta urte geiago igaro, orduan da atsegin biziagoz irakurtzen dira lengo pasaizoak. Neri ala gertatzen zait, eta zueri ere bai, noski.

BEZPERATIK JENDEA

Au zion «La Voz de Guipuzcoa'ko» berriemaleak:

«Jatetxe, ostatu, kape ta tabernak gaiñezka ikusi ziran bezperatik. Alakoxe giroa sortu zuan neurketak!

Nun zer entzungo zebillen jendea. Pezeta batzuk jokatzeko asmoz ziranak, batez ere.

Jokalari etziranak —diogu geure aldetik— etziran bezperatik irtengo; beren txokoetan egongo ziran lasai.

«Artoondo» zana bezperatik agertu zan bere lagun batzurekin.

Eginbear ori eman zioten nunbait, eta ark egin zuan arri pixaketa. Erriko alondigan gorde zituzten arriak.

Ango antsia bi gizonak lanari noiz ekingo! Eerlojeroak beren tokietan exeri ziranean, itzeak tente zituan jendeak.

Juez nagusi bezela (tercero) bezela, Esteban Irizar ajuna autatu zuten bi aldetakoek. Artean etzan Pederaziorik Gipuzkoan. Ondotxoz geroago jaio bear zuan.

Jose Kruz Uegun'i egokitu zitzaion lanean lenen astea.

Lenengo tandan, amar minutuko tandan, 30 jasoaldi eman zizkion amar arruako arriari.

Amilibia'ren txanda eldu zanean, 34 jasoaldi kontatu zitzaizkion denbora berean. Alde aundia da lau jasoaldirena, lenengo tandan ateratzeko.

Uegun'en bigarren tanda: 29 jasoaldi. Merma txikia.

Amilibia'ren bigarren tanda: 31 jasoaldi.

Uegun'en irugarren tanda: 27 jasoaldi.

Uegun'ek baiño bat geiago jaso zuanean erabaki zuan bere aldera jokoa Amilibia'k. Artean bi minutu ta 45 segundo palta zitzaizkion tanda bukatzeko.

Amilibia'ren jasoaldiak: 87.

Uegun'en jasoaldiak: 86.

Biziro txalotuak izan ziran biak plazatik irteterakoan. Irabazlea, batez ere.

GEROZTIK IZAN DIRANAK

Geroztik izan da Zinema'n norgelagokalatzik.

Apizionatuentzat sariketa bat eratu genduan beingo batean. Orduan azaldu ziran lenengo aldiz jendearen aurrean «Agerre» lenengoa, Atxaga ta «Garaixabal».

Gero, urte mordo batean, olen izenak aotik aora erabiliko ziran Euskalerrian.

Joko gogoangarria benetan Atxaga'k eta «Odoltsu'k» berean erabaki zutena. Atxaga izan zan irabazle, estuasun ikargarrien ondoren. Zinema'ko ormek (paretek) izketan balekite, ba-gendukate gozamen ederrik.

BASARRI

LIQUIDACION EN AUZMENDI

Precios especiales por renovación de artículos.

AUZMENDI

Sastre-Vergara 3. San Sebastián.

Premios internacionales para grabaciones de música española

La trayectoria que sigue la firma española HISPAVOX, S. A. en cuanto a la selección de sus colecciones, se ve nuevamente recompensada por el éxito. Esta vez, como en alguna anterior, también con carácter internacional.

Hispavox, además de su gran colección de nombres en su producción, tuvo ya su primer éxito con aquella prodigiosa obra de la que fue intérprete el propio pueblo español. Varias veces he hecho alusión a la misma, sobre todo cuando no hace mucho todavía salía a la luz la segunda selección. Y me refiero a la «Antología del folklore español», que realizó el profesor García Matos, bajo el patrocinio de la UNESCO.

Esas dos selecciones bastaban para acreditar de una vez la altura y la misión de una casa de discos, puesta sin duda al servicio de España.

Pero no quedó ahí la cosa, sino que poco después de esta gran obra folklórica española, acometió otra segunda, dedicada a la música antigua española, tomando como objetivo toda la música antigua y de nuestro siglo de Oro, ejecutándola con los instrumentos aporpiados y consiguiendo con ello más de 14 discos, que merecieron los grandes premios del Festival Internacional de Arte Japonés, de la Academia de Charles Cross, de Francia, y el de los discófilos de la O. R. T. F. Obra de singular belleza la encerrada en esta serie de grabaciones, variadísima y además perfectamente lograda en cuanto a la técnica del disco se refiere.

Y recientemente, un nuevo galardón para Hispavox, el Primer Premio Internacional del Festival de Arte Japonés, que organiza el Ministerio de Cultura del Japón por el álbum dedicado en tres discos a la magna obra de Tomás Luis de Victoria, bajo el título de OFFICIUM HEBDOMADAE SANCTAE.

Esta grabación ha sido galardonada a su vez con el Premio Recard Academy, para grabaciones de música Histórica que concede la revista musical «Onga Kunotomosha», en competición con todos los discos de su género, publicados en el Japón durante el año de 1974.

Es una vía extraordinaria la que ha elegido Hispavox para dar a conocer al mundo el gran tesoro artístico musical de nuestra historia, y lo ha hecho sin escatimar esfuerzos y con un cuidado extraordinario, tanto en aquellas que cité en el comienzo de este comentario, como en esta última, de la que en su día me ocupé en las columnas de este periódico, cuando la grabación de la música do Tomás Luis de Victoria salió a luz.

No es de extrañar este último triunfo, porque se trata de una versión integral de la obra del maestro avulense interpretada en sus textos latín y castellano, con la colaboración del coro de monjes del Monasterio de Santo Domingo de Silos, coro de voces blancas de Burgos, habiendo sido el maestro concertador DOM Felipe Fernández, O. S. B., y bajo la dirección de DOM Ismael Fernández de la Cuesta, O. S. B., que además es el autor del espléndido folleto explicativo que lleva la edición.

Es por ello que hoy dedico mi comentario a esta gran labor de la firma Hispavox, cuyo prestigio con estas grabaciones está suficientemente explicado gracias a los premios internacionales que viene obteniendo en una obra tan plausible como la de reunir en estás antologías todo el gran valor artístico que encierra nuestra música antigua, y que ahora, con la difusión del disco, podrá llegar con mucha más eficacia a todos los rincones del mundo para que sea conocida.

CRITICA DE DISCOS

J. S. BACH: "Sonatas para violoncello y clave"

Estas tres sonatas que nos ofrece la grabación, y que corresponden dos a Coethen y la tercera escrita en Leipzig, es indudable que no nos deben sonar como cuando se dieran por primera vez hace dos siglos. Son, desde luego, obras que pertenecen a la verdadera clase maestra de Bach. Y es quizás porque la versión primera que se hizo de estas sonatas por su ator, estaban destinadas a ser interpretadas por un solista de viola de gamba, instrumento más íntimo, más reducido de sonido que el noble y espléndido del violoncelo, aun cuando va parejo con el clavecín de hoy en comparación con los que utilizaba Bach, sin que deje de hacer referencia también a la amplitud de arco de los violoncelistas actuales, y más si son de la categoría de Pierre Fournier. De ahí esa supuesta diferencia a la que aludía al principio, entre lo que fueron, en su tiempo, estas obras y lo que resultan ser hoy en día.

Por ello, esta característica de estas obras hoy en los conciertos, en los recitales, que son más grandiosas y más apasianadas sin duda que entre los contemporáneos de Bach. En ellas la melodía reina, con toda la sensualidad de timbre del instrumento principal, que por su tesitura se encuadra entre las dos voces del clavecín, pero domina por su fuerza expresiva. Puede decirse que hoy todo lo que puso Bach de sensibilidad y de pasión en estas obras, particularmente en los movimientos lentos, se puede traducir totalmente por los instrumentos actuales. Se escuchan estas sonatas como obras «modernas». Y en rigor, algo de so hay al escucharlas, por la audacia que suponía escribir de esta forma hace dos siglos y medio. Sin duda, con la inspiración amplia y generosa que su autor volcó en las tres sonatas, dan campo extensísimo como para que dos artistas de la categoría de Pierre Fournier con el violoncelo y Zuzana Ruzickova al clave, lleguen a la perfección en su interpretación, reinando siempre entre ellos ese difícil equilibrio que puede caracterizar la ejecución de sonatas siempre, y que tratándose de estas tres de Bach, aún se acentúa más. Belleza, claridad, pureza en estas versiones que adquieren el rango de notables.

(DISCO ERATO HES 60-154.)

RIMSKY-KORSAKOV: "Capricho espanol" y "Gran pascua rusa"

Un disco bien aprovechado, al reunir en sus dos caras cuatro obras popularísimas, de dos autores también populares y aceptados siempre. Es un auténtico concierto de música rusa, pero dirigida por un excelente director italiano como es Mario Ros, y, desde luego, la intervención maravillosa de la Orquesta de la Opera Nacional de Viena, que refleja en esta grabación su ductilidad, su virtuosismo y sus calidades sonoras.

El programa de este disco ofrece una indudable unidad armónica y de estilo. Estas obras han sido tomadas siempre como complemento de algo en muchísimas ocasiones, pero en la actual forma son las que dan la tónica principal de la grabación, cada una en su estilo. Si escuchamos ligereza y virtuosismo en el «Capricho español», no le va a la zaga la solemne forma de ejecución de la «Gran Pascua rusa» obras ambas que tienen su importancia por ser la consecución de la escuela rusa de los cinco. Y junto a ellas otras dos:

TCHAIKOWSKI: "Capricho italiano" y obertura solemne de "1812"

También populares, conocidas y valoradas debidamente.

Estas dos obras parecen corresponder al estilo de las anteriores de Rimski Korsakov. La «Obertura- fantasía 1812» donde el realismo musical se apoya sobre un efecto concreto y espectacular. Y que todas las posibilidades sonoras que encierra su partitura, ahora con la estereofonía se ponen de manifiesto produciendo efectos fantásticos, quizás superiores a los que en un concierto corriente pudiera resultar. Y todo el romanticismo, por su parte, que encierra «Capricho italiano», parece que el maestro Rossi lo acentúa en su versión, sirviéndose, como digo, de la gran orquesta vienesa.

En verdad, tanto las obras de Rimski como las de Tchaikowsk, recogidas en este disco, han sido objeto de infinidad de grabaciones, y por variadísimos directores. Pero en la actualidad y dados los medios técnicos con los cuales se cuentan hoy, resultan nuevas y atrayentes, sobre todo si las tomas de sonido, las realizaciones, están como en este disco, tan cuidadas.

(Disco CLAVE 19-1.328 S.)

SCHUBERT: "Sinfonía núm. 5 en si bemol mayor"

Uno de los mejores conjuntos de cámara que en la actualidad cuentan es sin duda la Orquesta de Cámara de Moscú, conjunto de músicos bien identificados con su director y fundador, Rudolf Barshal, y que después de darse a conocer en muchísimos escenarios europeos ha dedicado su actividad a la grabación de discos. Y uno de ellos es este que comento, dedicado por completo a la música de Franz Schubert y eligiendo para ello una de sus más luminosas sinfonías, la «Quinta en si bemol mayor», una especie de sinfonía de despegue para Schubert, donde deja o parece dejar ya la influencia de las anteriores, todas ellas muy entroncadas con la idea mozartiana y de Haydn, para proyectarse hacia el movimiento romanticista. Y esto es lo curioso, que Barshai con su versión de esta obra, con la forma de ejecutarla y el sentido dado a la bora, parece que quiera volver hacia atrás, ofreciéndonos una forma clásica, tan acentuada que nos llega la obra en este grabación dentro de un aire de intimidad, familiar, como si en este caso Schubert pudiérasele considerar como un auténtico hijo espiritual de Mozart o de Haydn.

Es una interpretación que se sale de la normal, de la que hasta ahora se ha venido haciendo con esta obra, concretamente, que la aceroaba más al clima de la «Incompleta», que a los trazos mozartianos.

Este disco está complementado con «Cinco minuetos», de Schubert, esos movimientos tan en moda en aquellos tiempos, pero que Schubert los hizo más desenfadados, menos encorsetados que los autores anteriores, acercándolos más a la comprensión del pueblo.

Están llevados graciosamente, y la Orquesta de Cámara de Moscú luce tanto en la sinfonía como en los minuetos su gran calidad, muy bien reflejada en la grabación.

(Disco MELODIA HMES 610-67.)

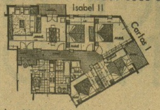
ANGEL INARAJA


NO SE CRUCE UD. DE BRAZOS... PUEDE SER SECRETARIA MEDICA
Una nueva profesión para las señoritas que desean encontrar un trabajo de prestigio y una independencia económica.
Curso reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia
Curso de Secretaria Médica CUPER
- Sin necesidad de estudios previos
- Con asistencia directa de profesionales de la medicina
Deseo recibir información GRATIS Y SIN COMPROMISO del Curso de Secretaria Médica
NOMBRE
DOMICILIO
LOCALIDAD — PROV.
TELEFONO
CUPER - Varsovia, 28-30 - Barcelona - Teléf. 256 60-09

invierno al SOL
CANARIAS
Salidas: desde Bilbao, todos los martes.
Estancias: 1, 2 ó 3 semanas, desde 8.900 ptas.
Otras salidas desde Madrid, con estancias de 4, 11 ó 18 días, y 1, 2 ó 3 semanas, desde 6.600 ptas.
COSTA DEL SOL
BENIDORM
ALICANTE
Hoteles y Apartamentos
...Y ESCAPADA A LOS CENTROS DE MODA
LONDRES
Salidas desde Bilbao, jueves y domingos.
Fin de semana: desde 4.660 ptas.
Una semana: desde 5.975 ptas.
NUEVA YORK
Salidas desde Madrid, todos los domingos
Estancias: 1 semana, desde 14.950 ptas.
2 semanas, desde 18.950 ptas.
Incluye: vuelos en avión reactor y estancia en régimen de alojamiento, y traslados AEROPUERTO - HOTEL - AEROPUERTO.
OTA
Viajes Melia
AVGAT8
Avda. de España, 39 - Teléfonos 417946-428850 - SAN SEBASTIAN

desde el lunes, 20 de enero, atenderemos a nuestros clientes en la nueva instalación de la
oficina de lezo
que ha sido trasladada a:
san juan, 2
CAM
Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian

EN EL CENTRO DE SAN SEBASTIAN
EDIFICIO SAN MARTIN
esquina San Martín - Vergara
● PISOS
● APARTAMENTOS
● OFICINAS
● LOCALES COMERCIALES
SOTANOS
PARA APARCAMIENTOS CON RAMPA
INFORMACION Y VENTA
INMOBILIARIA "NUESA"
Vergara, 23 - 1.º - Telf. 429333
Horario: 10,30 a 1 - 4,30 a 8
Cantidades entregadas a cuenta garantizadas según ley 57/1968, artículo 1.º

PISO EN AMARA


Avenida de Isabel II, num. 22, 5º
Orientación Sur. Totalmente exterior
Consta de cuatro habitaciones, gran salón, cocina y dos baños. Dos entradas.
PRECIO DE OPORTUNIDAD
ITURZAETA
agencia inmobiliaria
Calle Hernani n.º 1 - bajo - Tels. 42 36 00-01-02 - San Sebastián

MUSICA JOVEN

CRITICA DE DISCOS

JUDY COLLINS: "Living"



...cuchar a Judy Collins es encontrarse algo frágil y limpio, sin sofisticación. Ya han pasado las épocas en las que el folk fue en nuestro país algo de moda. Sin embargo, aquella época hizo posible que se descubriera a Judy Collins después de ser Joan Báez «la única». Y como nombres consagrados: Báez, Seeger, Cohen, Dylan, Mitchell, etc..., Judy Collins periódicamente su selección de canciones que devuelven a la música popular esa ...de aire fresco y sonidos suaves ...el arte de Judy Collins.

...«Living» es un disco en que falta algo. ...ha cambiado de costumbres, nos tenía acostumbrados a cantar a Jacques Brel en sus discos. En este disco no hay algo de Cohen, de Joni Mitchell ...Bob Dylan. La cantante que entró al mundo de Brel e intentaba hacerle al mercado americano parece que no ...encontrado en «Living» un hueco para ...Jacques Brel ha quedado superada en su carrera artística.

...Collins abre el disco cantando a ...Cohen en su «Juana de Arco», las ...suaves, la voz que intima, para ...«Four Strong Winds» en el cual ...voces de coros enriqueciendo la ...Collins. «Vietnam Love Song» es ...canción en la que la voz ...va a acaparar todo el trabajo ...el piano perdido y muchas veces ...respetuoso hacia los encuentros ...de una voz que canta con ...Terminará la primera cara con ...composición de ella misma «Song for ...es lo que encontramos algo más ...y alegría.

...Collins vuelve en la segunda cara, ...primer tema, a demostrar toda ...y energía cantando «a palo ...all things are quite silent», encon... cierto aire de tonada irlandesa, ...llegará a su mejor momento ...a Bob Dylan en «Just like ...Blues». Bob Dylan revolucionó ...y esto se transmite a casi todos ...que entran en sus canciones ...y Collins entra en el espí... canción con tal desgarro que ...más a Janis Joplin que a ...de «Both Sides now». Es, sin ...más atractivo de todo el L. P. ...de su actual línea y por ...facilidad con la que Judy ...capaz de encontrarse con la fuer... imprime en sus canciones. ...vuelve al panorama de la ...un disco excelente en su ya ...carrera.

JOHNNY WINTER: "...Dawson Winter III" - L. P.

...Winter nos ofrecía hace poco tiem... L. P. que era la vuelta a la activi... gran guitarrista de blues blanco. ...de una larga temporada de silencio, ...los problemas que le habían oca... las drogas, Johnny abandonó éstas ...con fuerza a interpretar un blues ...pero con la energía que ...su temperamento. Era el excelente ...and Sinners». Recordad aquel «Feed... Highway 101». Ahora llega Johnny ...de etiqueta para presentar ...su buen momento. Johnny Winter ...la forma de antaño. Se puede ...este último álbum es una pieza ...en el terreno del rock and roll. ...se pierda un poco la esperanza al ...está compuesto por 11 títulos bre... acostumbrados como estamos a que ...se expresen con profundidad ...temas que incluso llegan a ocupar ...completas del disco. Sin embargo ...ya no le hacen falta los largos ...su «Lives» para crear aquel am... de enloquecimiento. Johnny ha ...la amable voluptuosidad de un ...virtuoso a favor de la concisión ...precisión. Jamás había alcanzado un ...violento, en pocos segundos es ...de lanzar toda una historia del rock and roll. Johnny no hace ya sus números casi de circo, cada trozo está lleno de una gran energía, cada solo, cada frase es extraordinaria por ella misma.

En el nivel de la producción el trabajo es perfecto, con algunos arreglos de metal a cargo de su hermano Edgar, siempre presente, para no caer en la monotonía unos detrás de otros.

Este es un álbum importante en el rock and roll. Nunca un rock fue tocado tan bien y tan sobriamente en sus desbordamientos.,

El título más fuerte es «Raised on rock». También encontramos a Johnny en un clima poco habitual en él interpretando dos baladas con aire de blues tratadas con fuerza y emoción, como sucede con «Stranger» y «Lay down your sorrows». Y así encontraríamos que cada tema tendría su personal virtud para estar perfecto. «John Dawson Winter III» es un disco clave, casi diríamos una obra maestra, dentro del rock and roll.

SPLINTER: "The place i love" L. P.

George Harrison ha formado su propia casa discográfica, la Dark Horse. En ella intenta lanzar por medio de sus produccoines, todos los grupos y gentes que están con él en su carrera. Carrera que ya no sabemos si es mística, benéfica o musical. Sus jiras están rodeadas de un gran aparato publicitario, sus entradas económicas van a parar a fondos de beneficencia, y la asistencia de público le están sumiendo en un gran fracaso.

Splinter es un dúo en el cual lo más importante es el «supergrupo» que arrastra. Están los habituales de Harrison: Billy Preston, Jim Keltner, Klaus Voorman, Gary Wright, Jai Rai Harisein, aparece Alvin Lee, por algún rincón y, por supuesto, el dúo vocal que son Bill Elliot y Bob Purbis.

Todo este entramado llega a no sostener nada, ya que si los músicos contribuyen a realzar algo en este caso la cosa queda muy sosa y sin ningún aliciente especial.

Reina en todo el disco la mano misteriosa de George Harrison y ese aire beatle-melódico-místico que practica. No sabemos si ya este dúo estaba por esos caminos y George Harrison les tendió la mano, o si bien ha sido el propio George quien les ha formado a su imagen y semejanza. De lo que no hay duda es de que la música que hacen no es original. Incluso en las guitarras hay momentos en que nos resulta difícil pensar que no es George quien la toca.

El tema más interesante dentro de la monotonía general del disco es «Somebody's city» y la más sencilla y vulgar es «Gravy train».

Splinter despertaba nuestra curiosidad cuando se empezó a hablar de ellos, con toda esa pleya de buenos músicos, con Harrison como productor. Pero al escuchar el disco nos encontramos con un dúo que hace unas cosas muy sencillas sin la menor garra ni entusiasmo. Cosas muy melódicas y simples que parece que quieren dar sueño al escucharlas todas seguidas.

Valga como nota anecdótica que también está con ellos Hari Georgeson, el hermano gemelo de George Harrison, que se presenta con un nombre que no es, sino un juego de palabras.

Hit parade

ESTADOS UNIDOS

SINGLES	ALBUMES
LUCY IN THE SKY WITH DIAMONDS Elton John	GRATEST HITS Elton John
YOU ARE THE FIRST Barry White	BACK HOME AGAIN John Denver
PLEASE Mr. POSTMAN Carpenters	FIRE OHIO PLAYERS
LAUGHTER IN THE RAIN Neil Sedaka	JOHN DENVER'S GREATEST HITS John Denver
MANDY Barry Manilow	GOODNIGHT VIENNA Ringo Starr
JUNIOR'S FARM/Sally G Paul McCartney & Wings	NOT FRAGILE Bachman Turner Overdrive
BOOGIE ON REGGAE WOMAN Stevie Wonder	MILES OF AISLES Joni Mitchell
ONE MAN WOMAN, ONE WOMAN MAN Paul Anka	BUTTERFLY Barbra Streisand
KUNG FU FIGHTIN Carl Douglas	THIS IS THE MOODY BLUES Moody Blues
ONLY YOU Ringo Starr	SERENADE Neil Diamond

KING CRIMSON, UN "REY" QUE MURIO CON "RED"



King Crimson hace ya algún tiempo que se ha disuelto. Todo porque su líder y rey Robert Fripp así lo decidió. Los términos que empleó fueron: "Ceased to exist". El grupo se disgregó porque "había un entendimiento perfecto, pero yo deseaba hacer alguna cosa totalmente diferente" (Fripp). Robert Fripp, que tiene los derechos sobre la marca registrada que es el título del grupo, no tiene ninguna intención de volver a reagruparlas.

Este grupo ha sido una agrupación que se ha visto sacudida por innumerables cambios y alteraciones en su seno.

La música y la sonoridad de King Crimson fueron probablemente el hallazgo sonoro más importante de 1969. En su continuidad nos han ido dejando una serie de sinfonías de incalculable valor y de gran belleza. Su nombre es ya leyenda y con ellos se abrió la puerta hacia un nuevo firmamento sonoro. Ellos abrieron la puerta que tantos grupos practican hoy y entre los que cabría destacar en este despertar y haciendo grupo a Emerson Lake & Palmer.

Para intentar definir a King Crimson, como sucede con casi todos los grupos que no desarrollan ninguna vieja forma, sucede que se les puede definir comparándoles con otros. Y éstos a su vez no tendrían tampoco una definición exacta. King Crimson ha sido un mundo diferente en un ambiente en el que reinaban los sonidos nuevos y fuertes de finales de los años 60. Con ellos se abrió una puerta a una nueva experiencia, que hoy ya está consolidada con unos cuantos nombres célebres. King Crimson ha sabido reunir lirismo, espontaneidad, brillantez, investigación, y todo ello arropado en un virtuosismo y una perfección que les hacía más que unos soñadores intentando algo, como el primer grupo importante de la música que iba a arrollar todos los movimientos durante algún tiempo.

El grupo nació en 1968, pero hasta el 69 no grabó su primer L. P. Era aquel delicioso "Iin the court of the Crimson King". Un álbum que fue declarado el más importante del año en Inglaterra. En este primer L. P. la formación era la más importante que ha tenido King Crimson hasta ahora: Robert Fripp, Ian McDonald, Mike Giles y Greg Lake. Con ellos, Pete Sinfield, letrista y autor de todos los montajes de sus actuaciones y discos.

King Crimson ha tenido una cabeza visible que ha sido Robert Fripp. En el grupo comienza tocando la guitarra y cuando en el segundo L. P. les abandona Ian McDonald, toma el melotrón. Este instrumento ha sido la base de su sonido y por eso se les quiso en un principio comparar con otros que utilizaban también este instrumento, con Moody Blues nunca hurgaron demasiado en el campo de la investigación musical, o por lo menos más de lo necesario. Con su sonido intentaron adentrarse en el campo de lo humano y de un mensaje directo, frente a un King Crimson verdaderos colosos de la investigación de nuevos sonidos.

King Crimson han ido dando desde entonces muchos giros a su formación y en cada movimiento de gente parecía que aquello terminaba, pero Fripp siempre seguía adelante con el grupo convirtiéndose en el verdadero gigante de King Crimson, con él se aseguraba, el melotrón, el armonium, la guitarra, la composición y lo que es más importante la continuación en sus investigaciones musicales.

Y llegamos a "Red" —Rojo— un disco que es el punto final de su carrera. Una carrera que no pensamos termine aquí, porque es Fripp quien puede llevarnos a continuar esta carrera con esa frase suya de hacer algo diferente.

En este último disco están resumidas las últimas impresiones del mundo sonoro de King Crimson con el lirismo de "Fallen Angel" y la grandeza y bella experiencia de "Starless". Siendo esta última sin lugar a dudas lo mejor del disco y que ya por sí sola merece tener el disco en la colección de cualquier aficionado. Red es la fuerza y la energía de este grupo puesta a punto teniendo como contrapartida la experiencia sonora, casi un ensayo de "Providence".

King Crimson son aquí: Robert Fripp, guitarra y melotrón; John Wetton, bajo y voz, y William Bruford, percusión. Cuenta con la ayuda de antiguos miembros como David Cross, Ian McDonald.

Con "Red" ha terminado la carrera de un grupo importante como lo ha sido King Crimson. Un rey que abrió e hizo camino hacia los nuevos sonidos de una música que no ha hecho más que empezar a abrirse camino. Robert Fripp, verdadero centro de gravedad del grupo seguirá haciendo sus experiencias y ese es el camino que deja abierto a la música.

NOTICIAS... NOTICIAS... NOTICIAS...

— «Boogie on Reggae Woman», el segundo sencillo extraído del álbum de Stevie Wonder: «Fulfillingness' First Finale», ha vendido ya más de un millón de ejemplares. El director de su casa de discos ha anunciado que este disco era declarado de oro. Ambos discos, el L. P. y el sencillo, estaban producidos, arreglados, escritos e interpretados por Stevie Wonder.

※ ※ ※

— **En Los Angeles se está representando el musical sobre la vida de los Beatles: «John, Paul, Rinco and Bert». Este musical que se está dando en el London's West End Treater ha tenido que sustituir la canción de George Harrison «Here comes the sun», por la composición de Lennon y McCartney «Good day Sunshine». Este hecho ha sido una consecuencia de los trámites legales de los editores musicales de Harrison.**

※ ※ ※

— Lynyrd Skynyrd, el grupo producido por Al Kooper, lleva una carrera importante en el terreno del rock del Sur. Su primer álbum, editado en nuestro país, «Second Helping», fue declarado de oro en septiembre y su segundo «Pronounced Leh-nerd Skin-nerd» acaba de ser declarado también de oro al superar el millón de dólares en ventas. Un grupo a tener en cuenta.

※ ※ ※

— **Miles Davis parece que no abandona el mundo de la música como cabía pensar de sus dolencias cardiacas. El día 20 de este mes dará el primer concierto de una gira por Japón, en la cual visitará ocho ciudades. Ya había vendido el 80 por 100 de las entradas para todos sus conciertos. Otras ciudades que estarán en su gira son además de Tokio, Nagoya, Kyoto, Sapporo, Kokura, Osaka, Shizuoka y Sendai. El último disco de Miles Davis es el titulado «Get up with it».**

※ ※ ※

— No hace mucho dábamos en esta sección de noticias la larga lista de discos de «Grandes Exitos» que en América estaban en las listas y eran realmente demasiados. Sin embargo, parece que el negocio es sustancial al jugar con material que ya es popular y conocido, y así una casa de discos anuncia la salida de cinco álbumes conteniendo los «Grandes Exitos», de Steppenwolf, Dave Mason, Melanie, Ike and Tina Turner y The Dixie Hummingbirds.

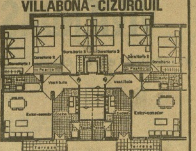
※ ※ ※

— **Capricorn Records, la casa de discos que lleva música del Sur, y en la que sus principales estrellas son Allman Bros y los discos en solitario de sus miembros acaba de fichar a dos nuevos artistas. La primera es una voz femenina, Bonnie Bramlett, de Delanie & Bonnie, que tiene ya preparado su L. P. «It's time». Y el segundo artista es Percy Sledge, aquel de «Cuando un hombre ama a una mujer», que saldrá de nuevo a la actualidad con el L. P. «I'll be your everything».**

※ ※ ※

— Kris Kristofferson, el artista folklórico casi desconocido en nuestro país por su propia obra, sigue su carrera en ascenso. El L. P. que llevaba el título que hizo famoso Janis Joplin «Me and Bobie McGhee», ha llegado a su millón de ventas.

VILLABONA - CIZURQUIL



Pisos terminados a precios increíbles
864.000 pts.
Constan de gran salon-comedor, 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, baño completo, tendedero, trastero a la calle y terrazas. Totalmente exteriores. Parquet, empapelados, etc.
RENTA LIMITADA: Exención pago derechos reales y del 90% de la contribucion en 20 años
VISITE PISO MODELO: Todos los días de 4 a 7'30

GABRIEL CALPARSORO

INFORMES: Sucursal de Tolosa, Arbol de Guernica Nº 1 bajo
TELEFONO: 661697

EL CAMPO

LOS PERROS BAGABUNDOS

Un reciente decreto del Ministerio de Gobernación, nos da pie para actualizar un tema de interés general, por cuanto se refiere al importante problema sanitario originado por el deambular incontrolado de multitud de perros, aparentemente sin dueño, o aun teniéndolo, la mayoría ante la pasividad y negligencia de sus propietarios que los abandonan o los dejan sueltos a su libre albedrío, sin percatarse de que su comportamiento irracional representa un serio peligro para la salubridad pública en general y más aún para todos aquellos personas que conviven con él.

Como animal dotado de notable grado de inteligencia, docilidad y agudeza de sentidos, uchos servicios útiles puede prestar el perro como colaborador del hombre, en su calidad de guardian de bienes muebles e inmuebles, insustituible auxiliar de caza, custodia y manejo del ganado en el campo, colaborador de socorrismo, guía de minusválidos y otros muchos trabajos especializados.

Pero aparte de la especialización, el servicio que prestan la inmensa mayoría de los perros no es precisamente de índole material, sino derivado de su instinto afectivo, su carácter sociable como ningún otro animal, aceptando la convivencia junto a las personas que le rodean.

De todas las cualidades del perro ninguna es tan característica y sobresaliente como su habilidad de convertirse en verdadero compañero. El gran literato belga Maurice Maeterlink, gran amante de los perros escribió: «Algunas criaturas nos temen y soportan nuestras leyes, pero ninguna de ellas nos ama. Sólo el perro ha hecho una alianza con nosotros.

Aun el perro más «inútil» que no proporcione ningún beneficio perceptible a su dueño, responde a una de las mayores necesidades humanas: la de una camaradería consagrada y sin demandas. El amo puede sentirse seguro de que la amistad existe en su máximo grado e inalterable tanto en la felicidad como en la desgracia. Con su intuición extraordinaria puede decirse que este animal ve los sentimientos y pensamientos más profundos del hombre haciéndose partícipe en ellos. Se ha dicho que el verdadero amante del perro es aquel que ha sido maltratado por la vida y los seres que le rodean, y que siente sobre sí el complejo de insuficiencia y abandono. La presencia fiel del perro en medio de la soledad interior y exterior, le ayuda a recobrar el ánimo y la confianza para sobreponerse a los problemas que le agobian.

Una de las características notables de la amistad canina es su desinterés. Al perro nada importa en absoluto si su amo es de origen real, rico o pobre en bienes materiales, apreciado u olvidado por sus compatriotas. El sabueso viejo y flaco que acompaña a una tribu de gitanos, lleno de privaciones, durmiendo a la intemperie y hambriento, es compañero tan consagrado como el perrito que vive en el mayor refinamiento, comiendo a placer y durmiendo entre plumas en los salones de su hermosa y elegante dueña.

La literatura ha recogido infinidad de rasgos de heroismo en el perro como tributo de amistad hacia los seres que le rodean. También encontramos manifestaciones de sentimientos delicados por parte del hombre hacia su fiel servidor y compañero. Sólo un botón de muestra. El conocido escritor inglés Sir Walter Scott tenía un perro tan apreciado que lo dejó inmortalizado en una de sus novelas. Cuando este perro murió mandó erigir una estatua sobre su tumba. El propio autor cavó la fosa de enterramiento, y al regresó a casa, en su finca de Abbostford, canceló una importante cita que tenía para aquel día enviando una nota, «debido a la muerte de un amigo muy querido».

Pero la conducta humana con respecto a los perros no siempre se halla a la altura con las circunstancias que el noble animal requiere, y abandonado a sus inclinaciones naturales lo convierten en un ser vagabundo, correteando sólo o en compañía de otros perros, por calles o plazas de ciudades y pueblos, o a través de los campos, con todo el peligro que ello supone para la salud del hombre.

Ciertamente abundan todavía en España los perros vagabundos y no hay espectáculo más deprimente que verlos hozando y escarbando en los cubos y montones de basura, husmeando en los estercoleros del campo o atacando cadáveres de animales abandonados, sabiendo que al regreso a su domicilio acariciarán inocentemente a pequeños y grandes de la casa, con evidente riesgo de transmitir graves enfermedades.

Un deber de ciudadanía exige a los propietarios de estos animales tenerlos debidamente vigilados y controlados, convenientemente alimentados y sometidos a las inspecciones sanitarias establecidas y necesarios.

A ello trata de inducir precisamente el aludido decreto, estableciendo normas para la organización, a escala nacional, de servicios de búsqueda, captura y sacrificio de perros vagabundos.

La disposición legal que comentamos viene a completar, otro decreto anterior del 17 de mayo de 1952, por la que se estableció el registro y matriculación de perros con la vacunación antirrábica correspondiente de los mismos y se ordenó a los Ayuntamientos que organizarán la recogida y captura de los perros vagabundos o de dueño desconocido. Para contribuir a los gastos del servicio se autorizaba a los Ayuntamientos la implantación de un arbitrio sobre perros, autorizado en artículo 473 de la Ley de Régimen Local.

Pero lo cierto es que una buena parte de los Ayuntamientos no pueden cubrir los gastos de recogida y sacrificio debido al corto número de perros censados.

Teniendo en cuenta que por una parte el cumplimiento a través de estos años de lo dispuesto al respecto en el decreto citado, ha permitido que España sea hoy un país exento de rabia, y de otra el peligro que representan los focos de rabia selvática aparecidos en Europa y que podrán afectar a los perros vagamundos, resulta obligado a eliminar en lo posible el peligro cierto que para la salud pública representan estos perros por ser más vulnerables por su régimen de vida errante.

Por todo ello se dispone que los Municipios con población superior a 5.000 habitantes deben cumplir estrictamente lo dispuesto sobre recogida y captura de perros vagamundos.

Para los de censo inferior, las Diputaciones de acuerdo con las normas sobre cooperación para la efectividad de los servicios municipales, organizarán un equipo volante para la recogida de perros, cuyos itinerarios serán marcados por las Jefaturas Provinciales de Sanidad, a la vista de los perros censados y vacunados en cada campaña.

Los Ayuntamientos, por su parte, podrán solicitar directamente de la Diputación la actuación en sus términos municipales del referido equipo.

EL REFRANERO DEL MES

Las hojas del calendario agropecuario las encontramos generalmente nutridas de curiosos aforismos populares que no son verdades incuestionables pero encierran siempre alguna observación atinada, fruto de la experiencia recogida y transmitida de una generación a otra, formando parte del bagaje cultural de los campesinos.

Hoy como ayer, enero parece un mes incómodo y lleno de dificultades para personas ancianas y achacosas. A los rigores propios de la estación invernal sumamos este año a esa enfermedad depredadora que llamamos «gripe» para acentuar el mal cáriz del mes que venimos recorriendo. Lo dice el refrán:

«Quien sale de enero
vive el año entero»

Y que resulte cierto, ahora que casi lo hemos atravesado.

Pero donde más expresivo se muestra el refranero es en lo tocante a las buenas y malas cualidades que puede atesorar el mes de enero y que según parece tienen influencia sobre el resto del año en cuanto al resultado de las cosechas y frutos del campo, por aquello de:

Enero
llave del granero

A través de dichos populares podemos entresacar los signos positivos que debe reunir este mes.

Cada cosa a su tiempo es condición precisa para la buena marcha del campo y bajo este concepto el mes colocado en el corazón del invierno no debe ofrecer aspecto alegre y risueño, sino hosco y duro, como presagio de futuras bonanzas

Enero frío y heladero
febrero verdero
marzo y abril lluvioso
sacan a mayo florido y hermoso

El agricultor, sobre todo pide mucha agua en enero, que este año parece que falta por ahora, en la mayor parte de las regiones de la Peninsula Ibérica.

Agua en enero
cada gota vale dinero

Cuando el suelo queda bien empapado y saciado por la humedad parece asegurado el crecimiento de las plantas de principio a fin.

«Con aguas de enero
hasta la hoz dura el tem...»

Es presumible un año uberrimo ... condiciones, según el bello refr...

«Si en enero vieras tro...
ensancha el granero y el ...»

También la nieve resulta bene... enero, así lo estima el agricultor ... dice:

«Con nieve en enero
no hay año fulero»

Veamos la otra cara de la mo... mal cáriz del mes a la luz del refr... viento fuerte y continuado no es ... de ningún modo.

«Enero es caballero
si no es ventolero»

Otras expresiones para apostill... cualidades que hacen temer al agri... mo presagio deporvenir incierto ... el aspecto primaveral que resulta ... según la experiencia recogida en ... tro refranes:

«En enero flores
en mayo dolores»

«En enero verano
ni paja ni grano»

«Enero brillante
al diablo trae en el vien...»

«Cuando en verano es ...
y en invierno es verano
nunca buen año»

Según las expresiones del refr... rece que ha de resultar un año ... juzgar por el mes primaveral y de ... sol, que nos toca vivir para compla... quienes no trabajan en el campo.

Dios quiera que resulte fallida ... ción por este año. A este respecto ... memoria de aquel febrero inolvida... unos veinte años, que de principio ... mió los campos bajo un frío glaci... nocido hasta entonces y causando ... incalculables en toda clase de pla... hasta en el bosque, fue justamente ... ción de un enero similar al actual ... veamos repetida al experiencia, ... calamidades harto bien surtido se ... el agricultor.

La balanza comercial agrar...

Nuestra balanza comercial agraria cierra el año 1974 con un déficit de 50.000 millones de pesetas. Ello significa que el valor de las compras de productos agrícolas en el exterior ha excedido en cincuenta mil millones de pesetas sobre el importe de las exportaciones del mismo sector. Una situación francamente apremiante.

El capítulo que mayor gasto ha originado ha sido la compra de cereales para pienso que representa por sí sola, la respetable cifra de 40.000 millones de pesetas.

También hemos de importar unos 400 millones de litros de leche para el abastecimiento nacional motivado por el sacrificio de hembras productoras, la escasez y carestía de piensos y la baja productividad de la cabaña bovina.

Sobre este tema escribe el doctor Luis García García, que no es posible que el reciente incremento de precios vaya a remediar el mal. En primer lugar porque el proceso de alza d eprecios tiene un límite, que es el respeto al consumidor. Pero, además, porque e desorden tiene raíces infraestructurales graves, sin cuya eliminación cualquier método es y será insuficiente y tal vez negativo.

La verdad es, añade el comenta... falta una política lechera intelige... Somos deficitarios en piensos, ... de un 45 por 100 de los impo... lo que nos deja en situación ... ante la oferta exterior. Padecemos ... rentabilidad de las explotaciones ... das en sus dimensiones y su ... Y no aprovechamos nuestros pastos ... les con decisión y talento, teniendo ... superficies de suelo improductivas ... de una utópica o en todo caso ... blación, cuando podía ser fuente ... naturales para el ganado vacuno ... ción de leguminosas.

Es de temer, que sin una co... y profunda, el mal se agrave ... ante un mundo que irremedia... mueve hacia niveles de mayor ... mayor exigencia y mejor abastecim...

Textos de Enrique Zurutuz...

GRAN FIESTA DEL COCINERO

BRINDANDO CON CHAMPAN

CODORNIU



EN...

Drugstore Spectros

EXTRAORDINARIO



BAILE COTILLON TAMBORRADA

Gorros, serpentinas, sopas de ajo y... el mejor ambiente

INFORMACION Y RESERVA DE MESAS Tel. 42-35-20

HERNIADO

El aparato «ODRAP» es suave y de máxima comodidad. El adelanto sin hierros ni flejes: sólo pesa 95 gramos; en traje de baño se lleva sin notarse; puede dormir con él y bañarse por ser lavable. Con «ODRAP» la hernia va reducida y mejorando. Se fabrica a medida, bajo prescripción facultativa. «ODRAP», Travesera de Gracia. 10. BARCELONA (6). Autorización D. G. Sanidad 580. Consulte a su médico.

VISITA EN SAN SEBASTIAN. — La Casa «ODRAP» atenderá a los herniados el próximo día 22 de enero (miércoles), en el consultorio del Dr. RICARDO PONCE DE LEON, calle Padre Larroca, 5, segundo piso, de SAN SEBASTIAN. Visita de 10 a 1.

VIVIENDAS A PRECIO DE COSTO

A construir en el ensanche de Amara (paseo de Zorroaga, frente al colegio del Carmelo)

en polígono de nueva urbanización

Elija según sus necesidades: uno a seis dormitorios, más salón comedor, cocina y servicios.
Garajes subterráneos con plazas de aparcamiento para todas las viviendas.

Aportación inicial para compra del solar: Por vivienda desde 355.000 ptas. Por aparcamiento desde 92.000 ptas.

Buena inversión: Locales comerciales en planta baja y entreplanta a precio costo.
Garantía: Aval de construcción Ley 57-68.

Informará personalmente: A T E C O, S. A. Avda. de Sancho el Sabio, 17, bajo. Trasera.

Horas de visita: de 10 a 1 y de 4 a 7 (excepto sábados tarde).

INFORME

La vejez no se define propiamente por sus rasgos físicos o biológicos. En el fondo —como indica el autor de estas consideraciones (1)—, "ser viejo" es una actitud existencial con rasgos psicológicos. Frente al rechazo social de la vejez —síntoma palmario de un rechazo último de la muerte—, se impone un replanteamiento del tema en otros términos: aprovechar esta etapa postrera de la vida, redescubrir la verdadera juventud —la juventud interior— y vivir la esperanza.



Su destino está ya marcado. Tienen que sentarse en un banco público procurando no molestar demasiado en casa y que no les molesten a ellos. — (Foto Efe-Fiel.)

CONSIDERACIONES SOBRE LA VEJEZ

Ser joven es vivir la esperanza

¿QUE ES SER VIEJO?

A los 20 años aproximadamente llegamos a la plenitud de la inteligencia abstracta. ¿Podemos considerarnos viejos a los 26, por ejemplo? A ninguno se nos ocurriría pensarlo. Y sin embargo es cierto que, intelectual y aún físicamente, hemos ya comenzado a envejecer, a pesar de que la inmensa mayoría de las grandes creaciones artísticas y científicas, con raras excepciones como la de Rimbaud y algún otro, han sido producidas después de la treintena, y algunas auténticamente geniales en edades que consideramos seniles, como la "Crítica de la razón pura", de Kant, después de los 60, el "Fausto", de Goethe, a los 80, la cúpula del Vaticano, de Miguel Angel, también después de los 80, o la forma pictórica más original de Tiziano, después de los 90. En vista de esto, no parece que sean los factores cronológicos, ni siquiera los biológicos, los que, en sentido estricto, hacen a un hombre joven o viejo. Tampoco podremos definir la vejez en relación a la muerte, ya que ésta puede acaecer a cualquier edad.

No son ni los rasgos físicos, ni el mero paso del tiempo, los que nos permiten clasificar a un hombre como joven o viejo. Más bien son los rasgos psicológicos. Parece, pues, a primera vista, que sería muy fácil definir al viejo, al menos negativamente: viejo igual a no joven. El joven es audaz, el viejo sería cobarde; el joven imprudente, el viejo prudente; el joven generoso, el viejo egoísta; el joven rebelde, el viejo conformista.

Pero las cosas no son tan sencillas. En primer lugar, por que esta definición nos llevaría a prescindir de la "segunda edad", que quizás se ajustara mejor que la vejez propiamente dicha en esta confrontación con la juventud. En segundo lugar, esos rasgos teóricos de la vejez podemos encontrarlos en todas las edades y pueden faltar también en muchos viejos de edad.

LA INCOMPRENSION, SINTOMA DE VEJEZ

Cada uno de nosotros tenemos entorno humano, del mismo modo que pertenecemos a una generación determinada. Así como en nuestro modo de pensar estamos influidos por nuestra condición social, lo estamos también por la generación a la que pertenecemos, por el entorno humano que forman los de nuestra misma edad, y los que son hasta diez años mayores o menores que nosotros.

Nuestros hijos no pertenecen a ese entorno de nuestra experiencia ni, lo que todavía es peor, los comprendemos a ellos. En esto consiste fundamentalmente el llamado conflicto generacional que, aunque menos acusado que ahora, ha existido siempre, y que si hoy se ha exacerbado es quizás porque, en la sociedad actual, el anciano ha perdido el prestigio que gozaba en épocas anteriores, mientras que al joven se le ensalza sólo por el hecho de serlo.

Si no nos esforzamos por comprender a los que pertenecen a generaciones posteriores es que empezamos a ser viejos, aunque no lo seamos cronológicamente. Comprender a alguien no quiere decir aceptar siempre sus puntos de vista, sino intentar explicarnos por qué piensan o se comportan de modo distinto —o quizás opuesto— al nuestro, y nuestra posible responsabilidad en que así sea, si esas opiniones o conductas nos parecen reprobables. La comprensión es signo de generosidad, "la caridad más que en dar está en comprender".

RECHAZO DE LA VEJEZ, RECHAZO DE LA MUERTE

El aislamiento determina en un 50 o un 60 por 100 de los ancianos la aparición de estados depresivos —raramente de origen endógeno—. La involución se va acentuando al llegar a la decrepitud —que no es fatal, ni aún en los mayores de 90 años—, que aparece tanto más precozmente cuanto más aislado se encuentre el viejo.

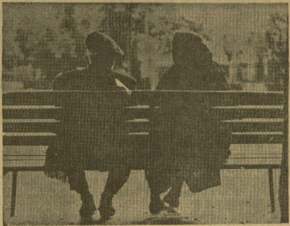
En cierto modo, no es descaminada la clasificación que hace coincidir el comienzo de la vejez con la jubilación. Todos conocemos el impacto que ésta ejerce sobre la salud del jubilado, tanto más profundo cuanto se ha vivido más intensamente entregado a la propia profesión, y cuanto menor sea la cultura extraprofesional.

Para el inconsciente colectivo, el viejo aparece como un ser abocado a la muerte, como si sólo se muriese en esa etapa de la vejez. Por eso se tiende a excluirlo de la convivencia social: porque el recuerdo de la muerte, que siempre ha sido incómodo, lo es más en las generaciones actuales. Cuando se le cierra al viejo el camino de la esperanza humana, que lleva consigo la ilusión, se le cierra al amor, pues en toda ilusión hay un comienzo de amor hacia alguien, o al menos hacia algo, pero un algo que es concebido como un ser, aunque sea impersonal: la ciencia, el dinero, el poder.

¿Qué le queda, pues, al viejo? Puesto que estamos proyectados hacia el futuro, y éste se le acaba, se aferra al instante presente, al mero vivir siempre amenazado de un fin próximo. Paradójicamente, en ese sentido de la muerte cercana, el viejo aparece más profundamente hombre que el joven, que en este aspecto se asemeja al animal, para quien no existe esa situación límite. Temer la muerte fuera del peligro, ha dicho Pascal, no es en verdad temeria, sino atacarla.

TRAS LA JUBILACION

¿Tiene algún tratamiento la vejez? Ya hemos visto cómo la vejez —el sentirse viejo— es en gran parte el resultado de la actitud de la sociedad, que lo elimina de su seno al llegarle su jubilación. Por tanto, es lógico, justo, que la sociedad intente reparar de alguna manera su falta colectiva. Así, por ejemplo, en diversos países, entre ellos España, se han creado clubs de retirados, ubicados en instituciones reservadas a los viejos, en centros de cura y de recuperación, en locales municipales o privados, etc.



Sin embargo, todas estas soluciones resuelven el problema económico del viejo a costa de un mayor aislamiento del resto de la sociedad. Separan al anciano de su entorno familiar y lo recluyen en un "ghetto", junto con otros viejos distintos de aquellos con los que ha convivido en el transcurso de su vida. No pueden intercambiar sus nostalgias. Siguen solos, pues resulta difícil establecer nuevas amistades en la vejez y se encuentran en un ambiente extraño al que se acostumbra con dificultad. De ahí el fracaso de estas instituciones, probado por el escaso número de los que voluntariamente acuden a ellas.

Se han intentado otras soluciones para dar sensación de utilidad a la vida del jubilado. En la Universidad de Nueva York, en la Western Reserve de Cleveland, en Toulouse, y en algún otro lugar, se han creado lo que podríamos llamar "Universidad para la tercera edad", a cuyas aulas pueden acudir todas las personas que hayan alcanzado la edad del retiro. Los motivos de los promotores de estas experiencias radican en la necesidad de mantener en forma intelectual a los ancianos, invitándoles a preocuparse por los problemas actuales de la ciencia, ya que es opinión corriente entre los gerontólogos que la mayoría de los males que aquejan a los mayores son de carácter psicológico al pasar del mundo de la actividad al de la jubilación.

En Toulouse, por ejemplo, se dan cursos intensivos a partir de septiembre y mayo, aprovechando las aulas universitarias en las épocas en que no están ocupadas por los estudiantes normales. No cabe duda que estos cursos pueden ser de gran utilidad para aquellos jubilados de cierta cultura que durante su vida activa no han sido capaces de mantener despierta su curiosidad intelectual por los problemas de una sociedad distinta de aquella en la que se han formado, y que en mayor o menor grado han contribuido a transformar.

Estos nuevos conocimientos podrán engendrar quizás una mejor comprensión de las inquietudes y corrientes intelectuales de las generaciones más jóvenes. Al conocerlas mejor, disminuirá el resentimiento que existe en algunos hacia los que los han desplazado.

Para que el paso de los años nos permita conservar cierto grado de madurez intelectual, será necesario que nos preparemos para la vejez que la sociedad nos impone, y que nuestras preocupaciones y actividades durante la "segunda edad" no sean exclusivamente profesionales, procurando estar abiertos a los diversos problemas que se debaten en nuestra época. Tener nuestra inteligencia abierta para conocer y nuestro corazón para comprender. No ser viejo exige esforzarse en ser joven, aunque esto parezca una paradoja.

ESPERANZA Y JUVENTUD

Pero esta curiosidad intelectual, que para muchos, por su grado elemental de instrucción, no les será nunca posible, no puede bastar para mantener la juventud del espíritu. Se necesita algo más: hay que luchar contra el egoísmo al que conduce la soledad. Debemos ir convenciéndonos de que nunca estamos solos y que nuestra vida —aunque la sordera, la ceguera, la parálisis nos aislen de nuestros semejantes— no es inútil, que todos los hombres, al menos potencialmente, estamos en comunión unos con otros, y que nuestros sufrimientos nunca son estériles. Cuando sepamos conservar el optimismo y la alegría ante los padecimientos físicos y morales que la vejez lleva consigo, los achaques inevitables, la muerte de nuestros familiares y amigos, los olvidos y las traiciones de los que quizás nos deben todo lo que son, entonces nunca seremos viejos. Pero para llegar a esto necesitamos un aprendizaje que deberemos comenzar cuando todavía estemos lejos de la vejez cronológica.

El optimismo y la alegría son necesarios para vivir, sobre todo cuando los otros alicientes de la vida —la lucha por el éxito, por el placer, etc.—, han desaparecido. El viejo no puede tener ilusiones porque, como dice muy bien Thibon, la ilusión es lo que no ha podido resistir al tiempo. La misma idea expresa magníficamente Pieper con otras palabras cuando dice: "La esperanza natural surge de la energía juvenil, y se agota con ella, pero al ir declinando la vida se va cansando sobre todo la esperanza, el **aún no** se convierte en lo que ha sido, y la vejez se vuelve en el recuerdo hacia el **ya no**, en lugar de dirigirse al **aún no**. Sin embargo, en la esperanza sobrenatural ocurre lo contrario. Da al hombre tanto futuro, que el pasado de la más larga y rica vida aparece, al contrario, como poco pasado. Por ello, la juventud que la esperanza sobrenatural da al hombre, afecta al ser humano de una forma mucho más profunda que la juventud natural."

Esta esperanza es consecuencia de la fe teologal, pero más o menos visible la encontraremos en todo hombre. Aún en las razas más primitivas existe la creencia de que con la muerte no termina el ser humano; instintivamente, al hombre le repugna que su vida pueda acabar definitivamente. Este instinto, este deseo natural, supone la creencia, no siempre explicitada, de la existencia de un Dios. Existen ateos, sí, pero el ateísmo, aunque puede ser pensado, no puede ser vivido.

EL HOMBRE, UN SER PARA LA VIDA

El hombre no es un ser para la muerte; nuestros instintos más profundos se rebelan contra esta concepción tan pesimista. Aceptarla abocaría indefectiblemente a la desesperación, que repercute en nuestro estado psíquico, nos sume en la tristeza y nos conduce a la depresión más profunda; o por el contrario, nos llevaría a una frivolidad inhumana por irracional, al placer o a la tarea del momento; a un vivir en puntos sucesivos que se terminan en sí mismos, lo que para el viejo ya no es posible. Si somos para la muerte, si el hombre es una pasión inútil, la consecuencia natural sería hundirnos en un profundo egoísmo, hacernos viejos aunque cronológicamente aún no lo fuésemos.

El hombre es un ser para la vida, una vida que puede cambiar, pero que no se acaba. La muerte no es sino la intersección del tiempo con la eternidad, queda el cadáver, pero lo que era antes de la muerte persiste de otra forma. Como dice Mauriac, "el anciano sigue siendo ese hombre fuerte, ese joven, ese muchacho..., seguirá siendo ese niño de siempre"; y yo añado: aunque el cuerpo se destruya, y el futuro temporal acabe definitivamente, ese anciano entrará en un presente definitivo o infinito en el que, joven con una juventud que nunca acabará, descansará con Dios —como dice San Agustín— en el sábado de la vida eterna. Y esta esperanza, firmemente vivida, será la que alegre y rejuvenezca al viejo decrépito y aparentemente inútil.

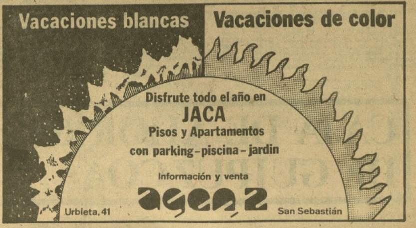
DIEGO DIAZ DOMINGUEZ

MAGNIFICA INVERSION

SOLICITO 200.000, 400.000, 800.000, 1.000.000, 2.000.000, 3.000.000, 4.000.000, 5.000.000, 6.000.000 y 7.000.000 de pesetas para inversión con absoluta garantía hipotecaria. Plazo e interés a convenir.

FINCAS LORENTE

Buen Pastor, 6 Teléf. 41 45 33 San Sebastián



NOTICIAS DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN
19 DE ENERO DE 1975

MAS DE TREINTA Y CUATRO MIL MILLONES AL 31-12-74

A 34.464.727.887,90 pts. se eleva el volumen de depósitos confiados a nuestra Caja por los guipuzcoanos, lo que potencia a la Institución para seguir colaborando en todos los sectores provinciales, técnicos, financieros o personales, que precisen ayuda para su desarrollo.

El crecimiento en Recursos Ajenos de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa en 1974 ha sido de más de 6.063 millones de pesetas, siendo la media alcanzada del orden del 21 % mientras que la media nacional de crecimiento ha oscilado alrededor del 18 %.

El crecimiento de la CAP en los últimos cinco años ha sido como se expresa en el gráfico:

1970: 3.151 millones (22,79%)
1971: 3.435 millones (20,23%)
1972: 3.905 millones (19,13%)
1973: 4.079 millones (16,77%)
1974: 6.063 millones (21,35%)

La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa ocupa el octavo lugar, en volumen de depósitos, de las 87 Cajas Confederadas.

La CAP continúa en su línea de promoción y de estímulo al ahorro, y en este aspecto a lo largo del año se han celebrado diversos sorteos cuyos premios han alcanzado un importe de 16 millones de pesetas, habiendo correspondido a clientes de Eibar, San Sebastián, Orio, Irún, Villafranca de Ordizia, Lazcano, Fuenterrabía, Legazpia, Motrico, Cestona, Vergara y Rentería.

De la misma manera, se celebró por tercera vez, y con gran aceptación, la Operación Libro, distribuyéndose unos 70.000 libros por un importe superior a los 4.000.000 de pesetas.

En definitiva, de lo que se trata es de hallarse presente en todas las iniciativas que supongan un avance social, o económico para Guipúzcoa. Toda la política de la CAP está dirigida a este menester.



ONCE MIL CREDITOS POR MAS DE 6.500 MILLONES DE PTS. CONCEDIDOS EN 1.974

En este capítulo de Créditos se ha puesto de manifiesto a lo largo del año 1974 la tónica de desaceleración impuesta por la tendencia inflacionista en todo el mundo y no sólo en el mercado nacional, lo que trajo como consecuencia determinadas disposiciones que frenaron la dinámica de la cartera propia de préstamos y créditos. Lo contrario de lo ocurrido en 1973, cuya característica más sobresaliente fue la fuerte expansión del crédito.

La diferencia, no obstante, no ha sido demasiado acusada si se tiene en cuenta la doble circunstancia: de un año de gran expansión (1973) y de otro (1974) donde ha actuado el freno impuesto por la inflación.

Los créditos formalizados en 1974 han sido más de 11.000 por valor de más de 6.500 millones, frente a 14.076 formalizados en 1973 por valor de 7.400 millones de pesetas.

La distribución de los préstamos por sectores, ha sido como sigue:

	1973	1974
Vivienda	52,40%	57,12%
Agricultura	0,82%	0,61%
Industria	32,82%	24,85%
Comercio	6,42%	6,08%
Varios	7,54%	11,34%

Hay que destacar en esta distribución el aumento porcentual experimentado a los préstamos destinados a la vivienda, lo que representa la especial atención de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa a dicho sector.



Certamen de Pintoras.
(última edición)
Entrega del primer premio

Los Guipuzcoanos tienen más de 700.000 cuentas en la CAPG

A 722.764 ha ascendido el número de cuentas de la Caja al cierre del ejercicio de 1974. Ello representa un aumento de más de 160.000 desde el año 1970. El resultado, comparando con las cifras del pasado año de 1973, es el siguiente:

	1973	1974
Ahorro a la vista	422.960	436.504
Ahorro a plazo	67.325	76.689
Cuentas corrientes	130.988	153.209
Ahorro emigrante	1.930	2.232
Ahorro vivienda	1.742	511
Ahorro especial	55.242	53.477
Tesoreras	139	142
TOTAL	680.326	722.764

Un dato que puede ser significativo. En 1953, los recursos ajenos alcanzaron la cifra de los Mil millones. Y de aquella fecha a 1974, se ha pasado de MIL a TREINTA Y CUATRO MIL millones.

Para los depósitos a plazo de 2 años y superiores, la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa tiene un tipo libre de interés, fijado en el 7,50 % para depósitos a 2 años y en el 8 % de interés anual para depósitos a 3 años o más.

300 MILLONES SE HAN INVERTIDO EN OBRAS SOCIALES PROPIAS

Las Obras Sociales de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa constituyen por su propia entidad noticia permanente. A este importante capítulo de la actividad institucional se han dedicado en 1974 más de 300 millones de pesetas.

No cabe en esta ocasión más que enunciar las diversas realidades que componen renglón tan querido por la Caja. En materia de Enseñanza destacan el Centro Cultural Femenino Nazaret, con 1.024 alumnos; Estudios Universitarios y Técnicos de Guipúzcoa, con 2.113; Centro de Investigaciones Técnicas, con 562 (divididos entre la Escuela de Ingenieros y de Ciencias Físicas), y la Ciudad Laboral Don Bosco, donde cursan 2.032 alumnos en diversos niveles.

Hay que reseñar también la importancia de las Colonias Infantiles de la Fundación Goyeneche y Ribavellosa (el primero, con estancia permanente durante todo el curso, y periódicas en verano) y el segundo, situado en la Sierra de Cameros, en Logroño, para estancias veraniegas solamente. Por uno y otro establecimientos, han pasado respectivamente 553 niños y niñas, y 960 niños, y también niñas, alternativamente.

Otra Obra Social, cuya vida atraviesa en estos momentos por una fase definitiva, es el Instituto Radio Quirúrgico próximo a inaugurarse. Queremos decir su ampliación y sus obras de reforma general, así como su dotación técnica y de personal, para hacer frente a las necesidades que demandan la creación de 100 camas y el trabajo de consulta, habiéndose calificado dicho Centro como el mejor de España para el diagnóstico y tratamiento de tumores. El Congreso Nacional de Oncología y el Symposium de Linfangiomas fue una nota destacada, a través de los cuales se ha valorado internacionalmente el Centro.

COLABORACION

A lo largo de 1974, la Caja de Ahorros Provincial ha organizado diversas actividades, todas las cuales van dirigidas al servicio de Guipúzcoa y de los guipuzcoanos.

Entre esas actividades, y dentro de las de tipo cultural, figuran el I Certamen Internacional de Acordeón Ciudad de Irún, una nueva edición de los Premios Literarios Ciudad de Irún así como del Certamen Pintoras de Guipúzcoa. También alcanzó relieve el Festival de Organo romántico en la Basílica de Loyola.

Ha patrocinado asimismo más de treinta conciertos por toda la provincia [...] los que han intervenido [...] sas corales guipuzcoanas [...] afamados concertistas. De [...] misma manera, la Caja [...] laboró en la celebración [...] «Musikaste», de Rentería.

Otro de los apartados [...] portantes es la dedicación [...] la Caja a la edición de libros [...] entre los que figuran —[...] blicados en 1974— varios [...] la colección «Documen[...] así como otros en las [...] ciones «Manuales», «[...] «Premios Literarios Ciu[...] de Irún», folletos de divul[...] ción y otras publicaciones.

91 SUCURSALES

La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa tiene la red de sucursales más extensa de la provincia. Con las inauguradas en 1974, la de José María Salaverría (en San Sebastián) y Larreaundi (en Irún), alcanzan un total de 91.

Junto con su política de expansión, la CAP continúa en la línea de renovación de las sucursales con el deseo de ofrecer un mejor servicio a sus clientes, y de este [...] se han renovado ocho sucur[...] sales en distintas localidades de Guipúzcoa.

Hay que señalar también que de las 91 sucursales, [...] disponen de teleproceso y [...] bre todo la Caja cuenta [...] una plantilla de 770 personas empleadas para atender a los clientes.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

CONVERSACIONES EN GUIPUZCOA

MERCEDES CAREAGA, UNA VOCACION DEDICADA AL PROJIMO

Si a primera vista resulta difícil imaginar que tiene sesenta y seis años, después de conocerla, haber hablado con ella y ver su actividad en los Talleres Protegidos para niños subnormales que dirige en Eibar Mercedes Careaga, es todavía más complicado. Confieso que aún hoy me cuesta creerlo, y esta experiencia bien me demuestra que no hay mejor elixir de juventud que un espíritu activo y dinámico como es el suyo y que a lo largo de los años se ha ido desarrollando y por consiguiente plasmado en una serie de obras benéficas con las que hoy cuenta el pueblo de Eibar.

Bien es verdad que de primera impresión, una Sociedad Femenina nacida hace veinticuatro años y que se dedica a las obras sociales, puede parecer buen tema para un guión de Armiñán que entonara las sonrisas de tantos escépticos ante estas "cosas de mujeres", sin embargo en el caso de la Sociedad Femenina Eibar y en el caso de Mercedes Careaga que es su fundadora, cambia el contexto radicalmente. Porque aquí la actividad parte del pueblo y vuelve al pueblo. La Sociedad Femenina viene a ser una confabulación de muchísimas mujeres eibarresas dispuestas a dar y entregarse para emprender algo nuevo, o seguir manteniendo lo que existe. De esta forma surgieron el Centro de Rehabilitación Infantil, otro de rehabilitación de mayores; un centro de ASPACE, los Talleres Protegidos para niños Subnormales, Aransgui, ancianos, etc.

Y después... el homenaje que el pueblo de Eibar rindió a Mercedes Careaga como reconocimiento de toda su actividad. Es más, su nombre fue votado por todas las sociedades populares de Eibar como "personaje del año", merecedor de la "Bola de Grabador", emblema que ostenta el pueblo de Eibar como algo consustancial con sus tradiciones artesanales y preindustriales. Desde aquel día Mercedes lleva la insignia en la solapa del abrigo como constancia de algo inolvidable. Esto también lo prueban las palabras de agradecimiento que ha tenido para su pueblo: "Nunca pensé que tal día podía llegar, por la sencilla razón de que cada vez que exponíamos problemas sociales o benéficos que surgían en nuestro pueblo y había que resolver, la respuesta era tan aleccionadora que siempre nos daba la impresión de un homenaje. Era silencioso, profundo, pero afectivo y confiado. ¿A qué mayor homenaje podíamos aspirar?"

UNA VOCACION DE SIEMPRE: EL PROJIMO

[...] entrevista tuvo lugar en los Ta[...] [...]tegidos Cayetano Careaga, que ella [...] talleres se instalaron en 1972, [...] en el taller de grabado que ha[...] del padre de Mercedes.

[...] taller —me decía— era de mi pa[...] lo tenía arrendado hace sesenta [...] un traspaso y aprovechamos [...] para dejar este local como Taller [...] los gastos de instalación los paga [...] pero el mantenimiento es a base [...] benéficas que lleva a cabo [...] Femenina.

[...]cia apenas ha alterado el ritmo [...] trabajo, que se lleva a cabo bajo [...] de dos monitores y Merce[...] viste una chaqueta azul, uniforme [...] que allí trabajan. Su aspecto [...], ágil, rápido. Sus ojos vivos y [...]. Sus respuestas impetuosas y [...]. Su acento euskériko, patente [...] de las erres. Yo diría que [...] de mujer eibarresa, empren[...] lanzada, segura de sí misma, que [...] los objetivos que un día ella [...] sin que mediaran circunstancias [...] externos.

[...] hacer algo en esta vida —me de[...]— hay que tener un fondo vo[...] que te ayude a aguantar penas, [...] puñetazos que te dan sin motivo, [...] o rencor. Entonces una tiene que [...], eso sí, después seguir adelante. [...] una fe religiosa muy fuerte, pero [...] cuando era joven que hicimos en[...] amigas una encuesta sobre la voca[...] que tenía cada una. Bueno, yo dije que [...] tres: porque estoy convencidísima [...] hubiese seguido haciendo lo mismo [...], como me he quedado, casada o [...]. Creo que en la vida no depende [...] estás, sino de cómo eres y quién eres.

[...] una pausa y yo no le replico. Siento [...] presencia le ha dado cierta confianza [...] me cuenta.

—Pero hay que sentir una vocación. Yo [...] una entrega total sin que mediara na[...] porque de siempre he sido una rebelde [...], es decir, sin que intervinieran ni [...] ni directores, que entonces era [...]. O sea, todos estábamos supedi[...] al clero y a la sotana, era aquella una [...] un poco agobiante para el espíri[...] en normas rígidas de las que no [...] salir, y la influencia del ambiente [...] puede negar. Bueno, pues como decía, [...] sentí como una necesidad de [...] algo, de entregarme a Dios, sencilla[...]. Desde ese día rompí con la vida que [...] hasta entonces. Al día siguiente fui [...] un sacerdote y le dije: «He decidido cambiar de vida.» Entonces entré a dar catecismo.

—¿A qué edad fue esto?

—Cuando tenía yo dieciséis años. Pero aquellos tiempos no teníamos nada que hacer, porque dejábamos la escuela a los catorce años e íbamos a bordar durante dos años y a coser otros dos. Yo, como todas, cuando dejé la escuela —donde fui una gandula auténtica: salí sin saber la ortografía y sin saber tampoco la tabla de multiplicar— entré a bordar contra mi voluntad, porque tengo alergia a la aguja. Fue allí cuando me sentí desplazada, porque me decía a mí misma: adónde voy a ir si no sé ni escribir. Por eso dos años después, a los dieciocho, comencé la carrera de magisterio y tuve que empezar por aprender la tabla de multiplicar. ¡Cuántas veces he pensado después lo que a mí me ha supuesto este esfuerzo!, porque si no, no hubiera podido hacer nada. Son caminos de Dios y yo sentí vocación religiosa durante muchos años.

—¿Por qué no entró en un convento entonces?

—Por mi padre. Me aconsejaron que no le dejara solo, porque mis hermanos se habían casado. ¿Ves?, otra vez el destino de Dios. Mi padre ha influido mucho en mí. Yo siempre he dicho que, aunque él no me ha dejado riqueza material, me ha dejado parte de su ser, que es para mí mucho más riqueza que todas las materiales.

—Me está hablando del destino de Dios.

—Sí, digo esto porque creo en la Providencia, y creo que la Providencia influye en la persona; ahora, pienso que la persona tiene que responder a la Providencia. Porque en mi vida la finalidad siempre ha sido Dios, pero la fe la entiendo yo a través de hacer bien al prójimo, es decir, como dice el Evangelio, si no quieres a tu prójimo que le ves, ¿cómo vas a querer a Dios que no le ves? Aunque no creas que yo tengo unas ideas obsesivas de hacer el bien, pero creo que hace falta tener el instinto natural de superarse y hacer las cosas bien.



EDUCADORA Y NO ENSEÑADORA

—¿Qué hizo tras la carrera d emagisterio?

—Mira, aunque no he ejercido profesionalmente, mi vida siempre ha derivado por ahí. Porque a mí siempre me ha gustado ser educadora y no enseñadora, como hay muchos. Entonces, como he dicho, daba catecismo desde los dieciséis años, y seguí con ello hasta el año 36. Durante la República fue cuando más de lleno me metí, porque no se daba religión en las escuelas. Me nombraron directora de la catequesis.

Hace una pausa, para seguir con el comentario.

—De verdad, siempre he notado yo —y ahora me pasa con estos chicos subnormales— que intervengo, influyo mucho en las personas, que les llego dentro. Quizás por esto, tras el paréntesis de la guerra, en el año 43 me lancé a través de Acción Católica a dar lecciones de formación a chicas jóvenes que se iban a casar. ¡Fíjate, con lo que yo sabía me lancé a preparar a la juventud para que fueran buenas esposas y madres! Empecé con nueve chicas, porque como Acción Católica era muy estrecha y rígida, pues sólo para las nueve de Acción Católica. Y resulta que esas nueve vibraron, fueron contando por ahí, y al año siguiente eran 36, pero no de Acción Católica, y, por supuesto, a mí no me importaba si lo eran o no. Hubo algunos líos, el consiliario me apoyó y así al año siguiente fueron sesenta. Durante doce años que estuve dando pasaron la friolera de mil chicas, mil eibarresas que todas ellas son hoy madres de familia. Y son las que ahora nos ayudan, porque cuántas me han repetido lo bien que les vinieron esas charlas.



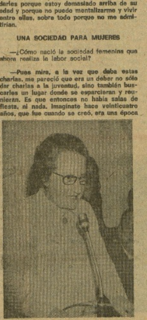
—Pero las dejó usted de dar.

—Sí, a las jóvenes de ahora no puedo darles porque estoy demasiado arriba de su edad y porque no puedo mentalizarme y vivir entre ellas, sobre todo porque no me admitirían.

UNA SOCIEDAD PARA MUJERES

—¿Cómo nació la sociedad femenina que ahora realiza la labor social?

—Pues mira, a la vez que daba estas charlas, me pareció que era un deber no sólo dar charlas a la juventud, sino también buscarles un lugar donde se esparcieran y reunieran. Es que entonces no había salas de fiesta, ni nada. Imagínate hace veinticuatro años, que fue cuando se creó, era una época



de posguerra, bastante anodina. Entonces aportamos dinero entre todas y se compró el piso que hoy es sede de la sociedad.

—¿No había otro objetivo que reunirse?

—Bueno, el reunirse así entonces tenía una intención revolucionaria, porque piensa que en Eibar había muchas sociedades populares, pero en las que no podía entrar una mujer. Entonces dije: vamos a hacer una sociedad en la que no puedan entrar hombres.

—Y así sigue. ¿Cuántas socias hay?

—Mira, se hizo para la juventud, pero ha quedado desfasada para la juventud de hoy, que tiene muchos más sitios donde estar, por la evolución tan rápida que ha sufrido la sociedad en estos últimos años y por eso no les sirve; sin embargo, por esta misma evolución, las mujeres hoy salen más de casa, y en este sentido han encontrado en la sociedad un refugio. Si vienes un domingo no encuentras una silla libre. Ahora, jóvenes no hay ninguna; todas son las jóvenes a las que yo di las charlas. Pero todos los años hacemos un curso de cocina al que asisten las chicas jóvenes; es la única actividad a la que vienen. Socias seremos unas novecientas y pico.

—Y a qué más cosas se dedican: conferencias, charlas...

—No. Conferencias y charlas dejamos hace tiempo, porque ya hay sociedades culturales que se encargan de organizarlas; por eso nosotras nos dedicamos desde ahí a trabajar las obras benéficas del pueblo de Eibar.

—¿Cuáles son estas obras?

—Pues mira, aparte de ofrecer un lugar de reunión a estas personas mayores, que ya es una obra social, realizamos las obras que el pueblo nos va presentando. En realidad no existe una cosa fija que haga nuestra sociedad, pero cualquier mujer o persona del pueblo puede venir donde nosotras para decir que quiere hacer tal cosa. Si a la sociedad le parece buena cosa, la acoge y la realiza. Hace diez años nació aquí, en Eibar, el Patronato Infantil de Obras Sociales, al frente del cual se encuentra Félix Egaña. Este señor es quien ha dado con nuestra sociedad y nos ha encontrado. Por eso si en el orden material te encuentras a alguien que te pueda ofrecer un trabajo oneroso, se suele decir que se ha encontrado una mina; pues nosotras en él hemos encontrado una mina de verdad, porque para darnos trabajo se las pinta solo.

—¿Y qué abarca este patronato?

—Muchas cosas. Para empezar, el Centro de Rehabilitación Infantil, donde hay 82 niños. También se ha montado aquí un centro de ASPACE para paralíticos cerebrales. El taller éste que trabaja en colaboración con la Asociación Guipuzcoana pro Subnormales. Para la Cruz Roja organizamos la fiesta de la Banderita. Ahora estamos trabajando en el asunto de los sordomudos con ARANSGUI. La verdad es que se pide para muchas cosas, pero si hace falta... ¿qué le vamos a hacer? Todo esto nos supone un trabajo bárbaro, aunque luego se ven los resultados. ¡Ah!, desde hace veintiocho años organizamos también una tómbola de caridad.

—¿Son productivas todavía las tómbolas?

—Pues sí, no tanto como parece porque hay que hacer inversión en regalos, pero sí lo son.

—¿Y responde el pueblo para tantas cosas?

—Mira, el pueblo de Eibar es muy especial, y en esto nos ayudan mucho las mil chicas que, como te he dicho, pasaron por mis charlas. A través de ellas, sus amistades y familiares, hemos conseguido llegar a ocho mil casas eibarresas en la última campaña que hemos organizado para promocionar una residencia de ancianos. Con la «Operación Ladrillo» hemos conseguido tres millones de pesetas, y la operación consistía en comprar un ladrillo que se había valorado en mil pesetas. Además, desde la sociedad hacemos recaudaciones benéficas todos los años con el sistema de cuadernos —porque las cuotas resultan alérgicas a la gente. El año pasado repartimos cuadernos en los que se apuntaban los donativos y en quince días se recaudaron trescientas mil pesetas, que han servido para financiar este taller.

—Entonces es que hay una confabulación entre todas las eibarresas...

Mercedes se ríe, se ríe a carcajadas.

—Yo creo que hay trabajo hecho, hay tierra levantada y de ahí surgen las personas. De esa labor formativa que hice en doce años han salido estas mil mujeres que son las que han hecho posible que todas estas obras se realicen, y como ya dije el día que me hicieron el homenaje, en lugar de ser a mí, el homenaje es para el pueblo, porque si no hubieran intervenido todas estas mujeres, el pueblo no tendría la confianza y gratitud que hoy nos demuestra.

LA MUJER Y LA FEMINEIDAD

—¿Cómo ve Mercedes a la mujer de hoy?

—Creo que la mujer de hoy, si no se prepara fuertemente en todos los terrenos tiene que fracasar. Estamos buscando la promoción de la mujer, ¿verdad?, pero ¿cómo se tiene que enfocar esa promoción? Hoy en día, por ejemplo, ya faltan charlas oportunas que aclaren qué tiene que ser la promoción de la mujer. Personalmente, pienso que la mujer tiene que ser ante todo mujer y no hombre, pero muchas mujeres creen que promoverse es llegar a ser hombre. Mira, creo que muchas de las cosas que los hombres nos han promocionado son fatales, porque las han hecho ellos. En realidad la mujer lo que no tiene que perder es la sensibilidad femenina, y aquí está el disparate de la mujer de hoy.

—Pero ¿qué entiende por femineidad o sensibilidad femenina que estamos perdiendo?

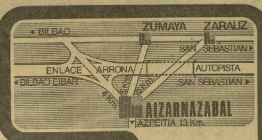
—Pues te voy a decir: no creo que la mujer haya perdido sensibilidad femenina porque se ha querido equiparar al hombre tanto en la vida del trabajo como en los derechos legales, que es evidente han de ser iguales; sino en, no sé cómo explicarte... la vida libertina, en la que la mujer se ha querido equiparar al hombre. Mira, en las charlas que yo solía dar, siempre decía que una mujer jamás se entrega a un hombre si no le quiere; en cambio un hombre, por pasión o lo que sea, se entrega a cualquier mujer por satisfacer su apetito sexual, y es en este terreno donde se han perdido los más importantes valores femeninos, porque hoy muchas chicas hacen lo mismo. Creo que es por ahí por donde la juventud de hoy ha buscado la promoción de la mujer, que yo no considero promoción alguna, todo lo contrario.

Tras nuestre conversación nos dirigimos a la Sociedad Fememina Eibarresa, que conserva muy bien sus tradiciones, perdidas hoy en casi todas partes. Allí merendé lo que no había probado hace seguramente más de quince años: chocolate con bolado.

GENOVEVA GASTAMINZA

POLIGONO INDUSTRIAL EN AIZARNAZABAL

información y venta:
tlfs. 415434
417716



Una superficie de 160.000 m² situada al pie de la carretera Zarauz - Azpeitia, en el Km. 35, a 4 Kms. del enlace de la autopista en Arrona

Dotaciones: las normales en polígonos industriales
Venta de parcelas urbanizadas desde 2.000 m² a 70.000 m²

Gaceta Inmobiliaria

ES UN SERVICIO DE

Agencia Inmobiliaria
GABRIEL CALPARSORO

CENTRAL: GARIBAY, 3 BAJO - SAN SEBASTIAN

SUCURSALES:
MADRID (14) Zurbano, 25 bajo.
TOLOSA Arbol de Guernica, 1 bajo.
HERNANI Segundo Izpizua, 13 bajo.
EIBAR Paseo de Arrate, 7 bajo.

BLOQUES DE VIVIENDAS EN SAN SEBASTIAN

Amara

Nuestras construcciones en el polígono de Amara se encuentran situadas en lo más moderno del polígono, entre la Avda. de Carlos I y las vías del Topo. Construcción aislada, todo exterior a 4 fachadas, grandes espacios verdes, ordenación muy moderna. Barrio residencial con vida propia, y magníficamente comunicado, al entrar y salir por dicho barrio la autopista, y estar a un paso del centro de San Sebastián.

Disponemos de más de 1.000 viviendas de todos los tamaños, repartidas en los siguientes edificios.

AV. CARLOS I (Bloque 34). En avanzado estado de construcción, vendemos un grupo de 96 magníficas viviendas, garajes y locales comerciales.

AV. CARLOS I (Bloques 35 y 36). Se construyen 240 viviendas, garajes y locales comerciales. Viviendas de distintas superficies. Maravillosas vistas. Buena orientación.

J. M. SALAVERRIA (Bloque 27). Grupo de 121 viviendas, garajes, locales comerciales. Precios interesantísimos. Situación inmejorable.

J. BARCAIZTEGUI (Bloque 6). Junto al Gobierno Civil, Instituto Peñaflorida y parroquia de Amara, en construcción muy avanzada, disponemos de 108 viviendas, garajes, locales comerciales, etc. Van quedando muy pocas viviendas. Apresúrese.

AV. DE MADRID (Bloque 42). Al final de la Av. de Madrid y con maravillosas vistas a toda la Ciudad Deportiva de Anoeta, variante, etc., construimos un edificio a 4 fachadas que consta de 131 viviendas, oficinas, garajes y locales comerciales. Pisos alegres, de mucha luz y buena orientación. Constan de gran salón-comedor, 4 y 5 habitaciones, cocina, 2 baños y aseo.

J. BARCAIZTEGUI - C. ERAUSO - J. M. SALAVERRIA (Bloque 7). Comenzamos en breve un edificio de esquina, a 4 fachadas, junto al Gobierno Civil, Instituto Peñaflorida, parroquia de Amara. Edificio de 108 viviendas, garajes, locales comerciales, viviendas 3-4-5 habs., además de pisos dúplex. Admitimos reservas.

C. ERAUSO (Bloque 8). Comenzamos en breve la construcción de 68 viviendas de gran salón-comedor, 4 dormitorios, 2 baños, aseo, etc. Construcción de 1.ª calidad. Admitimos reservas.

J. M. SALAVERRIA (Bloque 32). En breve plazo comenzamos un bloque de 96 viviendas de varios tipos, garajes, locales comerciales, etc. Admitimos reservas.

Antiguo

PALACIO REAL. Junto al Palacio Real, y frente a los bloques de Itxasmendi, se construye edificio de lujo de 48 viviendas y garajes. Rodeado de gran zona verde, con magníficas vistas y orientación, a un paso de la playa de Ondarreta.

JUNTO A PAKEA. Junto a la clínica de Pakea entregamos en breve un grupo de 35 viviendas, perfectamente urbanizado. Construcción de 1.ª calidad, totalmente exteriores, magníficas vistas.

PASEO DE HERIZ. En zona tranquila, rodeada de villas, comenzamos en breve un grupo de 9 villas unifamiliares, con jardín. Constan de 4 plantas, 3 para viviendas y 1 para garaje. Gran oportunidad. Precios interesantes. Facilidades.

nuevo GROS

En los antiguos terrenos de la Plaza de Toros, Convento de Oblatas, Nerecán, Mendia-Murua, etc..., es decir, entre la Av. de Navarra, J. M. Soroa, Gral. Primo Rivera, Zabaleta, etc., hemos comenzado una serie de edificios que en su totalidad tendrán más de 1.500 viviendas, garajes, locales comerciales, etc.

El trazado urbanístico de «Nuevo Gros» está perfectamente estructurado. El derribo de la Plaza de Toros y de los paredones y viejos edificios que la rodeaban, así como la supresión de la colina donde estaba enclavada, permite la apertura de nuevas calles y la creación de nuevos aparcamientos que mejorarán notablemente el tráfico.

AV. DE NAVARRA. En los terrenos donde estuvo enclavado el Convento de las Oblatas hemos comenzado un edificio de 85 viviendas, garajes y locales comerciales. Construcción de 1.ª calidad. Precios interesantes.

S. ISPIZUA - J. M. SOROA. Hemos comenzado la construcción de un edificio de 48 viviendas, garajes, locales. Precios muy ajustados. Grandes facilidades.

GROS: EDIFICIO DE APARTAMENTOS. Junto a la construcción anterior comenzamos en breve la venta de un edificio de 23 apartamentos, garajes, bajos comerciales. Admitimos reservas.

AV. DE NAVARRA. En los terrenos de la antigua fábrica de Offset - Nerecán empezaremos en breve la construcción de un grupo de 262 viviendas, garajes y locales comerciales. Las viviendas, de gran confort, serán de 2-3-4 habs., salón-comedor, 1-2-3 baños, etc. Admitimos reservas.

SAN FRANCISCO - S. ISPIZUA - ZABALETA. En los terrenos de la fábrica de Mendia-Murua vamos a dar comienzo la construcción y venta de 160 viviendas, plantas bajas, garajes, etc. Admitimos reservas.



AMARA — J. Barcáiztegui (bloque n.º 6). Próximamente terminamos la construcción de este magnífico edificio, situado junto al Gobierno Civil, Instituto Peñaflorida y parroquia de Amara.

BLOQUES DE VIVIENDAS EN DIVERSAS ZONAS

HERRERA

(Frente a Ramón Vizcaíno). Comenzamos la venta de 72 viviendas, muy amplias y locales comerciales. Admitimos reservas.

ALZA

Junto a la fábrica de Offset-Nerecán, hemos dado comienzo la venta de 120 amplias viviendas de un grupo que constará de más de 300 viviendas, locales comerciales, semisótanos, etc.

En el centro del polígono, va a comenzarse en breve la construcción y venta de 7 bloques de pocas alturas, con un total de 178 viviendas y bajos. Admitimos reservas.

Hemos comenzado la venta de 76 viviendas y bajos comerciales. Pisos de gran salón-comedor, 3 dormitorios dobles, cuarto de baño, etc. Precios interesantísimos.

PCF. CAPUCHINOS

En el mejor emplazamiento, entre Pasajes y Rentería, se construye el mayor polígono de Guipúzcoa, cerca de 2.500 viviendas, oficinas, garajes, locales comerciales, semisótanos. Hemos ya construído y entregado cerca de 1.000 viviendas. Actualmente tenemos a su disposición una serie de bloques estratégicamente emplazados, entre los cuales podrá escoger la vivienda que le interesa. Visite el piso modelo a las tardes, de 3,30 a 7.

Bloque 42.—En adelantada fase de construcción, 52 viviendas y locales comerciales. Precios interesantes. Magníficas vistas.

Bloque 3.—Situado en la misma entrada del polígono, en primerísima línea, se comenzará en breve la construcción y venta de 120 viviendas, oficinas y locales comerciales. Admitimos reservas.

Bloque 26.—Situado en la misma cornisa, con maravillosas vistas, empezamos en breve la construcción y venta de un edificio singular de 48 viviendas magníficas. Admitimos reservas.

Bloques 27-28-29.—En bloques de poca altura, comenzará en breve la construcción y venta de 106 viviendas y locales comerciales. Admitimos reservas. Visite nuestro piso modelo todas las tardes de 3,30 a 7.

RENTERIA

Frente a la estación, en edificio ya terminado de 70 viviendas y bajos comerciales. Ultimos pisos por vender. Precios sin competencia. Visite el piso modelo todas las tardes de 3,30 a 7.

LEZO

Frente a la iglesia, comenzamos en breve, la construcción y venta de 60 viviendas y bajos comerciales. Se trata de la última fase de un polígono de más de 300 viviendas, construídas y habitadas. Admitimos reservas.

En el barrio de Zubitxo (cruce San Juan - carretera Gainchurizqueta) y a pie de carretera se iniciará en breve la venta de 30 viviendas y locales. Admitimos reservas.

OYARZUN

(Junto a Atamix). Iniciamos en breve la venta de un grupo de 120 viviendas y villas unifamiliares, totalmente urbanizadas, con garajes. Admitimos reservas.

TOLOSA

(P.º San Francisco). Estamos vendiendo un grupo de 78 viviendas, bajos comerciales y sótanos para garaje. Pisos exteriores y bien orientados. Construcción de primera calidad. Facilidades de pago. Informes en nuestra sucursal de Tolosa, Arbol de Guernica, 1, bajo, Tolosa.

Próximo comienzo de la primera fase de un gran grupo de cerca de 400 viviendas y bajos comerciales. Precios interesantes. Admitimos reservas. Informes en nuestra sucursal de Tolosa, Arbol de Guernica, 1, bajo. Tolosa.

IBARRA

En la misma entrada al pueblo, comenzamos en breve 36 viviendas y bajos comerciales en lugar privilegiado. Construcción de primera calidad. Pisos soleados y exteriores. Informes en nuestra sucursal de Tolosa, Arbol de Guernica, 1, bajo. Tolosa.

VILLABONA

Primera fase de un grupo de 184 viviendas y locales comerciales, a pie de carretera. Precios interesantes. Facilidades. Informes en nuestra sucursal de Tolosa, P.º del Arbol de Guernica, 1, bajo. Tolosa.

CIZURQUIL

En el polígono 6 de Cizúrquil, dentro de una magnífica urbanización se han terminado 48 viviendas y bajos comerciales. Constan de gran salón comedor, 3 dormitorios dobles, con armarios empotrados, cocina, baño, tendedero y trastero. Todo exterior. Maderas naturales, empapelados, parquet, etc. Visite el piso modelo todos los días de 4 a 7,30. Informes en nuestra sucursal de Tolosa, Arbol de Guernica, 1, bajo. Tolosa.

EIBAR

Un gran conjunto de ... viviendas, situado en el ... Eibar, P.º de Arrate ... banización. Locales ... garajes, sótanos. Informes ... tras oficinas de P.º de Arrate ... Conjunto Residencial ...

Bloque 1.—Totalmente ...

Bloque 2.—Ha dado ... construcción de ... viviendas. Gran ... Apresúrese.

Bloque 3.—Totalmente ...

Bloque 4.—Nos quedan ... ventas. Precios ... tunidad. Informes ... cinas de P.º de Arrate ... junto Residencial ...

HERNANI

(Frente a Galarreta) ... ción muy avanzada ... maravillosas viviendas ... en casas de 2 alturas ... riores con garaje ... nuestra sucursal de Hernani ... gundo Izpizua, 13, bajo ... tras oficinas centrales ... bastián, calle Garibay, 3 ...

(Junto al Frontón Galarreta) comienza en breve la ... de la ciudad deportiva ... na de Guipúzcoa ... pos de fútbol ... tenis, etc.) y ... deportiva, vamos a ... trucción y venta de ... sidencial de ... jas y locales ... amplísimos de ... 3 dormitorios dobles ... y aseo. Construcción ... rada. Situación ... nos de 5 minutos ... San Sebastián. Informes ... tra sucursal de Hernani ... gundo Izpizua, 13, bajo ... tras oficinas de ... calle Garibay, 3, bajo.

A 100 metros ... carretera a Urnieta ... ción avanzada ... la venta de ... grupo de 120 viviendas ... merciales. Amplias ... constan de salón-comedor ... mitorios dobles ... formes sucursal de ... gundo Izpizua, 13, bajo ... en nuestras oficinas ... tián, Garibay, 3 ...

LASARTE

Junto a la iglesia ... centro, 16 viviendas ... Precios interesantes ...

CENTRO

OQUENDO. A 20 metros de la Av. de España y frente al Banco de Vizcaya se ha terminado la construcción de un lujoso edificio de apartamentos y despachos. Construcción de 1.ª calidad. Muro-cortina. Aire acondicionado. Ultimas ventas. Apresúrese.

SAN MARTIN - VERGARA. En edificio de esquina con magnífica orientación SE se construyen 40 pisos y apartamentos, locales comerciales y plazas de garajes. Precios interesantes.

P.º SALAMANCA. Precioso edificio de esquina, con vistas al mar. Apartamentos y pisos. Precios interesantes.

VICTOR PRADERA. Vamos a comenzar en breve un edificio de apartamentos con precios verdaderamente interesantes. Dispondrá de locales comerciales de pequeña superficie, semisótano, sótano, etc. Verdadera oportunidad. Admitimos reservas.

Zonas Varias

AYETE. Frente a la Cumbre comenzamos en breve la construcción de 12 magníficas viviendas, todo exterior, en casas-chalets de 2 alturas, con garaje. Maravillosas vistas. Admitimos reservas.

MARRUCHIPI. Frente a la clínica del Pilar estamos construyendo una casa de 4 alturas con un total de 26 viviendas, garajes y locales comerciales. Pisos alegres exteriores. Precios interesantes. Facilidades.

INCHAURRONDO. Comenzamos en breve un grupo de 12 viviendas, en casa de 4 alturas, muy cerca del restaurante Zublaurre, exteriores. Precios interesantes. Facilidades. Admitimos reservas.

INCHAURRONDO. En terrenos de Villa Yayette comenzaremos en breve la construcción de 40 viviendas en casas-chalets de 1.ª calidad. Constan de salón-comedor, 3 habs., cocina, baño, etc., garaje, zonas ajardinadas. Zona totalmente acotada y aislada del resto. Precios interesantes. Admitimos reservas.

INCHAURRONDO. Comenzamos en breve la construcción y venta de un grupo de 12 viviendas, garajes, etc. Emplazamiento único. Precios interesantes. Admitimos reservas.

AÑORGA-TXIKI. Ha comenzado la construcción de una nueva fase de 117 viviendas en zona privilegiada del polígono, en la parte alta, con magníficas vistas y orientación. Admitimos reservas.

MARTUTENE. Comenzamos en breve la construcción de un grupo de 36 viviendas, garajes, locales. Precios interesantes. Admitimos reservas.

AGENCIA DE TOLOSA

- Calle Mayor, Ibarra (casco villa), calle Zumalacárregui, B.º Apatxarreka. P.º Velate.
- Alegría de Oria. ■ Berástegui.

LOCALES

- B.º San Blas. Local de 180 m2. A 10.000 pesetas m2.
- Santa María, San Francisco, Usábal, calle Bachiller Zaldívar. □ Esquina División Azul.
- Arbol de Guernica. Av. de los Fueros (400 m2 planta baja y 400 m2 sótano).
- Ibarra.
- Villabona - Cizúrquil. ■ Berástegui (280 m2 y 400 m2 planta baja, a 4.000 ptas. m2). ■ Zumárraga.

TERRENOS INDUSTRIALES

- Villabona ■ Vidania.

Oficinas

OQUENDO (A 20 metros de la Avenida). Distintas superficies. Desde 43 m2. Precio: 1.700.000 pesetas.

AMARA (Junto al Gobierno). Desde 57 m2. Precio: 1.600.000 ptas.

J. M. SALAVERRIA. Distintas superficies. Desde 103,30 m2. Precio: 2.100.000 pesetas.

AV. DE ESPAÑA (Encima de Hernández). Superficie: 70 m2 (equipada). Precio muy interesante.

locales y sótanos EN SAN SEBASTIAN

SAN MARTIN. 183 m2 (bajo). 190 m2 sótano. Precio: 7.250.000.
FUENTERRABIA (junto Av. de España). 420 m2. Precio interesante.
CAMINO. 400 m2 (en construcción). Precio interesante.
HERNANI. 320 m2 (instalado). Precio interesante.
P.º DE LOS FUEROS. 754 m2 (instalado). Precio interesante.
OQUENDO. 190 m2 (bajo). 228 m2 (sótano). Precio: 10.500.000.
IZTUETA. 270 m2. Precio: 30.000 ptas/m2.
P.º COLON. 80 m2 (bajo) y vivienda. Precio: 2.750.000 ptas.
DUNAS. 49 m2 (bajo). 49 m2 (sótano). Precio: 2.000.000 de ptas.
CARLOS I. Distintas superficies. Desde 39,40 m2. Precio: 1.375.000.
ARMERIAS - ISABEL II. De 34 m2 a 90 m2. Precio: Desde 950.000.
SOTANOS (con rampa): 10.000 ptas/m2.
PALACIO (TRASERA). 160 m2. Precio: 12.000 ptas/m2.
F. CALBETON. 184 m2 (bajo). 34 m2 (sótano). Precio interesante.
JAI-ALAI (Edificio comercial). 240 m2. Precio interesante.
V. DEL CARMEN (distintas sup.). Desde 15,60 m2. Precio: 225.000.
ALTO DE MIRACRUZ. 35 m2. Precio: 500.000 pesetas.
ALTO DE MIRACRUZ (bar instalado). 55 m2. Precio: 1.500.000.
ALQUILER (J. M. Soroa). 200 m2. Precio: 50.000 ptas/mes.
CALLE HERNANI. Local de 90 m2. Precio, 5.500.000 ptas.

locales y sótanos EN DIVERSAS ZONAS

ALZA (Arriberri). 40 m2. (Bajo), 28 m2. (Entrepiso), equipado. Pesetas 1.240.000.
HERRERA (Junto a Vizcaíno). Distintas superficies. 15.000 ptas/m2 (bajo), 10.000 ptas/m2 (entrepiso).
PASAJES DE SAN PEDRO (frente al puerto). 217 m2. 4.500.000.
PASAJES - RENTERIA (Polígono Capuchinos). Desde 35 m2 (bajo). Precio 525.000 ptas. Entrepiso 10.000 ptas/m2.
PASAJES - RENTERIA (Polígono Capuchinos). Superficie: 64 m2 (BAR EN MARCHA.) Precio interesante.
RENTERIA (Elías Salaverría). 65 m2 (comestibles). Ptas. 750.000.
RENTERIA (B.º Markola). Desde 80 m2. Precio: Desde 8.000 ptas/m2.
RENTERIA (frente a estación). 645 m2. (Posible división.) Precio: Desde 19.500 ptas/m2.
RENTERIA (frente al campo de fútbol). Superficie: 156 m2. Pesetas 936.000.
LEZO (frente a la iglesia). Distintas superficies. Precio: Desde 312.000 pesetas.
HERNANI (Cuesta de la Muerte). Distintas superficies. Precio: Desde 10.000 ptas/m2.
HERNANI (B.º Las ...) y 159 m2. Precio: ... y 9.000 ptas/m2.
HERNANI (Junto a ...talán). Distintas ... cio: 10.000 ptas/m2.
URNIETA (Junto a ...) local de 300 m2 ...
OYARZUN (Barrio ...) de 42 m2. Precio: ...
MARTUTENE. Local ... polígono 27. Precio ... tas m2.
AGENCIA DE TOLOSA ... ZUMARRAGA ... 43,50 m2 (bajo) ... trepiso). Precio: ...



En esta víspera de San Sebastián, en esta Fiesta donostiarra, olvidemos nuestros problemas y cantemos todos juntos la :

Marcha de San Sebastián

Sebastián bat ba da zeruan
Donosti bat bakarra munduan
Ura da Santua ta au da Erria
Orra zer dan gure Donostia
Irotxulo'ko, Gaztelupe'ko
Joxemaritar zar eta gazte
Kaleñk kale, danborra jooz
Umore ona zabaltzen or dijoaz
Gaurtandik gerora penak zakora
Festara...... Dantzara.........
Donostiarrai oju egitera gatoz
Pozaldiz... Inauteriak dato
Ba gera...... Gu're bai........
Gu beti pozez beti alai

Pisos de ocupación inme...

Rentería-Beraun (4 habitaciones) ....
Hnos. Iturrino (5 habitaciones) ....
Parque de Miramar (4 habs., trastero y garaje) ....
Plaza Armerías (3 habitaciones) ....
Carlos I (5 habitaciones) ....
Carlos I (4 habitaciones) ....
Carlos I (4 habitaciones) ....
Peña y Goñi (5 habitaciones) ....
General Primo de Rivera (5 habitaciones) ....
Paseo Colón (superficie: 155 m2) ....
Paseo Colón (5 habitaciones) ....
Aguirre Miramón (6 habitaciones) ....
Hernani (tres habitaciones) ....
Alza (cinco habitaciones) ....
La Paz-Bidebieta (4 habitaciones) ....
Trincherpe (3 habitaciones) ....
Pasajes San Juan (4 habitaciones) ....
Rentería-Oyarzun - Barrio Lerzábal (3 habs.) ....
Rentería-Beraun (4 habitaciones) ....
Rentería - Oyarzun (4 habitaciones) ....
Rentería (4 habitaciones) ....
Hernani (3 habitaciones) ....
Urnieta (3 habitaciones) ....
Lasarte (4 habitaciones) ....
Cizúrquil (3 habitaciones) ....
Cizúrquil (4 habitaciones) ....

¡¡¡BUENA NOTICIA!!!

San Sebastián contará en breve con dos nuevos aparcamientos subterráneos y un total aproximado de 700 plazas

Estarán situados en la avenida de Navarra-Jai Alay y Aldapeta-San Bartolomé, respectivamente.- Es una iniciativa de la Sociedad Promotora "Gestinsa".- Se ha iniciado ya la compra de las primeras plazas, a través de "Iturzaeta, Agencia Inmobiliaria"

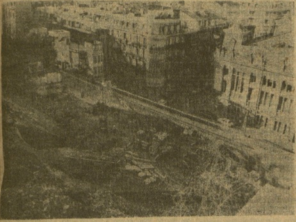
Las ciudades crecen, se desarrollan, diríamos, que casi de forma constante, indefinida, a lo largo de su historia local. Pero no todas las ciudades, porque en muchos casos está lograda, y limitada, definitivamente su área expansiva. En este caso se halla San Sebastián como núcleo urbano. Prueba de lo cual, en los planes para un inmediato futuro se habla ya de Guipúzcoa-Ciudad, y no como una contraprestación, sino como una necesidad que se está haciendo realidad cada día.

De tal manera San Sebastián está configurada urbanísticamente, como lo está su «hinterland», que existen unos componentes de congestión, de población y de comunicaciones sobre los cuales urge trabajar con el concurso de urbanistas y sociólogos para evitar saturaciones y estrangulamientos. De hecho, los planes de ordenación, y también sobre la red viaria —de acceso a la ciudad y de comunicación en general, haciendo coincidir las vías regionales y nacionales con las locales—, han previsto el problema y se piensa ya en función del año 2000, que es la cota límite y el futuro más avanzado para toda clase de previsiones.

En este aspecto, especialmente por lo que se refiere a las previsiones de tráfico rodado y a la importancia del tránsito y de la penetración del mismo (se piensa que para 1990 prácticamente todas las carreteras de Guipúzcoa llegarán a su congestión), es de señalar —resulta fácil la anticipación— que no está lejos el día en que se plantee la necesidad de implantar un cinturón de cierre en San Sebastián, como se está imponiendo ya en muchas capitales europeas. No hay que olvidar que, además del crecimiento propio del parque de automóviles de San Sebastián y alrededores —aproximadamente 10.000 coches por año—, nuestra ciudad, por su condición turística y de tránsito obligado de las grandes corrientes europeas, reúne todas las circunstancias habidas y por haber para que se produzca en un futuro, que lo vemos próximo, la necesidad de plantearse el cinturón de cierre que permitirá el acceso solamente a los transportes públicos y a los vehículos que tengan solucionado el problema de aparcamiento.

Y es aquí donde está la noticia que queremos ofrecer a los lectores: en nuestra ciudad se están construyendo en estos momentos, hallándose las obras en una primera fase muy avanzada, dos aparcamientos subterráneos (serán aparcamientos en propiedad), uno en la avenida de Navarra, en la confluencia con las calles Tercio de Lácar y Tercio de Montejurra, con 293 plazas, y el otro en Aldapeta con 366 plazas. La sociedad promotora es «Gestinsa» (Gestión, Inversión y Promoción, S. A.).

Evidentemente, se trata de un servicio a la ciudad, cuya necesidad se hace sentir ya hoy día sin tener que esperar a la situación extrema de congestión de tráfico que se avecina. Es, pues, una iniciativa importante que creemos se debe dar a conocer como noticia que interesa a San Sebastián, a los donostiarras y a los guipuzcoanos en general.



Esta fotografía muestra el desarrollo de la gran obra de ingeniería que actualmente se realiza en las laderas de San Bartolomé, permitiendo identificar con exactitud la zona urbana donde se está construyendo el aparcamiento descrito.

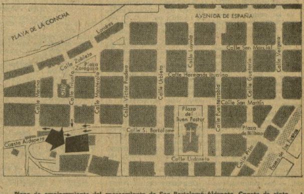
APARCAMIENTO DE LA AVENIDA DE NAVARRA

El emplazamiento del aparcamiento de la avenida de Navarra está concebido estratégicamente, aprovechando la circunstancia de uno de los accesos a la ciudad de mayor volumen de tráfico.

El aparcamiento será absolutamente subterráneo y contará con cinco plantas y semisótanos, con entrada y salida por la calle Tercio de Lácar. La comunicación entre las plantas se establecerá por el sistema de rampas —de 7,5 metros de ancho y de doble dirección— para los automóviles, instalándose ascensores para los peatones. Además de las plazas para aparcamiento dispondrá de lugares adecuados para la instalación de futuros servicios para limpieza, engrase, etc. de automóviles. También contará con una dependencia para el vigilante.

Este aparcamiento penetra quince metros en el subsuelo, lo que da idea de la magnitud de la obra. El procedimiento que está empleando la constructora —Agromán, S. A.— se realiza por el sistema de muro-pantalla, es decir, que los muros de contorno se hacen antes de la excavación.

Según la información de que disponemos, está prevista la entrega del aparcamiento para el mes de diciembre de este año de 1975.



Plano de emplazamiento del aparcamiento de San Bartolomé-Aldapeta. Consta de siete plantas con capacidad para 360 automóviles y espacios utilizables para lavado, engrase, etc. Por su estratégica ubicación en el plano de la ciudad —a menos de cien metros del centro de la playa de la Concha— está llamado a tener un grado de aceptación muy grande.

APARCAMIENTO DE ALDAPETA

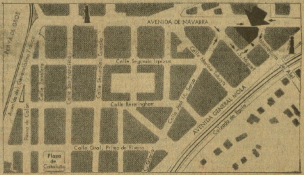
Las obras de este aparcamiento están en fase de realización, teniendo una capacidad de 366 plazas. Se halla ubicado estratégicamente, en las proximidades de importantes accesos a la ciudad por Ondarreta, Ayete, Hernani y a menos de cien metros del centro de la playa de la Concha.

Tendrá siete plantas, con entrada y salida por la calle San Bartolomé, a la altura de la calle Triunfo. Habrá, de la misma manera, otra entrada y salida al nivel de la quinta planta por la cuesta de Aldapeta.

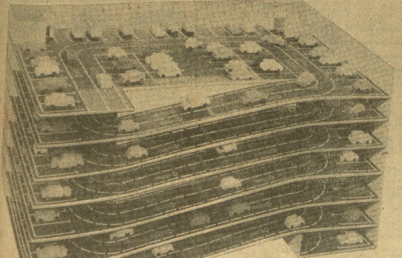
Se trata de una gran obra de ingeniería, siendo autor de este proyecto y del anteriormente citado en la avenida de Navarra el arquitecto don Carlos Casla, y responsable de la ejecución «Obrascón» (Sociedad General de Obras y Construcciones).

Actualmente se está realizando la excavación del solar, situado en los pertenecientes de las antiguas villas «Granada» y «Tortosa», con un movimiento de 45.000 metros cúbicos en roca viva. A fin de evitar desprendimientos, ya que el monte está configurado por estratos de pizarras, se construirá un muro de anclajes de 27 metros que pueda contener una presión equivalente a 35.000 toneladas.

La primera de las siete plantas estará situada 2.50 metros por debajo del nivel de la calle siendo el nivel de la cota de la segunda planta la misma de la calle, en tanto que la quinta estará situada a la altura de la cuesta de Aldapeta.



En este grabado se representa la situación del aparcamiento de la avenida de Navarra-Tercio de Montejurra. Otro lugar estratégico en la congestionada zona de Gros, con la gran ventaja, además, del cómodo acceso para los vehículos procedentes de la zona de Herrera, Pasajes, Rentería, Irún, etc. Consta de cinco plantas, un semisótano, y dispone de capacidad para 293 vehículos.



Esquema general de funcionamiento de los aparcamientos por el sistema de rampas.

Una vez terminada la obra el monte recobrará su primitivo aspecto, ya que este aparcamiento tendrá sus mismas cotas, y por encima de la última planta se efectuarán zonas ajardinadas, por lo que, incluso, podemos afirmar que el paisaje no solamente no sufrirá detrimento alguno, sino que incluso será mejorado.

Como en el aparcamiento de la avenida de Navarra, la comunicación entre las plantas se establecerá por medio de rampas en doble dirección, y de 7.50 metros de anchura, en tanto que para los peatones funcionarán ascensores.

Los sistemas de ventilación de aire, al igual que en la obra anterior, se efectuarán de acuerdo con las normas legales vigentes. Igualmente dispondrá de espacios para lavado, engrase, etc.

La terminación de la obra se prevé para comienzos del verano de 1976.

* * *

Tal es la noticia que deseábamos ofrecer a nuestros lectores. Noticia importante, repetimos, por el momento actual y sobre todo de cara al inmediato futuro, porque el problema de congestión de tráfico en San Sebastián se verá aliviado en buena parte con el funcionamiento de estos aparcamientos subterráneos que representarán 17.500 metros cuadrados de superficie de aparcamientos en propiedad.

Es una iniciativa que se debe a la inquietud de «Gestinsa», que de esta manera presta un valioso servicio a San Sebastián y a Guipúzcoa.

Se nos informa, finalmente, que la venta de los aparcamientos comentados se ha iniciado ya a través de «Iturzaeta, Agencia Inmobiliaria», calle Hernani, 1, bajo, frente al edificio del Ayuntamiento de San Sebastián.

ZELAY



Vista aérea del solar donde se están realizando las obras del aparcamiento de la avenida de Navarra-Tercio de Montejurra. Enfrente se halla la Clínica de Nuestra Señora de las Mercedes.

ELGOIBAR

Elgóibar. (De nuestro corresponsal, SALAVERRIA.)

ANTE LA GRAN JORNADA DEPORTIVA DE HOY. — Los grandes fiestas suelen tener su iniciación de víspera, y como tal consideramos al grandioso acontecimiento deportivo anunciado para hoy con la celebración del XXXII Cross Internacional Juan Muguerza. Desde ayer el ambiente es extraordinario en nuestra villa con la presencia de los corredores de distintas nacionalidades que intervendrán en la carrera. Como estaba previsto, a las siete y media de la tarde, en el salón de actos de la Casa Consistorial tuvo lugar la recepción oficial de los atletas delegados y representantes de los medios informativos. El amplio recinto de nuestro Ayuntamiento se hallaba repleto de público, y el señor alcalde, don Jaime Arrese dio la bienvenida a los presentes, deseándole una grata estancia entre nosotros, haciendo votos por el mayor éxito de este importante cross de prestigio continental que organiza Ego-toki con el patrocinio del municipio.

Las pruebas comenzarán a las once, y una vez concluidas las mismas se procederá en el mismo escenario de la carrera al reparto de premio a excepción de los diez primeros, quienes los recibirán durante la comida oficial en el Restaurante Barrutia.

NOTA DE LA POLICIA MUNICIPAL. — Con motivo de celebrarse hoy en esta localidad el Memorial Juan Muguerza, la Policía Municipal ha dispuesto las siguientes normas para el aparcamiento de vehículos:

«Los usuarios de los mismos que suelen hacerlo en la zona comprendida desde el Matadero hasta el paso a nivel del ferrocarril (ambos lados), deberán retirarlos de allí, desde las nueve de la mañana hasta la terminación de las pruebas. Igualmente, la circulación por la avenida Muguruza quedará cortada en el cruce de la Magdalena con la debida antelación al comienzo de las pruebas. Para todos aquellos que con vehículos propios entren en la villa por la nacional 634 dirección Bilbao - San Sebastián, pueden hacerlo por el puente de Sigma, teniendo aparcamientos a todo lo largo de la calle de la Estación hasta el barrio de San Roque. Los que entren por la misma carretera, dirección San Sebastián-Bilbao, encontrarán estacionamiento en la escombrera próxima al campo de fútbol. En todo momento se ruega a todos atiendan las indicaciones de los agentes de la autoridad y a los componentes de la sociedad organizadora de la prueba pedrestre.»

FALLECIMIENTO. — Cuando la fiesta de San Antón estaba en sus postrimerías llegó hasta nosotros la triste noticia del fallecimiento de nuestro íntimo amigo don Gregorio Gabilondo Aguirregomezcorta, esposo de doña Ana Gárate Goyarzun.

El finado, de profesión agente comercial, era delegado de ventas de máquinas de coser «Alfa», cargo que compartía con su padre, delegado para Guipúzcoa de la referida firma desde hace varias décadas. En su vida particular era un hombre afable y bondadoso, por cuyas virtudes se granjeó las simpatías del pueblo entero. El desenlace causó en la villa hondo pesar, ya que como hemos indicado más arriba, el fallecido contaba con muchas amistades entre los elgoibarreses, y prueba de ello ha sido la masiva afluencia de gente a los funerales de cuerpo presente que tuvieron lugar en la tarde de ayer en la iglesia parroquial, tributándole el vecindario entero el último tributo. Entre los asistentes registramos la presencia de numerosos empleados y productores de Alfa, puesto que el amigo Gregorio era muy apreciado en la empresa elbarresa.

A sus familiares, testimoniamos nuestra condolencia.

EL EQUIPO TITULAR A RENTERIA. — A primeras horas de esta tarde viajará a Rentería el equipo titular del C. D. Elgóibar para contender en el campo de Larzábal con el C. D. Touring de aquella localidad. Esta salida es muy comprometida para nuestros muchachos, teniendo en cuenta lo difícil que resulta vencer al conjunto galletero en su propio terreno. En las filas rojiblancas no habrá apenas variación de las alineaciones presentadas últimamente, acaso se le pueda dar una oportunidad al juvenil Acosta, quien viene evidenciando un gran momento. Al frente de la expedición irá como delegado el presidente del Club don José María Oruesagasti, y el partido será dirigido por el colegiado, señor Osoro.

CUMPLEAÑOS. — Celebra hoy su cumpleaños Ramón María Larrañaga Salaverría, y mañana lo harán Ciriaco Leizabe y Sebastián Larrañaga Urigüen.

DESPEDIDA DE UN PROFESOR DEL COLEGIO DEL PILAR. El H. Francisco Javier, que venía ejerciendo con éxito su labor docente en el Colegio del Pilar, ha sido destinado a la misión de Chile de la Congregación de San Viator. Todo el profesorado del Colegio se sumó a la cena de despedida, que tuvo lugar el miércoles en la Sociedad Baltasar, en medio de un ambiente de compañerismo y buen humor.

BODA EN PUERTA. — Se anuncia para fecha próxima el enlace matrimonial de la señorita del Restaurante La Perla, de esta villa, Maribel Alvarez Fandiño con el joven de Albacete, Francisco Navarro Gallego. Enhorabuena.

SERVICIOS DE TURNO PARA HOY. — Panadería de Arocena, en su establecimiento de San Francisco, 31. Médico de urgencia, doctor don Manuel Marín. Farmacia, de don Joaquín Ormazábal.

CARTELERA. — A las once, en el campo de Lerún, el XXXII Memorial Juan Muguerza.

Discoteca Pelouse, último actuación y despedida del grupo «Nuevos horizontes».

Odeón, a las 3, infantil: «La isla misteriosa». A las 5, 7,30 y 10: «El cálido diciembre». (Mayores.)

Capitol, 5, 7,30 y 10: «Cleopatra Jones». (Mayores.)

NOTA DE LA PARROQUIA. — Con ocasión de celebrarse hoy la prueba internacional Juan Muguerza, la misa que habitualmente se celebra los domingos y festivos a las doce y media se trasladará a la una.

SE VENDE

piso de nueva construcción, llave en mano en el Polígono 18 (barrio San Roque). Razón Discoteca Pelouse. Teléfono 741.747 ELGOIBAR

VENDO PISO

nuevo, con garaje, camarote y teléfono en el Polígono 18. Razón teléfono 741.771. Elgóibar.

Mi atalaya montañera

Escribe BASARRI

DE TODO UN POCO

HOY, EN BERRIZ

Tercer día de pruebas.
Sesiones: a las cuatro de la tarde y diez de la noche.
Concursantes:
«Argoin», de Villafranca de Ordizia.
González, de Santander.
María Rosa Casuso, de Santander.
Aberrategui, de Erandio.
Aurrecoechea, de Lujua.

LOS VIEJOS «PROBALARIS»

Hay un buen número de ellos en Guipúzcoa y Vizcaya.
Fueron muy renombrados en su época. Según iban pasando los años, tuvieron que retirarse. No queda otro remedio cuando se alcanza cierta edad.
Tienen proyectado congregarse en Iciar el día 2 de febrero, fiesta de la Candelaria.
La organización de los actos corre a cargo de José Ventura «Txertudi», de Iciar, e Ignacio Larrañaga «Zabala», de Guetaria, famosos «exprobalaris».
Al mediodía tendrán una misa en acción de gracias, en la iglesia de Iciar. A continuación, gran banquete de confraternidad, en el Restaurante Salegui.
¡Cuántos episodios habrán de rememorar ese día!
Apresúrense los «probalaris» guipuzcoanos y vizcaínos de establecer contacto con «Txertudi» o «Zabala».
También pueden utilizar el teléfono del Restaurante Salegui, 60-12-75, para anunciar su asistencia a los actos del 2 de febrero.

LOS QUINTOS DEL 48

Don Santiago Zabala me comunica de Tolosa, que los quintos del remplazo de 1948, siguiendo la costumbre adquirida, este año se reunirán en Tolosa.
Fecha: 2 de febrero, fiesta de la Candelaria.
A las once y media de la mañana tendrán una misa en acción de gracias, en la iglesia de Santa Clara.
La comida de confraternidad tendrá lugar en el Restaurante «Leku-Eder» de Tolosa.
Tengan la precaución de dar sus nombres antes del día 30 del mes en curso, utilizando este teléfono: 66-14-49.

PRUEBA DE «KORRIKALARIS»

El día 8 de enero, en el Bar Cantábrico, de Tolosa, se formalizó una prueba de «korrikalaris» por parejas.
Una de las mismas estará integrada por «Iruntxiberri» y Argiñarena, de Navarra.
La otra, por los asteasuarras Irazu e Irazusta.
Recorrido: 120 vueltas al anillo de la plaza, equivalente a 12 kilómetros.
Cada pareja se relevará a las 10 vueltas, o sea, cada kilómetro.
Quedan totalmente prohibidos los empujones, apertura de codos, etc., a la hora de los adelantamientos.
Se atraviesan la cantidad de 50.000 pesetas por pareja.
Depositario: don Pedro Aramendi.
Máximo aplazamiento que puede sufrir la prueba en caso de indisposición de alguno de los interesados: 15 días.
La pareja que solicite aplazamiento, abonará a la pareja contraria una indemnización de mil pesetas diarias.
Fecha de la prueba: 16 de febrero de 1975.
Hora: 12,30 de la mañana.

EN SANTESTEBAN

Hoy en ocho, día 26 de enero, en el nuevo frontón de Santesteban, prueba mixta: «aizkolaris» y «korrikalaris».
Las parejas estarán compuestas de la siguiente forma:
José Antonio Andiarena, subcampeón de «aizkolaris» juveniles, llevará de compañero a «Iruntxiberri».
La otra pareja estará formada por Luciano Astibia y Arguiñarena.
Labor de los «aizkolaris»: el corte de ocho troncos de 54 pulgadas.
Labor de los «korrikalaris»: recorrido de ocho kilómetros.
La pareja que menos tiempo invierta en la faena total, será declarada vencedora.
Se ganará un premio de 50.000 pesetas.
Los componentes de las parejas se relevarán cada tronco y kilómetro.
Hora: cinco de la tarde.
Lo de Santesteban les servirá de entrenamiento a «Iruntxiberri» y Arguiñarena.

DANETIK ZERBAIT

PELOTA KONTUAK

Tolosa'ko Beotibar pelotalekua eskuz aldatue da. «Eskulari» izeneko enpresa berriak artu du ta lanari ekitera dijoa.
Gaur, igandea, arratsaldeko lauterdietan izango da nagusi berriek antolatutako lenen partidua.
Jokatuko dirana:
Bergara bigarrena ta Gorostiza, Agirre ta Lajos'en aurka. Izango dira beste bi partidu ere.
Ordu berean, Eibar'en:
Ogeta ta Aldazabal bigarrena, Berasaluze laugarrena ta Andueza irugarrenaren aurka.
Ordu berean, Gazteiz'en:
Gartzia Ariño anaiak, Retegi bigarrena ta Nalda bigarrenaren aurka.

PROBALARI ZARRAK

Asko izango zerate Gipuzkoa'n eta Bizkaia'n; mordoska ederra beintzat.
Sasoi zendutenean probalari entzutetsuak izenak eta orain erretiratuta zaudetenak.
Urteak ezpaitute barkatzen!
Oletakoak dira Itziarko Jose Bentura «Txertudi» ta Getari'ko Inazio Larrañaga «Zabala».
Sonatuak baiziran garai batean Getari'ko «Zabalatarrak».
Au adierazi nai nizueteke gaurkoan.
Aurten, probalari zarren billera Itziar'en izango dala, ostaillaren bian, kandelario egunean.
Eguardian, meza lenengo, Jauna eskertzeko.
Ondoren, bazkari bikain bat Salegi jatetxean.
Jakiñean gelditzen zerate Gipuzkoar eta Bizkaitar probalariok.
Itziar'erako asmorik artzen badezute, sala zaitezte aurrez aditzera emeten, Itziar'ko «Txertudi'ri» edo Getari'ko «Zabala'ri».
Dei zazute bestela Salegi ostatura. Teleponoa: 60-12-75.

48'KO KINTOAK

Santiago Zabala jaunak Tolosa'tik adierazten didanez, urteroko ohiturari jarraituz, 48'ko kintoak alkarganatzekoak dira aurten ere.
Otsaillaren bigarren eguna izendatu dute ortarako toloserrek.
Goizeko amaiketerdietan meza izango dute Santa Klara'ko elizan.
Gero, anaitasun bazkaria, Tolosa'ko Leku-Eder jatetxean.
Bazkaldar izan nai dezutenok, il onen ogeitamarra baiño len eman aditzera telepono ontara deituz: 66-14-49.
Ez aztu billera otsaillaren bian, kandelario egunean dala.

BERRIZ'KO PROBAK

Irugarren proba-eguna gaurkoarekin. Biar, astelena, bukatuko da sariketa.
Gaurko saioak, lenengo bezela, arratsaldeko lauretan eta gabeko amarretan izango dira.
Jokatzekoak:
Ordizi'ko «Argoin».
Santander'ko Gonzalez.
Santander'ko Maria Rosa Casuso.
Lujua'ko Aurrekoetxea.
Erandio'ko Abarrategi.
Gatika'ko Bilbao.
Erandio'ko Abarrategi.
Mallabi'ko Txurruka.

BI BITARA

Urtarrillaren (enero) zortzian, korrika apustu bat egin zan Tolosa'n, bi bitara jokatzeko.
Ango «Bar Cantabrico'n» egin ere.
Bikote bat osatuko dutenak: Ala'ko «Iruntxiberri» ta Naparroa'ko Argiñarena.
Beste bikotea, Irazu ta Irazusta astiasuarrak.
Erritar bi korrikalari alkar artuta, bat eginda.
Joko-eguna: otsaillaren amaseigarren eguna.
Tokia: Tolosa'ko zezen plaza.
Ordua: eguardiko amabiterdiak.
Berdin-berdiñean jokatzen dira, amabi kilometroko bidean.
Amar bueltatik amar bueltara txandatuko dira korrikalariak.
Amabi kilometro pasatzen, plazako uztalari 120 buelta ematen denborarik gutxien bear duan bikotea izango da nagusi.
Bikote irabazleak ogei milla duro jasoko ditu.
Amarna milla jokatzen dituzte.
Dirujasotzaillea: Pedro Aramendi jauna.
Norgeiagoka onek izan lezaken luzapenik aurdiena, norbait gaizkitu ezkero, amabost egunekoa da.
Alakorik balitz, atzerapena eskatzen duan bikoteak eguneko milla pezeta eman bear beste bikoteari.

OÑATE

Oñate. (De nuestro corresponsal, UGARTE.)

SERVICIOS DE URGENCIA.— Servicios de urgencia para hoy domingo: Médico, doctor Turiguiberri. Farmacia, señor Barrenchea, en Aizaá, 1.

PANADERIA DE TURNO.— Panadería Irízar.

CONCURSO - FINALISTAS AÑO 1974. — De la sección de montaña del C. D. Aloña Mendi hemos recibido la siguiente relación de finalistas del pasado año 1974.

Centenarios.— Ignacio Emparanza, 50.000 metros masculinos: Juan Aberásturi, Pedro Elcoroiribe, Luis Fernández, Gregorio LLarrea. 25 montes masculinos: Jvier Acha, José Elías Alzola, Manuel Botella, Jesús Celaya, Angel Echeverría, Angel Elcoroiribe, Juan María Elcoroiribe, Ignacio Emparanza, José Andrés Igartua, Jacinto Lizarralde, Anselmo Martín, Vicente Murua, Nestor Ochoa. 20 montes - femeninos: Milagros Otaegui. 25.000 metros-infantiles: José María Arejolabeitia, Gerardo Cortabarría, Joseba Ugalde. 15 montes-infantiles: Roberto Arriarán, Juan Carlos Barrena, Mikel Barrena, Asier Fernández, Jalone Fernández, Luis María Fernández, Amaya Iturbe.

Nota.— Si alguno de los concursantes observa algún error en esta relación, rogamos ... sirva pasar por las oficinas de este Club, el próximo miércoles día 22, de 9,15 a 10,15 de la noche.

EL ALOÑA MENDI A BEASAIN. — Segunda salida consecutiva de nuestro equipo. Tras el tropiezo sufrido el pasado domingo frente al Be... tevilla, difícil salida del ... a Beasain donde a las ... de la tarde, se enfrentará ... equipo «vagonero». Si el pronóstico de la semana pasada era de una clara victoria a cuenta de los alaveses, en esta ocasión, —y según referencias que tenemos de los «... darras»— estos, intentarán por todos los medios de que ... les arrebaten ningún punto para no perder contacto con el grupo de cabeza. El Aloña ... conseguir algo positivo en ... difícil salida, y afianzarse en el liderato, que supondría un paso en firme para el ascenso a la categoría preferente. También en esta ocasión ... quizás con más razón— ... mos un llamamiento a los ... los aficionados para que acompañen al equipo y animen sin cesar a nuestros jugadores puesto que todo hará falta.

CUMPLEAÑOS. — Cumple hoy sus años la niña ... del Mar Ibarrondo Zurutuza ... licidades.

MOTRICO

Motrico. (De nuestro corresponsal, URANGA.)

Con la festividad de Jesús Nazareno, finaliza la novena celebrada en su honor en el Convento de los Agustinos, lugar en que se venera la sagrada efigie.

«Jesús Nazareno Eguna», algo que lleva el motricoarra muy dentro, es una fiesta religiosa que conmueve al nativo. Puede decirse que ningún acontecimiento alegre o dramático que haya vivido Motrico ha sido ajeno al Nazareno. Tal vez los hombres del mar, los arrantzales lo crean más suyo; tal vez haya influido el que tiempos atrás nuestros abuelos nos contaban las gracias recibidas y los salvamentos en las horas difíciles que el Nazareno presidió. Pero lo cierto es que kaletarras y arrantzales se unen en este día en esta novena y los cánticos llenos de personalidad tan motricoarras y emotivos, de forma magistral, hacen emocionar y humedecer los ojos de muchísimos motricoarras que por diversos avatares de la vida viven fuera de su villa natal, y que no pierden ocasión de estar entre nosotros estos días, tan nuestros y tradicionales.

También nuestra Banda de Música desea realzar la fiesta, ofreciéndonos un concierto que tendrá lugar en la Plaza de España a las doce y treinta del mediodía bajo la dirección de don Francisco Arrieta, que ha tenido la amabilidad de enviarnos el programa que dice así: «Simba», pasodoble de concierto de R. Dorado. «Katiuska» segunda parte de ... zábal. «Danzas Húngaras» números 5 y 6 de Brahms, y para finalizar la jota «Del Bos... gón».

MOTRICO-ANAITASUNA. Tras la jornada de paro obligatorio del pasado domingo, patrocinado por los ... guipuzcoanos vuelve la ... esta tarde a las 3,45 el Mo... y el Anaitasuna se disputarán los puntos en litigio ... Miguel si así lo ... pues de otra forma habrá ... recurrir a otro escenario.

El Motrico desearía ... la espina que los ... dejaron clavada en el Campeonato de Aficionados, ... que los dos puntos ... todo necesarios para ... el liderato. La ausencia ... gran centro-delantero ... te, que contrajo matrimonio el pasado viernes, hará ... demarcación sea ocupada ... Lecumberri o Basurco ... Echeverría se encuentra ... sionado.

De todos formas, ... fuere el escenario, la ... motricoarra estará presente ... ra con sus voces de ... alentar a su querido ... Bien lo merecen los ... que entrena el joven ... tente López que, nos ... dando una magnífica ... y produciendo muchas ... ciones, ahí su clasificación ... sobre todo, el ansia de ... tenerlo hasta el final.

CINE EDERRENA. — ... mingo a las cuatro de ... a las 7 y 10 horas ... tará el magnífico film ... yor espectáculo del mundo...

ELGUETA

Elgueta. (De nuestro corresponsal, GAZTELU).

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO 1974. — Nacimientos: Gaizka Bolinaga Iturricastillo. José Miguel González Calvo. Eva Gutiérrez Berrueta. José Julián Barrutia Ule. Sandra López Sarasúa. Mikel Mondolaniz Gorrochategui. Etor Sarasúa Mendizábal. Rubén García Zabala. Eneida Elorriaga Tirapu. Itziar Urien Abaunza. Jesús María Vieites Peñalver. Kepa Merino Alberdi.

Total 12.

Matrimonios: José María Hernández y Marcos con María Isabel Arancetа Eguizábal. Juan Mazorriaga Maguregui con Julia Ojanguren Elcorobarrutia. Fernando Bastida Pérez con María Asunción Ojanguren Elcorobarrutia. Miguel María Elorriaga Gorrochategui con Ana María Rayuela Sardón.

Total 4.

Defunciones: Antonia Llanos Jiménez. María Uncetabarrenechea Valenciaga. Eufimia Moya Muñoz. María Presentación Osoro Loidi. Martina Gorrochategui Aguiriano. José Manuel López Fernández. Cosme Damián Aranzábal Ojanguren. María Daría Irazábal Ascasíbar. Dominica Aranguren Mecolalde. Argimira Martínez Alonso.

Total 10.

DATOS. — El cónsul general de España en Burdeos, desea conocer a los familiares de don Tomás Orbe Eguireun, al objeto de que se pague a la familia por la Caja de la Seguridad Social de la Gironde, la liquidación de los atrasos por fallecimiento del referido don Tomás Orbe. De modo que ya lo saben los familiares interesados, a los que rogamos se personen en todo caso en el Ayuntamiento de esta villa.

ZUMAYA

Zumaya. (De nuestro corresponsal, CLAMADES.)

AVISO. — El próximo viernes día 24 del corriente, a partir de las 9 horas se personarán en las oficinas municipales el personal de la Organización Sindical a fin de realizar el sellado del correspondiente talonario de liquidación de cuotas de los obreros autónomos quienes deberán presentarlo en unión del Documento Nacional de Identidad.

Asimismo procederán al sellado de los impresos modelo E-2 (seguros sociales) y los del Censo de Trabajadores, modelo A que deberán presentar las empresas en cuadruplicado ejemplar. Estos impresos podrán retirarlos de las oficinas de la Organización Sindical, sitas en Zarauz.

JUEGOS ESCOLARES NACIONALES SEMIFINAL CROSS PROVINCIAL. — Organizado por el Comité Provincial de Atletismo, en colaboración con el Ilustre Ayuntamiento de la villa y patrocinado por el Banco de Vizcaya, Caja de Ahorros Provincial y S. D. Pulpo, hoy domingo se celebrarán las siguientes pruebas:

A las 11 de la mañana, categoría ALEVIN, 1.500 metros.

A las 11,30 de la mañana, categoría INFANTIL, 2.500 metros.

A las 12 de la mañana, categoría CADETES, 3.500 metros.

Los equipos que van a participar son los siguientes:

Categoría Alevín: P.P. Mercedarios Zumaya, C. N. Zaragüeta Orio, C.N. Urdaneta de Villafranca, S. Martín Loinaz de Beasain, C. N. de Legazpia, C. N. Oñate, La Salle de Zarauz, Antoniano de Zarauz, C.N. Luis Eceiza A Esco., C. Almen Escoriaza A., C. N. Luis Eceiza B Esco., C. Almen Escoriaza B.

Categoría Infantil. — P. P. Mercedarios Zumaya, E. G. M. Elbarrena de Cizúrquil, C. P. Urdaneta de Villafranca, C. N. de Legazpia, C. N. de Arechavaleta, C. N. Zaragüeta de Orio, Antoniano de Zarauz, C. N. Luis Eceiza A Esco., C. Almen de Escoriaza, C. N. Luis Eceiza B de Esco., E. P. Goyerri.

Categoría Cadete. — C. Sindical de Zumaya, U. L. Elbar A, U. L. Eibar B, Antoniano de Zarauz, La Salle de Eibar y E. P. de Goyerri.

MENDARO

Mendaro. (De nuesro corresponsal, EGAÑA.)

URGE UN LOCUTORIO INDEPENDIENTE DE TELEFONO. — El servicio automático, dentro de algunos meses, esperamos que Garagarza cuente con dicha instalación. Ahora tenemos este servicio tan anhelado por todos. Creo que para que todo sea completo necesitamos un locutorio independiente de la telefónica, en donde el vecindario pueda hacer uso sin impedimento alguno.

En estos momentos el que quiere hacer uso del teléfono tiene que acudir al Bar Santuarán. El propietario del establecimiento recibe a todos con mucha simpatía, cosa que es de elogiar, pero el conferenciante se ve con muchos problemas para entenderse con quien está hablando debido al ruido del bar, claro que esto no podemos aclarar, pero sí solicitar a quien corresponda, que se reciban las gestiones necesarias para que los vecinos de Azpilgoeta podamos disponer cuanto antes de un locutorio público como existen en otras localidades.

BAUTIZO. — Días atrás fue bautizada la recién nacida niña, en la pila bautismal de la iglesia de Mondragón, primer fruto de su matrimonio, hija de doña Charo Bereciartúa, esposa de don Javier Pagalday. Actuaron como padrinos, don Juan José Pagalday y la simpática señorita Andone ... túa. A la nueva niña ... puso el bonito nombre de ... hoa. Enhorabuena a los ... sos padres.

INTERESANTE JORNADA DOMINGUERA. — Una vez ... currido la fiesta de San ... el interés está en Elgóibar ... domingo, donde se corre ... de los grandes pruebas del ... lendario internacional de ... La Sociedad Ego-Toki ... bajado sin descanso para ... a su prueba a los mejores ... tas extranjeros, y gracias a ... esfuerzos de los ... referida entidad, el público ... drá ver en Lerún a los mejores especialistas del Cross ... ca del triunfo. También ... que muchos mendaroeses ... palmente, jóvenes y ... de este deporte acudirán ... tes hoy en Lerún.

CUMPLEAÑOS. — ... lunes, cumple sus años ... tro buen amigo, don ... Mendicute y don ... ñoa. Felicidades.

DESPACHO DE PAN. — ... rresponde el despacho ... a la panadería de ... Salegui.

A LA TAMBORRADA ... ñana, lunes, festividad ... Sebastián, patrono de San Sebastián, numerosos ... acudirán mañana ... guipuzcoana para ... gran tamborrada.

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

TEATRO EN EUSKERA

El próximo sábado, día 25, el grupo de teatro Intxixu, de Oñati, presentará en Eibar la obra «Orria 778».

El grupo Intxixu es en la actualidad el más representativo de los grupos teatrales vascos que, inspirados en formas tradicionales como las pastorales y las Zuberoas ha logrado un verdadero teatro de vanguardia.

El grupo Intxixu ha sido recientemente galardonado en el concurso de teatro de aficionados organizado por el Centro de Iniciativas y Turismo de Tolosa.

NACIMIENTOS

Doña Francisca Cepeda, esposa de don Antonio Velarde, ha dado a luz un niño que se llamará Antonio.

EIBAR

Montañeros eibarreses a la marcha regulada de Bérriz

Gabriel Elizaondo, nuevo presidente del Casino

Los esposos don Fidel González y doña Roquel Estébanez han tenido una niña que llevará el nombre de Noelia.

DONATIVO

En la Alcaldía se ha recibido un donativo de 25.000 pesetas, anónimo, con destino a la Operación Ladrillo, que lleva a cabo la Fundación Pública San Andrés, para financiar la nueva residencia.

La Fundación se complace en expresar su agradecimiento por el generoso rasgo del donante.

EXCURSION A FORMIGAL

Para los próximos días 1 y 2 de febrero la comisión de esquí de C. D. Eibar ha organizado una excursión a las pistas de Formigal. La salida se efectuará el sábado día 1, a las dos y medio de la tarde en el parque de Chanchazelay. El precio del billete es de 640 pesetas.

DONATIVOS PARA ASPACE

Por el Centro Virgen de Arate de esta Asociación se han recibido los siguientes donativos: Manuel García, de Placencia, 1.000 pesetas; anónimo, 1.000 pesetas.

NOTA TRISTE

En Placencia de las Armas, donde residía, falleció el día 17 del actual a los 69 años de edad el eibarrés don Benito Arástegui Muguruza, propietario del renombrado Bar Restaurante Osasuna.

La noticia de este desenlace produjo hondo pesar ya que el finado contaba con muchas amistades en esta villa.

Don Benito Aróstegui era bueno, simpático y, sobre todo, amante de su pueblo natal. Pese a sus muchos años de residencia en Placencia, le atraía el txoko, a donde venía casi diariamente.

Nuestra sentida condolencia a sus familiares y de forma especial a su hermano don Euólogio.

¿A DONDE VAMOS A PARAR?

No vamos a pretender sugerir soluciones, porque, aparte de tratarse de cuestión fuera de nuestra incumbencia, carecemos de elementos de juicio para poder abordar el tema con la suficiente garantía de hacerlo con corrección. Pero entendemos que el abastecimiento de carne, por su importancia, merece al menos prestarle atención, recogiendo los hechos o novedades que se produzcan en torno al mismo.

Por ejemplo, ahora tenemos el caso del impuesto municipal que por el sacrificio de ganado se aplica en el Matadero.

Resulta, según nos acaban de informar fuentes dignas de crédito, que desde el día 1 del corriente por dicho concepto se cobrará 5,20 pesetas por kilo, es decir el canon se ha venido a corregir con 2,30 pesetas, ya que hasta la fecha se venía cotizando 2,90.

Una subida tan sustencial que nos lleva a la siguiente interrogante: ¿A dónde vamos a parar?

EL CHIQUITO DE EIBAR

Como ya comentamos recientemente, en esta zona se han puesto en marcha las obras de urbanización. Pero resulta que como consecuencia de la operación de descombro que se está llevando a cabo se ha esparcido el barro de tal forma que en la actualidad resulta intransitable el lugar.

Por ello el vecindario ruega se hagan los posibles para aliviar la situación y acondicionar un espacio para que los peatones puedan circular sin dificultades.

Nosotros creemos que con buena voluntad se puede atender a este ruego de los vecinos de Chiquito de Eibar.

ACTIVIDADES MONTAÑERAS

Con motivo de celebrarse el próximo domingo en Bérriz una marcha regulada infantil-juvenil el C. D. Eibar invita a todos los jóvenes montañeros a participar en dicha marcha.

Las patrullas estarán integradas por tres miembros sin distinción de sexos y las edades serán de ocho a trece años para los infantiles y de 14 a 17 para los juveniles.

La salida para trasladarse a Bérriz será a las siete y media de la mañana desde la plaza de Unzaga, y las inscripciones podrán efectuarse en la comisión de montaña del Deportivo de siete y media a ocho y media de la noche.

Ese mismo día 26 se celebrará una excursión montañera al monte Garaio de 576 metros, desde donde se puede contemplar un magnífico panorama de las sierras de Aranotz, Ezkubarotz y Gorbea.

Al Gario se ascenderá partiendo del pueblo de Dima, en el valle de Arratia. Los billetes se hallan a la venta en el lugar de costumbre, siendo el precio de 75 pesetas para los socios y de 85 para los que no lo son.

Sirvan estas líneas al mismo tiempo para hacer recordar a aquellos que aún no han entregado los partes, así como a quienes no hayan renovado su tarjeta de federado pasen por el Deportivo a la brevedad posible, donde asimismo se les entregará una hoja para que quien lo desee se inscriba a la revista «Pyrenaica», editada por la Federación Vasco-Navarra de Montañismo.

LICENCIAS DE PESCA

La Sociedad de Caza y Pesca Diana pone en conocimiento de todos sus socios pescadores interesados en renovar la licencia de río que el próximo martes, día 21 finaliza el plazo de solicitud.

Por ello una vez más recuerda que finalizado el mismo no se solicitarán nuevas licencias, por lo que se invita a pasar el martes de ocho a nueve de la noche por los locales de la sociedad.

GABRIEL ELIZONDO, PRESIDENTE DEL CASINO ARTISTA EIBARRES

En la asamblea anual ordinaria celebrada el pasado viernes en el Casino Artista Eibarrés resultó elegido para el cargo de presidente don Gabriel Elizondo y de vicepresidente don Jesús Tambo.

A ambos, al tiempo de felicitarles, les deseamos que el más completo éxito les acompañe en su misión.

EL DEPORTE EN EIBAR

LA JORNADA DEL DOMINGO

El Eibar - Moscardó de esta tarde en Ipurua entraña gran importancia a la vista de la situación clasificatoria de ambos protagonistas del encuentro. El Eibar no puede permitirse ya el lujo de dejarse arañar puntos en su campo, pues de ir cediendo su posición se convertiría en comprometidísima. El ... amigos, no está para bollos, no quedándoles más remedio a los azulgranas que ir por todas y sacar adelante los puntos de casa.

El partido dará comienzo a las 4,30 de la tarde, y Murguía puede mandar formar la siguiente alineación:

Castañón; Zabala, Ibarzábal, Ontoria; Aranegui, Larrañaga; Guesalaga, Arriarán, Aguirre, Azcárate y Uriarte.

— El Urko actuará en Ondárroa, dentro del Torneo de Invierno. Y si siempre resulta incómodo el campo de Saldupe, esperamos que los urkistas serán capaces de regresar a sus lares con un resultado positivo.

BALONMANO. — El equipo de la J. D. Arrate se traslada a Pamplona, donde le espera unn muy difícil confrontación, si tenemos en cuenta que los navarros están muy necesitados de puntos para salvarse de la zona incómoda.

Si los cibiazules fuesen capaces de conseguir un positivo en este encuentro darían un paso muy importante con vistas a mantenerse en la División de Honor, que en la actualidad es lo que preocupa al conjunto eibarrés.

A las 10.30 de la mañana, en la plaza de Unzaga, se juega el partido Mickey Mouse - Tolosa, de Segunda Regional, y a la misma hora, en la pista de la Universidad, se entrentan los equipos de la Uni y Salesianos de Eguia, de juveniles.

A las 12, Unzaga volverá a ser escenario de otro encuentro, esta vez protagonizado por el Arrate y Usurbil, de Primera Regional.

En estos encuentros locales los eibarreses pueden apuntarse importantes triunfos.

PELOTA. — Festival de aficionados por la mañana en el Astelena. Se trata del campeonato provincial en su fase de semifinales. Los eibarreses confían mucho en lo que pueden hacer los veteranos elgoibarresse Churruca y Mendicute, que precisamente actúan hoy contra Celaya y Tolosa, de Vergara. Pero primeramente se enfrentarán, mano a mano, Bordagaray, de Zarauz, y Aguirrebeña, de Eibar.

Por la tarde, en un magnífico programa en el mismo Astelena, les tenemos nuevamente emparejados al veterano Ogueta con el jovencísimo Aldazábal II, que se medirán contra Berasaluce y ...ueza.

TIRO. — Tiro de pichón artificial en la finca de Arrate, a las 10.30, y tirada de arma corta en el Banco de Pruebas, a cargo de la Organización Sindical, son competiciones que se celebran hoy en Eibar.

TEATRO AMAYA

EIBAR — TELEFONO 712.710
HOY, DOMINGO, 5, 7.30 y 10.15
GRANDIOSO ESTRENO

Vidas jóvenes truncadas por la corrupción y el vicio. La droga, enemigo público número uno de nuestra sociedad.



CINE CAPITOL

EIBAR — TELEFONO 717.241
HOY, DOMINGO, 5, 7,30 y 10,15
HAY UNA BUTACA RESERVADA PARA USTED
(a su propio riesgo)

Matar o no matar, este es el problema

Con VINCENT PRICE, en color

Se precisa almacenero

CON AMPLIOS CONOCIMIENTOS DE MATERIAS PRIMAS (aceros, chapas, metales), MATERIAS AUXILIARES (electricidad, pulimentos, etc.) Y ORGANIZACION DE ALMACENES.
STAR BONIFACIO ECHEVERRIA, S. A.
Apartado 10. Teorrekus, 3. EIBAR.
(Ref.: O. C. núm. 1.949 de Eibar.)

AGENDA
EIBAR

Domingo, 19 de enero de 1975

ESPECTACULOS

Teatro Amaya (infantil): "Río en el West". 5, 7,30 y 10,15: "El último viaje". (Mayores 18 años.)

Capitol (infantil): "Al son de la marimba". 5, 7,30 y 10,15: "Matar o no matar, este es el problema".

Coliseo. — 5, 7,30 y 10,15: "Serpico". (Mayores 18 años.)

Unzaga. — 5, 7,30 y 10,15: "La muchacha que llegó de la lluvia". (Mayores 18 años.)

Rialto. — 4 y 7,30: "Tarzán, furia salvaje" y "Todos para uno, golpes para todos".

Urkusua. — 3,30, 5,30 y 8,15: "Los indestructibles".

SERVICIOS DE URGENCIA

Cuarto de Socorro. Teléfono 713.992.

Servicio de ambulancia. Teléfono 711.596.

Servicio de incendios. Teléfono 713.890.

Policía Municipal. Teléfono 711.525.

Grúas Katilu. Teléfono 712 136.

Farmacia de turno: Don Jenaro Bonete, en San Agustín.

Médico de guardia: D. J. L. Torica, Legarre Alto, 9.5.º

Practicante de urgencia: Don Miguel Márquez. Amaña F núm. 7.3.º C.

SERVICIO DE TAXIS

Plaza 18 de Julio. Teléfono 713.071.

Estación. Teléfono 711.325.

Paseo Arrate. Teléfono 713.893.

Amaña. Teléfono 716.725.

Carretera Elgueta, 713.959.

Estación del Ferrocarril. Teléfono 711.715.

SE NECESITA

recepcionista mecanógrafa. Edad entre 16 y 21 años. Interesadas presentar en Maherholding, S. A. avenida Generalísimo, 20. Teléfono 712.491.
(Ref. O. C. núm. 1.945.)

RECTIFICADOR DE SEGUNDA

interesa para trabajar en rectificadora de exteriores. Razón MECATECNICA. Tel. 171.500. ERMUA.
(Ref. O. C. número 1.950 de Eibar.)

INLINGUA-IDIOMAS
FRANCES-INGLES
Avda Generalísimo, 5. Teléfono 711.047.
EIBAR

SE ALQUILA
local en Amaña de 60 m2. Razón Amaña J., 8-3.º izda.

SE VENDEN

lonjas industriales en Olarreaga, bajos y primeros pisos todos con accesos directos para camiones. Superficie desde 125 a 1.000 m2
Razón teléfono 711 353

Salón Coliseo

Teléfono 711.941 EIBAR
— HOY —
A las 5, 7,30 y 10,15
La película que triunfa actualmente en el Cine Capitol de Bilbao.
SERPICO
Technicolor
AL PACINO
Un film memorable, de gigantescas proporciones
(Mayores de 18 años.)

Salón Unzaga

Teléfono 718.427 EIBAR
— HOY —
A las 5, 7,30 y 10,15
APASIONANTE ESTRENO
Al fracasar en su matrimonio se había convertido en la fácil presa de una jovencita mortalmente seductora
LA MUCHACHA QUE LLEGO DE LA LLUVIA
Technicolor
PETER FINCH
SHELLEY WHINTERS
(Mayores de 18 años.)

PROXIMO ESTRENO
La película que marca la moda en todo el mundo
EL GRAN GATSBY

ASOCIACION DE PADRES DE ALUMNOS DE LA E. DE ARMERIA

Necesariamente tenemos que reconocer que la Escuela de Armería, con sus ramificaciones de Asociación de Antiguos Alumnos y Asociación de Padres de Familia, está dando un ejemplo de actividad en favor de problemas que conciernen a Eibar y su comarca.

Reciente aún la reunión de industriales que ha producido un enorme interés en el área de su influencia, he aquí lo que nos llega de la Asociación de Padres de Familia.

«Con el inicio del año 1975 se abre un nuevo panorama de actividades en la Asociación de Padres de Alumnos de la Escuela de Armería. Unas van encaminadas directamente hacia la mejora de los propios ipios padres en sus actitudes educativas; otras al perfeccionamiento de los alumnos hijos de los miembros de dicha Asociación. Entre las primeras cabe destacar la paulatina creación de una «escuela de padres». Ya en la primera semana de diciembre se imparti óel primer cursillo para padres de alumnos con duración de una semana, de 7 a 10 de la noche y con una metodología participativa que logró atraer la atención y el entusiasmo de los 25 participantes. Para la última semana de enero se programa un nuevo curso al que se invita a todos los socios interesados.

Respecto a los alumnos de Oficialía se han creado unos cursos complementarios en aquellas asignaturas que demandan una especial atención: Matemáticas, Física y Química, Tecnología y Teoría de Dibujo. Se impartirán dos horas semanales de cada materia a partir de las 6 de la tarde y tendrán también acceso gratuito aquellos hijos de socios que lo deseen.

Por otra parte, si bien queda el vacío de unas clases complementarias para los alumnos de Maestría, debido a contingencias de organización en la Escuela hay que señalar la posibilidad de la asitencia a clases nocturnas para aquellos con asignaturas pendientes comunes a los que se impute a los alumnos en dicho régimen. Estudia, no obstante la Junta Directiva alguna otra fórmula que venga a satisfacer esta circunstancia.

bl Finalmente y ante las numerosas consultas habidas últimamente respecto a las altas para ser miembro de la Asociación, hay que señalar que todos los días de 2 a 7 de la tarde, está abierta la secretaría de esta sección para recibir cuantas demandas se soliciten. Tel. 71-31-46.» Como muy bien puede deducirse de la presente nota las ambiciones de esta Asociación se merecen el aplauso y apoyo de todos.

Z.

AZCOITIA

Azcoitia. (De nuestro corresponsal, GARMENDIA.)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA. — Hoy, en su local social celebrarán su asamblea general ordinaria los componentes de la Sociedad Umore Ona. El orden del día es como sigue: Lectura del acta anterior. Balance económico del ejercicio pasado. Elección del nuevo presidente, y ruegos y preguntas.

V MEMORIAL CHIQUITO DE AZCOITIA. — Para participar en este campeonato queda abierto el período de inscripciones para las siguientes categorías:

Alevines B: nacidos en los años 1966 y 1967.

Alevines A: nacidos en los años 1965 y 1964.

Infantiles B: nacidos en los años 1963 y 1962.

Infantiles A: nacidos en los años 1961 y 1960.

Juveniles: en mano individual.

Las inscripciones se reciben en la Sociedad Pelotazale Bat Paz, de siete y media a ocho y media de la noche todos los días excepto festivos y vísperas de fiesta.

Se advierte a los pelotaris que tengan ficha se presenten con la misma para renovarla y aquellos que carezcan deben presentar cuatro fotografías de tamaño carnet.

XXXII CROSS INTERNACIONAL JUAN MUGUERZA. — Hoy, con ocasión de celebrarse en Elgóibar el Cross Internacional Juan Muguerza en su XXXII edición serán muchos los azcoitianos que se desplazarán a dicha villa teniendo en cuenta la cercanía que tiene lugar tal acontecimiento.

OBRAS DE LA PARROQUIA. Hoy, durante las misas que se celebren en la iglesia parroquial las colectas que se lleven a cabo en las mismas serán para el pago del importe de las obras que se han realizado en la parroquia.

Desde luego en fecha no lejana se ha efectuado el reforzamiento de la cúpula de la torre que no estaba en las debidas condiciones.

LETRAS DE LUTO. — A la edad de 66 años ha fallecido don Damián Cadierno Fernández, habiéndose visto concurridos los actos fúnebres celebrados por su alma.

CAMPEONATOS. — En breve darán comienzo en el local del Círculo del movimiento los campeonatos de mus y de dominó por cuyo motivo cuantos quieran participar en los mismos pueden dar sus nombres a cualquiera de los directivos del citado Círculo del Movimiento.

EL ANAITASUNA A MOTRICO. — A primeras horas de la tarde los jugadores del Anaitasuna saldrán para Motrico, en cuyo campo de San Miguel se enfrentarán en partido de fútbol del campeonato de liga regional preferente al titular de dicha localidad costera.

PANADERIA DE TURNO. — Hoy corresponde a la panadería de don Bernardo Bastarrica, en los arcos de la Plaza a partir de las siete de la mañana.

CARTELERA. — Sala de Fiestas Iturra: Gran baile desde las 7 de la tarde.

Salón Baztartxo: «Chantaje contra una esposa». (Mayores de 18 años.)

LOCALES

PARA SU

COMERCIO
OFICINA
TALLER
GARAJE
ALMACEN, etc.

¡GRAN OPORTUNIDAD!

Ahora puede Vd. adquirir el local que necesita PAGANDOLO en COMODAS MENSUALIDADES inferiores a las de un alquiler

CON LA GARANTIA DE UNA SEGURA Y AMPLIA REVALORIZACION
INFORMESE EN:

PASAJES: C. Oyarzábal - Calle Zumalacárregui, 3
RENTERIA: José Antonio Lasa - Calle Viteri, 43
RENTERIA: C. Oyarzábal - Polígono Beraun, 1

ZUMARRAGA

Hoy, entrega de premios del concurso comarcal de redacción

Zumárraga. (De nuestro corresponsal, J. A. DE IGARZABAL.)

CERTAMEN LITERARIO. — A las once de esta mañana, en el salón de actos de Escuelas Legazpi, tendrá lugar el acto de entrega de galardones a los muchachos que han resultado premiados en el VII Concurso Comarcal de Redacción, organizado por la Asociación de Antiguos Alumnos.

Fallo del jurado que nos ha sido facilitado a los medios informativos, es como sigue:

ALEVIN A (catellano).

1, Jorque Joaquín Hernández, Colegio D. Aguirre. 2, Edurne Blanco Rompeyo, San José. 3, Amaya Babilondo, Escuelas Labeaga. 4, Conchi Aranzadi, Zelay-Aristi. 5, José Luis Vesga, D. Aguirre. 6, María Jesús Herranz, Zelay-Aristi. 7, María de la Peña Arrondo, D. Aguirre.

Euskera:

1, Ander Chinhcurreta, Colegio Nuestra Señora de Lourdes. 2, Marian Echeverría Andueza, Ikastola Legazpia. 3, Iñaki Aguirrebeña, Nuestra Señora de Lourdes. 4, Amaya Ucelay, Nuestra Señora de Lourdes.

ALEVIN B (catellano):

1, María Teresa Ibáñez, Colegio Escuelas Labeaga. 2, María Cristina Garde Musgo, D. Aguirre. 3, María Pilar Aranza Pérez, Zelay-Aristi. 4, José Ignacio García Nicolás, D. Aguirre. 5, María Belén Alonso Frutos, D. Aguirre. 6, María José Beguiristain Zaba... Hermanas Mercedarias. 7, Juan Manuel Osuna Luna, Zelay-Aristi.

Euskera:

1, José Angel Aguirrebeña, Colegio Nuestra Señora Lourdes. 2, María Teresa Núñez, Nuestra Señora Lourdes. 3, Silvia Turné, Nuestra Señora Lourdes. 4, Juan Cruz Díaz, Ikastola Legazpia.

Infantil, castellano:

1, M. Isabel Díaz, Zelay Aristi. 2, Alberto Ruiz, D. Aguirre; 3, Milagros Salinas, E. Legazpi; 4, Conrado Muño, E. Legazpia; 5, J. Echeverría, Buen Pastor; 6, M. Turu, San José; 7, I. Zabaleta, D Aguire; 8, J. J. Arrizabalaga, del Buen Pastor; 9, A. Gamboa, Buen Pastor.

Euskera:

1, N. Bereciartúa, Nuestra Señora de Lourdes; 2, P. M. Aquizu, Nuestra Señora de Lourdes. 3, J. Linazasoro, Escuelas Legazpi; 4, G. Urcelay, Nuestra Señora de Lourdes; 5. A. Arrázola, Ikastola Legazpia.

Juvenil A. Castellano:

1, A. Urquía, Colegio Santa Teresa; 2, M. A. Urcelay, Santa Teresa; 3, M. P. Martínez, Instituto Nacional E. M.; 4, C. J. Martín, Buen Pastor; 5, I. Mostajo, Buen Pastor; 6, I. Santamaría, Zelay-Arsti; 7, J. Gárate, Buen Pastor; 8, B. Ibáñez, Escuelas Labeaga; 9, M. Arranz, Escuelas Legazpi; 10, M. Montañas, San José.

Euskera:

1. L. Urcelay, Nuestra Señora Lourdes; 2, M. San Vicente, San José; 3, T. Zabaleta, Instituto Nacional E. M.

Juvenil B:

Castellano:

1. José Félix González, de Escuelas Legazpi.

2. Jaime Martín Ona Arregui, Instituto E. M.

3. José Antonio Mendizábal, Escuelas Legazpi.

Euskera:

1. Juan M. Barrenechea Aldanondo, Escuelas Legazpi.

2. Jesús Iraeta Zubeldia, de Escuelas Legazpi.

CARTELERA. — Cine Zelay-Aristi: «Verano del 42». (Mayores de 18 años).

Teatro Itzalon, 4.30, 7.15 y 10: «Lo verde empieza en los Pirineos». (Mayores de 18 años)

Casino Recreativo y Cultural: sesión de baile a partir de las 7 de la tarde.

VILLABONA

Villabona. (De nuestro corresponsal, SANTOS HIJONA.)

ECOS DEL «BEAR ZANA». — En un ambiente muy animado se celebró la asamblea anual de socios de la citada sociedad. Se procedió a la vitación, dando el escrutinio el siguiente resultado: Nuevos directivos entrantes: don Pedro María Ariznabarreta, don Julio Iturbe, don José María Iraola y don Javier Ezcurdia. Y los salientes fueron: D. Javier Imaz, don Javier de la Iglesia y don Pedro Cendoya.

SECCION DE PESCA. — Desde mañana, lunes, hasta el día 30 de enero, Manolo San José y José Luis Irisarri, durante el horario de 8 a 9 de la noche atenderán diariamente en el local de la Sociedad «Bear-Zana» a todos los socios e interesados que deseen renovar sus licencias de pesca, para la temporada de 1975.

EL DEPORTE EN VILLABONA. A las ocho y media de la mañana, el interesante partido de fútbol entre el Echeberrietas de Andoain y el Beti-Lagunak. Ambos equipos se encuentran empatados a 6 puntos. Así, pues, partido decisivo el de hoy.

A las 9.45, Lugaritz de San Sebastián contra C. F. Turista de Cizúrquil.

A las 11, Extremadura de Andoain contra Aitxondo de Asteasu.

A las 12.15, Santa Bárbara contra Vento-Zarra de Tolosa.

SERVICIO DE GUARDIA. — Hoy corresponde el servicio de médico de guardia al doctor Arrúe, de Cizúrquil.

—Farmacia de guardia: Señor Larburu, en la calle Nueva. Teléfono 691.130. Villabona.

ASTEASU

Asteasu. (De nuestro corresponsal PAGOLAIN.)

SORTEO DE SEIS PISOS. — En el sorteo de Navidad de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, celebrado el día 10 de enero de 1975, han resultado premiados los números:

Serie A, 657.161; serie C, 159.085; serie D, 198.659; serie F, 421.616; serie H, 601.432; serie H, 240.720.

POR DON BAUTISAA USANDIZAGA, "ELIZATZE".—Al cumplir el año de su fallecimiento, la misa mayor del próximo día 26, a las 10.45, será a la memoria de Bautista Usandizaga, impulsor y organizador de los coros de Navidad y especialmente de Santa Agueda.

Su afligida hermana, Cándida, en nombre de los familaires, invita a sus amigos y amistades a tan piadoso acto.

ARRONA

Arrona. (De nuestro corresponsal, interino.)

SENTIMIENTO EN ARRONA. — Cuando la Navidad era despedida con agradable sabor, la carretera, una vez más, se encargó de amargarnos el comienzo del nuevo año. El pasado domingo fue atropellado por un coche en Chiquierdi el señor don Emilio Vázquez e inmediatamente trasladado en estado gravísimo por la ambulancia de Zumaya y miembros del puesto de la Cruz Roja a San Sebastián.

La carretera nos da estos golpes y en cuestión de horas, Emilio, al que todos vimos por la calle feliz y fuerte a sus 68 años de edad, pasó a ser el triste protagoniste del acontecer en Arrona; un ser querido agonizaba en San Sebastián. Sin esperanzas y trasladado a su domicilio por miembros de la DYA fallecía entre nosotros.

No ha sido una muerte cualquiera, un anciano jubilado iba a tomarse su habitual café en el hogar del jubilado de Zumaya y en trágicas circunstancias para todos nos dejó.

La corona que le acompañaba en el funeral decía: «El pueblo de Arrona» y la masiva presencia de vecinos en los actos fúnebres fueron testimonio profundo del dolor que nos asolaba dolor que unimos al de su esposa y ofrecemos a Dios para el descanso eterno del sencillo y querido Emilio.

OTRAS NOTICIAS. — Falleció en Cestona a consecuencia de grave enfermedad, el conocido funcionario del Ayuntamiento Jesús María Zubia. Muerte rápida que ha consternado a cuantos le conocíamos.

Asimismo dejó de existir por enfermedad el señor Policarpo Gelatzuru del caserío Leizaola más conocido como Carpo de Arrúa Erreka.

BEASAIN

EL BARRIO GARIN CELEBRA SUS FIESTAS PATRONALES

900 toneladas de carne sacrificadas en 1974

Beasain. (De nuestro corresponsal, LOPEZ.)

MATADERO MUNICIPAL. — El balance del movimiento habido en el matadero municipal llega puntual a nuestras manos de las de nuestro buen amigo Francisco Ejzo ue recoge las matanzas del año detallados por industriales y localidades, ya que a Beasain hay que sumar otras 15 poblaciones que para satisfacción del curioso lector vamos a enumerar: San Sebastián, Andoain, Asteasu, Lasarte, Alegría de Oria, Amézqueta, Legorreta, Villafranca, Lazcano, Ataun, Olaberría, Idiazábal, Segura, Cegama y Ormáiztegui.

Entre estas localidades, que suman un total de 28 industriales, el número de cabezas sa- 439.284 kilos, de las que 1.539 crificadas se eleva a 1.708 con 439.284 kilos, de las que 1.539 pertenecen a ganado vacuno con 432.477 kilos; 51 a cerdal, con 4.620 kilos y 118 a lanar con 2.187 kilos.

Frente a estas cifras, Beasain presenta un resumen muy parecido entre sus 13 industriales. 1918 cabezas pasaron por las manos del matarife; de éstas 1.528 de ganado vacuno con 414.128 kilos; 211 de cerdal, con 17.915 y 179 de lanar con 1.894 kilos. Es decir, casi 900 toneladas de carne lo que supone un promedio de unas tres toneladas diarias, teniendo en cuenta días festivos. Son cifras que dicen algo de la importancia de nuestro matadero, al que se le debe conceder laatención quemerce.

LAS TARIFAS FERROVIARIAS ARRIBA. — Para no ser menos que los demás, los billetes de ferrocarril suben desde el próximo día 25. Si se sometiera a encuesta el reajuste, la antipapularidad del mismo quedarí patente, pero hay que rendirse a la evidencia y ésta se halla en franca línea ascendente. El porcentaje de la escalada, un 7,68 por 100, pero... ¡papá, ven en tren». Si se puede, majo, si se puede.

DE LAS RATAS. — Causó impacto el comentario que hacíamos el otro día al problema de las ratas en la calle Arana. Nos han contado, después, casos verdaderamente repugnantes que mueven a tomar rápidas medidas. Decíamos que corresponde al Municipio una campaña de desratización, pero también a ciertas personas sin conciencia ciudadana, comportarse como seres civilizados. Porque nos consta que hay señoras en dicha calle que lanzan las basuras por el lado de las galerías al río, proporcionando un fabúloso medio de vida a los roedores que a lo peor, en compensación, les devuelven una lamentable enfermedad. Si no se coopera en matria tan importante como es la higiene, a veces sobran otras medidas como la que se solicita.

FIESTAS EN GARIN. — El barrio de Garin celebra sus fiestas patronales en honor de San Sebastián, a partir de ayer, sábado, en que tuvo lugar un festival vasco con participación de notables artistas.

Hoy, a las nueve, habrá dianas por los trikitrixas. A las once, misa cantada. Al mediodía, una interesante prueba de korrikolaris. Seguidamente exhibición de danzas por el grupo Irrintxi, de Zumárraga.

A las seis de la tarde, prueba de sokatira entre jóvenes guir la fiesta con la trikitrixa.

Mañana, lunes, festividad del santo, la Banda Municipal de Txistularis ejecutará una alegre diana, y a las once, en la parroquia, se celebrará solemne misa mayor. Finalizada ésta, la Banda de Txistularis ofrecerá un concierto de audición.

A las cinco y media de la tarde habrá diversos juegos para los niños y seguidamente romería.

A LA MEMORIA. — De doña Juana Lalinde se celebrará la misa de una en la parroquia de Santa María. La familia, entre la que se cuenta este corresponsal, invita a sus amistades a este piadoso acto.

CHARLAS PREMATRIMONIALES. — Adelantamos ayer que a partir de mañana tendrá lugar en el salón de actos del Colegio La Salle a las ocho de la noche, un ciclo de charlas prematrimoniales en euskera, dirigidas el primer día por un matrimonio, al que seguirá el doctor don Juan Antonio Laso del Consultorio Quirúrgico, y el sacerdote don Pedro José Aramburu.

Mañana el tema será «El matrimonio y la sociedad», desarrollado por un matrimonio.

EL ACONTECIMIENTO. — Sobresale en el aspecto deportivo de la jornada, el partido de Loinaz que enfrentará al Beasain y Aloña Mendi de Oñate, actual líder de la clasificación. Las últimas actuaciones del Beasain que lleva muchas jornadas sin conocer la derrota, ha devuelto a sus seguidores la confianza y el interés por el equipo que se verá bien respaldado esta tarde en la difícil confrontación con los de Oñate, confiándose en los medios blanquiazules en un nuevo éxito de su equipo que le acerque aún más a los puestos que se disputarán la clasificación. La emoción está garantizada y si el terreno lo permite, debido al tiempo, el buen futbol también.

FARMACIA DE TURNO. — Para toda la semana, la de don Domingo Irazusta.

MEDICO DE GUARDIA. Atenderá los servicios urgentes el doctor don Francisco Ayerbe.

CARTELERA. — Colegio, 10. La Salle CAF-Fuenterrabía (baloncesto).

11.30: La Salle CAF-Anoeta. Loinaz, 4. Beasain - Aloña Mendi.

Cine Usurbe: «Chacal».

Sala Sunday: «Los Sherpas».

Cine Araria, de Lazcano: «Delirios de grandeza».

CINE USURBE
— HOY —
A las 4,30, 7,30 y 10,30
GRANDIOSO ESTRENO
CHACAL
(Autorizada para mayores de 18 años.)

SALA DE FIESTAS SUNDAY
BEASAIN
Hoy, domingo, tarde y noche, actuación en la sala de la Juventud del famoso conjunto
«LOS SHERPAS»
Goce de ambiente SUNDAY

LEGAZPIA

Legazpia. (De nuestro corresponsal, URCELAY.)

A NADIE LE AMARGA UN DULCE. — En relación con el desarrollo de los competiciones de los juegos escolares nacionales en una reunión provincial de responsables de zona el señor Moya —que asume la responsabilidad de la nuestra— puso como ejemplo de organización a los centros docentes legazpiarra, realzando sobre todo el interés que en Legazpia despliegan en conjunto profesores, monitores y padres.

El eco de la voz ajena nos permite efectuar una semblanza de las actividades en lo que corresponde a nuestro ámbito y secundando el elogio dar cuenta de que efectivamente se merecen este apartado y bastaba para comprobarlo el haberse acercado ayer, sábado, a cualquiera de los recintos deportivos en los que se disputaron sinnúmero de competiciones en las especialidades de balonmano, pelota, baloncesto y voleibol.

Unido al interés de los ... les, podía percibirse la responsabilidad adulta compartiendo otras funciones directivas, entre los que se puede elogiar el espíritu paterno de todos, que velan no solamente por el aspecto deportivo, sino también cuidan otras materias a través de las cuales, el deporte cumple primordialmente la función educadora.

Y en el reconocimiento merecido, debe incluirse la tarea que lleva a cabo la junta local de deportes, desde la cual se ha conseguido no solamente coordinar actividades, sino también estimular y fomentar el desarrollo de estas competiciones que están otorgando los sábados la peculiaridad de que van siendo atraídos entre otros, buen número de adultos.

Dejemos al margen los resultados para otorgar el más hondo relieve al aspecto organizador de una etapa importante en la promoción deportiva infantil, que debe tener una continuación que algunos conjuntos han cobrado el derecho de participar en la fase provincial.

HOY DISTRIBUCION DE PREMIOS. — En nuestra crónica de ayer, envismos la amplia relación de galardonados en los concursos de redacción y christmas, correspondientes a la iniciativa navideña, organizada por la Asociación La Salle de Escuelas Legazpi, con ámbito comarcal.

La lista no fue publicada, suponemos que por razones de espacio, pero hemos de puntualizar que el reparto de premios de ambos concursos, tendrá lugar este mediodía a las doce y media, en el salón de actos de Escuelas Legazpi.

En el blique de premiados, hay un amplio sector de escolares legazpiarras que recibirán un premio, por los trabajos desarrollados. Es justo que para ellos vaya la felicitación, pero de modo especial la hacemos extensiva a todos los concursantes, puesto que el éxito indudable de estos concursos se halla en la respuesta que otorgan los escolares acudiendo en masa.

ASAMBLEA EN EL IZADI ZALEAK. — Esta entidad, que promociona de modo preferente la actividad, relacionada con el montañismo, prepara para el próximo martes la celebración de su asamblea anual, que se celebrará en el local social, a las ocho de la tarde, con arreglo al siguiente orden del día: Saludo del presidente. Notas de tesorería. Renovación de la Junta Directiva. Información y memoria de actividades. Posible admisión de nuevos socios y consabido ruegos y preguntas para el cierre de la sesión.

QUINTA DEL 41. — La comisión responsable de la organización de la jornada anual de confraternización comunica la celebración de este encuentro anual el próximo día 2 de febrero. Los interesados pueden formalizar su inscripción dirigiéndose al Bar Andrés-eneo.

NOTAS DEPORTIVAS. — En principio, prácticamente jornada en blanco dentro de las perspectivas locales para el final de semana deportivo, puesto que en sesión matinal el equipo de baloncesto La Salle Urola inicia la segunda vuelta de la competición provincial seniors, resplazándose a Azpeitia para disputar el partido de Liga frente al Lagun-Onak.

En lo que respecta al fútbol se reanuda la competición nacional, saltando la jornada de suspensión del domingo pasado, correspondiendo hoy al Ilincha establecer nuevamente contacto con la competición mediante el desplazamiento a Hernani.

Tercer partido consecutivo fuera y hasta ahora en los dos precedentes se retornó de vacío pese a haber rondado el empate. Esperamos que hoy se rompa la racha y se agregue la suma de positivos.

PERDIDA Y HALLAZGO. — Pérdida de un pendiente de señora con perla blanca. Hallazgo de gafas graduadas de niña. Informará el corresponsal.

CINE ESLESA. — Sesión de 4,30: «Barro en los ojos». (Todos.)

Sesiones de 7 y 10: «La familia Manson». (M. 18.)

ALDASORO
En su establecimiento de LEGAZPIA, anuncia, a partir de mañana, LUNES, su acostumbrada liquidación de
FIN DE TEMPORADA
¡Solamente por unos días!

VILLARREAL

Villarreal de Urrechua. (De nuestro corresponsal, JOSE L. ECHEVERRIA.)

SOBRE EL PUENTE EN CONSTRUCCION. (Continuación). — En la crónica de ayer, veniamos haciendo referencia al problema de la construcción del puente a la altura de las torres de Labega, dejando parte de su comentario, dada su extensión, para el día de hoy.

"El peligro existe y la única competencia es denunciarlo.

2. Se sienta también, la dirección de este centro preocupada por el uso indebido de sus patios, especialmente de la zona aporticada, ocupada por toda clase de vehículos, que impiden el normal desenvolvimiento de las actividades deportivas y que inexorablemente tienen que realizarse en tal lugar los días de lluvias, por carecer dicho centro de gimnasio adecuado. Por otra parte el centro, no tiene fuerza para impedir tales desmanes por no poder disponer su zona como cosa propia.

¿Por qué? Porque Viviendas y Contratas no cede, ni cederá, sus derechos mientras no termine la urbanización, y esta urbanización quedará completamente terminada, el día que los tres Ayuntamientos se decidan y construyan el famoso puente.

De ahí la preocupación de esta comisión que viene luchando denodadamente en busca de la hilución más factible, que salta a la vista de todos, ya que la necesidad de la construcción del puente —de por sí ya proyectado y demás— es la solución más viable.

INTENSA ACTIVIDAD PARA EL DIA DE HOY. — Si el pasado domingo se caracterizó por la casi nula actividad, tanto cultural como deportiva, no sucede otro tanto para el día de hoy.

Desde muy tempara hora existen actos para todos los gustos y complacencias, los que nos supone un pequeño problema al no poseer el don de la ubicación, pero procuraremos contar con las colaboraciones necesarias para mantenerles informados.

Por la mañana, a las diez y media, la comisión del bloque de viviendas de la torre de Labeaga anuncia una reunión con sus convecinos para dar cuenta de las resoluciones de los trámites que vienen llevando a cabo para la construcción del puente que anteriormente dábamos su comentario.

Esta reunión tendrá lugar en el salón parroquial. A las 12.45, en el mismo lugar, se celebrará la asamblea general ordinaria de la Asociación de Padres de Familia, con el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la asamblea anterior.

Memoria de actividades de la Junta Rectora durante el pasado año mediante informe del presidente.

Estado de cuentas al 31 de diciembre de 1974, y presupuesto de gastos e ingresos para el año 1975.

Renovación de cargos de la Junta Rectora.

Ruegos y preguntas.

También por la mañana tendrá lugar en las Escuelas Legazpi el reparto de los premios del concurso de redacción y chrismas, celebrados recientemente y que en otro apartado damos cuenta de la relación de los premiados.

Y en el orden deportivo, igualmente, acusada actividad. Por la mañana, la salida infantil de los montañeros al Itxumendi; y al mediodía, partidos trascendentales para la clasificación de las semifinales del campeonato comarcal de fútbol. En el frontón Ederrena, partido de baloncesto entre el Goyerri y el Bansander, para terminar por la tarde con la actuación del Urola, en Arguixao, ante el Donosti.

Como se podrá comprobar, actividades para todo gusto y variedad en los mismos, lo que representa la tónica dominante del día de hoy.

BAUTIZADOS. — Relación de los bautizados correspondientes al mes de diciembre:

Estíbaliz hija de José Sudupe y M. José Belloso.

Oscar, hijo de Faustino Ortiz y de Rosario Revuelta.

Eduardo, hijo de Agustín Manega y Adela Martín.

Angel Luis, hijo Angel Gómez y María Jesús Jiménez.

Amaya, hija de Félix Angel Sigüenza y Azucena García.

Eduardo, hijo de Agustín Santamaría y M. Carmen Trecu.

Raquel, hija de Daniel Arrizabalaga y M. Teresa García.

José Angel, hijo de José Alonso y Valentina Martín.

Bonifacio, hijo de Bonifacio González y M. Carmen Gullón.

Eduardo, hijo de José M. de Arranz y Felicidad Iturralde.

Yolanda, hija de Angel González y M. Luisa Villalón.

Yosu, hijo de Juan ... y M. Josefa Zabaleta.

Gorka, hijo de Gregorio ...guren y M. Rosario ...

Pablo, hijo de Javier ... y M. A. Aróstegui.

NOTA DE LA S. D. URO... Tal y como pensábamos ... las graves acusaciones ... tadas por el comité de ... en las que ponía al Uro... víctima propicia, nos ... carta certificada del día ... que nos indica de la ... arbitrariedad tomada ... club amarillo.

No publicamos la ... puesto que esperamos ... el apartado deportivo de ... sente edición será publica... do que se ha enviado ... del derecho de réplica ... tor de nuestro periódico.

ASAMBLEA DE LOS ... DE FAMILIA. — Desde ... manera la celebración ... de hoy de la asamblea ... Padres de Familia, que ... zada por el inquieto José ... Losa ha dado buena ... su capacidad creadora.

Termina con el día ... una nueva etapa de la ... ción, que se verá refle... su balance, preparándose ... una nueva que de realiza... forme a los planes pre... ahí que debemos con ... confianza a la actual ... que tanto ha venido ... en pro de Urretxua ... ello no nos lleva ning... de coacción.

Otro de los puntos ... tes que sin duda se trata... que no venga indicado ... den del día, será a ... el estado de la tramit... la autorización de ... de las viviendas ...

Por ello trasladamos ... asociados la obligatorie... ral que tienen de asistir ... mo, donde tendrá ... temos de importancia ...

GRATO AMBIENTE. — ... vamente, grato es el ... existente para el encuen... habrán de disputar ... na de hoy los compo... Bansender y el local ... baloncesto.

Cuando vienen ... rosas las zancadillas ... vienen propinando ... sos muchachos del ... loncesto, ha surgido ... parable charanga que ... las festividades de ... tasía brillara con ... genialidades, para ... manera incansable ... el transcurso de ...

Anteriormente, ... charanga «Noche ... mará el ambiente ... una mayor asistencia ... cuentro que se prevé ... interesante.

En el orden técnico ... las ausencias obliga... ria, con sus disloca... brazos, de Grizar, ... cio militar, amén de ... que se encuentran ... diversas dolencias ... hay que sumar la ... tante quizás, ya que ... rencia de banquillo ... ponsables pus... el americano Bill ... ro son muy escasas ... bilidades de fichaje ... do él arde en deseos ... en el Goyerri.

Por cierto, ya que ... referencia al jugador ... debemos enviarle la ... más efusiva, dado que ... contraer matrimonio ... compañera ...

Animación, por ... dales para el encuentro ... donde el Goyerri ... longada ausencia ... debe volver a ... triunfos.

HOMENAJE. — La ... inquieta sociedad ... guiendo su costumbre ... cer unas cenas ... personas que por ... servicio de los ... mañana, unas ... San Sebastián ... la persona de ... «Mordo» que en ... fiestas patronales ... para que la tamborrada ... éxito que al final ...

Para ello han ... cena a tener ... no de la sociedad ... y media de la ... los postres se ... de unos presentes.

GUIA DEL LECTOR. — ... Eliz-Alde. Partidos ... nato comarcal de ... A las 10.30. ... Umore Ona ... A las 12: ... Campo Arguixao ... la-Donosti.

FARMACIA DE TURNO. ... responde el servicio ... para el día de ... cia de C. Núñez ...

PANADERIA DE ... Para el despacho ... ponde a panadería ... Estrella». Lategui ...

TAXIS. — Para ... zaga, teléfono ...

"KABI ALAI"

El Kabi Alai es la segunda en veteranía de las charangas tolosanas que durante nuestras fiestas carnavaleras dan la nota musical de la fiesta con su prestigiosa y animada banda. Fue la primera charanga tolosana que salió a la calle en las fechas carnavaleras, después de la guerra, y posiblemente marcó con ello la pauta de la vuelta a nuestra villa de las populares fiestas. El hecho es anecdótico, puesto que para su salida acudieron primero a la misa de las seis de la mañana en la parroquia de Santa María, en la jornada del domingo, para seguidamente, y bajo la batuta de su primer director, Joaquín Llanos, lanzarse a la calle, aquella mañana del año 1941, con el consiguiente temor a la acogida que pudiera dispensarles el pueblo.

El espíritu carnavalero tolosano ha sido siempre algo que ha superado todas las barreras. El Carnaval es "rancho aparte", y por ello en aquel entonces, la acogida que dispensó el pueblo a los animosos miembros del "Kabi" fue extraordinaria, magnífica, hasta el extremo que ello animó a los charangueros, que continuaron su labor musical durante los tres días de Carnaval de aquel 1941.

Otro hecho reseñable de la época es que, precisamente, en esta primera salida, los componentes de la charanga, el último día de Carnaval es decir el martes, "día de los casados", se dirigieron al mediodía a la empresa SAM de la localidad, actuando en la puerta de la Industria. A la vista de la alegría que ello produjo, el gerente de la empresa, señor López Urange, concedió fiesta, para la tarde a todos sus operarios. Ni que decir tiene que aquello pudo ser en realidad el origen de que, a partir de entonces, se generalizase la jornada festiva en los días de Carnaval en las empresas tolosanas.



La charanga del Kabi Alay, a las órdenes de Cayetano Urquia, en una de sus recientes apariciones en el carnaval tolosano. (oFto ALVAREZ.)

A partir de la salida del año 1941 vino una continuidad de 13 años, en los que la Charanga Kabi Alai estuvo en la calle durante nuestras populares fiestas, dando la nota de alegría musical del Carnaval tolosano.

Después de un largo paréntesis de 14 años volvió a la actualidad esta simpática agrupación y desde entonces participa en la fiesta, en plan particular, es decir, sin obligaciones oficiales, todos los martes de Carnaval, desde el Toro del Aguardiente hasta el final de los toros de la tarde.

Cuenta con un magnífico himno, que se ha hecho sumamente popular, e imprescindible en los repertorios de todas las charangas, el cual es una acertadísima composición de un buen músico tolosano, como lo fue don Eustaquio Gárate, gran amante de nuestro Carnaval, y que durante años formó en las filas del Kabi Alai, con su bombardino, y de muy grato recuerdo para el cronista.

El uniforme que luce desde siempre esta charanga es una blusa de pequeños cuadros blancos y azules, que tiene la particularidad de no llevar botonera y que se enlaza con un nudo a la cintura, como puede apreciarse en la fotografía que ilustra este comentario; pantalón blanco y boina negra con pompón.

Fueron directores de la charanga, después de Joaquín Llanos, José María Peciña, que dio un carácter de banda a nuestras charangas, contagiado quizá, por el efecto causado por las agrupaciones pamplonicas de San Fermín, Eduardo Zaragüeta, Cayetano Urquia y actualmente, Isitxo Arsuaga.

PEDRO GOROSTEGUI ZABALA

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.)

PRELIMINARES CARNAVALEROS

Como ya indicábamos, van cubriéndose dentro de los plazos previstos, las etapas de organización de los Carnavales 1975.

En algunas entidades populares, la actividad es constante. En el caso de la Sociedad Veleta, que en la presente edición festiva nos ofrece las comentadas novedades en relación con su simpática «Tamborrada Infantil».

Ayer, sábado, se llevó a cabo el primer ensayo de los pequeños tamborreros. y También, ayer, procedían los entusiastas «veletistas» a la elección de la «Reina Infantil 1975», de acuerdo con las candidaturas presentadas por las Sociedades y Peñas de Tolosa.

Una vez nombrada la pequeña «soberana», su proclamación oficial se hace este año con todo solemnidad y brillantez, en el curso de una fiesta dispuesta para el día 1 de febrero en el Beotibar.

Un día antes, es decir, el 31 del presente mes de enero, tendremos, el que viene siendo tradicional acto popular d proclamación oficial de la «Reina de Tolosa 1975». Igualmente enmarcado en el recinto del Beotíbar, se hace expresivo con la clásica cena y el baile final. Fiesta animadísima, que año tras año ejerce una atracción enorme en el ámbito local.

En relación con esta fiesta, el CIT, que lleva la organización de la misma, pone en conocimiento de las Sociedades y Peñas, que están a su disposición las tarjetas de asistencia. Como quedó acordado anteriormente, cada una de estas entidades podrá retirar 16 tarjetas, previo pago de su importe unitario, establecido en 300 pesetas, dirigiéndose a las oficinas del Centro de Iniciativas y Turismo. Dichas tarjetas estarán reservadas hasta el día 27 de enero en que se cierra el plazo de inscripciones. Pasada esta fecha, se dispondrá libremente de las tarjetas que no hayan sido retiradas.

ASAMBLEA GENERAL DEL CIT DE TOLOSA

Publicamos la convocatoria oficial que a este efecto hemos recibido del CIT de Tolosa.

«Convocatoria. El Centro de Iniciativas y Turismo de Tolosa celebrará asamblea general el día 24 del presente mes de enero, a las ocho de la noche, en el salón de actos de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, sucursal de olosa, sita en la calle Gorosabel, para tratar de los asuntos que figuran en el siguiente orden del día:

1.—Lectura y aprobación, en su caso, del acta anterior.
2.—Memoria de actividades.
3.—Memoria económica.
4.—Renovación de cargos de la junta directiva.
5.—Ruegos y preguntas.

Para esta asamblea quedan convocadas todas las Sociedades y Peñas de Tolosa, Agrupaciones culturales y de enseñanza.

Se hace extensiva la invitación para dicha asamblea, a todos los tolosanos que, amantes del pueblo, se interesen por sus problemas, a través de estas línea, en la imposibilidad de hacerlo personalmente.

Dado la importancia de los asuntos a tratar, se ruega puntual asistencia.— Centro de Iniciativas y Turismo de Tolosa.»

TOLOSA

PROXIMA ASAMBLEA GENERAL DEL C. I. T.

Actividad en la organización de los carnavales

AMPLIACION CULTURAL PARA LA MUJER

El segundo ciclo de conferencias de ampliación cultural para la mujer, promovido por la Sección de Cultura del Centro Parroquial de Tolosa, se abrió el martes con la intervención de lodctor don Benito Izaguirre, quien dio una interesantísima lección sobre anatomía y fisiología de la mujer, aportando una serie de valiosas enseñanzas a las numerosas asistentes a la reunión.

En la continuación de este ciclo, centrado en el aspecto general de la mujer y los avances de la medicina, vuelve a intervenir en la sesión del martes próximo el citado doctor, con el tema concreto, «La mujer, el parto y sus problemas».

Como de costumbre, el acto tendrá lugar a las cuatro de la tarde en los locales de calle Emperador, 7 bajo.

ANIVERSARIO

Al cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de la virtuosa dama tolosana, doña Juanita Elzaguirre, sus familiares, a quienes reiteramos nuestro pésame con motivo de la triste circunstancia, han dispuesto por e lalma de la finada una misa de aniversario que tendrá lugar mañana, lunes, a las siete y cuarto de la tarde en la iglesia de San Francisco.

A través de esta sección ruegan a sus amistades le asistencia al piadoso acto, por lo que quedarán muy agradecidos.

FARMACIA DE TURNO

Hoy, domingo, cubre el servicio diurnoy nocturno, la farmacia de doña María A. Olcrreaga, con despacho en Antonio Elósegui, 2, Telef. 65-11-18 y 66-14-74.

SERVICIO ESPECIAL DE VENTA DE PAN

Dentro del turno establecido para el servicio especial de venta de pan en domingo, corresponde cubrir hoy dicho servicio, a «Panadería Orbegozo» con despacho en plaza de los Fueros, 6

SERVICIO DE URGENCIA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

Hoy, como jornada festiva, servicio permanente del médico y practicante. Avisos: En el Ambulatorio de Tolosa, jardines del Arbol de Guernica. Teléfono 65-12-34.

NATALICIO

En la cínica de Santa María de la Asunción y asistida por el doctor Izaguirre, ha dado a luz felizmente una preciosa niña, su tercer fruto matrimonial, la señora María Pilar Ramos, esposa del popular tolosarra y querido amigo, Eduardo Chocano. Tanto la madre como la recién nacida, a la que se impondrá el nombre de Irene, se encuentran en perfecto estado de salud.

A los muchos plácemes que viene recibiendo el estimado matrimonio con motivo tan venturoso, nos complacemos en unir el nuestro muy cordial.

A UN CONGRESO INTERNACIONAL

Al objeto de participar en el Congreso Internacional de Cosmetología, que se celebra en París, ayer salieron para esta capital, las prestigiosas profesionales de la peluquería de señoras Ibarrolaburu, Conchu y Esther.

PERDIDA

De un reloj plateado, de tipo rectangular. Se gratificará la entrega en esta corresponsalía.

ANTE UNA FIESTA PROVINCIAL DE «QUINTOS»

A través de esta sección se hacía un llamamiento a los pertenecientes al reemplazo del 26 (que este año entran en la «categoría de setentones»). Parece que la respuesta está siendo muy favorable a la iniciativa.

Pero a efectos de concretar el programa y como orientación a la magnitud que debe darse al mismo, es importante que los «quintos» guipuzcoanos interesados en participar en la grata jornada, den su conformidad inicial a la celebración festiva, facilitando nombre y apellidos, así como su residencia. Los de Tolosa y su comarca pueden cumplimentar el requisito personalmente, en el Mesón Atodo. Los que residan en otras poblaciones de la provincia, mediante carta dirigida al indicado establecimiento, en calle Mayor, 31 Tolosa, indicando en el sobre «Quintos del 26». Se encarece que lanotificación sea hecha a la mayor brevedad posible.

AVISO DE LA ALCALDIA

Recibimos para publicación la siguiente nota oficial: «El Ayuntamiento de Tolosa recuerda, que la subasta para la ocupación de terrenos con aparatos de feria, casetas de tiro, churrerías, puestos de mesas etc, del 9 al 16 del próximo mes de febrero, con motivo de las Fiestas de Primavera, se celebrará mañana, lunes, día 20 del corriente mes de enero, a las once de la mañana, en el salón de actos de este Ayuntamiento.»

FEDERACION DE MONTAÑA

EL Oargui de Tolosa pone en conocimient ode los socios y de cuantas personas en general se hallen interesadas en obtener la tarjeta de federado de montaña para el presente año de 1975, que pueden pasar por los locales de la entidad, sitos en Santa María, 4, a efectos de formalizar debidamente su inscripción, que ha de ser realizada a la mayor brevedad posible.

POR DON RAMON IZAGUIRRE

En memoria de don Ramón Izaguirre Alcorta, recientemente fallecido, hoy domingo, se celebrará una misa de sufragio en la Parroquia del Corpus Christi a las 10,30 de la mañana. Se la dedican sus hijos y demás familiares que invitan la asistencia a dicho piadoso acto, por lo que les quedarán agradecidos.

CARTELERA

Cine Leidor: A las 5, 7,30 y 10,30, «La huida». En Todd-A0 (Mayores de 18 años.)

Salón Iparraguirre: A las 5, 7,30 y 10,30, «La aventura es la aventura». (Mayores de 18 años.)

Salón Igarondo: A las 5 y 7,30, «Los corsarios», (Todos.)

HOY, NOVEDAD EN EL BEOTIBAR

Con gran expectación se espera hoy el debut en el Beotibar tolosano de los pelotaris de la empresa «Eskulari», ya que constituye novedad poder presenciar en la cancha de nuestro frontón a pelotaris de dicha empresa, como son Aguirre, Vergara II y los campeones del mundo Del Pozo y Retegui III.

Esta expectación, que hace predecir una asistencia masiva de pelotazales al Beotibar, ha hecho que la empresa del mismo haya acordado, en su deseo de favorecer a los aficionados locales evitándoles posibles aglomeraciones de última hora en taquilla, que ésta permanezca abierta de once y media de la mañana a una de la tarde. Buen detalle que, sin duda, han de agradecer los tolosarras.

BALONMANO

El equipo de balonmano del Tolosa C. F. se desplaza hoy a Eibar, donde habrá de disputar un nuevo y difícil encuentro de la competición oficial.

En la última jornada poco faltó para que los balonmanistas «urdiñas» dieran la sorpresa en Pasajes, donde acudieron como «víctimas», para luego admirar a todos por el buen juego que realizaron. Llegaron a estar adelantados en el marcador 8-6 en la primera parte y 10-7 en la segunda. Pero la suerte les fué adversa, y al final saldrían derrotados por el resultado de 13-15.

EL PARTIDO DE ESTA TARDE

Esta tarde se juega en Berazubi el interesante encuentro futbolístico entre el Tolosa y el Aurrerá, de Vitoria, de gran importancia para los colores «urdiñas» para mantener su posición en la general, que le señala como uno de los candidatos a la clasificación para la fase final.

En nuestro comentario de ayer dábamos cuenta de las dificultades de poder ofrecer una alineación definitiva, circunstancia en la que nos encontramos hoy, ya que hasta la hora del encuentro no podremos saber cuál es el once que presente el preparador, «Chapela».

Queremos recalcar que el partido se atrasa para esta jornada, y sucesivas, en un cuarto de hora, y que el comienzo del mismo será a las cuatro de la tarde. Cabe esperar que Berazubi registre una destacada entrada, ya que el partido es interesante y los aficionados quieren olvidar la aciaga jornada del pasado domingo en Pamplona, donde el Tolosa estuvo muy lejos de lo que cabía esperar de ellos.

LASARTE

Lasarte. (De nuestro corresponsal DURAN.)

HA TOCADO UN PISO EN LASARTE. — En el quinto sorteo de 1974 de cuatro pisos de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián ha sido premiado un boleto de esta oficina de Lasarte, el número 219.168.

El poseedor de este boleto debe pasar por la sucursal de Lasarte. Felicidades.

INAUGURACION. — Mañana, lunes, se espera la presencia de autoridades de la capital y locales para la inauguración de los dos viales del nuevo puente del hipódromo.

SERVICIOS DE URGENCIA. — Servicios médicos de urgencia en el Ambulatorio. Farmacia para hoy y toda la próxima semana corresponde a Pérez Escudero. Despacho con receta médica.

CARTELERA. — Cine Tedoso, programa infantil a las 3,30: «Trapecio». A las 5, 7,30 y 10,30: «Toni Arzenta». (Mayores de 18 años.)

Cine Lasarte, a las 5, 7,30 y 10,15: «Las petroleras». (Mayores de 18 años.)

CAMPO DE FUTBOL DE MICHELIN. — A las 4 de la tarde: Michelin-Castilla.

SERVICIO DE TAXIS NOCTURNO PARA LA PROXIMA SEMANA ENTRANTE HOY, DOMINGO. Corresponde a Anastasio Iturr. General Mola, 26. Teléfono número 362 181.

CINE LEIDOR

HOY, DOMINGO

A las 5, 7.30 y 10.30

Un estallido furioso de emociones que hace saltar al espectador en su butaca.

LA HUIDA

Rodada en Todd-Ao 70 millmetros, technicolor y total sonido estereofónico.

STEVE McQUEEN y ALI MAC GRAW

Una estremecedora historia de acción. Una emotiva historia de amor. Un film inigualable de Sam Peckinpah, con el fabuloso Todd-Ao de este local, es un espectáculo asombroso de dos horas.

(Mayores de 18 años.)

SE NECESITA

empleada de hogar interna. Informarán en esta corresponsalía. (Referencia: O. C.)

FRONTON BEOTIBAR

HOY, DOMINGO

Gran festival de baile

7 A 10 — ORQUESTAS «LOS POKERS» y «LOS ZAFIRO»

TELLERIA

LIQUIDACION

Plaza de Guipúzcoa TOLOSA

GRAN CENA

víspera de San Sebastián

en Restaurante LASARTE

MENU

Crema de mariscos
Angulas de Aguinaga o langostinos
Tournedó a la parisién o cabrito a la brasa
Postre: Tarta helada o tarta de milhojas
Cafés y licores
Vinos: Blanco tinto Carta de Plata o Berberana
Champán Conde de Caralt

CON ORQUESTA. - PRECIO: 800 PTAS.

Reserva de mesas en este Restaurante Lasarte o llamando al teléfono 361.335 LASARTE.

AYUDA EN CARRETERA (DYA) es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

SEGURA

Segura. (De nuestro corresponsal, TELLERIA.)

EL EMBALSE DEL ALTO ORIA. — Una negación reiterada de todo el pueblo segurarra para que este embalse, según muchos, pronto será realidad. Nos cuesta creer, o ver, nuestra incomparable vega anegada de ese líquido tan estimado, pero a la vez maldecido por todos los segurarras. Catorce casas con veintitrés viviendas, y el mejor terreno de Guipúzcoa en bien de la comunidad. También nos cuesta creer en todo esto.

La geografía sólo explica parte de la historia, pero la explica bien. Los hombres hacen lo demás, según la imprudencia o insensatez de su conducta. Así logran o malogran la obra de la naturaleza.

MUERTES SENTIDAS. — En Mutiloa, donde residía, ha dejado de existir doña Juana Apaolaza. A sus hijos Joxe Mari y Antonio, nuestra sincero condolencia.

Asimismo, en nuestro txoko, entregó su alma a Dios, doña Amparo Elorza. Muy apreciada en la villa, donde desempeñaba con un cariño poco común sus funciones en nuestra farmacia. Descanse en paz. Sus hermanos y demás familiares, ante la imposibilidad de corresponder personalmente a los numerosos testimonios de condolencia recibidos, aprovechan estas líneas para agradecer, así como a los que asistieron a los funerales celebrados por el eterno descanso de la finada.

BERSOLARIS, EN EL CINEMA SALON. — El próximo sábado, día 25, gran festival de bertsolaris organizado por la Sociedad de Caza y Pesca Txoritegui. Dicho festival dará comienzo a las ocho de la noche, y a continuacin una cena en la citada sociedad, donde las plazas están agotadas. Los bertsolaris serán Lazkao-txiki, Aguirre, Lazkano y Gorrochategui.

AGUIRRE-ARRUE, SEMIFINALISTAS PROVINCIALES. — Segura sigue siendo cuna de pelotaris. Aunque nuestras otras parejas han sido eliminadas —lástima de la mínima diferencia porque estaba al alcance de los nuestros el título— siguen en brecha los juveniles. Arrúe y Aguirre, bien pueden alzarse con el título de Guipúzcoa. Suerte chavales.

LOS INFANTILES, CAMINO DE RENOVAR EL TITULO. — No sólo es pelota lo que brilla en nuestro deporte. El fútbol es noticia, gracias a estos chavalines, que siguen ilusionados en su marcha hacia la renovación del título guipuzcoano. Tenemos fundadas esperanzas porque hay equipo, aunque la última actuación no fuera muy brillante.

SE VENDE

Sala de fiestas y cafetería

por no poder atender

Permisos de explotación en vigencia.
Referencia: Dirigirse por escrito a Publicidad Iraizoz, referencia n.° 1.000, Trav. San Juan Bosco, 7 - 1.° izquierda. PAMPLONA. O llamar al teléfono 23 50 21 de Pamplona.

MISA DE ANIVERSARIO

Los hijos, nietos y demás familiares de DOÑA FRANCISCA URTEAGA URTEAGA (q. e. p. d.), invitan por medio de estas líneas a la MISA DE ANIVERSARIO que se celebrará mañana, día 20, a las OCHO de la noche, en la iglesia de SAN VICENTE, por lo que les quedarán agradecidos.

RETOÑO ARTISTICO

El "Rincón de los Pintores" ha retoñado. Como ciertas plantas que extienden sus subterráneas ramificaciones en torno al tallo, y a varios metros de él surge un nuevo brote, joven y lozano; así, a la vera de la fuente, junto a la que se han plantado cientos de caballetes, surgió días pasados otro "rincón" vivo y pujante.

La idea de una reunión informal de artistas, lanzada días pasados desde esta misma sección, tuvo respuesta amplia. Dieciséis personas alternaron amigablemente, al tiempo que vencimos la notable resistencia de una sabrosa chuleta.

Bajo la amplia capa de artistas nos cobijamos quienes como Albizu, Basterrechea, Castellar, Mensu y Sagarzazu viven del arte y para el arte; los que hurtan horas al descanso para practicar su afición preferida: Ferrán, Garay, Las Heras, Sabater, Susperregui, Villar y Virto; los que de vez en cuando hacemos nuestros pinitos, pero sentimos siempre un gran respeto y admiración por cuanto supone cultura: Artola, Jáuregui y quien suscribe estas líneas, y todos presididos por la juvenil simpatía de la única y dignísima representante femenina: Mari Cruz Sagarzazu.

Podemos decir que el objetivo se cumplió plenamente; era una reunión para conocerse, para crear una corriente de amistad, para "tratar de nuestros temas y los de los demás", como muy bien dijo Enrique.

Ambiente cordial y conversación animada, dieron pie, bajo la dirección de Fernando, a tocar temas concretos, tales como la defensa de los intereses de los artistas, el "boom" de las exposiciones en Fuenterrabía, el cincuentenario de las Fiestas Euskaras, la escuela vasca de pintura, un museo o exposición permanente, etc.

Como resultado inmediato, la convocatoria de una nueva cena, en fecha próxima que anunciaremos oportunamente.

Fue deseo unánime de este primer núcleo formado dar carácter periódico a estos contactos.

El primer paso decidido se dio el martes, día 14 de enero de 1975, a las ocho y media de la tarde, en el Bar Echeverría, entre la calle Mayor y la calle del Obispo, a veinte metros del "Rincón de los Pintores". ¿Quién se atreve a poner mejor marco a esta obra?

JUAN JOSE LAPITZ

Nueva Funeraria Guipuzcoana
C. Larrañaga, 2. Teléfonos 615.457 y 611.548. IRUN

VENDO PISO CENTRICO

110 m2. Interesados llamen teléfono 61 63 58. IRUN.

Colchonería Castellana

— IRUN —

Por cese de negocio, vendo locales, números 94-96 del paseo de Colón. Un local de 75 m2 y 50 m2 de bodega, aproximadamente. Otro local en paseo de Colón, 92. 100 m2. sin columnas, y sótano de 90 m2.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

CINE AMAYA

Teléfono 613.676 IRUN
Hoy, domingo, en sesiones de 5, 7,30 (numerada) y 10,30, gran acontecimiento con el excepcional estreno de
«UN HOMBRE A RESPETAR»
Con
Kirk Douglas
Florinda Bolkan
Giuliano Gemma
Su cerebro privilegiado y su ilimitada profesión, le hicieron un hombre a respetar. Este colosal film será proyectado el lunes, martes y miércoles, en sesiones de 5, 7,30 y 10,30
Infantil, a las 3 tarde
«MI PRIMERA NOVIA»

Cinematográficas

Continúa ininterrumpidamente el impresionante desfile de grandes superproducciones en los Cines Avenida y Bidasoa, salas que en la actual temporada están echando la casa por la ventana. Como estrenos ya programados para fechas inmediatas podemos citar «LAS LOCAS AVENTURAS DE RABBI JACOB» con Louis de Funes, «EL HEREDERO» con Jean-Paul Belmondo, «EL MOLINO NEGRO» con Michael Caine, «McQ» con John Wayne, «AEROPUERTO 75» con Charlton Heston, «LOS CAZADORES» con Peter Fonda, «CHINATOWN» con Jack Nicholson, «LAS OBSESIONES DE ARMANDO» con Alfredo Landa, «NICOLAS Y ALEJANDRA» con Laurence Olivier, «EL GRAN GATSBY» con Robert Redford, «CONTRATO EN MARSELLA» con Anthony Quinn, «COMO DESTRUIR AL MAS FAMOSO AGENTE SECRETO DEL MUNDO» con Jean-Paul Belmondo, «CUANDO LOS NIÑOS VIENEN DE MARSELLA» con Manolo Escobar, «HARRY, EL FUERTE» con Clint Eastwood, «PISANDO FUERTE» con Joe Paker, «EL CLAN DE LOS INMORALES» con Sidney Rome, «KAZABLAN» con Yehoram Gaon y «EL AMOR DEL CAPITAN BRANDO» con Ana Belén. ¿Puede pedirse mejor programación?

Ayúdanos y te ayudarás.
En al lucha contra el cáncer el tiempo es vida.

AGENDA

IRUN

Domingo, 19 de enero de 1975
ESPECTACULOS

Cine Amaya (infantil). — A las 3: "Mi primera novia". 5, 7,30 y 10,30: "Un hombre a respetar".

Avenida. — 5, 7,30 y 10,30: "Señora doctor". (Mayores 18 años.)

Bidasoa (infantil). — A las 3: "Forja de hombres". 5 y 7,30: "Un cálido diciembre". (Mayores 18 años.)

Principal. — 3,45: "Vuelve Tarzán de los monos" y "Tres supermen en la selva". (Todos.) A las 7: "Dos contra el gran asesino" y "Sexo no, por favor, somos británicos". (Mayores 18 años.)

Uranzu (infantil). —A las 3: "La rebelión de los simios". Continua de 5,30 a 10: "Los cien rifles" (5,30) "Condenados a vivir" (7) y "Su Majestad... el Hampa" (8,30). (Mayores 18 años.)

Discoteca Jennifer. Baile tarde, desde las 6; noche, desde las 11.

SERVICIOS DE URGENCIA

Seguro Enfermedad. Teléfono 611.569.

Hospital. Teléfonos 611.229 y 611.903.

Cruz Roja. Teléfonos 611.203 y 611.204.

Ambulancias. Teléfonos 611.203, 613.294 y 616.982.

Contra incendios. Teléfonos 611.115 y 611.126.

Servicio de grúa. Teléfonos 612.622, 641.433 y 613.208.

Taxis. Teléfonos 612.229, 612.582, 612.623 y 612.704.

Nocturno, 611.116.

Puente Internacional Santiago. Servicio permanente.

Puente de Behobia. Horario de 7 a 24.

Autobuses a Bayona. Salidas (Colón), 9,30, 11,30, 15 y 19 horas.

Farmacia de guardia: Paseo de Colón, 5 (permanente); refuerzo: Barrio de Behobia.

FUENTERRABIA

Farmacia de guardia: Señor Iraola.

Aeropuerto (información vuelos). Teléfonos 642.240 y 642.144.

Comandancia Naval Bidasoa. Teléfono 641.152.

Comisaría Policía. Teléfono 641.022.

Guardia Civil. Teléfono 641.031.

Taxis. Teléfono 641.256.

Parador Nacional El Emperador. Teléfono 642.140.

CONDUCTOR PRACTICO EN TRAILER

se necesita. Teléfonos 613.469 y 613.771. IRUN.
(Ref.: O. C. núm. 44 de Irún.)

Local comercial en Irún

céntrico, 330 m2, 12 metros de fachada, posibilidad de división, facilidades de pago. Informarán, laborables, de 4 a 6. San Marcial, 33, 2.º C. Teléfono 410.770.

IRUN

El colegio "Mártires de Guadalupe", mejor centro femenino del año

Alejandro Garmendia, cincuenta y un años de barman

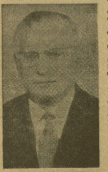
Irún. (De nuestro corresponsal, IECUONA.)

ALEJANDRO GARMENDIA

Popular y por tanto muy conocido en Irún y alrededores, donde reside desde el año 1953, es el padre político de Mario Campo Chamorro, agente de aduanas.

Quizás sea, con la excepción de Angel Gaztelumendi, uno de los «barman» que más años ha estado detrás del mostrador en toda la provincia de Guipúzcoa.

No podíamos pasar por alto



ALEJANDRO GARMENDIA
(Foto Bahillo)

la desaparición, en su profesión, de tan destacada figura popular. Y nos ha parecido interesante el traerlo a estas páginas de «La Voz de España».

Dando un paseo por delante del Aeropuerto de Playaundi, iniciamos el diálogo. No nos resultó difícil, pues además de simpático y educado, tiene una memoria fantástica.

—¿Cuándo y dónde naciste?

—En Sestao (Vizcaya), el 11 de agosto de 1908.

—¿Cuándo empezaste en los bares?

—Hice mi debut en el «Bar Garmendia», propiedad de mis padres, en 1923 en Sestao, como simple pinche. En él estuve hasta 1930, en que marché a Mondragón, para casarme, e inagurar el Bar «Plus Ultra». Fue precisamente allí, entonces, cuando implanté las quinielas de fútbol, que había visto hacer en el Bar «Chechu» de Bilbao. No eran como las de ahora. Pleno, 30 puntos. Y a restar de 20, al fallar la diferencia de goles. Hice un buen traspaso y en 1942 inauguré también en Mondragón, el Bar «El Caserío». Aquí, se guí con las quinielas, que dicho sea de paso, gustaron muchísimo.

—¿Cuándo viniste a Irún?

—En el año 1953. Me inicié en el Bar Restaurant-Hotel Lizaso, en la calle Mártires de Guadalupe. Un año estuve allí. En 1954 pasé al Bar Cafetería «Iruña», propiedad de Antonio Gaztañaga, en el año 1954. Estuve en él hasta 1957. En este año, adquiero el Bar «Ostatu-Berri», frente del «Topo». Precisamente en la temporada 1957-58, futbolísticamente hablando, retransmitimos con altavoces que daban al paseo Colón el partido promoción-final en Madrid, entre el Lérida y Real Unión, el cual supuso el ascenso del equipo unionista a Segunda División. Fue aquél un partido que se ganó 4-3 y al que se desplazaron a la capital de España más de 1.000 personas. Y entre ellos, aquel inolvidable alcalde, don José Ramón Aguirreche Picabea. Más tarde, y en pleno paseo Colón, inauguré el Bar «Sacha», donde estuve hasta 1961. Siempre inquieto, dejo este bar para pasar al Bar Goxo, yo de «barman» y mi esposa com ococinera, hasta mi jubilación el año pasado, es decir, en 1974. Este bar existe y está enclavado en la calle Serapio Múgica (Elizacho).

—¿Cuál es tu deporte favorito?

—Todos los deportes me gustan. El que más me agrada es el fútbol. También la pelota y el remo. Respecto al remo, tengo que decir con orgullo, que siendo yo su delegado, nos proclamamos campeones de España de Bateles, con la tripulación Iberia de Sestao. Fue un inolvidable Campeonato de España, que bajo el patrocinio de «La Voz de España» y en 1956, fueron sus principales organizadores, Juan Antonio Lecuona «Gole» y don Federico Barreda, por aquel entonces subjefe provincial del Movimiento y se celebró en Irún.

—¿Quién ha sido el mejor futbolista que has conocido en todos los tiempos?

—He visto muchos y grandes jugadores, pero nunca olvidaré a eminencias como lo fueron René Petit, José María Peña, Gamborena, Iraragorri, Luis Regueiro, Gorostiza, Panizo, Gainza, Epi, Zarra, Di Stefano, Wilkes, Ben Barek, Maguregui, Garay, Uribe, Puskas, Gento, Eizaguirre, Kubala, Rafael Alsua y tantos más.

—Quién ha sido el mejor pelotari que has visto.

—El mejor Atano III. Después de él, y a distancia, Mondragonés, Arriarán II, Onaindia, Galiastegui, Ogueta, Azcárate y otros.

—¿Quiénes los mejores remeros?

—Pese a ser vizcaíno, reconozco que los mejores remeros han sido, sin duda alguna, Orio.

—¿Y no te ha gustado el ciclismo?

—Claro que sí, y mucho. He conocido grandes corredores, como los hermanos Montero, Cañardo, Bartoli, éste en la Vuelta al País Vasco: vicente Trueba, Ezquerra y Bahamontes. Sin olvidar a Sarduy, que en Irún en 1926 conquistó la Vuelta a Guipúzcoa.

—¿Te gusta Irún?

—Me encanta. Todavía tengo pena de no haber venido antes. Aquí tengo casada la hija y aquí me ha nacido la nieta.

—¿Cuál ha sido la mejor clientela en tus 51 años de experiencia en la barra?

—No quiero que se moleste nadie, pero la mejor clientela ha sido la de Mondragón e Irún.

La llegada de unos amigos nos cortó el diálogo con este hombre sencillo y ameno, que goza en esta comarca de generales simpatías. Que conserve su simpatía y salud le deseamos por muchos años.

LUCTUOSA

Se han celebrado en nuestra ciudad las diferentes honras fúnebres por el eterno descanso del alma de don José Alonso Ruiz, de 79 años de edad. Descanse en paz.

ALEGRIA INFANTIL

Se celebró ayer sábado, en la sociedad Erlaitz, la anunciada fiesta infantil. Magnífica la proyección de diapositivas, «chocolatada» y demás actos. Nuevamente la Directiva se ha ganado las simpatías de todos.

ADUANA

El día 29 de los corrientes, a las cuatro y media de la tarde, se celebrará en la Aduana, la venta en pública subasta de los géneros propiedad del Estado, que constituyen 72 lotes, desde tocadiscos a automóviles de diversas marcas y características.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: Eduardo Muñoz Díaz, de Eulalio y Lucía.

Defunciones: José Alonso Ruiz, de 79 años.

María Gertrudis Urquizu Urbieta, 85.

Rosario Rodríguez Ruiz, 55.

COLEGIO NACIONAL MARTIRES DE GUADALUPE

Por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, se ha concedido al Colegio Nacional Mixto «Mártires de Guadalupe», el premio al «Mejor Centro Femenino de Enseñanza del año 1974».

La entrega de dicho premio tendrá lugar en la «Gala del Deporte», que se celebrará el próximo sábado, día 25, en el R. C. de Tenis de San Sebastián.

Por tal motivo felicitamos al Centro Escolar y, muy especialmente, a sus responsable sdeportivos. — A. B.

BAILE DE JUVENTUD

Hoy, domingo, de 6 de la tarde en adelante, gran baile de juventud en la Atsegiña, a beneficio del viaje de fin de curso, en plan de estudios, por parte de los estudiantes de Irún y Fuenterrabía. Música continua hasta las nueve y media de la noche.

VARIAS

El automóvil desaparecido en Irún (calle Cipriano Larrañaga) gracias a un lector de «La Voz de España» y otras valiosas colaboraciones, ha aparecido en Fuenterrabía, para mayor alegría de su propietario.

TURNO DE PANADERIAS

Las panaderías de turno para hoy serán las de don Gabriel Erausquin en calle Serapio Múgica, 23 y de don Juan Lasa, en calle Bidasoa, 8.

DE INTERES GENERAL

Por gentileza del Banco de Bilbao, sucursal de Irún, nos han sido facilitado los cambios oficiales para la compra de billetes extranjeros vigentes en la próxima semana del 20 al 26 del corriente.

Dólar USA, 55,41.
Franco francés, 12,47.
Libra esterlina, 129,25.
Franco suizo, 21,50.
Marco alemán, 23,04.
Escudo portugués, 212,90.

PLENO MUNICIPAL

El próximo martes, a las siete y media de la tarde se reunirá el Pleno Municipal bajo la presidencia del señor alcalde, don Federico Bergareche, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 7 del actual.

Comunicaciones oficiales.

Dictámenes.

De la Comisión de Hacienda:

Proponiendo contratar servicio de Tesorería del presupuesto extraordinario núm. 8. Viales de penetración.

De la Comisión de Régimen Interior:

Proponiendo gratificaciones a funcionarios del servicio de limpieza.

De la Comisión de Fomento y Cultura:

Proponiendo la aprobación del pliego de condiciones admisnitrativas por el que habrá de regularse la subasta de adjudicación de los aprovechamientos forestales a obtener por trabajos de clareo en los montes municipales denominados Iratze-Biskar y San Marcial.

De la Comisión de Obras y Urbanismo:

Informando favorablemente la petición de don Mariano Villán para la instalación de un bar en el bajo de la casa número 8 de la calle José Eguino.

Idem a don Ignacio Aristizábal para la instalación de una pescadería en el bajo de la casa núm. 8 de Casas Ugarte en Lapice.

Idem a don Francisco Mauleón para la instalación de un tanque para almacenamiento de propano en la factoría Talleres Múgica.

Idema don Ignacio Bergés para la instalación de un tanque para almacenamiento de fuel en la calle Víctor Pradera.

Proponiendo el abono de la segunda certificación de las obras de ampliación del colector de Subimushu.

Relacionado con la aprobación provisional del proyecto provisional del plan parcial del polígono 50-4.

ESCUELAS DE HENDAYA

Colegios de Sta. Germaine y Sacre-Coeur de Hendaya. En reciente asamblea se ha acordado la formación de dos comisiones en este centro. Una de las cuales, de orientación, y la otra de vida escolar. Se van a celebrar reuniones periódicas, lo cual es tan importante.

La primera de estas reuniones se celebrará el día 27 del actual a las nueve menos cuarto de la noche, esperando que acudan todos los padres de los alumnos de tercero, ya que son muy importantes las decisiones a adoptar.

Como se sabe, son muchísimos los escolares de Irún, razón por la cual ofrecemos esta información, dirigida especialmente a los padres o tutores de los alumnos.

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, 2.º. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

DEPORTES EN IRUN - BIDASOA

EN GAL,
A LAS CUATRO Y MEDIA,
REAL UNION — CALAHORRA

A las cuatro y media de la tarde en Gal jugarán el Real Unión y el Calahorra bajo la dirección del colegiado vizcaíno señor Benavente.

Encuentro de la mayor rivalidad y donde los dos cuadros se juegan mucho en este su división. Igualdad manifiesta en difícil reingreso a la tercera división. Igualdad manifiesta en la tabla con los mismos puntos



El volante Patxi, verdadero «motor» del Real Unión.
(Foto Vicente)

reales y negativos y necesidad imperiosa de conseguir la victoria para afianzarse cómodamente al término de esta primera vuelta.

Las lluvias han hecho su presencia y el campo irunés muy posiblemente acusará dicha inclemencia, aunque por lo que nos anunciaban, de no llover torrencialmente se encontrará en bastantes buenas condiciones.

Tenía sus problemas el entrenador irunés para confeccionar la plantilla que habrá de enfrentarse al Calahorra, más que nada debido al estado del terreno, y anunciaba salvo imprevistos de última hora la siguiente formación: Echegaray; chaperona, Goñi, Taberna, Aizugaray, Lustres, Patxi, Bolbás, Amiano, López Ufarte y Cadarso. Se barajan otros nombres, como Alcorta, Almandoz y alguno más, que podría tener su entrada durante el transcurso del «match».

Incertidumbre en cuanto al resultado, especialmente por lo mucho que ambos se juegna, aunque los iruneses partan como favoritos en este encuentro vital para sus aspiraciones. No puede ceder ningún punto, ya que además beneficiaría en exceso al rival, por lo que el Real Unión, una vez más, habrá de luchar al máximo por lograr la victoria y aprovechar que la contundencia sea efectiva. Muchos aficionados riojanos parece que se desplazarán a animar a su equipo y a buen seguro que tendrán la debida réplica en los graderíos por parte de la afición unionista que deberá volcarse en favor de su colores. Un estímulo necesario ya que los jugadores iruneses habrán de corresponder como se merece.

Una entrada que puede ser importante y un encuentro, repetimos, de gran trascendencia para el Real Unión. Oportunidad de finalizar la primera vuelta con un buen resultado y que servirá para mirar con mayor optimismo el transcurrir de la segunda.

AVISO DEL REAL UNION

Se recuerda a los socios que para el acceso al encuentro que hoy, domingo, se celebra en Gal frente al Calahorra, a las cuatro y media de la tarde, será imprescindible la presentación de la tarjeta anual, o en su caso, el correspondiente recibo del mes de enero. Dado que por enfermedad del cobrador quizás algún asociado no tenga en su poder el recibo mensual correspondiente, en Gal se habilitará una taquilla con el fin de atender a quienes les falte dicho recibo.

Se recuerda al aficionado en general, que al margen de las taquillas del propio campo, están puestas las entradas a la venta en los bares Deportivo, Sargía, Tres Hermanos, Txatuxorro, Loidi y Rafael (Fuenterrabía).

PESCA MARITIMA

El próximo día 26 se celebrará el concurso social de pesca marítima de la Asociación de Cazadores y Pescadores del Bidasoa. Comenzará a las [illegible] y media.

MARCADOR SIMULTANEO

Con motivo del encuentro que hoy se juega en Gal, entre el Real Unión y Calahorra, el marcador simultáneo funcionará de acuerdo con las claves siguientes:

Fotos Gulló: Zaragoza - Málaga.

Frutas Falu, Real Valladolid - Gijón.

Muebles Bidasoa: Murcia - Valencia.

Miki Regalos: Betis - [illegible]tes.

Gráficas San Marcial: Granada - Salamanca.

Autor Escuela Alzaga: [illegible] - At. Madrid.

Sastrería Fraile: Celta - Las Palmas.

Asador Bidasoa: [illegible] - Real Sociedad.

Aquerreta: Huelva - [illegible]

Ferretería Olazábal: [illegible]ca - Sevilla.

MPI Inversiones: [illegible] - Cádiz.

Chuss: Valladolid - [illegible]

Auto Electricidad San [illegible]cial: Sabadell - Burgos.

Smara Club: Oviedo - Santander.

LESACA

Lesaca. (De nuestro corresponsal, INTERINO.)

NOTICIARIO LOCAL. — Es de temer que de continuar las lluvias que se prodigaron en el día de ayer, después de los huracanados viento que padecimos en jornadas precedentes, el popular barrio de San Antón, que celebra hoy la repetición de su festividad conmemorativa, acuse esta presencia acuática en la tradicional concurrencia de romeros que habitualmente afluyen desde diversas latitudes regionales, ya que de seguir las precipitaciones, dada la altitud del lugar y su abruptividad oreográfica, constituiría un serio «handicap» para los centenares de romeros que tratarán de arribar en la jornada de hoy al pintoresco lugar, en cuya venerada ermita de San Antón se celebrará a las 11 una solemne misa, seguida de la adoración de los fieles a la reliquia del glorioso santo. Y tras la comida campestre, animadas romerías en diversos puntos del barrio, pero sujeto siempre a las contingencias meteorológicas que nos depare la jornada, repetimos, pues las predicciones no son nada halagüeñas.

—«Este es un templo digno de una catedral», nos decía en su visita a nuestro iglesia parroquial, don José Ripol, [illegible] del Ayuntamiento de [illegible] y también excedente [illegible] edad de la misión que [illegible] del cuidado de los [illegible] de la Catedral de [illegible]. El señor Ripol viajó en compañía de su esposa [illegible] serrat Andreu y sus [illegible] Santiago de Compostela [illegible] dos en ciclo motor, [illegible] principal motivo del viaje, [illegible] más de su devoción [illegible] el obtener fotografías [illegible] los Ayuntamientos [illegible] recorrido.

—Llaman la atención [illegible] blico los dos magníficos [illegible] que se exhiben en los [illegible] de la sucursal de la Caja de Ahorros en nuestra villa, [illegible] se deben a la cámara [illegible] Illechea y recogen los [illegible] micos del Lesaca de [illegible] años y la actual.

—Marchó a California (Los Angeles) el joven José [illegible] Tellechea.

ACADEMIA DE [illegible] Y PIANO
MANOLO [illegible]
Sábados a partir de [illegible]
Bar Etxeverria [illegible]
LESACA

allende la frontera

FIESTAS PATRONALES EN HENDAYA

Irún. (De nuestro corresponsal en la Frontera, JUAN ANTONIO LOJONA.)

Ayer tarde comenzaron en la vecina y siempre querida localidad de Hendaya las fiestas patronales, en honor de San Vicente. Pese a la inseguridad del tiempo, como de costumbre, muchos iruneses y bidasotarras en general se han sumado a las mismas con natural alegría.

Para hoy, domingo, y mañana, lunes, se anuncian importantes festejos, por parte de la Cofradía Gastronómica de la Angula, Ayuntamiento hendayatarra, Concurso Ignacio y demás entidades.

Irún, Fuenterrabía y todas las localidades hermanas bidasotarras se suman con mucho cariño a los tradicionales «bishintxos».

MUCHO TRAFICO

En las últimas 24 horas, alrededor de 14.000 vehículos cruzaron en ambas direcciones la frontera. Paulatinamente va en aumento el movimiento rodado y hemos de reconocer que se mantiene un máximo de fluidez. Las autoridades fronterizas, y en especial el comisario jefe de la Frontera, don Eduardo López de Maturana, conceden toda clase de facilidades.

ANIMACION EN BIRIATU

Por razones gastronómicas posible la menor de todas las localidades bidasotarras, ofrece gran animación. Para hoy, domingo, se anuncian varias comidas de hermandad. Las famosas «tripotxas» han hecho su aparición y hemos de reconocer que constituyen la atracción de toda la región.

MEJORAS DEL BIDASOA

Las sociedades de pesca bidasotarras han comenzado en 1975 la repoblación pesquera. Truchas y salmones. Para que el futuro se presente de lo más esperanzador. Una buena noticia para los entusiastas del Bidasoa.

Y tanto más, en el sentido de que varias factorías de Navarra y Guipúzcoa han comenzado a establecer estaciones depuradoras y de protección del poético río contra la contaminación.

navarra

Pamplona. (De nuestro corresponsal, JOSE A. BARBER.)

Ayer por la mañana, dentro del programa de actividades culturales organizado por las Facultades de Medicina, Ciencias y Farmacia, intervino el doctor don José Bello, director del Departamento de Bromatología de la Facultad de Farmacia, que habló sobre "El código alimentario español".

—En el Salón Loyola, el Cine Club Lux ofreció la película "Pecados de otoño", del director Philipe de Broca.

—La Agrupación Fotográfica de Navarra intervino como jurado en el reciente concurso fotográfico de Oberena, cuyas obras han sido expuestas en uno de los salones de la Caja de Ahorros Municipal de nuestra capital. El primer premio fue para M. Armendáriz; el de mejor conjunto, para Pachi París; el de diapositivas, para J. M. Carpintero, y el mejor conjunto de éstas, para Iñaqui Goñi. Ayer por la tarde fue la clausura y reparto de premios.

—El empresario de toros señor Baquedano ha dado a conocer el cartel del anual festival benéfico de Fitero, con motivo de sus fiestas patronales. Intervendrán los toreros José Fuentes, Miguel Márquez, Antonio José Galán y Manolo de los Reyes, además del novillero Alfonso Galán, hermano del matador de toros Antonio José.

—Tomó posesión, prestando juramento, el nuevo alcalde de San Adrián, don Emilio Cigudosa, presidiendo el acto el inspector provincial del Movimiento, don Javier Galarreta, que ostentaba la representación del gobernador civil.

—El volumen de agua de los pantanos de Navarra es actualmente de un 20 por 100. La situación es muho mejor en nuestra provincia que en el resto de España.

—En Andosilla tuvo lugar el festival benéfico hispano-americano, presentado por F. Alegría.

AGRADECIMIENTO

La hija, hermana y nieto de DON MARTIN FRIAS GOICOECHEA (q. e. p. d.), recientemente fallecido, ante la imposibilidad de sacarlo personalmente, agradecen por este medio las innumerables muestras de pésame recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

AGRADECIMIENTO

El esposo, hijos y demás familiares de DOÑA FIDELA GARMIZA ESEBERRI (q. e. p. d.), recientemente fallecida, agradecen por este medio, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, las innumerables muestras de pésame recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

AGRADECIMIENTO

Las hermanas, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares de DOÑA MARIA DOLORES CAMIO MINER (q. e. p. d.), recientemente fallecida, agradecen, por medio de estas líneas, las numerosas muestras de condolencia recibidas así como la asistencia a los actos piadosos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Ayuntamiento de Rentería

ANUNCIO

En el B. O. de la Provincia, núm. 6 de fecha 13 de enero, se publica anuncio de este Ayuntamiento convocando segunda subasta para ejecutar las obras de enlace de las calles Larrunarri, Irumugarrieta, Urdaburu y Jaizquibel con la Avda. de Galzaraborda, de esta villa, con presupuesto de 460.043 pesetas, pudiendo presentarse las propuestas en la Casa Consistorial hasta las 13 horas del día 5 de febrero próximo.

Rentería, 14 de enero de 1975.
El alcalde.

Burgos

PLAN DE MEJORA DE 200 KM. DE CARRETERAS PROVINCIALES

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

La Diputación Provincial ha anunciado la subasta de 51 proyectos de obras del plan de acondicionamiento, mejora y la conservación de caminos vecinales en esta provincia, aprobadas en sesión plenaria y superados ya todos los trámites previos. Supone la mejora de casi 200 kilómetros de longitud. El tipo de licitación es de 80.512.821 pesetas.

—Con gran alegría y satisfacción, se ha recibido en los medios periodísticos burgaleses el nombramiento de don Esteban Sáez Alvarado como periodista de honor. Es presidente de la Asociación de la Prensa Burgalesa y director del «Diario de Burgos». Ha dedicado toda una larga vida a la profesión en esta capital.

—Noticias de Espinosa de los Monteros dan cuenta de que, a primeras horas de la tarde de ayer, comenzó a nevar intensamente en la localidad y con más fuerza en los alrededores, cubriéndose las pistas de la zona de Lunada, donde en los próximos días podrán comenzar las actividades deportivas de esquí.

—En la mañana de ayer, en el Círculo de Juventudes, de la Sección Femenina, con asistencia de mandos provinciales y una representación de la Caja de Ahorros del Círculo, tuvo lugar la entrega de premios a los ganadores de los certámenes de belenes, tarjetas de navidad y coros.

—Parece que el Ayuntamiento está decidido a aceptar los arcos románicos de Barbadillo del Pez, que la Diputación trasladará a Burgos. En principio no se ha determinado dónde han de ser reconstruidos.

—Especial satisfacción ha producido en las comarcas de Villadiego y Castrojeriz, la concesión de una subvención de 160 millones de pesetas, procedentes de planes provinciales para resolver el problema del suministro de energía eléctrica que tienen los pueblos de la zona.

—Una representación del Servicio Español del Magisterio se reunió a primeras horas de la tarde con el gobernador civil, para darle cuenta de las últimas actividades llevadas a cabo y de otros proyectos que están en estudio.

—Don Jaime Ransanz ha sido designado nuevo presidente del Colegio de Titulares Mercantiles de Burgos, según el acuerdo de la última asamblea general de colegiados.

—El Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza ha anunciado que el 3 de febrero, a las doce, se celebrará el sorteo de permisos para los cotos de pesca de la trucha en esta provincia, durante la próxima temporada.

míranda de ebro

Miranda de Ebro. (De nuestro corresponsal, EDUARDO.)

LA CALLE DE LOGROÑO Y SUS OBRAS

Pese a que sigamos insistiendo en que aún no se ha llegado a una solución total, cual sería el mejorar todo su pavimento, al menos hasta el puente de Arce, sí hemos de destacar la labor efectuada por los empleados municipales que han dejado en buen estado, una parte que en su día había sido descartada. Así al menos, hasta donde llegan las viviendas, la calzada ha quedado perfecta. Ahora tan sólo cabe esperar que las aspiraciones de todos lleguen algún día.

INCOMPRENSIBLE

Así nos resulta a nosotros que día a día, por ende de nuestra misión informativa hemos de acudir a la Estación de Renfe, y día a día nos encontramos con el feo espectáculo de un viejo mueble, vestigio o recuerdo de un edificio que ya hace bastantes fechas fue demolido para dar paso a uno de nueva construcción. Se trata, como todos ustedes habrán adivinado, de un armario viejo y destartalado, que incomprensiblemente llevo exhibiendo su feo aspecto desde hace mucho tiempo. Acaso los empleados de limpieza no han advertido su «presencia»?

EL BAR DEL TEMPLETE DEL PARQUE

De lo que sí estamos seguros es de la demolición de los servicios públicos existentes en su día en los bajos del Templete de la Música del parque de Calvo Sotelo. No tanto en cuanto a la construcción del bar, previsto en el mismo lugar, al menos considerando la época en que discurrimos y que la temporada de conciertos está muy próximo a comenzar. Por tanto sacamos una sola conclusión: no hay atisbos de bar y nos hemos quedado sin un servicio que escasea por la ciudad.

COSAS DEL FUTBOL

Así es. Al menos en lo que a los equipos cercanos o nuestra ciudad se refiere, hay mucho que contar y mucho que comentar.

Comenzando por el equipo capitalino, es decir, el Burgos, en nuestra ciudad se vienen comentando esa serie de hechos que están sucediendo y que hasta el momento no han podido ser esclarecidos. Todo comenzó por «dimisionar» por parte del presidente del Club a varios de sus directivos. Sigue más tarde el insólito caso de atraco al domicilio del Club y posteriormente la desaparición de varios libros de las cuentas. Misterio que por el momento no ha sido desvelado y que mucho nos tememos tardará en hacerse.

Y trasladándonos al otro extremo, ya en la capital alavesa, nos encontramos con ese galimatías que ha organizado el club babazorro, eliminando elementos de su plantilla, y por ende, en tierras murcianas tratando de lograr el concurso de otros. Qué le ocurre al Alavés? A nuestro juicio todo esto se deriva de la mala situación del club que, de no mejorar mucho, se ve amenazado por el fantasma del descenso.

Otro motivo a comentar es el partido que hoy en Las Gaunas jugarán rojillos osasunistas y riojanos, en lo que puede llamarse el derby de la jornada. Esperemos que puedan salir airosos de la prueba, pues han de empezar a pensar, que en breve han de enfrentarse a otros rojillos, esta vez los del Mirandés que les esperan impacientes para dilucidar quién es el mejor, pues evidentemente, la victoria conseguida por el Logroñés ante el Mirandés por un anímico uno a cero, no demostró nada definitivo y sí que de haber contado el Mirandés con hombres resolutivos a la hora de tirar a puerto, la victoria se hubiera venido a nuestros lares.

FARMACIA DE GUARDIA

La de don Fernando Loso Quintana, en calle Ramón y Cajal, 11, teléfono 311144.

PANADERIAS DE GUARDIA

La de don Ramón Ojeda, en Vitoria, 19; Olmo, 2 y Alcázar de Toledo, 14.

La de don José Cordero en Alfonso VI, 12 y la de don Alejandro Vélez, en Eras de San Juan.

CARTELERA

Cine Astoria: «American Graffiti». (Mayores de 18 años.)

Cine Mecisa: «Mac. Q.» (Mayores de 18 años.)

Teatro Cinema: «La ley del karate en el Oeste».

Cine Novedades: «Marco Antonio y Cleopatra». (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

Teatro Apolo: «Un hombre llamado Noon». (Mayores de 18 años.)

Sala Orosco, baile 8 tarde.

vízcaya

COMENZO LA CONSTRUCCION DEL APARCAMIENTO DE LA PLAZA NUEVA

Bilbao. (De nuestro corresponsal, ALBERTO ALCAUZAR.)

El Ayuntamiento de Bilbao sacará dentro de unos días los distintivos para el pago de impuestos de circulación de vehículos. Al parecer, este impuesto no llegará con subida de tarifas, al menos de forma inmediato. Sin embargo, como está pendiente su estudio, los propietarios, en el momento que satisfagan la cantidad, recibirán, junto con el distintivo, un recibo en el que se especificará el importe pagado. De este modo, en el caso en que la elevación de tarifas se produzca dentro del año, habrá que pagar el resto.

—Han comenzado las obras de construcción del aparcamiento subterráneo de la plaza Nueva. El párking tendrá acceso por la calle Correo y salida por la misma, en dirección a Santiago. El proyecto de construcción ha pasado por diversas vicisitudes. Contará con cinco plantas subterráneas, que albergarán a 601 coches.

—Ayer celebró la Academia de Ciencias Médicas de Bilbao el 80 aniversario de su fundación. Se hizo la entrega del premio "Academia de Ciencias Médicas de Bilbao", dotado con cien mil pesetas, a don Jaime Méndez y a su esposa, la doctora doña Rosa Echevarría, por el trabajo publicado que lleva por título "Conservación del miocardio isquémico mediante sitemas profusores".

—La Dirección General de Bellas Artes, del Ministerio de Educación y Ciencia, y en su sección de Patrimonio Artístico, ha aprobado las obras de reconstrucción del pórtico de la catedral de Santiago.

—El B. O. de las Cortes Españolas publica varios ruegos al Gobierno, dirigidos por diversos procuradores. Entre ellos el de los de representación familiar por Vizcaya, señores Fernández Palacio y Satrústegui Aznar, que sugieren la conservación, sin variaciones, del sistema monetario actual. Indican la existencia en España de 150.000 máquinas recreativas; 3.000 expendedoras automáticas de billetes y cambiadores de moneda; 30.000 máquinas vendedoras de bebidas; 25.000 de tabaco y otras 24.000 de cerillas y caramelos, que se verían afectadas en caso de modificación del sistema monetario actual.

—La Diputación, atendeindo a una iniciativa de la Delegación Provincial de Información y Turismo, ha organizado una exposición bibliográfica de carácter regional, que se celebrará en dicha Corporación, a partir de la próxima semana. Parece oportuno restringir el tema, limitándola a un punto concreto. En este caso libros religiosos en vascuence. Se cuenta para ello con una valiosa colección de don Juan Ramón Urquijo. Y se han seleccionado algunos manuscritos antiguos en vascuence referentes a temas religiosos, que no fueron impresos.

—El ochenta por ciento de las casas que se construyan en Vizcaya serán mejores por el control de calidad que dos laboratorios van a realizar en las edificaciones. Dos laboratorios de ensayo de esta provincia han solicitado del Instituto Nacional para la Calidad en la Edificación el correspondiente permiso para controlar la calidad de las construcciones. Se trata del laboratorio de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales y del laboratorio de la empresa "Nervacero, S. A.". El control se ocupará de velar por la calidad del hormigón en masa o armado y del acero. El laboratorio de la Escuela de Ingenieros ha sllicitado su homologación en hormigones estructuras y mecánica del suelo, y el de "Nervacero", en estructura metálica. Se opina que este control obligatorio no encarecerá el precio de las viviendas.

ríoja

LLEGADA MASIVA DE AFICIONADOS NAVARROS

Para el partido Logroñés-Osasuna

Logroño. (De nuestro corresponsal, I. ESARTE.)

La noticia de hoy será la afluencia de navarros a nuestra ciudad, a causa del enfrentamiento del Logroñés con el Osasuna.

Como ya es tradicional, miles de aficionados de la provincia vecina se desplazarán hasta Logroño para animar a su equipo.

La situación de ambos en la tabla hace que el partido tenga mayor interés si cabe.

De todas formas, se especula también con un ligero descenso a causa de la situación laboral en que se encuentra la capital navarra. Por ello es posible que el número de visitantes sea algo menor, pero no en gran consideración.

CONSEJO DE EMPRESARIOS

Ha celebrado su asamblea normal, en la sede de la Organización Sindical, el Consejo de Empresarios.

Tras la correspondiente votación, resultó elegido nuevo presidente don Félix Gómez Escolar.

El resto de la junta directiva quedó constituido de la siguiente manera: vicepresidente, don Félix Royo Mangado; vocales en el comité ejecutivo sindical, por parte empresarial, don Nicanor Domínguez Sáenz y don Ricardo Guerra Ruiz, y vocales en el comité ejecutivo del consejo, don Manuel Ortiz Olave, don Pedro Antonio Cendra Bergasa y don Miguel Imaz Escalona.

Presidió la reunión, que duró hora y media el delegado de Sindicatos, don Fernando González Olivé.

LLOVIO

Llovió en Logroño y en casi todo el resto de la provincia. El agua fue acogida con júbilo, pero la sed no ha quedado aplacada. Hace falta mucha más agua para nuestros campos.

De todas formas, algo es algo. El principio de las lluvias ha hecho que los hombres del campo hayan abierto una ventana a la esperanza de que siga cayendo esa agua que tanto necesitan sus tierras.

FARMACIAS

Las farmacias que prestarán servicio de guardia durante el día de hoy son, hasta las siete de la tarde, las de doña Elena Blázquez, en Doctores Castroviejo, 30 y don José María García Baquero, en Héroes del Alcázar, 7.

Desde las 11 de la mañana a las diez de la noche, la de don Pablo Labarga del Pueyo, en el Muro del Carmen, 3.

En servicio nocturno, las de don Fernando Martínez, en Hermanos Moroy, 28, y viuda de Romero, avenida de Colón, 27.

Para mañana, lunes, las de doña Elena Blázquez, en Doctores Castroviejo, 30 y don José María García, en Héroes del Alcázar, 7.

Desde las 7,30 de la tarde a las diez de la noche (en refuerzo de guardia), la de doña Juana Palacios, Cigüeña, 55.

CARTELERA

Astoria: «La esclava es para mí... no para tí».

Avenida: «Pena de muerte».

Bretón: «La diosa salvaje» y «El retorno del gladiador invencible».

Diana: «En nombre del público italiano».

Moderno: «Señora doctor».

Sahor: «Un botn de 500.000 dólares».

haro

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

REANUDACION DE LA CAMPAÑA CULTURAL DE PRIMAVERA

En este mes de enero, proseguirá la Campaña Cultural programada por la delegación provincial del Ministerio de Información y Turismo, y cabe anunciar las actuaciones, para el día 29 de este mes, de la cantante Gisela Ohrt, acompañada de un pianista y el próximo día 11 de febrero, otro concierto por el dúo de pianos Frechilla-Zuloaga.

Dos verdaderos acontecimientos artísticos que como todos que vienen celebrándose en la ciudad, dentro de esta campaña adquieren un señalado éxito.

En su día daremos a conocer a nuestros lectores el programa completo de dichas actuaciones.

AYUDA DEL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

Para enjugar los gastos publicitarios y otros, que lleva anexo la típica romería a San Felices y la famosa «Batalla del Vino» fiesta declorada de interés turístico, el Ministerio de Información y Turismo ha enviado al Ayuntamiento la suma de 40.000 pesetas.

SAN FRANCISCO DE SALES

Los corresponsales de prensa acreditados en la ciudad se proponen conmemorar la festividad de San Francisco de Sales por todo lo «alto». Tanto es así que, se está confeccionando un programa de actos, entre los que, podemos adelantar la celebración de una misa en la Basílica de la Vega y por la tarde tendrá lugar en la sala discoteca Buby, una gala de prensa, con la elección de «Miss Prensa» y sus damas de honor y otros atractivos muy a tono con esta gala, que comenzará a las 8 de la noche. Pero habrá tiempo de ir informando de todos los detalles que rodearán a la festividad del Patronato de los periodistas.

PROCLAMAS MATRIMONIALES

En la iglesia parroquial de Santo Tomás se leyeron las proclamas de Argimiro Cuadrado González con Araceli Ibarra Martínez.

TEMAS LOCALES

Ha llovido algo, muy poco, pero lo suficiente para que en los bordillos de las aceras se haya acumulado bastante barro. Y no estaría de más que se realizara una limpieza en este sentido cuando es desagradable esta circunstancia con el agravante de que si no llueve en un tiempo volveremos a padecer los montones de tierra.

Otra de las facetas es la recogida de las basuras. Ya las amas de casa no tienen paciencia, y a cualquier hora del día depositan las basuras en los rincones o a la vista de todos. El camión tiene aproximadamente su horario, y es lamentable y sucio el que se vea desparramada toda la basura por la calle.

Si se ejerciera una severa vigilancia y se castigara esta infracción, estamos seguros de que la ciudad estaría más limpia. Y a ello debe irse si queremos mantener el que las calles de la ciudad estén limpias, porque de otra manera y si no se toman medidas sobre este particular la basura estará patente por toda la zona urbana.

CARTELERA

Planetarium, bailes tarde y noche.

Discoteca Buby, baile tarde.

La Masía, baile tarde.

Dana Club, apertura desde la una de la tarde.

Cine Ces, «Blanco, rojo y»...

FUTBOL

En el campo de deportes El Ferial, se jugará el encuentro correspondiente a la segunda regional, C. D. Valvanera y C. D. Alto Ebro. Comenzará a las 11 de la mañana.

FARMACIA DE GUARDIA

Señor Colomo, Sánchez del Río, 5.

AUTOMOVILISTA
Graba en tu mente esta frase «DETENTE Y AYUDA». DYA

ALQUILERES

NECESITAMOS pisos o apartamentos en alquiler. Tel. 420.954.
COMPRARIA piso pequeño o apartamento en alrededores ciudad. Referencia núm. 1.635. "La Voz de España".
ADMITO mercancías en régimen de almacenaje. Teléfonos 418.055 y 552.346.
MATRIMONIO sin hijos necesita piso alquiler, renta máxima 10.000. Llamad, horas oficina 358.663.
MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 410.954.
LOCAL y bodega, alquilo juntos o separados, sin traspaso. Euskalerria 8, bajo.
ALQUILO locales, sótano, varias superficies. Plaza de las Armerias. Informes: Teléfono 452.302.
ALQUILO local con mobiliario escolar y teléfono, propio también oficinas. Paseo Juan Olazábal, 17. Llamad tardes, de cuatro a siete, teléfono 451.960.
MUDANZAS Lasa. Traslado muebles capital y provincia. Tel. 427.055.
MUDANZAS Palacio a provincias. Avda. Madrid, 8. Teléf. 450.148.
MUDANZAS Palacio en la capital. Teléfono 450.148.
TOMARIA en alquiler piso amueblado, cualquier zona ciudad, pago bien. 452.511.
PENSION para chicos estables. Teléfono 421.685.
SE ALQUILAN bajos 150 m2 para almacén; 60 m2 para torno o similar. Teléfono 362.863.
DESEO piso en alquiler, tres o cuatro habitaciones, en San Sebastián. Teléfono 425.669.
CEDO piso amueblado a grupo de señoritas empleadas. Beraun.Rentería. Teléfono 420.113.
ALQUILO camas Amara 455.824. Llamar noches.
DESEO piso en alquiler, amueblado o sin amueblar, Pasajes Ancho o cercanías. Razón teléfono 510.085.
ALQUILO camas. General Jáuregui, 10, cuarto.
NECESITO piso amueblado, máximo 5.500. Zona de San Sebastián, Rentería o Pasajes. Tel. 427.365.
DESEO piso 2, 3, habitaciones, cocina y baño ventilado, con y sin muebles, ciudad. Pagaría hasta cinco mil pesetas. Teléfono 417.518.
MATRIMONIO solo desea piso pequeño en alquiler, todo el año, con o sin muebles. Tel. 458.888.
SE ALQUILA piso, a estrenar, en Inchaurrondo. Teléfono 397.627.
NECESITO piso alquiler. Irún o Behobia, 4.5 habitaciones. Teléfono 613.395, tardes.
HABITACION doble confortable, dormir, todo año. Teléfono 458.880.
ALQUILO piso, amueblado, con teléfono, zona Antiguo. Llamad 12 a 2 y 3,30 a 6,30. Teléfono 212.313.
ALQUILO habitación a señorita seria. 462.140 y 450.958.
SE ALQUILA habitación a señoritas o caballeros. C/ Jaizquíbel, 15.2.º B. (Rentería.)
SE ALQUILA habitación con derecho a cocina. Matrimonio sin hijos. Calle Jaizquíbel, 15.2.º A. (Rentería.)
NECESITO piso en alquiler, durante dos años, vacío, aproximadamente 130 m2, zona San Sebastián. Teléfono 462.000, horas de oficina, resto horas, teléfono 456.694.
CEDO o arriendo a tanto por ciento taller reparación automóviles. Teléfono 422.982, de 1 a 3.
SE ALQUILA local de 100 m2, con amplio acceso, propio para almacén. Razón 358.381.
CHICOS pensión completa, todo año. Teléfono 419.010.
SE ALQUILA local 75 m., en Inchaurrondo, junto a la variante. Informarán teléfono 429.536.
ALQUILO bajo comercial, 150 m2, propio almacén, situado en barrio Loyola. Teléfono 358.702. Bilbao.
SE NECESITA local en alquiler, planta baja 600 m2, minimum, casco urbano, acceso vehículos. Dirigirse Administración núm. 1.170.
ALQUILO local sótano de 200 m2, con terrazo, totalmente saneado, en la Avda. de Madrid. Los interesados pueden escribir a esta Administración núm. 1.169.
SE ALQUILA habitación con cocina y baño, a dos señoritas, en Gros. Llamad interesadas al 428.004.
ALQUILO habitación soleada, o camas caballeros. Urbieta, 62.6.º Izda.

ALQUILERES AUTOMOVILES

DIAGO alquila Seat 600, 850, 133, 127, 124.D, 1.430.
DIAGO alquila R-5.
DIAGO alquila R.12 S y R-12 familiar.
DIAGO alquila furgonetas 4.F.
DIAGO alquila furgonetas 2 CV.
DIAGO alquila furgones Ebro Diesel.
DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 414.163.426.079.
IRIZAR alquila Seat 124.D, 127, 133, 850, 600-E.
IRIZAR alquila Simca 1.200 GL, Renault R-8, etc.
IRIZAR alquila furgonetas industriales.
IRIZAR alquila coches nuevos, con garantía. San Bartolomé, 27. Teléfonos: 420.740 425.996.
LECUMBERRI alquila coches nuevos. Peña y Goñi, 4. Tel. 416.492.
ZARAUZ, alquilo Seat, Renault varios modelos, todos nuevos.
ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934. Permanente. 456.012.
ITAL. Rent a Car. Plaza Zaragoza, 2. San Bartolomé, 22. Tel. 414.989.
LAND Rover. Alquiler sin conductor. Ital. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.
ROCAS Godfrey-Davis, alquiler sin conductor. Tarifa especial por días, semanas, meses. Con kilometraje ilimitado. Abierto mañanas días festivos. Tel. 413.294.
ALQUILE un auto Rocas Godfrey Davis. Casas en todas capitales. Coches nuevos modelos. San Martín, 60. Teléfono 413.294.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi.Ondo. Tel. 451.107. San Sebastián.
AUTO.ESCUELA Garmendia, con películas modernas. Barrio Loyola (San Sebastián). Teléfono 452.343.
AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.
IRADIER. Iparraguirre, 14 y Carlos I, núm. 11. Amara. Tel. 424.674.
DIESPAR. Enseñanza moderna.
DIESPAR. José María Soroa, 28. Teléfono 421.743.

AUTOMOVILES

ESTRUI vende varios 1.500 litros gas.oil y gasolina 1.500 normal gas.oil y gasolina. Precios interesantísimos.
ESTRUI vende varios 1.430 familiar 1.430, 124 familiar 124.
ESTRUI vende varios 127, dos y tres puertas.
ESTRUI vende varios 850 especial, cuatro puertas, 850 especial, 850 Coupé, 850 normal.
ESTRUI vende varios 600 D y 600 E.
ESTRUI vende R.12 S, R.12, R.5.
ESTRUI vende R.8 TS, R.8, R.6 4.L super, 4.L y 4.F.
ESTRUI vende Simca 1.200 GLE, 1.200 GL.
ESTRUI vende Simca 1.000 GLE, 1.000 GL y 900.
ESTRUI vende MG 1.300 y MG 1.100.
ESTRUI vende Mini 1.000 E, Mini 1.000 Luxe y 850.
ESTRUI vende C.8, normal y familiar. Citroen Break. Dyane 6. 2 CV.
ESTRUI vende todo tipo de coche nacional, nuevo.
ESTRUI vende todos sus coches totalmente revisados.
ESTRUI extiende certificado de garantía con servicio de grúa a su disposición.
ESTRUI. Grandes facilidades de pago.
ESTRUI. Sábado abierto todo el día.
ESTRUI. Isabel II, núm. 31, junto a la variante.
ESTRUI vende Dodge Dart gas.oil. Isabel II, núm. 31, junto a la variante.
RENAULT 4.F vendo directamente. Llamad teléfono 417.183. Horas hábiles.
AUTOMOVILES Irujo. C/ Sangüesa, 19. Teléfono 235.794. Pamplona. Antes de adquirir un coche Peugeot de cualquier tipo o modelo CONSULTENOS. Gustosamente le atenderemos.
CASA Ayerza. Motocicletas de ocasión en perfecto estado: Bultaco Alpina, Montesa Cota 247 cc., Ducati Road, BMW R 75/5, remolque para tres motos. Casa Ayerza, distribuidor oficial para Guipúzcoa de las marcas BMW, Ossa, Montesa, Puch. Todos los modelos. Casa Ayerza, calle Cerquizano, 10. Teléfono 410.663. San Sebastián.
AUTOMOVILES Aldave. Irún. Coches de importación. Teléfonos 613.844-613.064.
DORIA vende Seat 600 E.
DORIA vende Renault R.6.
DORIA vende Seat 124.
DORIA vende Seat 600.D.
DORIA vende 850 especial.
DORIA vende Seat 1.430.
DORIA vende R.4, 4 velocidades super.
DORIA cambia su coche usado.
DORIA entrega todos los modelos Seat nuevos.
DORIA Facilidades de pago hasta 18 meses.
DORIA Miracruz, 1. Tel. 416.377.
¿QUIERE comprar un buen automóvil? ¡Pues no busque más! Venga a Jaizkibel y escoja el que más le agrade entre 50 modelos. Visítenos en calle Irún, núm. 8. Rentería. Teléfono 512.941. Le esperamos abrimos sábados todo el día.
PARTICULAR vende Seat 124 D, impecable, extras, SS.B. Teléfono 457.468.
SE COMPRAN coches viejos para su desguace. Se da certificado. Recogida a domicilio. Teléfono 427.281.
PARTICULAR vende R.12, impecable. Teléfono 212.764.
BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487. 9 a 1 y 4 a 8. Vende:
BRIG SEAT 850 E, entrada 19.000 y 2.418 mes. Teléfono 410.487.
BRIG Mini 1.275 GT, entrada 28.000 y 2.928 mes. Teléfono 410.487.
BRIG Simca 900, entrada 15.000 y 1.577 mes. Teléfono 410.487.
BRIG Seat 850 coupé, entrada 15.000 y 1.735 mes. Teléfono 410.487.
BRIG Seat 124, entrada 20.000 y 2.366 mes. Teléfono 410.487.
BRIG R.8, entrada 23.000 y 2.681 mes. Teléfono 410.487.
BRIG Morris 1.300, entrada 20.000 y 2.466 mes. Teléfono 410.487.
BRIG MG 1.100, entrada 15.000 y 1.735 mes. Teléfono 410.487.
BRIG Simca 1.200, entrada 30.000 y 3.260 mes. Teléfono 410.487.
BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487. 9 a 1 y 4 a 8.
VENDO Morris 1.100, barato. Teléfono 419.243.
VENDO varios 850 normal y especial 2 y 4 puertas, muy bien de todo. Teléfono 419.243.
VENDO varios Seat 600 D, baratos. Teléfono 419.243.
VENDO Seat 1.430 familiar, muy bueno. Teléfono 419.243.
VENDO varios Seat 1.430 estupendos. Teléfono 419.243.
TODOS los coches totalmente revisados y con facilidades. Tel. 419.243.
SE ATENDERA sábados todo el día. Teléfono 419.243.
VENDO Simca 1.000, impecable. Teléfono 453.512, de 12 a 2.
SE VENDE Bultaco Sherpa-T, 350 cc. Teléfono 611.584.
VENDO 1.430. Virgen del Carmen, 25, cuarto, C.
VENDO Renault 4L, cuatro velocidades, particular a particular, buen estado. Teléfono 213.942.
ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.
ASSA vende Peugeot 404, inyección con tapicería de cuero. Teléfono 417.771.
ASSA vende Hilman Avenger, extraordinario. Teléfono 417.771.
ASSA vende Mercedes 200.D Colas. Teléfono 417.771.
ASSA vende BMW 2.002, automático, extraordinario. Teléf. 417.771.
ASSA vende Peugeot 404, año 68, extraordinario. Tel. 417.771.
ASSA vende Ford Cortina 2.000 a nuevo a estrenar, del año 75. Teléfono 417.771.
ASSA vende Ford Capri 2.800, cleman, nuevo, a estrenar, del año 75. Teléfono 417.771.
ASSA vende varios Seat 1.430, en buen estado. Tel. 417.771.
ASSA vende Mercedes 280 —3,5— automático, extraordinario. Teléfono 417.771.
ASSA vende motos BMW, 75.6, 90.6, 90.5. Teléfono 417.771.
ASSA vende todos los modelos Montesa. Teléfono 417.771.
ASSA vende todos los modelos Terrot. Teléfono 417.771.
ASSA vende todos los modelos Seat. Teléfono 417.771.
ASSA compra su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.
ASSA financia su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.
ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.
OPORTUNIDAD. Vendo furgón Ebro, como nuevo, último modelo, precio interesante, carga 1.200 Kg. Teléfono 362.532.
VENDO Volkswagen siete plazas furgoneta y turismo Volkswagen, estupendos. Teléfono 426.655.
VENDO Simca 1.500, extras. Teléfono 426.846.
GRAN Garaje Moderno vende Citroen Tiburón muy bueno. Citroen Break. Mini 1.000, extraordinario. Renault 4 LS, bien de todo. Visítenos frente campo de fútbol. Teléfono 423.028.
BERRI vende Triumph GT.6, año 68.
BERRI vende Land Rover, motor Barreiros, corto.
BERRI vende Peugeot 404 familiar, estrenado.
BERRI vende Renault 8 bueno.
BERRI vende Seat 850 normal varios.
BERRI. Barrio Gabierrota, junto gasolinera Campsa. Teléfono 514.599. Rentería.
RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202. San Sebastián.
RUFO vende 124 sport coupé.
RUFO vende Seat 124 varios.
RUFO vende Seat 1.430, varios.
RUFO vende Seat 127, 3 puertas.
RUFO vende Seat 850 Especial, cuatro puertas.
RUFO vende Seat 850 varios.
RUFO vende Seat 600.

ANUNCIOS POR PALABRAS

RUFO vende Citroen C.8.
RUFO vende R.12 S.
RUFO vende R.6.
RUFO vende 4.L super.
RUFO vende Simca 1.200 especial.
RUFO vende Simca 1.000.
RUFO vende Simca 900.
RUFO vende Mini 1.000.
RUFO vende Mini 850.
RUFO vende toda la gama de coches nacionales nuevos.
RUFO le ofrece todos sus vehículos totalmente garantizados y con financiación de hasta 24 meses.
RUFO. Abierto sábados todo el día.
Y ADEMAS ... RUFO atiende personalmente.
RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202. San Sebastián.
GARMAUTO Automóviles. Avenida Madrid, 17. Tel. 452.535. Vende: R.12.S, SS.0993.A; R-8 SS-5.000 A; R.8 TS, SS.4.000.A; R.6, SS. 1.000.A; Seat 1.430 familiar; Seat 127, LO.2.000.A; Seat 124 D, SS. 2.000.A; Seat 600 E, SS.2.000.A; Citroen C.8 SS.1.027.C; Austin Victoria de Luxe Bl. D; Austin 1.300 SS.051.B; Mini 1.275 GT O.4.000.B; Mini 850 SS.9.738.A; y además más de cincuenta modelos de diferentes marcas entre los que podrá encontrar su coche preferido, a elegir entre R.12, R.8 TS; Seat 1.430, varios modelos; Seat 124, también varios modelos; Simcas 1.200, Citroen C-8 y Dyanes, Minis, Morris, MG, Seat 850 y Seat 600.
COMPRAR en Garmauto es una garantía para el futuro.
GARMAUTO. Avenida Madrid, 17. Tel. 452.535, donde muy gustosamente le atenderemos.
RIOMIÑO. Gran Mercado del Automóvil. Nuevos y de ocasión, seleccionados. ¡Compare precios! Alberto Aguilera, 30. Madrid. 4458850.

AUTOAMARA 2. Jaguar MK-10, varios, cambio automático y normal, con over-drive y aire acondicionado.
AUTOAMARA 2. Seat 1.430, varios, últimos modelos.
AUTOAMARA 2. R-8, impecable.
AUTOAMARA 2. Simca 1.200, impecable, a elegir entre varios.
AUTOAMARA 2. 127, varios, de dos y tres puertas, todos matrícula letras.
AUTOAMARA 2 vende toda la gama de British Leyland.
AUTOAMARA 2. San Francisco, 49. Gros. Tel. 426.044. Abierto sábados todo el día.
AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1. Esquina avenida Madrid. Amara. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.
AUTOAMARA. R-6, varios.
AUTOAMARA. 1.430, varios.
AUTOAMARA. Seat 124 familiar varios.
AUTOAMARA vende R.6 a elegir entre varios.
AUTOAMARA vende Seat 850 coupé.
AUTOAMARA vende Seat 1.430 gas.oil, igual que nuevo.
AUTOAMARA vende Seat 124, todos los modelos, seminuevos.
AUTOAMARA. Simca 1.200 GL, varios.
AUTOAMARA. Simca 1.200 GLE, varios.
AUTOAMARA. Simca 1.300, de importación.
AUTOAMARA. Renault Alpine, como nuevo.
AUTOAMARA. R.12, varios.
AUTOAMARA. Seat 127, varios, dos y tres puertas.
AUTOAMARA. Mini 1.275, matrícula letras.
AUTOAMARA vende Dodge Dart, Diesel, seminuevo.
AUTOAMARA. Simca 1.000, como nuevo.

SRA. O SRTA. Diplómese en estética y belleza, obteniendo diploma-título oficialmente autorizado y carnet de estudios. Pida información sin compromiso a Sra. Rodríguez. Belsay. San Martín, 16.2.º Teléfono 414.401.
VENDEDOR, introducido ramo relojería, precisamos para llevar muestrario Armis Acero, compatible otros muestrarios, para zona Norte. Escribir número 9.734. Roldós anuncios. Vergara, 10. Barcelona-2.
SE NECESITA chica para bar El Rincón. Reyes Católicos, 20. Teléfono 450.558.
GANE mucho dinero trabajando en casa. Ambos sexos. Cualquier edad. Compruébelo informándose. Escriban, enviando sólo 6 ptas. en sellos. Promociones Zirconn. Vía Augusta, 105. Tarragona.
SE NECESITAN mecánicos automóviles, oficial 1.º y 2.º, libres servicio militar. Teléfono 353.240.
SE NECESITAN señoritas para trabajar en club de Irún. Ingresos superiores a 30.000 pesetas mensuales. Llamar teléfono 616.064. Irún.
GANE dinero aprovechando horas libres en casa, efectuando trabajos sencillos y rentables. Información enviando 10 pesetas sellos. Hispanotensa. Apartado 119. Benidorm (Alicante).
SE NECESITA oficial mecánico automóviles. Talleres Sanse, Azcuene, núm. 23 S. S. Teléfono 394.189.
SE NECESITA repartidor de periódicos. Teléfono 397.732.
MECANICO automóviles, oficial 1.º se precisa, en Talleres y Garage Leal. Paseo Colón, 31. Presentarse en horas de oficina.
SE NECESITA ayudanta de cocina y chica fregadera para cafetería. Teléfono 462.134.

TORNERO de primera, servicio militar cumplido, se precisa. Teléfono 457.485.
SE NECESITA mecánico oficial primera para autobuses, facilitándole vivienda. También se precisa engrasador. Autobuses San Sebastián. Tolosa. Teléfono 361.741. Apartado 54. San Sebastián.
SE PRECISA chófer carnet 2.ª, con práctica furgoneta Avia. Razón Transportes "Buruntza". Avenida Madre Cándida, 12. Andoain.
SE OFRECE joven con Avia 2.500, media jornada. Avisos Tel. 450.329. Horas de llamada de 1 a 3.
SEÑORITA: Se necesita para oficina de construcción, imprescindible experiencia en seguros sociales, archivos, nóminas. Interesadas escriban a mano con referencias, a Oficina de Colocación núm. 322.
SE NECESITAN camareras en Cafetería Txalaparta. Presentarse de 1 a 3 y 7 a 9, Isabel II, núm. 20. Teléfono 454.932.
SE NECESITA camarera. Sueldo a convenir. Restaurante José Mari. S. Esnaola, 16, bajo (Gros).
SE OFRECE maestro industrial delineante, servicio militar cumplido, a trabajar preferible ramo construcción. Teléfono 413.983.
SEÑORAS de office se necesitan en Cafetería Dóver. Interesadas presentarse en Avda. España, 21.
NECESITO chico joven ayudante barra, trato familiar y chica para bar, no importa no haya servido. Teléfono 213.308.
DRAGON de Oro Club. Ametzagaña, 44, lateral, necesita señoritas camareras, sueldo y condiciones a convenir. Presentarse de 6 a 8.
NECESITO chica para bar. Parte Vieja. Teléfono 412.970.
CARNET segunda, con conocimientos de mecánica, se precisa, para recepción. Presentarse en Talleres y Garage Leal. Paseo Colón, 31. Presentarse en horas de oficina.

COLOCACIONES DOMESTICAS

EMPLEADA hogar para tres personas. Avenida España, 35, séptimo. Teléfono 420.038.
NECESITASE cocinera y doncella o matrimonio sabiendo obligaciones, con informes, buen sueldo. Miraconcha, 20, segundo.
EMPLEADA de hogar, preferible informada, interna. Tel. 411.374.
NECESITO empleada hogar, interna, para tres personas, preferible vasca. Urbieta, 10, primero.
NECESITO empleada hogar, de nueve mañana a nueve noche. Teléfono 411.349.
NECESITO empleada hogar, interna, poca familia. Teléfono 421.017, de 7,30 tarde en adelante.
NECESITO chica, interna. Teléfono 422.216.
NECESITO empleada hogar, informada, interna. Teléfono 452.760.
SE OFRECE asistenta, de 8,30 a 4 tarde. Teléfono 418.420.
SE NECESITA empleada hogar, interna. Buen sueldo. Tel. 210.153.
NECESITO empleada de hogar que sepa cocina, interna o externa. Teléfono 428.694.
EMPLEADA hogar, externa, necesita matrimonio con un niño. Teléfono 460.715.
SE NECESITA empleada de hogar, interna, informada, buen sueldo, tiene compañera. Avenida de España, 20.1.º, de cinco a siete.
EMPLEADA de hogar, se necesita. Teléfono 450.735.
SEÑORA mediana edad, responsable, urge para señora sola, con informes. Alameda, 26.5.º
PRECISAMOS chica externa, con informes. Llamad teléfono 397.153.
EMPLEADA hogar interna, precisa matrimonio extranjero con hija mayor. Presentarse de 6 tarde en adelante. Larramendi, 1.1.º
SE NECESITA empleada de hogar con experiencia, informada, buen sueldo. Teléfono 412.306.
EMPLEADA hogar externa, necesitamos. Camino del Alel, 7.3.º Teléfono 428.852.
SE NECESITA empleada de hogar, interna o externa. Teléfono 453.157.
EMPLEADA jovencita necesito, con informes. Teléfono 460.317.
EXTERNA de 11 a 3, sueldo 8.000 más seguro. Parque Bidebieta. Teléfono 395.301.
SE NECESITA empleada de hogar, interna, responsable para matrimonio y niño, muy buen sueldo. Llamar al teléfono 397.980.
MATRIMONIO con niña necesita empleada de hogar. Precio a convenir. Teléfono 424.334.
NECESITO empleada de hogar interna, preferible vasca. C/ Fuenterrabía, 50.3.º Teléfono 426.627.
SE NECESITA empleada del hogar. Balleneros, 18.2.º B. Tel. 458.635.
NECESITO empleada hogar, interna. Idiáquez, 2..2.º Tel. 419.990.
EMPLEADA hogar necesita matrimonio solo. Plaza Guipúzcoa, 11. Comercio, Angelita Martínez.
MATRIMONIO, 3 niños, necesita empleada de hogar interna, sabiendo cocina y euskera, informada. Teléfono 412.437.
SE NECESITA chica para casa. Teléfono 615.159. Irún.
NECESITO empleada de hogar interna, mucha experiencia y sabiendo cocina Plaza Pío XII, 5.9.º Izda. Teléfono 450.314.
BARRIO Loyola se necesita, externa. Razón, Sierra Aloña, 7, tercero, B. Tardes.
NECESITO empleada hogar interna, inútil presentarse sin informes. Zubieta, 38, principal.
CHICA interna necesito, buen trato. Plaza Zaragoza, 1.3.º D. Teléfono 420.936.
OFRECESE señora cuidar niños. Teléfono 422.928, de 11 a 1.
NECESITO interina de 9 a 2, excepto sábados y domingos. Teléfono 456.709.
SE NECESITA cocinera y doncella, internas, con informes. Presentarse de 5 a 8. Zubieta, 10.1.º
SEÑORA necesita empleada hogar joven, interna. Sancho Sabio, 16.2.º 3.
MATRIMONIO solo necesita empleada de hogar, interna, sabiendo cocina. Buen sueldo. Presentarse de doce a una o de cuatro a siete, en avenida de Sancho el Sabio, 27.2.º Izda.
NECESITO señorita interna sabiendo euzkera, para niños. Tel. 212.269.
EMPLEADA de hogar interna, con informes. Buen sueldo. Hay interina, Miracruz, 10.8 2.º
EMPLEADA hogar interna, buen sueldo, poca familia. Juan Olazábal, 14. Teléfono 459.252.
PRECISAMOS empleada hogar interna. Responsable. Bien retribuida. Hay interina. Teléfono 413.413.
NECESITO empleada de hogar. Llamar al teléfono 415.622.
EMPLEADA de hogar necesito, interna. Llamar teléfono 428.360.
SE NECESITA empleada de hogar, interna. Teléfono 513.541.
SE NECESITA empleada de hogar, interna. Interesadas llamar al teléfono 420.052.
EMPLEADA de hogar, se necesita, interna. Teléfono 414.406.
NECESITO persona responsable, interna, 3 de familia. Tel. 210.315. Llamen de 8 a 4.
SE OFRECE chica para cuidar niños. Teléfono 423.039.

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Ferrerías, 1
Teléfono 462.403

ALAS, S. A., PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 13
Teléfono 426.870

CID, S. A., PUBLICIDAD
Víctor Pradera, 5
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto, dcha.
Teléfonos 428.729 - 418...

GARCIA IRIGUEZ, PUBLICIDAD
Calle Garibay, 34
Teléfono 415.893

HORIZONTE PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.183

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652

PUBLICIDAD GRUPO
San Martín, 5
Teléfono 422.783

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 1
Tels. 412.664, 420.353 ...

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 1
Teléfono 421.324

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 410.664

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 394.240 ...

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, ...
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.002 y ...

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
San Bartolomé, 5
Teléfono 414.868

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, ...
Teléfono 424.810

SE NECESITA empleada ... responsable, buen sueldo ... ría Salaverría, 29.6.º ... no 459.118.

DEMANDAS

COMPRO muebles, ... Buen precio. Retiro ... no 427.035.
COMPRO colchones de ... muebles usados, ... capital y provincia. Te. ...
COMPRO camilla de ... no 214.401.
MUDANZAS Palacio ... bles. Avda. Madrid, 8. Te. ...

ENSEÑANZAS

CIDE. Contactos en ... cia, Irlanda y Alemania, ... diantes que ... idiomas "au pair" ... Informes: Prim, 36, ... ra. San Sebastián.
CLASES prácticas electricidad ... televisión. Tels. 426.7...
CLASES piano, guitarra, ... teo, etc. Técnica moderna ... no 459.742.
CORTE y confección, ... ma Julmer. Academia ... llo. Clases tarde y ... Colón, 7, primero ...
ACADEMIA corte ... ración rápida ... tesorado. Títulos ... seo Colón, 8 ...
ACADEMIA corte confección ... dard ... clase de ... principal.
ACADEMIA corte confección ... Enseñanza rápida ... tral. San Bartolomé, 23 ...
ACADEMIA Alyce ... para alumnas ... to y ... derecha. Te. 418 ...
INGLES, francés ... audiovisuales ... Clases en grupos y particulares ... mas Edwards ... 455.164.
ACADEMIA Corte Confección ... En 4 meses podrá ... nalmente ... económico ... dos. Legazpi ...
LICENCIADO ... gramática ... Ilarato ... 454.624 ...
ACADEMIA ... no 351.478 ... química ... L. O. P. E. ... C. O. U. ... quet, 10.

ACADEMIA CORTE ...

Ama ... Aprenda a cortar ... meses. ... prendas ... rros ... nes ... des ... España ... tral de España ... 34.3.º derecha ...

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa
Antonio Echeverría
PROMOCIONA ASESORA INVIERTE Y VENDE
En San Sebastián, Churruca, 2 - Telf. 41 16 80
En Rentería, Viteri, 31 - Telf. 51 14 65

LOCALES

MARTUTENE. — Se vende pabellón industrial. Superficie de 2.000 m2. Susceptible de división. Propio para cualquier clase de instalaciones.
IRUN. — Se vende bajo comercial en el barrio de Lápice. Superficie aproximada de 80 m2.
LASARTE. — Se venden bajos comerciales en el polígono de Sasoeta. Diversas dimensiones.
RENTERIA. — Se vende pabellón industrial en la calle Martín Echeverría. Superficie de 53 m2.
SAN SEBASTIAN. — Se traspasa bajo y entrepiso en la calle Miguel Imaz. El bajo posee escaparate.
SAN SEBASTIAN. — Pasajes, pabellón industrial en el barrio de Molinao, superficie de 500 m2. Susceptible de división. Propio para toda clase de instalaciones. Dispone de aparcamiento particular.
SAN SEBASTIAN. — Se venden locales para oficinas y despachos, con posibilidad de teléfonos, en la Paz.
SAN SEBASTIAN. — Se vende, en la Paz, plantas para garajes o para almacenes. Diversas dimensiones.

SE PRECISAN

— PISOS EN ALQUILER.
— VILLAS.
— PISOS EN VENTA.
— CASERIOS.
— LOCALES.
— TERRENOS.

AUTOMOVILES Bidebieta vende coches de importación y nacionales. Mercedes 220 D compacto a matricular; Mercedes 200 D colas, a matricular; Mercedes 190, última matrícula; Peugeot 404, barato; Peugeot 504 año 71; Peugeot 204 familiar; Peugeot 404 familiar; Peugeot 404 familiar, Diesel; Morris 1.100; Seat 124 1.800 sport y Seat 1.500, bifaro, Diesel.
AUTOMOVILES Eguía. Ofrecemos nuestras oportunidades para enero 1975: Estupendo Peugeot 404 cinco puertas en gas-oil matrícula año 71, impecable, radio.cassette, 230.000; Opel Rekord 1.900 L Caravan cinco puertas, muy nuevo, verdadera ocasión, 245.000; Peugeot 404, varios, desde 80.000; Volkswagen 1.200, radio, impecable, 95.000; Volkswagen furgoneta mixta, nueve plazas, a matricular, 140.000; Ford Cortina cuatro puertas, 9 HP., buen estado, 50.000; Renault 8, varios, desde 55.000; Seat 850, varios, desde 45.000; Renault 4-L, varios, desde 50.000; Seat 124, varios, desde 75.000; Opel Rekord 1.700 L, 140.000; Seat 600 D, 14.000; Citroen 2 CV, 12.000; Simca 1.000, 25.000. Facilidades, garantía, cambios. Virgen del Carmen, 44. Eguía.
PARTICULAR vendo 404 extraordinario. Teléfono 514.599.
AUTOAMARA 2. San Francisco, 49. Gros. Tel. 426.044. Abierto sábados todo el día.
AUTOAMARA 2. Ford Cortina 2.000, a estrenar.
AUTOAMARA 2. Ford Granada 4 puertas, a estrenar.
AUTOAMARA 2. Ford Capri 2.800, a estrenar.
ULTIMOS modelos, entregas inmediatas.
AUTOAMARA 2. Mercedes 280 SE techo corredizo, última matrícula, cambio automático.
AUTOAMARA 2. Mercedes, a estrenar todos los modelos.
AUTOAMARA 2. Mercedes 350 SL Coupé, recién matriculado.
AUTOAMARA 2. Matra Sport M-530 LX.
AUTOAMARA 2. Vende R6 a elegir entre varios.
AUTOAMARA 2. Vende Seat 850 coupé.
AUTOAMARA 2 vende Seat 1.430 gas.oil, igual que nuevo.
AUTOAMARA 2 vende Seat 124, todos los modelos, seminuevos.
AUTOAMARA 2. Olsmobile ... 88, como nuevo.
AUTOAMARA 2. Pontiac Firebird, automático, descapotable, capota eléctrica, recién matriculado.
AUTOAMARA 2. MG deportivo.
AUTOAMARA 2. Dodge Dart americano, automático, descapotable, capota eléctrica.
AUTOAMARA vende toda la gama de Simca Chrysler, nuevos.
AUTOAMARA. Triumph Sport.
AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1. Esquina avenida Madrid. Amara. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.
CAMIONES Ebro, 1.000 y 7.000 kilos, carga útil.
MAQUINAS Obras Públicas Massey.
FURGONETAS y plataformas Ebro, 1.000 kilos carga.
CAMIONES Ebro, 517 toneladas, usados, buen estado, vendemos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián.
CONCESION oficial Ebro, paseo Colón, 27-29. Tel. 444.104.414.195. Fergusson y Ebro.
FURGONETAS Alfa Romeo y DKW, usadas vendemos. Buen estado. Carga útil, 1.000 kilos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián.
VENDO Austin Victoria letra C. Calle Bidasoa, 13, bajo (comercio). Rentería.
VENDO Seat 600, barato. Calle Bidasoa, 13, bajo. Rentería.
PARTICULAR vende coche Seat 1.500, bifaro, con motor Mercedes Diesel, en perfecto estado. Tel. 453.978.
PARTICULAR vende R.6, impecable. Teléfono 451.770.
VENDO Ford Capri 1.300, NA-6.017-C, con 25.000 kilómetros. Santa Magdalena, 6.4.º D. Tel. 891.884. Lazcano.
VENDO Avias y Ebros carnet de 2.ª Furgonetas Savas, DKWS y Ebros. Todos semnuevos, preparados y revisados, se dan facilidades hasta dos años. Teléfono 235.493 y 237.575. de Pamplona.

BELLEZA

DEPILACION eléctrica definitiva, sin marca. Teléfono 417.448.
CABALLERO. Solucione su caída de cabello. Seborrea. Caspa. Examen gratuito. Peluquería González Echeverría. San Bartolomé, 9.
DEPILACION eléctrica definitiva, sin marcas, garantizada. Tel. 421.419.

COLOCACIONES

SE OFRECE, para residir en Vascongadas, licenciado Ciencias Químicas; diplomado plásticos por Instituto "Juan de la Cierva", Madrid; experiencia, carnet conducir y vehículo, servicio militar cumplido, hablando euzkera y conocimientos inglés. Interesados escribir Apartado 109. Irún.
REPRESENTANTE se desea para artículos de papelería, perfumería y artículos de regalo, introducido en el ramo. Escribir a Creaciones Al. café Aroca, S. A., calle Cuba, 17. Badalona (Barcelona).
SE NECESITA chica mostrador. Bar Manolo. Mayor, 18.
PEONES eventuales se necesitan. Interesados llamen al Tel. 354.579. Oyarzun.
SE NECESITAN cocinero-a y camarera en restaurante de Urnieta. Teléfono 358.762. Sr. Díaz.
SE OFRECE joven para trabajar fijo o por horas, con conocimientos de mecánica. Teléfono 460.126, tardes.
PRECISAMOS buena planchadora, en taller confección y aprendiza formal. C/ Urbieta, 45.3.º Izda.
SE NECESITA chapista oficial de 1.ª y 2.ª en Carrocerías Bidasoa. Bidasoa, 9. (Rentería). Tel. carrocería 514.488. Domicilio 356.581.
TAPICERIA Lasa necesita oficial de 1.ª o 2.ª Paseo de Hériz, I. C. San Sebastián. Tel. 210.242.
CHICO joven para bar, con informes. Chica para cocina. Restaurante Bartolo. Fermín Calbetón, 38.
DELEGADA para primera firma de perfumería en San Sebastián y localidades importantes de la provincia. Necesitamos una mujer ambiciosa, capaz de formar y dirigir un gran equipo de colaboradoras. Debe ser inteligente, seria y dinámica. Los ingresos del orden de 260.000 pesetas anuales, se componen a base de fijo, incentivos y comisiones. Interesadas escribir adjuntando historial personal y fotografía reciente a MYA.Publicidad, Coso, 34.1.º Zaragoza.
FABRICA de cinturones necesita representante para San Sebastián y provincia. Escribir a la referencia 1.703 de Publicidad Nudo, Maestro Palau, 6.1.º
PINTOR automóviles se precisa en Auto.Oria (agencia oficial Renault). Iñigo de Loyola, 11. Lasarte.
SE NECESITAN vendedores a comisión, ramo de la alimentación. Presentarse: Avenida Markola, 22, bajo. Barrio las Agustinas. Rentería.
SE NECESITAN jóvenes hablando euskera, para trabajar horas libres. Teléfono 452.594.
NECESITO aprendiz y aprendiz adelantado pastelería. Tel. 421.155.
ATENCION pueblos de Guipúzcoa. Interesan vendedores - distribuidores. Pueden ser personas dispongan tiempo libre y preferible vehículo. Escriban a F. A. M. Iparraguirre, 16, primero, puerta 6.
ASPIRANTE administrativo, se necesita, preferible con conocimientos de mecanografía. Interesados escribir a CADEFISA. C/ Vergara, núm. 23. San Sebastián.
SE NECESITA chica para restaurante y señora sepa cocina. Tel. 452.129.
OFRECESE joven con furgoneta, conociendo repartos, tardes libres. Teléfono 461.020.
SE NECESITAN chicas para barra de sala de fiestas. Teléfonos 455.940. 411.654.
SE NECESITA oficial 1.ª carpintero. Teléfono 353.528. Herrera.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ENSEÑANZAS

GRADUADO escolar certificado estudios primarios. Idiáquez, 10. L. O. P. E.

ACADEMIA P. I. Bachillerato (5.º, 6.º), reválida, C. O. U. Teléfono 453.349.

ACADEMIA P. I. Ingeniería, ciencias físicas, técnica empresarial (E. S. T. E.). Teléfono 453.349.

UNIVERSITARIO da clases de tran... en todos los niveles. Tel. 412.960.

FINCAS

SE VENDE local acondicionado, propio para representaciones o laboratorio, con garage propio y oficina. Sito en Gros. Escribir esta Administración número 1.637.

...505 en Trincherpe. Casa villa zona residencial, 4 habitaciones, baño, cocina equipada, garaje y trastero. Totalmente exteriores, decorados, terrazas, portero automático, empapelados, carpintería interior madera natural, suelo parquet, mínimos gastos. Antes de comprar véalos. 413.296.

NECESITAMOS pisos en diversas zonas. Llamar teléfono 420.954.

PARTICULAR vende piso, 1.200.000, con teléfono, Duque de Mandas, 37. Teléfono 459.996.

ANDANZAS P. I. Presupuestos. Teléfono 410.954.

... SERASTEGUI vendo pabellón industrial, 240 m2 y con terreno de ...100 m2. Informes: Tel. 361.335 ...

VENDO piso lujo, a estrenar, casa nueva construcción, con garaje y trastero, junto a la playa de Ondarreta, 4.500.000 pesetas. Tel. 450.332.

VENDO local acondicionado. Inchaurrondo. Teléfono 424.481, tardes.

VENDO en Zubieta casa, tres plantas y bajo, 172 m2, apto cualquier negocio, junto carretera. Telf. 363.498.

VENDO local. Carlos I. Grandes facilidades. Teléfono 413.313.

VENDO piso en Ategorrieta, frente ... Teléfono 420.408.

VENDO piso nuevo 85 m2, 500.000 Ptas., en Asteasu. Dirigid Administración núm. 1.167.

VENDO 250 m2 de bajo comercial, en 1.500.000 Ptas, en Asteasu. Dirigid Administración núm. 1.167.

VENDO casa con huerta, a 15 kilómetros de Pamplona. Escribir a Ref.: núm. 8.249. Elso, S. A. de Publicidad. Bergamín, 1-bis. Pamplona, o llamar teléfono 246.067.

VILLA vendemos, falda de Ulía, consta de tres plantas y tiene huerta. 4.950.000. Teléfono 454.787.

... de Miracruz vendo precioso piso, ... exterior, con garaje. Teléfono 396.788.

...TERIA. Vendo directamente solar ... 24.500 Ptas. m2. Teléfono ...

VENDO piso nuevo, en Herrera. Teléfonos 357.453 y 396.706.

VENDO piso de particular a comprador. Hall, tres habitaciones, salón-comedor, cocina, baño y aseo, en óptimas condiciones, amueblado, 2 ascensores de subida y bajada. Paseo de Juan Olazábal, 24. Teléfonos 457.605 - 416.461.

VENDO en Rentería piso de 160 m2. Consta de salón, cocina, 5 habitaciones y dos cuartos de baño. Agencia Inmobiliaria Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO en Avda. Carlos I, magnífico local de 32 m2, con entrepiso de 32 m2. Precio muy interesante, facilidades de pago. Lurra San Martín, 36.1.º

VENDO en Usúrbil, locales de diversas superficies, a 3.000, 5.000 y 6.000 Ptas. m2. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO, en barrio Lugáriz, magnífico piso de tres habitaciones, salón, cocina y baño. A estrenar. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO, en Inchaurrondo, piso tres habitaciones, cocina y baño. Lurra, San Martín, 36.1.º

PARTE Vieja, vendo piso. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO en Iparraguirre, piso muy soleado, 1.150.000 Ptas. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO en Sancho el Sabio pisos de diversas superficies. ¡Consúltenos! San Martín, 36.1.º

VENDO en Sancho el Sabio, piso de cinco habitaciones, cocina, baño y servicio. Precio interesante. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO en calle Zabaleta, piso de 150 m2. Totalmente exterior. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO en calle Prim, magnífico piso. Precio muy interesante. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO en Rentería, villa de reciente construcción, precio muy interesante. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDEMOS en el centro pisos y apartamentos, en construcción. Informes: Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO, en Rentería, bajo de 160 m2 con instalación. Lurra, San Martín, 36.1.º

EN PASAJES Ancho, vendo piso de nueva construcción, tres habitaciones, cocina, baño y despensa. Informes: Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO en Gros, piso cuatro habitaciones, salón, cocina, baño y servicio, infórmese en Agencia Inmobiliaria Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO en Ulía, magnífico piso, tres habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Lurra, San Martín, 36.1.º

VENDO, Olite (Navarra), amplio piso primero, exterior, nueva construcción, 98 metros, con bajera igual superficie, 4 habitaciones, baño, cocina. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, calle San Lorenzo, bonito piso cuarto, reformado, 3 habitaciones, cocina equipada, medio baño, magníficamente empapelado. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, Avda. Madrid, piso tercero, 3 amplias habitaciones, salón, cocina equipada, baño completo más ... a estrenar, nueva construcción, calefacción central. Idiáquez, 12.1.º

VENDO bonito piso cuarto, totalmente reformado, empapelado, enmoquetado, exterior. Estertines-San Jerónimo, 4 habitaciones, baño, cocina equipada, mínimos gastos. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, Ronda, piso sexto, 3 habitaciones, baño, cocina, amplia terraza, soleado. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, calle Yanci (Rentería), bonito piso nuevo, excepcional panorámica, 4 habitaciones, baño, cocina. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, Rentería, por ausentarse, calle San Sebastián, piso sexto, amplias vistas, 4 habitaciones, baño, cocina, totalmente equipado. Magníficamente enmoquetado, empapelado, armarios empotrados. Oportunidad. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, Pasajes (Javier Marquina), piso quinto, 5 habitaciones, cocina equipada, amplio hall, baño, armarios empotrados, calor negro, teléfono. Oportunidad. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, centro Lezcano, colindante Recoletas Bernardas, 6.683 m2 terreno y solares. Plenamente interesante. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, Lezcano, 4.361 metros terreno edificable, volumen 3 m3, zona urbana incluida plan parcial 288 viviendas. Proyecto aprobado. Oportunidad. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, Beasain, bajos comerciales y magníficas viviendas, nueva construcción, inmejorable calidad, diversas superficies, facilidades pago, crédito. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, Zaldivia, amplia planta baja, nueva construcción. Precio oportunidad. Facilidades pago. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, Fuenterrabía, calle Santiago, amplio desván, 191 metros. Idiáquez, 12.1.º

VENDO, centro Ormáiztegui, regia villa, amplia, 255 metros planta, esmerada construcción, más 2.900 aproximadamente, terreno y pabellones. Gran oportunidad. Información personal. Idiáquez, 12.1.º

COMPRO caseríos, zona Oyarzun, Rentería, Fuenterrabía, Orio, Goyerri. Idiáquez, 12.1.º

VENDO piso zona Ondarreta, exterior, nueva construcción, 3 habitaciones, salón, baño, aseo, calefacción, dos terrazas vistas Igueldo, posibilidad garage. Razón: Bermingham, 9, principal Izda., 6 a 8 tardes.

NECESITAMOS

Pisos en venta

Cualquier superficie y zona. Pago al contado. PEREZ GARMENDIA. Teléfono 42.11.01. Guetaria, 5. San Sebastián.

VENDO piso, a estrenar, en Lasarte, cuatro habitaciones, cocina-comedor y servicios. Teléfono 452.373.

VENDO piso económico en la falda Ulía. Teléfono 351.832.

VENDO pabellón industrial Ergobia. 150 a 300 m2. Teléfono 214.561.

TERRENO industrial vendo. Carretera general Rentería-Irún, 1.200 Ptas. m2. Otro con posibilidad industrial, 150 Ptas. m2. Administración núm. 1.168.

SE VENDE una finca de 14.000 metros cuadrados, en Albelda (Logroño), cerca de la carretera de Soria. Razón: Angel Ramírez. Camino viejo de Alberite. Tel. 214.924. Logroño.

VENDO local barrio de Loyola, 170 m2, 5,40 m. altura. Tel. 456.761.

VENDO piso lujo estrenar, exento, todo exterior. Eguzki Lorea, teléfono 213.398.

VENDO piso céntrico 650.000 Ptas. Rentería. Teléfono 510.626.

COMPRARIA terreno rural en Zarauz. Teléfono 451.648.

USURBIL, Polígono 24. Vendo pabellón industrial 150 m2, entrepiso, montacargas, oficinas, servicios, etc. Facilidades pago. Tel. 451.779.

PARTICULAR vende piso en Isabel II, calefacción central, salón-comedor, 3 habitaciones, cocina, baño, aseo y trastero en 2.850.000 Ptas. Teléfono 457.312. (Horas de trabajo.)

VENDO piso Beraun. Tel. 462.040.

PARTICULAR vende buen piso, Sancho el Sabio, 15.8.º, soleado, 106 m2, trastero, 3.000.000 Ptas. Teléfono 410.989, de 1 a 3.

SE VENDE piso 4 habitaciones en Urnieta. Razón calle Urbita, núm. 6.2.º Dcha.

OFERTAS

LIBRERIA muy céntrica se traspasa. Referencia 1.329. Apartado 166. San Sebastián.

POR no poder atender, traspaso club. Razón: Tel. 616.064, de 6 en ade.

SE TRASPASA magnífico restaurante en plena actividad. Zona de Rentería. Llamar teléfono 513.594.

SE TRASPASA bar en Rentería. Teléfono 353.204.

SE TRASPASA local de 70 m2, en Avda. Ametzagaña, núm. 22 esquina, con baldas y mostrador, propio para cualquier tipo de negocio, precio interesante. Preguntar por Sr. Gorospe. Teléfono 551.266, de 8 a 10 mañanas y de 4 a 5 tardes.

POR razón de salud traspaso autoservicio, con carnicería, charcutería, cupo de pan etc. Numerosa clientela. Lugar inmejorable. Razón y trato personal, de 1,30 a 4,30 y 8 a 10 noche. Calle Primo Rivera, núm. 15.2.º Izda. Pasajes Ancho.

GRAN ocasión. Traspaso local comercial con vivienda, Rentería. Renta muy baja. Teléfono 456.260.

EN RENTERIA se traspasa Bar Truña. Informarán en el mismo.

MAQUINAS de coser "Alfa", S. A. Barrio Gros, C/ Gloria, núm. 2. Teléfono 421.610. Cambie su máquina por una moderna. Industriales motores, muebles, placas solares, máquinas escribir.

TRASPASO Bar Goxo (Inchaurrondo). Buena clientela. Teléfono 396.024.

SE TRASPASA peluquería caballeros apropiada para señoras, por enfermedad. Informarán Tel. 390.022.

SE TRASPASA Bar Frontera. Rentería. Calle Zubiaurre, 3.

POR razón de salud traspaso autoservicio con carnicería, charcutería, cupo de pan, etc. Numerosa clientela. Lugar inmejorable. Razón y trato personal, de 11,30 a 4,30 y 8 a 10 noche. Calle Primo Rivera, 15.2.º Izda. Pasajes Ancho.

POR ausencia se traspasa comercio con grandes ventas, zona nueva muy poblada. Renta: 900 Ptas. mes. Razón: Periódico núm. 1.634.

TRASPASO, Usandizaga, espacioso local, gran escaparate, planta baja y sótano 500 metros, renta antigua, propio juguetería etc. Idiáquez 12.1.º

TRASPASO droguería, renta baja San Sebastián. Teléfono 428.271.

PERDIDAS

PERDIDA pulsera oro día 14-15, Fueros-Echaide-Oquendo-Avenida. Se gratificará teléfono 422.502.

PERDIDA de una perra ratonera, blanca con motas negras. Atiende por Linda. Se gratificará Tel. 412.881.

HALLAZGO alianza caballero día 6. Teléfono 424.978.

PERDIDA perro setter irlandés, color rojo. Llamar teléfonos 399.194 o 424.345. Se gratificará.

VENTAS

COLCHONES de goma, espuma, poliester, lana, pluma y miraguano. Casa Mauri. Calbetón, 42.

FUNDAS para toda clase de colchones y marcas y de encargo. Casa Mauri. Calbetón, 42.

CUNAS cromadas, gran surtido. Casa Mauri. Calbetón, 42.

VENDO comedor, paragüero tallados, dormitorio. Teléfono 414.231.

VENDO aparatos peluquería señoras, seminuevo. Teléfono 416.149.

POR RENOVACION de existencias, fabulosas ofertas en discos, musicassettes, secadores pelo, batidoras, molinillos, etc. "Reflex". José María Soroa, 3.

VENDO máquina coser y televisor, Nova-Elba. Teléfono 394.735.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

ALMACEN de lanas. Envíos gratuitos a provincia. Ventas a crédito. Precios especiales para maquinistas. Soliciten muestrarios. ADA. Mayor, 3. San Sebastián.

DISCOS: En estas fiestas por cada 3 discos de compra damos 4. Confort RTV. Hernani, 27. San Sebastián. Zalacain, 10, Rentería, y plaza San Luis, Herrera.

TELEBASC vende televisor "Saba", como nuevo, UHF y francesa, con estabilizador. 15.000 pesetas.

TELEBASC. Avenida Madrid, 18. San Sebastián.

TELEBASC vende televisor Murphy, 23 pulgadas, con UHF. 5.000 pesetas.

TELEBASC. Avenida Madrid, 18. San Sebastián.

MESA despacho cristal 1,25, y cuatro sillas. Teléfono 457.324.

VENDO dos butacas y mesita centro mármol, muy baratas. Tel. 415.407.

CAMARAS goma viejas, de rueda, vendo. Teléfono 214.160.

VENDO cachorros pastor alemán, con pedigrée. Teléfono 871.696.

DORMITORIO matrimonio. Vendo barato, muebles modernos. Teléfono 418.246.

VENDO vitrina, mesa libro pequeña y 6 sillas, muy barato. Teléfono 454.376.

VENDO frigorífico exposición, seminuevo, ocasión. Isabel II, 21. "Bar Sukunza".

VENDO remallosa, seminueva. Teléfono 616.614.

VENDO tresillo. Buen estado, 2.000 Ptas. Teléfono 459.888.

VENDO muebles oficina, máquina escribir, calculadora. Calle Bidasoa, 13, bajo. Rentería.

VENDO vestido novia en Ptas. 14.000. Teléfono 453.585.

VARIOS

REPARACION transistores, radios, tocadiscos y guitarras. Garantía. Teléfono 459.742.

CUCHILLADO, barnizado de suelos, colocación parquet. Sintasol. Tapisón. Tel. 424.192.

MONTERO pintor empapelador. Teléfonos 351514 - 451154.

LIMPIO bodegas, buhardillas; compro o retiro muebles, lana, chatarra, etc. Teléfono 427.035.

ALBAÑILERIA en general. Reforma de pisos y locales. Especialidad en azulejos. Teléfono 358.778.

SE HACEN toda clase de muebles, tapizados, sofás, butacas a medida y tapizados en general. Tel. 417.529.

ALBAÑIL, pintor decorador, a domicilio. Teléfono 552.259.

TEJADOS, reparamos con garantía, pizarra, teja y terraza. Tel. 462.663.

PIZARRA, reparamos y construimos. Tel. 462.663.

TERRAZAS, cerramos e impermeabilizamos. Tel. 462.663.

REPARE su tejado, páguelo en un año y se lo garantizamos 20. Teléfono 462.663.

ANDAMIAJES de mecano. Teléfono 462.663.

ANTENAS colectivas. Tel. 462.663.

TEJADOS: Reparamos de todo tipo. Teléfono 460.643.

TEJADOS de pizarra, reparamos. Teléfono 460.643.

SIN GOTERAS, ni humedades, 20 años de garantía, pizarra, teja y terrazas. Teléfono 944 - 458.380. Bilbao.

CARPINTERIA. Se hacen reformas, pisos, armarios, empotrados y de formica. Teléfono 459.888.

SASTRE. Arreglos todas clases. Teléfono 356.235.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería y albañilería. Teléfono 413.765.

CONSTRUCCIONES Sainz le arreglará sus pequeñas averías caseras.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones rápidas.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones y reformas de pisos.

CONSTRUCCIONES Sainz. Instalación de locales comerciales.

CONSTRUCCIONES Sainz. Proyectos de decoración.

CONSTRUCCIONES Sainz. Presupuestos sin compromisos.

CONSTRUCCIONES Sainz. Terrazas e impermeabilización.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fachadas y patios.

CONSTRUCCIONES Sainz. Resuelve todos los problemas de copropiedades.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería y albañilería. Tel. 413.765.

CONSTRUCCIONES

SAINZ

FONTANERIA
Y
ALBAÑILERIA
• REPARACIONES
Y REFORMAS DE PISOS
Teléfono 41 37 65

ACUCHILLADO y barnizado de suelos, colocación parquet, sintasol, moqueta. Teléfono 615.222.

PINTOR. Pintura general y empapelados. Teléfono 214.503.

PINTOR, empapelador. Tel. 351.514 - 415.154.

HACEMOS toda clase carpintería, tapicería. Recogemos domicilio. 396.534.

OPORTUNIDAD

Fábrica de electrodomésticos, para su Departamento Comercial, precisa ampliar su plantilla. Ofrecemos a VENDEDORES PROFESIONALES sueldo fijo, dietas, cuatro pagas extraordinarias, seguros sociales y fuerte comisión sobre venta. Interesados presentarse en Iparraguirre, 8, bajo, los días 21, 22 y 23, a las diez de la mañana y tres tarde. (Referencia: O. C. número 373.)

EMPRESA CONFECCION

Pantalón y Falda señora y niña, radicada en Barcelona, precisa

Representante

Introducido en zona Vascongadas. Escribir, con referencias, al número 641 de SEGURA'S PUBLICIDAD. Urgel, 280. Barcelona-11.

✝

EL SEÑOR

Don Florencio Verano Verano

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 74 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hijos, don José María y don Jaime; hijos políticos, doña Juana Querejeta y doña María Iriondo; hermano, don Víctor (ausente); nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de LA PAZ (Bidebieta), por lo cual les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 19 de enero de 1975.

Domicilio: Casas de Lasa, núm. 5, entresuelo Izda.

NOTAS: La conducción del cadáver se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

✝

EL SEÑOR

Don Pablo Mendizábal Eguiguren

FALLECIO AYER, EN AZCOITIA, A LOS 83 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Telesforo Garmendia; hijos, don Manuel doña Juanito, doña Carmen, doña Dolores, don Luis y don Javier; hijos políticos, don Javier Guereca, don Luis Garmendia y doña María Arias; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver y a los funerales que se celebrarán HOY, DOMINGO, a los SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA LA REAL, de esta villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

AZCOITIA, 19 de enero de 1975.

Domicilio: Barrio ARCHAMENDI.

✝

EL SEÑOR

Don Francisco Osinalde Echezarreta

FALLECIO ANTEAYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, doña Juana Beristain; hermana política, doña Felisa Arocena (Vda. de don Martín Osinalde); sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán PASADO MAÑANA, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de la SANTA CRUZ (Colegio de la Asunción-alto de Miracruz), por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 19 de enero de 1975.

Domicilio: GENERALISIMO FRANCO, 6 (Inchaurrondo).

NOTAS: La conducción se efectuó en la intimidad. El santo rosario se rezará PASADO MAÑANA, MARTES, a las SEIS MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia.

AYUDA EN CARRETERA (DYA).—Para poder ayudar inmediatamente necesitamos ayuda económica ahora mismo.

bolsa del trabajo

JEFE DE OBRA

Interesa para construcción de edificios, con experiencia en mediciones, replanteos, etc., y conocimientos de topografía.

IBARGOYEN — VERGARA, 23 — SAN SEBASTIAN
(Ref. O. C. núm. 217 de San Sebastián.)

ENTRECANALES Y TAVORA, S.A. Obra: Grupo de viviendas BIDEBIETA-2.

Encofradores a destajo y albañiles a destajo

para colocación de caravista.

— Se dispone de dormitorio y comedor.

— Muy buena retribución.

Interesados presentarse en oficinas, sitas frente al Palacio de Ayete.

(Ref. O. C. núm. 365.)

SORALUCE S. COOP. PRECISA DE

TORNEROS, FRESADORES, TALADRISTAS, REBABADORES Y MONTADORES PARA MAQUINA ESPECIAL Y TALADROS

ASIMISMO SE PRECISA PERSONAL PARA

DEPARTAMENTO TECNICO COMERCIAL, CONTROL DE CALIDAD Y CRONOMETRAJE, METODOS

SE OFRECE:
— Contrato de sociedad.
— Buena retribución.

Los interesados pueden llamar al teléfono 761.440 o dirigirse por escrito a SORALUCE, S. COOP. Apartado 37. PLACENCIA DE LAS ARMAS.

(Ref. O. C. núm. 237 de Vergara.)

Construcciones VAZQUEZ

necesita ALBAÑILES y PEONES para obras de canalización de telefónica. Presentarse en Primo Rivera, 22, 1.º San Sebastián. Horas, de 10 a 12 y 4 a 6 (Ref. O. C. núm. 379.)

EMPRESA EN EXPANSION NECESITA

PEONES

Electricistas de mantenimiento-oficial de primera y segunda con experiencia

SERVICIO MILITAR CUMPLIDO — BUENA REMUNERACION

Interesados dirigirse a FUNDICIONES DEL ESTANDA, S. A. BEASAIN. — Teléfono 891.725.

(Ref. O. C. núm. 221 de Beasain.)

PEONES

admitimos para obras en Legazpia, factoría de «PATRICIO ECHEVERRIA», con elevado jornal. Presentarse en obra al encargado de Construcciones Mendizábal, señor Saiz, o en San Sebastián, calle Igentea, 2. Facilitamos dormitorio.

(Referencia: O. C. número 378.)

SE NECESITA CHOFER

CON CARNET DE PRIMERA. SUELDO, 20.000 PESETAS. INTERESADOS LLAMAR AL NUMERO 35.65.86.

(Ref.: O. C. núm. 1.225 de Rentería.)

SECRETARIA

buena presencia, joven, se necesita en FOINCOSA. Presentarse el MARTES, de 10 a 1, en Guetaria, 5-2.º

(Referencia: O. C. número 367.)

✝

EL SEÑOR

✝ D. Ramón Francisco Cámara Alegría

(P A N T X E K E)

DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR, AYER, SABADO, EN PASAJES SAN JUAN, A LOS 52 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual. Su resignada esposa, doña María Lourdes Puy Otaegui; hijos, Mary Luz y Juan Ramón; madre, doña Valentina (viuda de Cámara); hermanos, doña Angelita (viuda de Uriarte) y don Felipe; padres políticos, don Fulgencio Puy y doña María Asunción Otaegui; hermanos políticos, doña Elisabet Guezala, don Eduardo Egaña y doña María Paz Puy, don Eusebio Berridi y doña María Asunción Puy, don Angel Cano y doña Inés Puy, tíos, sobrinos, primos y demás parientes.

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción y funerales de cuerpo presente que por el eterno descanso de su alma se celebrarán, HOY, DOMINGO, a las DOCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, de Pasajes San Juan, y a continuación de los funerales se verificará el traslado del cadáver al cementerio de la villa de Pasajes San Juan, para su inhumación en el panteón familiar, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

PASAJES DE SAN JUAN, 19 de enero de 1975.

Domicilio: Calle SAN JUAN, 55.

HOROSCOPO

DOMINGO, 19 DE ENERO

ARIES

21 marzo - 20 abril



Se valora vuestra entrega y dedicación. No aceptéis una chapuza. Resistencia base.

TAURO

21 abril 20 mayo



Orden y puesta al día de cartas y papeles. Limitad los compromisos. Molestias dorsales.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio



Examinad comportamientos de trabajo. Dejad de lado a un celoso. Relajaos con método.

CANCER

22 junio - 22 julio



Reserva en juicios y críticas en público. Buenas intenciones para unir. Haced régimen.

LEO

23 julio - 23 agosto



Evolucionáis lento pero seguro en el trabajo. Indiferencia del corazón. Vista cansada.

VIRGO

24 agosto - 22 septiembre



Utilizad un medio clandestino para llegar. Los jóvenes reclaman atención. Neuralgias.

LIBRA

23 septiembre - 22 octubre



Resultados satisfactorios de una reunión. El silencio puede ayudaros. Estomatitis.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre



Dejad de lado los comentarios envidiosos. Separad el amor de la amistad. Vitalidad.

SAGITARIO

22 novbre. - 21 diciembre



Complicidad con un bromista inspirado. La verdad brillará sobre las colinas. Energía.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero



No debéis esperar más tiempo a solucionar. Los niños crean problemas. Cuidad el cabello.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero



Comportamiento interesado de un jefe. Claridad mental en el amor. Salod resistente.

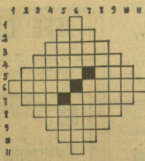
PISCIS

20 febrero - 20 marzo



Tentaciones de cambio de trabajo y de vida. Libertad en amor. Revisión de salud.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Raya del espectro solar situada en la región del azul. 2: Zumaque, arbusto. 3: Mortífero. 4: Delgados, tenues. 5: Pez acantopterigio, de carne estimada. Signo aritmético. 6: Despluman. Albahaquilla de Chile. 7: Punto cardinal. Relativo a la bondad o malicia de los actos humanos. 8: Pereza. 9: Costales muy grandes. 10: Cloruro sódico. 11: Letra que representa el número atómico.

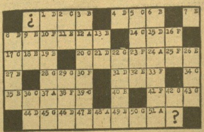
VERTICALES. — 1: Fósforo. 2: En plural, consonante. 3: Estado del organismo en que no hay ninguna enfermedad. 4: Sitios. 5: Prevención. Trompetas chinas. 6: De poca importancia. Especie de paca, mamífero roedor. 7: Garbo, gentileza en los ademanes. Que consta de un codo. 8: Fig., fantasmas, duendes. 9: Muy inclinado a la lujuria. 10: Pradería del ganado vacuno. 11: Punto cardinal.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: B. 2: Dos. 3: Goces. 4: Dátiles. 5: Leteo. Rus. 6: Veces. Poyal. 7: Sir. Honor. 8: Rabeles. 9: Solos. 10: Las. 11: R.

VERTICALES. — 1: V. 2: Les. 3: Decir. 4: Goteros. 5: Dotes. Bol. 6: Bocio. Helar. 7: Sel. Polos. 8: Serones. 9: Suyos. 10: Sar. 11: L.

CRIPTOGRAMA



A — Cuentan, hablan

_ _ _ _ _
37 24 48 12 51

B — Allanen con yeso

_ _ _ _ _ _ _
35 18 40 3 6 19 27

C — En plural, pieza larga la más baja del barco

_ _ _ _ _ _
17 2 36 34 14 5 [illegible]

D — Extraigamos

_ _ _ _ _ _ _
21 44 1 8 46 4 [illegible]

E — Indaga

_ _ _ _ _ _ _
9 47 7 18 49 32 11 [illegible]

F — Toros muy jóvenes

_ _ _ _ _ _ _
25 30 41 10 33 23 [illegible]

G — Fam., gracioso, atractivo

_ _ _ _ _ _ _
22 42 28 29 20 45 [illegible]

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

«La vida de los que han llegado a tener mucho partiendo del cero es dura» (Auvour.)

bolsa del trabajo

Maestro industrial

se necesita para control de calidad. Servicio militar cumplido. Se valorará experiencia en trabajo similar. Escribir, dando información profesional y personal, al Apartado núm. 7 de Rentería.

(Ref.: O. C. núm. 1.219 de Rentería.)

Para su departamento de ventas

Empresa nacional especializada en la fabricación y venta de papeles para uso doméstico precisa UNA PERSONA.

SE REQUIERE:

— Que conozca el sector de alimentación y droguería.
— Con experiencia en ventas y dispuesto a viajar por la provincia.
— Residencia en San Sebastián.

SE OFRECE:

— Un puesto estable dentro de la red comercial.
— Grandes posibilidades de promoción por ser una empresa joven.
— Formación por parte de la empresa.
— Emolumentos a convenir, consistentes en un ingreso fijo, alto, y un ingreso variable en función de objetivos. Dietas y kilometraje.

Los interesados escriban detallando

— Edad
— Estudios
— Experiencia
— Aspiraciones

al Apartado 847 de Bilbao, indicando en el sobre la referencia: VENTAS.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 351.)

CONOCIDA E IMPORTANTE EMPRESA COMERCIAL, RADICADA EN LOGROÑO, PRECISA CUBRIR EN SU CENTRAL EL PUESTO DE

ADJUNTO A DIRECCION

PERFIL:

— Dependiendo del consejero delegado, ejercerá una acción de coordinación y transmisión de información entre líneas de explotación y dirección.

SE REQUIERE:

— Formación equiparable a Licenciado Ciencias Empresariales, economista o nivel comparable, habiendo adquirido conocimientos con la práctica.
— NO SE REQUIERE EXPERIENCIA si se dispone de titulación superior, aunque se valorará aquella que pueda aportarse.
— Sentido de organización, capacidad de estudio y análisis, así como una personalidad estable, que permita asesorar, negociar e informar.

SE OFRECE:

— Puesto de excelente futuro en empresa que, en período de expansión, moderniza y perfecciona sus estructuras.
— Retribución inicial del orden de 400.000 pesetas netas año para aspirantes sin experiencia. Se estudiarán con otro módulo económico ofertas de personas con experiencia profesional.
— El personal de la empresa es conocedor de la naturaleza de este anuncio.

ASESORARA LA SELECCION

TEA

Escribir, adjuntando amplio historial detallado de conocimientos, a su Dpto. de Psicología, Hurtado de Amézaga, 3-4.º dcha. BILBAO-8. Mencionar en el sobre la Referencia A. D. 807. Serán contestados los candidatos que reúnan los requisitos exigidos.

(Referencia: O. C. número 9.164 de Logroño)

Conductores de autobuses urbanos

NECESITA

COMPAÑIA DEL TRANVIA DE SAN SEBASTIAN, S. A.

COCHERAS DE ATEGORRIETA. SAN SEBASTIAN.

(Ref.: O. C. núm. 335.)

IBERDUERO, S. A.

necesita ENCARGADO DE TALLER DE CONTADORES.
Centro de trabajo: Ergobia.
Servicio militar cumplido.
Los impresos para solicitud se pueden recoger en el Servicio de Personal, Hnos. Iturrino, 9, San Sebastián, donde se presentarán las instancias antes del día 31 de los corrientes.
(Referencia: O. C. número 311.)

NAVIERA ESPAÑOLA PRECISA CUBRIR PLAZAS DE OFICIALES PUENTE
Buque «Tramp» con

pilotos, patrones mayores y patrones cabotaje

Interesados llamen Madrid, teléfono 419 35 91. Tratar condiciones.
(Ref.: O. C. núm. 11 de Pasajes.)

A LOS HOMBRES CON ASPIRACIONES QUE QUIERAN SER

VENDEDORES

y deseen incorporarse a primera empresa internacional de alimentación

OFRECEMOS:

— Grandes posibilidades de futuro.
— Buenas condiciones económicas.
— Intensa y continuada formación profesional.
— El mejor ambiente de trabajo.

REQUERIMOS:

— Nivel Bachiller Elemental o similar.
— Seguridad en sí mismo.
— Libre servicio militar.
— Vehículo propio.
— Residente en San Sebastián y Eibar.

Enviar «curriculum vitae» a VENDEDORES, Apartado de Correos número 2.113 - BARCELONA.
(Referencia. O. C. número 337.)

TAQUIMECANOGRAFA

se necesita en

MANUFACTURAS ARANZABAL, S. A.

(BOMBAS ITUR)

SE REQUIERE:

- Experiencia de dos años en departamento de compras.
- Costumbre de trato con proveedores.
- Correspondencia con cierta autonomía e iniciativa.
- Preferible tenga idiomas, aunque no es necesario.

SE OFRECE:

- Puesto estable y ambiente agradable de trabajo.
- Incorporación en corto plazo.
- Sueldo según aptitudes y experiencia.

Escribir, con historial profesional y pretensiones económicas, al Departamento de Personal. Apartado 41. ZARAUZ.
(Ref.: O. C. núm. 914 de Zarauz.)

Se necesita chófer camión

con conocimiento de mecánica del automóvil. Escribir, dando informes profesionales y personales, a Apartado 7 de Rentería.
(Ref.: O. C. núm. 1.220 de Rentería.)

Importante empresa de electrodomésticos precisa

MECANICO REPARADOR

— Servicio militar cumplido.
— Carnet de conducir.
— Conocimientos de mecánica y electricidad [illegible] de maestro industrial.

Dirigirse de puño y letra, con datos personales y referencias, Apartado 321, Ref. 241 de San Sebastián.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 358.)

MAPFRE GRUPO ASEGURADOR

para su departamento comercial de Guipúzcoa necesita

PERITO INDUSTRIAL

SE REQUIERE:

— Servicio militar cumplido.
— Carnet de conducir y automóvil propio.

SE OFRECE:

— Ingresos que oscilarán alrededor de [illegible] pesetas, pudiendo ser superables.
— Incorporación inmediata a la plantilla de la [illegible]

Los interesados deberán dirigirse a la mayor urgencia [illegible] oficinas de San Sebastián, plaza Guipúzcoa, 15, principal, [illegible] juntando «curriculum vitae».
(Ref.: Oficina Colocación núm. 356.)

Empresa internacional textil

PRECISA URGENTEMENTE

Vendedores y/o agentes comerciales

SE REQUIERE:
— Experiencia en venta de prendas de confección de caballero y señora, piel y géneros de punto.
— Dedicación exclusiva.
— Servicio militar cumplido.

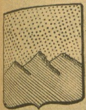
SE OFRECE:
— Salario a comisión muy importante, con [illegible] zados.
— Grandes posibilidades económicas y [illegible] los seleccionados.

Imprescindible experiencia en ramo textil, [illegible] estén introducidos en este tipo de mercado.
Los interesados deberán escribir, urgentemente, al Apartado [illegible] número 14.905 de Madrid, enviando «curriculum vitae» al [illegible] mento de Selección de Personal.

HERALDICA

BUISAN

Según el Repertorio de Blasones de la Comunidad Hispánica, lleva estas:

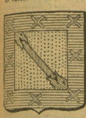


ARMAS

De oro con una montaña de sinople.

ACASUSO

En Vizcaya.



ARMAS

De oro con una banda de gules engolada en cabezas de dragones, de sinople. Bordura de azur con ocho sotueres de oro.

OCENDAIN

Apellido vascongado.

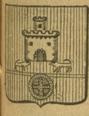


ARMAS

De sinople con cinco veneras de oro atravesadas con flecha de sable.

CENITAGOYA

En Elorrio (Vizcaya).

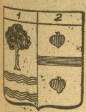


ARMAS

De gules con un castillo de plata aclarado de azur sostenido por dos lebreles de plata y en punta un anillo de azur cargado de una cruz de oro y fileteado del mismo metal.

NAFARRONDO

En Vizcaya y Guipúzcoa.



ARMAS

Un escudo: De plata con un árbol de sinople sobre ondas de agua de azur y plata.
Otro escudo: De plata con una hoja de azur y a cada lado una panela de gules.

ERENCHUN

Importante empresa de fabricación de carpintería de aluminio necesita

Representante

para San Sebastián y su provincia. Se requiere esté muy introducido con constructores y arquitectos. - Interesados dirijan la correspondencia al Apartado 97 - Sucursal núm. 1. LOGROÑO.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 299.)

CFE

NECESITA

Oficiales de 1.ª encofradores
Oficiales de 1.ª ferrallistas

Para trabajar en equipos a DESTAJO en la autopista Bilbao-Behobia, tramo San Sebastián — Oyarzun.

Se garantizan jornales sobre 100 pesetas hora, más primas.

Interesados presentarse en Polígono de Beraun, 18-20. RENTERIA. Teléfono 510.550.

La empresa dispone de barracones para alojamiento completo al pie de obra.

(Ref.: O. C. núm. 1.223 de Rentería.)

VENDEDOR

se necesita para empresa relacionada con alimentación y hostelería, Carnet de conducir, con o sin coche (no imprescindible). Se valorarán conocimientos de euskera.

Interesados escribir adjuntando detallado historial personal, profesional y pretensiones económicas al Apartado n.° 5 de Hernani, indicando número de teléfono para concertar entrevista. Absoluta reserva.

(Ref.: O. C. núm. 16 de Hernani.)

CAMARERAS

se precisan en Restaurante KOXKA
Retribución a convenir.
Presentarse en Fermín Calbetón, 23.
(Ref.: O. C. núm. 292 de S. S.)

Encofradores, albañiles y peones

necesita ENTRECANALES Y TAVORA, S. A.

para sus obras de Legasa.

Retribución mejorada.

Disponemos de barracones y de autobús para el traslado del personal, con salida desde Pasajes.
Los interesados deberán dirigirse a sus oficinas en Lesaca.

Teléfono 637.207. (Referencia: O. C. número 284.)

AGROMAN
Empresa Constructora S.A.

PRECISA
ENCOFRADORES Y PEONES
Víctor Pradera, 31 - 2.° Dcha. San Sebastián. Teléf. 44 40 14.
(Ref.: O. C. núm. 135 de S. S.)

Ascensores Orona, S. C. I.

NECESITA

Ingeniero industrial

para cubrir sus necesidades de desarrollo.

FUNCIONES:

- Desarrollo de las maniobras eléctricas del ascensor, orientado principalmente hacia sistemas de regulación Ward - Leonard y similares.
- Se valorará la experiencia en el campo de regulación de velocidad corriente alterna y corriente continua.
- Actuará en colaboración con el director técnico.

SE OFRECE:

- Remuneración según aptitudes.
- Participación en beneficios cooperativos.
- Jornada continuada.
- Puesto de plena responsabilidad.
- Reserva absoluta y devolución de documentación en el caso de propuesta no consolidada.

Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, al Apartado 488 de San Sebastián. Los preseleccionados deberán someterse a un examen psicotécnico. (Referencia: O. C. número 11 de Hernani.)

---

bolsa del trabajo

SECRETARIA

dominando correspondencia, cálculos mercantiles e inglés comercial, precisa FEGEMU, avenida Sancho el Sabio, 1. Llamen teléfono 45 27 27 o escriban.
(Ref.: O. C. núm. 313 de S. S.)

BIMBO, S. A.

precisa VENDEDORES para su delegación en Andoain, con carnet de segunda, servicio militar cumplido. Interesados presentarse en barrio Karrica, s/n, de seis a nueve noche, de lunes a viernes.
(Referencia O. C. número 204 de Andoain.)

PEONES

bien retribuidos, se necesitan para obra en Puerto Pasajes. Presentarse en Puerto Pasajes, oficinas obra (junto a Potasas de Navarra). Teléfono 51 17 98.
(Ref.: O. C. núm. 315 de S. S.)

Pinche de cocina

SE PRECISA EN RESTAURANTE KOXKA.
RETRIBUCION A CONVENIR.
PRESENTARSE EN FERMIN CALBETON, 23.
(Referencia: O. C. número 248.)

AGROMAN - NEKEL NECESITA

ENCOFRADORES Y PEONES

para sus obras en Hernani, polígono 24.
Interesados presentarse en obra o en Urbieta, 4-1.° San Sebastián. Teléfono 427.361. (Referencia: O. C. n.° 230.)

ECONOMISTA

se necesita en

MANUFACTURAS ARANZABAL, S. A.

(BOMBAS ITUR)

SE REQUIERE:

- Especializado en contabilidad general.
- Amplio conocimiento de costos y ordenadores.
- Preferible conozca organización de empresa.

SE OFRECE:

- Puesto de futuro y estable.
- Ocupación en corto plazo.
- Sueldo según experiencia y capacidad.

Escribir, con historial profesional y pretenciones económicas, al Departamento de Personal. Apartado 41. ZARAUZ.

(Ref.: O. C. núm. 915 de Zarauz.)

ENTRECANALES Y TAVORA, S.A. OBRA: Grupo de Viviendas SIDEBIETA-2

Albañiles y azulejistas a destajo y peones

— Se dispone de dormitorio y comedor
— Muy buena retribución.
Interesados presentarse en oficinas obra, frente al palacio de Ayete.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 7.763.)

CANTERAS S. A. E. C. A.

necesita
BARRENISTAS
MECANICOS SOLDADORES
Y
JEFE DE MANTENIMIENTO DE MAQUINARIA
Teléfonos 358.309 y 358.310. ANDOAIN.
(Referencia O. C. número 205 de Andoain.)

Empresa dedicada a instalaciones de aire acondicionado y refrigeración SOLICITA
MECANICOS FRIGORISTAS
CON CONOCIMIENTOS DE ELECTRICIDAD
— Sueldo a convenir.
Interesados escribir al Apartado de Correos n.° 773 de San Sebastián, indicando conocimientos.
(Ref.: O. C. núm. 236 de S. S.)

ALBAÑILES Y PEONES

se necesitan para obra de albañilería en Tolosa. - Presentarse sábados, de 16 a 18 horas, y demás días, de 19.30 a 20.30, en barrio Iturburu, 16-H, bajo. IBARRA.
(Ref.: O. C. núm. 986 de Tolosa.)

---

oteic

ORGANIZACION TECNICA DE EMPRESAS INDUSTRIALES Y COMERCIALES, S.L.

DEPARTAMENTO DE SELECCION DE PERSONAL

Director comercial

(Ref. ICSV 533)

(1.250.000 - 1.750.000 pesetas netas anuales)
Compañía de exportación

PERFIL PROFESIONAL:
Precisamos un director comercial con experiencia en este puesto y preferentemente en el sector de la máquina herramienta.
FUNCIONES:
Con dependencia directa de gerencia y actuando sobre Europa y América Latina, se dedicará exclusivamente a promocionar la maquinaria de la firma. Se requiere dominar el inglés.

PERFIL PERSONAL:
Ante todo necesitamos una persona constante, con responsabilidad y don de gentes.
OFRECEMOS:
Puesto de auténtica promoción personal con una remuneración compuesta de fijo 750.000 pesetas netas, más un porcentaje sobre facturación que oscila entre las 500.000 y el 1.000.000 de pesetas.
Período de prueba de un año.
Máxima discreción.

(Ref.: O. C. núm. 348 de S. S.)

Oficial administrativo

(Ref. IAMV 532)

Importante empresa de construcción de la zona de Azpeitia

SE REQUIERE:

—Experiencia administrativa mínima de 1 año.
—Conocimientos de contabilidad.
—Mecanografía, correspondencia comercial.
—Servicio militar cumplido.
—Residencia en la zona de Azpeitia.
—Colaborar durante el proceso selectivo.

SE OFRECE:

—Remuneración a convenir, sobre una base orientativa de 250.000 - 300.000 pesetas netas anuales.
—Dependencia directa de dirección.

(Ref.: O. C. núm. 11 de Azpeitia.)

Administrativa

(Ref. IAIH 529)

Para empresa de Herrera

SE REQUIERE:
—Conocimientos de mecanografía, taquigrafía y correspondencia comercial.
—Experiencia administrativa de uno o dos años.
—Se valorarán los conocimientos del idioma francés.
—Residencia en la zona de San Sebastián.
—Colaborar durante el proceso selectivo.

SE OFRECE:

—Buena retribución, a convenir, pero que en cualquier caso será interesante.
—Posibilidades de promoción tanto económica como profesional.
(Ref.: O. C. núm. 347 de S. S.)

TELEFONISTA

(Ref.ª IVIH 527)

GOIMENDI AUTOMATISMOS de Herrera.

Se responsabilizará de atender la centralita y el telex, simultaneando en ocasiones con otras labores administrativas.

SE REQUIERE: Mecanografía; simpatía y voz agradable; juventud; residencia en la zona de San Sebastián. Preferible con idiomas. Realizar pruebas y entrevista.

Remuneración acorde a conocimientos y aptitudes. Jornada intensiva en verano.

(Ref.: O. C. núm. 328 de S. S.)

Los interesados deberán escribir a mano dando amplia información personal y profesional, al Apartado 686 de San Sebastián, indicando en el sobre la referencia por la que se interese. Todas las cartas recibidas serán contestadas en un plazo aproximado de 2 semanas.

oteic

DYA. Automovilista: Deseamos sinceramente no tener que compensarte tu donativo con nuestro servicio.

MATRIMONIO SIN HIJOS

deseo para cuidar finca. Casa y buen sueldo. Escribir al Apartado 215 de San Sebastián, referencia: Matrimonio.

Interesante colocación

AMBOS SEXOS

SE EXIGE:

- Jornada laboral de lunes a viernes.
- Buena presencia, facilidad de expresión.
- Personalidad y constancia en el trabajo.

SE OFRECE:

- Pertenecer a organización seria y solvente.
- Posibilidad de crearse sólida posición económica a partir de las 20.000 pesetas de ingresos mensuales.
- Formación a cargo de la empresa.
- Incentivos, premios, seguro (M. V. R. E.)

Interesados presentarse MAÑANA, LUNES, día 20, de 10 a 12,30 horas por la mañana y de 17 a 20 horas por la tarde, en ASURI, S. A., calle Bengoechea, 3-2.° Atenderá don Eugenio.

(Referencia: O. C. número 336.)

ICSA

INGENIEROS CONSULTORES, S. A.
- ICSA - CONSEJEROS DE GESTION (Organización, Informática...)
- ICSA - GALLUP (Estudios de opinión)
- ICSA - SOCIOECONOMIA (Estudios socioeconómicos).
- ICSA - RASAFILM (Formación, cursos, seminarios...)
- ICSA-CIENCIAS HUMANAS APLICADAS (Selección - Valoración...)

BILBAO - MADRID - BARCELONA - SAN SEBASTIAN ZARAGOZA

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS HUMANAS APLICADAS SELECCION DE PERSONAL

Jefe nacional de ventas

Ref.: BI-2.262
1.300.000 pesetas orientativas.
BILBAO

Corresponde el puesto a empresa industrial de Bilbao, situada en primera línea dentro de su sector, con productos conocidos y de gran prestigio, y delegaciones en todo el territorio nacional. Ha de estudiar a fondo los productos (características, aplicaciones, etc.) con el fin de prestar el mejor asesoramiento técnico, y disponer de un perfecto argumentario. Se ocupará de las gestiones ante los clientes más cualificados, del estudio de las ofertas más importantes, de dirigir, impulsar, formar y controlar al equipo, y en general potenciar al máximo la organización de ventas. Se exige formación técnica (ingeniero industrial, técnico, maquinista naval, oficial puente o similar), y cinco años de experiencia en gestión comercial de bienes industriales, y en puesto de similar nivel. Los productos van dirigidos al sector marítimo por lo que se valorará el conocimiento, introducción y relaciones en el mismo. Es preciso finalmente poseer dominio de inglés a todos los niveles.
Los interesados escriban a
I. VELASCO (ICSA)
Ref. BI-2.262
plaza Federico Moyúa, 6 - 3.°
BILBAO-9,
adjuntando historial personal y profesional amplio detallado.
Todo trato relacionado con este tema se lleva en plan estrictamente confidencial. A las solicitudes sólo tiene acceso este departamento de ICSA. En entrevista inicial y previa a todo examen se ampliarán datos sobre la empresa y el puesto. Todo aspirante en paro indicará número de inscripción del Servicio Sindical de Colocación.
(Ref.: O. C. núm. 380 de S. S.)

ICSA

INGENIEROS CONSULTORES, S. A.
- ICSA - CONSEJEROS DE GESTION (Organización, Informática...)
- ICSA - GALLUP (Estudios de opinión)
- ICSA - SOCIOECONOMIA (Estudios socioeconómicos).
- ICSA - RASAFILM (Formación, cursos, seminarios...)
- ICSA-CIENCIAS HUMANAS APLICADAS (Selección - Valoración...)

BILBAO - MADRID - BARCELONA - SAN SEBASTIAN ZARAGOZA

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS HUMANAS APLICADAS SELECCION DE PERSONAL

Jefe de producción

Ref. BI-2.259
500.000 a 750.000 pesetas superables
Zona Elgóibar

Se incorporará a una prestigiosa empresa de la zona de Elgóibar que fabrica y comercializa máquina-herramienta. Dependiendo directamente de gerencia, tendrá como misión primordial coordinar todos los medios de producción. Estudiará los planes de fabricación y determinará la distribución adecuada del trabajo a personas y maquinaria para cumplir los programas. Supervisará el control de calidad e implantará las mejoras de productividad que crea convenientes. Otra tarea muy importante es el control o seguimiento de los trabajos subcontratados. Pensamos en persona con sólidos conocimientos técnicos (preferible con titulación media o superior) y con un mínimo de dos a tres años de experiencia en fabricación de máquina-herramienta.
Los interesados escriban a
I. VELASCO (ICSA)
Ref. 2.259,
plaza Federico Moyúa, 6 - 3.°
BILBAO-9,
o a Sancho el Sabio, 28 - 4.° - SAN SEBASTIAN,
adjuntando historial pormenorizado con especificación de funciones realizadas.
Todo trato relacionado con este tema se lleva en plan estrictamente confidencial. A las solicitudes sólo tiene acceso este departamento de ICSA. En entrevista inicial y previa a todo examen se ampliarán datos sobre la empresa y el puesto. Todo aspirante en paro indicará número de inscripción del Servicio Sindical de Colocación.
(Ref.: O. C. núm. 381 de S. S.)

---

bolsa del trabajo

SE PRECISA PERSONAL FEMENINO

Jóvenes operarias para departamento de fileteado de bacalao. Presentarse factoría bacaladera JOSE ANTONIO LASA, S. A. San Sebastián-Trincherpe (frente a la variante). Teléfono 390.940. (Ref.: Oficina Colocación núm. 261.)

Programador

Importante empresa de San Sebastián, para su departamento de servicios mecanizados, necesita

Programador para ordenador

SE PRECISA:
- Dominio de RPG. II, del sistema operativo D. O. S.
- Experiencia mínima de tres años en aplicaciones contables y comerciales.
- Referencias laborales.
- Someterse a pruebas.
- Servicio militar cumplido.

SE OFRECE:
- Integración en plantilla.
- Buenas condiciones laborales y sueldo a convenir de acuerdo con valía.

Interesados dirigirse por escrito, indicando referencias personales y laborales, estudios cursados y pretensiones económicas, a la REFERENCIA G-139 - Apartado 166 - San Sebastián.
(Referencia: O. C. número 370.)

ICSA

INGENIEROS CONSULTORES, S. A.
- ICSA-CONSEJEROS DE GESTION (Organización, Informática).
- ICSA-GALLUP (Estudios de Opinión).
- ICSA-SOCIOECONOMIA (Estudios Socioeconómicos).
- ICSA-RASAFILM (Formación, Cursos, Seminarios...).
- ICSA-CIENCIAS HUMANAS APLICADAS (Selección, Valoración...).

SAN SEBASTIAN - BILBAO - MADRID - BARCELONA - ZARAGOZA

DEPTO. DE CIENCIAS HUMANAS APLICADAS-SELECCION DE PERSONAL

TITULADOS MERCANTILES

Referencia SS-232
SAN SEBASTIAN
Empresa cercana a San Sebastián precisa cuatro titulados mercantiles. En dependencia de la sección comercial será de su competencia todo lo relacionado con Auditoría Contable e Inspección de Delegaciones. Deberán estar dispuestos a viajar periódicamente por toda la Península, corriendo los gastos de estancia y viajes a cargo de la empresa. La remuneración se establecerá de acuerdo con la experiencia y conocimientos que puedan aportar los candidatos. Hemos pensado en titulados mercantiles a nivel de profesores o peritos; no es necesaria experiencia.
Los interesados escriban a ICSA. Referencia SS-232. Sancho el Sabio, 28, cuarto. SAN SEBASTIAN, adjuntando historial detallado.
Todo trato relacionado con este tema se lleva en plan estrictamente confidencial. A las solicitudes recibidas sólo tiene acceso este departamento de ICSA. En entrevista inicial, y previa a todo examen, se ampliarán datos sobre la empresa y el puesto. Todo aspirante en paro indicará número de inscripción del Servicio Sindical de Colocación.
(Ref.: O. C. núm. 186 de S. S.)

ICSA

INGENIEROS CONSULTORES, S. A.
- ICSA-CONSEJEROS DE GESTION (Organización, Informática).
- ICSA-GALLUP (Estudios de Opinión).
- ICSA-SOCIOECONOMIA (Estudios Socioeconómicos).
- ICSA-RASAFILM (Formación, Cursos, Seminarios...).
- ICSA-CIENCIAS HUMANAS APLICADAS (Selección, Valoración...).

SAN SEBASTIAN - BILBAO - MADRID - BARCELONA - ZARAGOZA

DEPTO. DE CIENCIAS HUMANAS APLICADAS-SELECCION DE PERSONAL

Vendedor exclusivo

400 - 450.000 pesetas

Lo precisa primerísima firma del sector textil para cubrir su zona de Guipúzcoa, Alava y Navarra, por lo que el candidato seleccionado deberá fijar su residencia en San Sebastián o alrededores. Buscamos una persona con experiencia en ventas, aunque no necesariamente en el sector textil, ya que la empresa proporcionará toda la formación necesaria para el cargo. Existen excelentes oportunidades de promoción profesional y económica dentro de nuestro equipo de ventas para una persona que demuestre su valía. La retribución arriba indicada consta de un fijo de 240.000 pesetas más comisiones, siendo el kilometraje y las dietas a cargo de la empresa. Deberá poseer permiso de conducir y vehículo propio. La inclusión en nómina será inmediata. Los interesados deben dirigir carta «curriculum» a ICSA (Muntaner, 507. Barcelona-6), indicando en el sobre la Referencia 3.474.

(Ref.: O. C. núm. 343 de S. S.)

PEONES

se necesitan en CONSTRUCCIONES CELESTINO OYARZABAL para trabajar en Pasajes, B.° Molinao. - Interesados personarse en la bodega del barrio Molinao en Pasajes Ancho. (Referencia: O. C. de Rentería número 1.226.)

Se necesita familia

Preferible sea carnicero, para explotar autoservicio de alimentación. Teléfono 362.898. (Ref.: O. C. núm. 9 de Hernani.)

SE NECESITA

Mozo para almacén

Preferible viva en Villabona o cercanías. Teléfono 362.898. (Ref.: O. C. núm. 10 de Hernani.)

ICSA

INGENIEROS CONSULTORES, S. A.
- ICSA-CONSEJEROS DE GESTION (Organización, Informática).
- ICSA-GALLUP (Estudios de Opinión).
- ICSA-SOCIOECONOMIA (Estudios Socioeconómicos).
- ICSA-RASAFILM (Formación, Cursos, Seminarios...).
- ICSA-CIENCIAS HUMANAS APLICADAS (Selección, Valoración...).

SAN SEBASTIAN - BILBAO - MADRID - BARCELONA - ZARAGOZA

DEPTO. DE CIENCIAS HUMANAS APLICADAS-SELECCION DE PERSONAL

SECRETARIA DE DIRECCION

Referencia SS-231

200.000-225.000 Ptas. negociables

SAN SEBASTIAN
Empresa de servicios, radicada en San Sebastián, precisa una secretaria de dirección. En dependencia del director se encargará de todo lo referente a trato con clientes, correspondencia comercial, bancos, etc.
Deberá tener experiencia en tareas similares, con buenos conocimientos en mecanografía, correspondencia, archivo, taquigrafía, etc.
Es conveniente que posea un trato agradable, así como poder actuar y responsabilizarse en ausencia del director.
Serán tenidos en cuenta los conocimientos de francés, así como la experiencia en trabajos administrativos.
Las interesadas escriban a Ingenieros Consultores, S. A. (ICSA). Referencia SS-231. Sancho el Sabio, 28, cuarto, SAN SEBASTIAN, adjuntando historial detallado.
Todo trato relacionado con este tema se lleva en plan estrictamente confidencial. A las solicitudes recibidas sólo tiene acceso este departamento de ICSA. En entrevista inicial, y previa a todo examen, se ampliarán datos sobre la empresa y el puesto. Todo aspirante en paro indicará número de inscripción del Servicio Sindical de Colocación.
(Ref.: O. C. núm. 185 de S. S.)

Vendo piso

avenida Ametzagaña, n.° 25, razón teléfonos 35 75 51 - 35 84 4[?]

VENDO SNACK BAR - RIVER

**instalado, con sótano. Propio para otra clase de comercio. Con piso mismo edificio 5.° piso 100 m2 aproximadamente, y terraza de 130 m2.
Entre las calles
GUETARIA y SAN MARTIN DE SAN SEBASTIAN
Grandes facilidades de pago.
Informes:
SNACK-BAR
calle Guetaria, 15.
De 4 a 6, días laborables.
San Sebastián.**

MUTUALIDADES LABORALES DE TRABAJADORES AUTONOMOS

Los boletines de cotización de los ingresos correspondientes al mes de enero de 1975 o de períodos en los que quede comprendido el citado mes han de ser presentados previamente ante la Organización Sindical para su sellado y toma de razón por dicha Organización, no siendo posible su admisión por las oficinas recaudadoras (cajas de ahorros y bancos) sin el previo cumplimiento de tal requisito.
Quedan exceptuados de la norma anterior los beneficiarios del convenio especial con estas Mutualidades de Trabajadores Autónomos.

VENDEDOR

GARAJE VASCO-NAVARRO (CONCESIONARIO OFICIAL CITROEN) DE IRUN, PRECISA CUBRIR PUESTO DE VENDEDOR PARA LA ZONA DE GUIPUZCOA COMPRENDIDA ENTRE SAN SEBASTIAN E IRUN.
SE REQUIERE BUEN NIVEL CULTURAL, CARACTER DINAMICO Y FACILIDAD PARA LAS RELACIONES PERSONALES UNIDO A UNA ALTA CALIDAD HUMANA. ASIMISMO SE CONSIDERAN REQUISITOS INDISPENSABLES: POSEER PERMISO DE CONDUCIR Y ESTAR LIBRE DEL SERVICIO MILITAR.
NO SE CONSIDERA INDISPENSABLE, AUNQUE SE VALORARA, LA EXPERIENCIA COMERCIAL, YA QUE LA FORMACION ESPECIFICA CORRERA A CARGO DE LA EMPRESA.
LA REMUNERACION PREVISTA SE SITUA A NIVEL DE 450.000 PTS. ANUALES EN LAS QUE SE INCLUIRIA TANTO SUELDO FIJO COMO COMISIONES E INCENTIVOS.

STEM — LAS PERSONAS QUE SE CONSIDEREN IDENTIFICADAS CON LAS CONDICIONES ENUNCIADAS PUEDEN REMITIR A STEM LA DOCUMENTACION QUE ESTIMEN MAS CONVENIENTE, LA CUAL SERA TRATADA CON LA DISCRECION DEBIDA. REF. Nº 34 - IRUN

SERVICIOS TECNICOS EMPRESARIALES URDANIBIA - [illegible], 20 A - IRUN

(Ref.: O. C. núm. 34 de Irún.)

PINTURAS BRUGUER, S. A.

DESEA AMPLIAR SU EQUIPO DE

VENDEDORES

ZONA A CUBRIR: GUIPUZCOA

OFRECEMOS:
- Importante clientela en la actualidad.
- Inclusión en plantilla y Seguridad Social.
- Sueldo fijo inicial, 275.000 pesetas.
- Dietas y kilometraje.
- Importante comisión sobre ventas directas e indirectas.
- Formación específica a cargo de la empresa.

REQUERIMOS:
- Residente en la zona.
- Deseos de labrarse un sólido y estable porvenir.
- Servicio militar cumplido.
- Vehículo propio (no imprescindible).

Recibiremos su historial detallado en nuestra delegación:
— **Apartado de Correos núm. 52 BASAURI (VIZCAYA)**

o concertar entrevista:
— **Teléfono núm. 49.40.90 de BILBAO Sr. Sancho**

(Ref.: Oficina Colocación núm. 291.)

Conflicto entre las generaciones

El conflicto entre las generaciones no proviene de ayer. Remontémonos a Sócrates y veremos que incluso el filósofo se lamentaba de la conducta de los jóvenes ante los adultos y de su falta de respeto a ellos. Es, pues, un tema tan viejo como el mundo y todas las generaciones lo han vivido.

De hecho hoy y siempre hay jóvenes y viejos. Decimos viejos y no «menos jóvenes» como ellos mismos se denominan ridículamente. ¿Es acaso raro expresarse así? Quizá. Porque si algunos padres, exasperados ante sus hijos adolescentes desearían verles todavía como unos bebés encantadores o por



lo menos como unos adultos ya formados, es decir «serios», los jóvenes en cambio sólo juzgan a sus mayores como diferentes a ellos, es decir, «viejos».

Lógicamente a los adultos no les agrada verse así confundidos con los viejos, aunque inevitablemente llegarán a serlo un día —lo más tarde posible desde luego—. Como tampoco les agrada a los jóvenes admitir que a ellos también les llegará un día su turno en unos tiempos que ellos ven aún muy lejanos... pero que quizá no lo son tanto.

La bipolarización, un poco extrema ha pasado ya a nuestro lenguaje corriente, o sea que no hay que asustarse por ella. Hay, pues, conflicto entre los dos campos. ¿Lo hay también entre las dos clases de edad? Quizá sea así y entonces la lucha es más original de lo que creemos.

Hay que hacer observar que hoy tanto padres e hijos, como educadores y educandos están sujetos a un flujo constante. Por eso los principios tradicionales de familia, escuela, colegios, etc., a través de los cuales se establecerían el valor de cada cual y el conocimiento de su valer se han quedado anticuados.

No solamente los mayores se conservan el monopolio de la ciencia, sino que aprenden a veces al mismo tiempo que los jóvenes y a veces hasta después de los jóvenes. Estos saben lo que los adultos no lograron nunca aprender y de ahí que la juventud ponga en duda y hasta en solfa que la autoridad paterna vaya unida a la ciencia, ni siquiera a la experiencia de la que tanto se jactan los adultos.

Y así los jóvenes cual nuevos y orgullosos Prometeos llegan a creerse —aun cuando con cierto temor disimulado por la agresividad— unos seres superiores, más fuertes, más vivos, más espontáneos, más libres, que los viejos. Y su actitud expresa ese anatema que a veces no se atreven a formular: ¡Fuera los viejos!

Hay, pues, una gran diferencia con antaño. Porque el desafío insolente, el atrevimiento, la turbulencia, que son patrimonio de la juventud, no eran vividos en otros tiempos más que como inconscientes caprichos de niños pequeños que le decían «no» a su padre. Expresaban una rebelión irreflexiva ante la dificultad por el aprendizaje de la vida adulta, único modelo posible. Se era joven para aprender a ser viejo...

Esto era ayer. Hoy se es joven para ser joven y para vencer en la lucha entablada entre las generaciones.

ZITA

Dr. Luis Eizaguirre

CORAZON Y PULMON
Consulta: Nueva, 17, 1.° izda.
Horario: 11 a 1 y 4 a 7.
TELEFONO 41 24 50.

NECESITAMOS

hombres maduros y con buena presencia, dispuestos a viajar por la provincia, para trabajo agradable, sencillo y en equipo. Interesantes condiciones económicas a convenir. Presentarse martes, de 6 a 9 de la tarde, o miércoles, de 9 a 1 de la mañana, en Garibay, 8.

(Referencia: O. C. número 371.)

IMPORTANTE ORGANIZACION DE MAQUINAS HERRAMIENTAS
nos encarga la selección de

TECNICOS JOVENES

que deseen

profesionalizarse en la venta

SE REQUIERE:
- Titulación de ingeniero técnico, peritaje o conocimientos equivalentes.
- Libre del servicio militar.
- Facilidad de trato.
- Proceder de oficina métodos, oficina técnica o similar.
- Incorporación rápida.
- Residir en alguno de los siguientes lugares o proximidades: VITORIA, BILBAO, SAN SEBASTIAN, PAMPLONA o EIBAR.

SE OFRECE:
- Integrarse en empresa con proyección de futuro.
- Interesante remuneración.
- Formación a cargo de la empresa.

Interesados enviar detallado «curriculum vitae» y número de teléfono a

GAMHER. - Apartado 286. EIBAR.

(Ref.: O. C. núm. 518 de Elgóibar.)

SEGUROS

Compañía de primer orden y con personas que deseen labrarse o consolidar su porvenir, precisa cubrir los siguientes puestos

Especialista vida

Atendería Navarra, Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Santander.
Residencia: Preferible Bilbao.

Inspector comercial

Atendería Navarra y Guipúzcoa.
Residencia: Indistintamente Pamplona o San Sebastián.

Nuestra organización se fundamenta en sucursales con agencias.

- Condiciones económicas a convenir en entrevista personal.
- Absoluta reserva para colocados.

Rogamos dirijan su correspondencia, con historial y fotografía reciente, al Apartado 179 de Bilbao. Sección de Personal.
(Referencia: O. C. número 361.)

XEY, S. A.

MOBILIARIO DE COCINA
para su fábrica de ZUMAYA precisa

Montadores instaladores

de muebles, que reúnan las siguientes características

- Que posean oficio de carpintero o ebanista.
- Que tengan carnet de conducir.
- Servicio militar cumplido.
- Dispuestos a viajar por toda España.
- Se valorará experiencia en el sector del mueble de cocina.

OFRECIENDOLES:

- Sueldo a convenir, según aptitudes.
- Dietas y kilometraje por cuenta de la empresa.
- Ambiente agradable de trabajo, centro de equipo joven y dinámico.
- Posibilidad de promoción inmediata si el candidato demuestra aptitudes.

Interesados dirigirse a XEY, S. A. Teléfonos 861.440-41-42 de ZUMAYA. (Referencia: O. C. número 369.)

ARTES GRAFICAS INDUSTRIAL BOLSERA, S. A.

PRECISA

REPRESENTANTE

para San Sebastián y provincia, para la venta de bolsas de papel y plástico en forma fuelle, planas y de asas. Papeles envoltorio y regalo. Impresión en continuo en huecograbado, flexografía y tipografía de papeles celofanes y complejos para envasado automático. Necesaria dedicación constante. Buenas comisiones. PREFERIBLE, NO IMPRESCINDIBLE, CONOCEDORES DEL RAMO.

Escribir a **Xuclá, 15. — Barcelona-1.**

(Ref.: O. C. núm. 383 de S. S.)

---

bolsa del trabajo

GRUISTAS

se necesitan en Irún-Anaca, polígono Lechumborro. Interesados presentarse en la obra de CONSTRUCCIONES CELESTINO OYARZABAL, dentro del polígono.
(Referencia: O. C. de Rentería número 1.227.)

Importante compañía de seguros

solicita profesionales para delegados en las principales plazas de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. Trato directo con la central. Autorización para tramitar siniestros. Subvención.

Adjunten «curriculum vitae», Apartado de Correos 908 - Bilbao. Sr. Beascoechea.

(Referencia: O. C. número 324.)

ADMINISTRATIVO

Industria en cercanías de San Sebastián precisa, para su sección de contabilidad, empleado de categoría oficial primera, con buenos conocimientos y práctica en contabilidad general. Libre servicio militar. Dirigirse por escrito manualmente, con datos personales y profesionales, al Apartado 98 de San Sebastián.
(Referencia: O. C. número 374.)

Pintor automóviles

se precisa en AUTO-ORIA (Agencia Oficial Renault), Iñigo de Loyola, 11, Lasarte.

(Referencia: O. C. de Hernani número 1.)

PEDRO ORBEGOZO Y CIA., S. A., de Hernani, necesita

APAREJADOR

SE REQUIERE:
- Título de aparejador.
- Servicio militar cumplido.

SE OFRECE:
- Incorporación inmediata.
- Remuneración a convenir según valía.

Interesados dirigirse por escrito, adjuntando amplio «curriculum vitae», al Apartado 551 de San Sebastián. Ref. Director de Relaciones Industriales.

(Referencia: O. C. número 7 de Hernani.)

Empresa de productos químicos de ámbito nacional solicita

VENDEDORES

Retribución orientativa: 400.000 pesetas anuales.
Gastos de desplazamiento.
Comisión sobre ventas y de cartera.
Enviar «curriculum vitae», **indicando teléfono, al Apartado de Correos 937 de San Sebastián. - Se admitirán solicitudes hasta el día 23. (Referencia: O. C. número 376.)**

PERSONAS CON TARDES LIBRES

necesita empresa dedicada a porteros automáticos para San Sebastián y provincia.

Asunto de ventas de fácil introducción. Imprescindible vehículo propio. Dinámicos y con ganas de labrarse un porvenir. Excelente retribución, según valía.

Interesados dirigirse a

JOSE CONDE DE MIGUEL

General Dávila, 14, entreplanta, dcha. - Bilbao-12.

(Referencia: O. C. número 339.)

Fábrica de pinturas, precisa

VENDEDOR

OFRECEMOS:
- Ingresos netos mínimos anuales garantizados de pesetas 450.000, revisables según aptitudes del candidato. Se tendrán en cuenta ofertas superiores.
- Ingreso en plantilla.
- Dietas y kilometraje aparte.
- Otras ventajas sociales.
- Formación a cargo de la empresa.

REQUERIMOS:
- Gran experiencia en venta de pinturas para la industria.
- Zona de trabajo Vascongadas.
- Seriedad comercial.
- Vehículo propio.

Interesados rogamos escriban a mano, con historial profesional, datos personales y número de teléfono, si lo tienen, a PUBLICIDAD «Z», Ref. 9.649, plaza Cataluña, 4-1.° BARCELONA-2.
(Referencia: O. C. número 331.)

DELINEANTE DE 1.ª y 2.ª

para importante empresa de servicios en Mondragón.

- Experiencia tres años mínimos.
- Servicio militar cumplido.
- Con residencia en la zona del alto Deva.

Para delineación de urbanizaciones y viviendas.

Interesados dirigirse a la OFICINA DE COLOCACION DE MONDRAGON (Guipúzcoa). (Ref. O. C. n.° 16 de Mondragón.)

Importante complejo cooperativo industrial, radicado en Mondragón, precisa

INGENIEROS TECNICOS MECANICOS, ELECTRICOS Y ELECTRONICOS

para cubrir diversos puestos de trabajo en Ingeniería de Producción, Desarrollo del Producto, Laboratorios y Calidad. Dependerá de las características y preferencias individuales su acoplación a un puesto u otro de trabajo. Se piensa en profesionales con titulación media, con especialidad Mecánica, Eléctrica y Electrónica. Servicio militar cumplido.

Se ofrece: Contrato de sociedad y participación en gestión y resultados. Semana laboral de cinco días y remuneración a convenir según experiencia y valía. Existe la necesidad de varios profesionales de parecidos requerimientos.

Interesados dirigirse, adjuntando detallado «curriculum vitae» e indicando pretensiones económicas mínimas, a ULARCO, Apartado 67 - Reclutamiento y Selección - MONDRAGON (Guipúzcoa). (Referencia: O. C. número 1 de Mondragón.)

Vendedor

material electrotécnico

ZONA NORTE

Para importante empresa hispano-alemana, buscamos un profesional de la venta que conozca y esté introducido en mayoristas del sector. Es imprescindible una experiencia mínima de 5 años. Las funciones a realizar serán responsabilizarse de la venta, a mayoristas, de los famosos productos LINDNER (primera marca europea en cortacircuitos fusibles). Deseable persona con capacidad analítica del mercado vasco-navarro y provincias circundantes. Necesario vehículo propio. El primer año percibirá 600.000 pesetas fijas, con posibilidades de establecer incentivos en función de resultados. La promoción está garantizada dentro de empresa de gran categoría. Residencia en zona Norte, de preferencia en Bilbao.

Escribir a mano detallando conocimientos y experiencia e indicando en carta y sobre ref. 14.373 a paseo de Gracia, 120 - 3.° Barcelona-8.

COC SELECCION

(Ref.: O. C. núm. 382 de S. S.)

PARA MUESTRARIO CONFECCION INFANTIL

se necesitan REPRESENTANTES con experiencia, a comisión. Escribir, con referencias, a
APARTADO CORREOS 38. - BADALONA.
(Ref.: O. C. núm. 335 de S. S.)

CONTABLE

se necesita en empresa situada en la zona de San Sebastián.
Libre servicio militar.
Interesados escriban al Apartado 321. Ref. 240 de San Sebastián.

(Ref.: O. C. núm. 360.)

IMPORTANTE COMPAÑIA DE SEGUROS DE AMBITO NACIONAL

PRECISA

PARA SUS OFICINAS EN SAN SEBASTIAN

OFICIAL Y AUXILIAR ADMINISTRATIVO

CON AMPLIOS CONOCIMIENTOS DE SINIESTROS
Interesados dirigirse **Apartado de Correos número 179 de BILBAO. - Sección Administrativa.**

(Ref.: O. C. núm. 364 de S. S.)

Construcciones Colomina, S. A.

NECESITA

PEONES

Bien retribuidos. Para sus obras zona RENTERIA a IRUN. Llamad teléfono 398.774.
(Ref. O. C. núm. 359.)

ATLETISMO: Esta mañana, en Elgóibar

XXXII "MEMORIAL MUGUERZA", MUY ABIERTO CON VARIOS "OUTSIDERS"

Tres plusmarcas mundiales "indoor" y otros records "pros"

Simmons, Tuck, Slader y el "junior" Lonngthorn, británicos, para Lasarte

De muy abierto es el pronóstico que esta mañana, en Elgóiber, ofrece, «a priori», la XXXII edición internacional del «Memorial Juan Muguerza», de «cross-country»; sobre todo en la carrera absoluta, por ser varios los «outsiders» y bastantes las figuras extranjeras destacadas, derivado del hecho de no haber, en teoría, un favorito base, claro. Ausente Haro —que casi a las mismas horas corren con su equipo de Educación y Descanso, de Palencia, en Arlon (Bélgica), en disputa por el título continental de campo a traviesa, por clubs— y también Lan Stewart, enfermo, el vaticinio se hace extremadamente difícil; al tiempo que presta —o debe prestarlo— a la competición otros alicientes, que a nada que el tiempo mejore un poco, invitaría, como nunca, al aficionado y público en general a desplazarse hasta la villa elgoibarresa. Y darse cita en el campo de Lerún y alrededores, quizá rebasando en cantidad la afluencia de éxitos precedentes.

ASES NACIONALES

Entre otros ases nacionales es de prever que los componentes del Real Madrid, al completo, como Hidalgo, Gómez Aparicio y Gaytán, particularmente, y Serrada, del Tajamar; Barco, del Arquitectura; Ruiz Bernal, sevillano; José Frechilla, vizcaino; Aguilar —si concurre—, etc., y, naturalmente, con los restantes mejores guipuzcoanos, entre los que Antonio Cobos no estará en la salida, como Artola, Irastorza, Michelena, etc., sean de los que, en parte, integren el pelotón puntero al menos en principio. Mucho habrán de luchar los más calificados para competir airosamente con hombres de la talla del escocés Chris Stewart, británicos como Tagg —que persigue vencer aquí, donde ya fue segundo, tras Haro, hace cuatro años, tras el campeonísima español—, Mariano Haro y Smedley, los chechos Hoffman y Suchan, Jourdan mismo, etc. Máxime si continúa arreciando la lluvia; porque la carrera elgoibarresa, si bien presenta un perfil virtualmente llano, cuando llueve, y sobre todo con bastante antelación, en tramos como la trasera de los vestuarios, la ribera del Deva y al otro lado del río, paralelamente a la barriada de San Pedro, hasta el suelo normalmente pedregoso y firme se vuelve resbaladizo, con zonas de verdad pesadas por pegajoso el barro. Que éste puede ser el principal protagonista de la prueba, incluso más que los propios corredores. Yes que de estar presente en suficiencia, allado con el viento de cara en el retorno hacia Lerún siempre, mejor dicho, siempre que reina, hará que la carrera se constituya en auténtico banco de pruebas para las fuerzas de los atletas, desgastándose todos, pero, indudablemente, y a tenor de su intrínseca valía atlética, unos más que otros. Entonces puede surgir la sorpresa de turno, como en 1974 cuando ganase el finés Kuha tan merecida como ineseperadamente. No es manco, pues, el capítulo de atractivos de la contienda, como tampoco cabe anticipar ni por el más osado quién exactamente puede pasar a engrosar el preciado palmarés, en el que figuran, desde que en 1963 adquiriese raigambre, sello internacional la prueba, hombre como Wolde, Haro, Lachie Sstewart, Roy Fowler, entre otros más.

HORARIOS Y DISTANCIAS

Sobre un trazado que comprende 6.150 metros para los junors, s?aliendo a las once horas; dos kilómetros para las féminas (seniors y juniors), a las 11.35 horas, y 9.350 metros para los seniors masculinos, con salida a las doce horas, la trayectoria de unos y otros resulta similar, aunque varíe, lógicamente, el kilometraje acorde con la respectiva categoría y el correspondiente punto de partida. Así para los junors hombres se saldrá del camino de la fábrica de San Pedro, para trasponer ésta, ir hacia el paso nivel, Melitón, ribera, campo de fútbol, cubriendo este circuito tres veces.

Mientras que las mujeres conservarán el mismo itinerario, evidentemente con menos vueltas; en tanto que los hombres de la competición máxima efectuarán su partida de la carretera vieja, observando el mencionado recorrido, pero dando a él la vuelta cuatro veces.

Y ahora que el tiempo colabore con los organizadores del «Ego Toki», el Ayuntamiento, patrocinador de la carrera y «El Diario Vasco», de colaborador. Porque, lo demás, el éxito deportivo está asegurado.

TRES PLUSMARCAS MUNDIALES «INDOOR» Y OTROS «PROS»

Tres plusmarcas mundiales «indoor» y otros records «pros» han sido registrados en las últimas 48 horas. El más vetusto databa del año 1961 y era detentado por el malogrado Valery Brumel, en salto de altura; pues bien, sus 2,25 metros fueron superados en un centímetro, bajo techado, por el yanqui Dwight Stones, en Pocatello. Este es, a su vez, el actual recordman mundial al aire libre, pero con 2,30 metros; cuenta 21 años, estudiante en Long Beach, y logró la hazaña en su segundo intento «Sabía que podía batir la marca esta tarde —dijo— y creo que podré franquear los 2,31 mts.» Pero Stones no quiso intentarlo por temor a perder el avión, pues sólo horas después participaba en Los Angeles. Por su parte, en el Fórum de Montreal, ante 8.753 espectadores, en la primera reunión de la segunda temporada de la «Association International Athletic» (ITA), organización y liga de profesionales del atletismo, el joven garrochista estadounidense, asimismo, Steve Smith, saltaba 5,55 metros, en pista igualmente cubierta, obteniendo el nuevo primado del orbe. Bob Seagren quedó segundo, con 5,28 metros; Rod Milburn lograba el nuevo record «pro» —no especifica la agencia si mundial «indoor»—, con 5"9/10 en 50 yardas con obstáculos; Ravelomanantsoa (Madagascar) invertía 5" justos en tal misma distancia, pero sin vallas, consiguiendo el nuevo record profesional y la plusmarca mundial en pista cubierta, y Wyima Tyus, con 5"6/10, en 50 yardas, mas sin vallas, el femenino y nuevo «pro». Jipcho venció en 3.000 metros, con 8'01"4/10, y Oldfield lanzó los 7.257 kilos a 20.98 metros.

EQUIPO INGLES PARA LASARTE

Inglaterra ha confirmado a los organizadores del XX Cross Internacional de San Sebastián, la FAG y LA VOZ DE ESPAÑA, la composición de su equipo para Lasarte el 26 del presente. Serán Tony Simmons, Graham Tuck y David Slader, en seniors, y el junior Mike Loogthorn. Aquellos ganaron las pruebas de sus respectivos campeonatos y condados, en 1974, y el último viene acreditado como el mejor exponente británico, actualmente, de su categoría.

BALDA DE ANJOU



Graham Tuck, en el centro, en ocasión del Cross de las Naciones en Cambridge (en la fotografía de ARCHIVO se aprecia también el galo Tijou a su derecha), y, en principio, figura base de los de la Rosa de Tudor para Lasarte.

XX Cross Internacional de San Sebastián

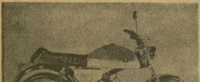
¡Hoy, como aperitivo, todos a Elgoibar al Memorial J. Muguerza!

Se han puesto a la venta las localidades en diversos lugares de la capital y provincia

Los precios son francamente muy asequibles; general 60 pesetas y tribuna numerada 150

¡Ay, que vienen las lluvias!... Esa bendita lluvia por la que proclaman tanto nuestros compatriotas andaluces, extremeños, castellanos, etc., ahora aquí, a nosotros, los organizadores del XX CROSS INTERNACIONAL DE SAN SEBASTIAN, nos produce verdadera angustia. Cierto que un poco de agua le viene bien al terreno, pero... como decía uno de los tantos que estamos mirando todos los días al barómetro y oyendo a «los hombres del tiempo»: «¡Que llueva de noche!...»

En fin, esta ligera lluvia del viernes y madrugada del sábado no es para asustar, y mucho menos a los que vivimos al borde del Cantábrico, que sabemos cuánta variación y con que frecuencia tiene el tiempo en nuestra región. Confiamos en que, para mantener la tradición, un año más el buen tiempo luzca el día 27. Y hoy, para que nueshtros queridos amigos y colaboradores elgoibarreses tambiné puedan tener el gran xito que nosotros, de corazón, les deseamos. Y que no tenemos ninguna duda obtendrá, también como siempre, porque ellos saben hacer las cosas muy bien. Serán muchos los donostiarras



Este es el ciclomotor LAMBRETTA de 49 c. c., tres velocidades, que ha enviado la gran fábrica «Servetta Industrial», de Eibar, con destino al Cross Internacional de San Sebastián.

y aficionados en general al cross de la zona de la capital, Tolosa, Zarauz, etc. los que se van a desplazar a Elgóibar para ver evolucionar a esas grandes figuras venidas desde Méjico, Checoslovaquia —la novedad del año—, Inglaterra, Escocia, etc. Y por ver, claro está, qué es lo que hacen nuestros hombres, los Aguilar, Artola, Cobos, etc., frente a tales «ases». Porque es en Elgóibar donde parece que se desenvuelven mejor los corredores españoles, consiguiendo sus mejores carreras. Aun sabiendo la gran clase de los corredores extranjeros no nos sorprendería absolutamente nada que Fernando Aguilar, el «Caganaho» del pedestrismo español hiciera hoy una hombrada y tratara de «tú a tú» a todos ellos y estuviera en uno de los puetsos de honor. Cosa que, en cambio no suele hacer en Lasarte, donde quizá porque el terreno sea más blando o porque psicológicamente «no le va» Fernando deja para el hilódromo, para nuestro gran Cross Internacional, «la de arena». Así, pues, esperamos que en Elgóibar se contemple una gran carrera internacional, para satisfacción de los miles de espectadores que allí se concentrarán. Y también en favor de la organización de Elgóibar pedimos no exista «tendido de los sastres», que todo el mundo «se retrate» en taquilla, ya que hacen falta «muchos pocos» para hacer ese «milagro» que hacemos los organizadores del Cross en Elgóibar y en Lasarte.

Aunque parece aún pronto anunciarlo, diremos que ya están a la ventra las entradas para el XX CROSS INTERNACIONAL DE SAN SEBASTIAN en los lugares siguientes:

En San Sebastián, en los bares Iraeta, de la calle Padre Larroca; Nido, de Larramendi; Goizaldi, de la de San Juan, y el Marichu, de Víctor Pradera, 53. Asimismo también en nuestra ciudad en la sociedad Basollua y en Iru-Txulo (un cariñoso saludo al amigo Pachi Alcorta, el que deseamos una pronta y feliz recuperación de esa larga dolencia que está atravesando), de la calle Puerto.

En la provincia las entradas pueden encontrarlas en los siguientes bares:

En Andoain: Bar Deportivo.
En Lasarte: Gure-Etxea y Ostatu-Berri.
En Hernani: Deportivo, Egaña y Azurmendi.
En Rentería: Domingo y C. D. Touring.
En Tolosa: Café Frontón.
En Villabona: Izkiña.
En Zarauz: Bizkiyak, Salegui y Txoko.
En Azcoitia: Droguería Quintana.

Los precios de las localidades, de acuerdo con la tónica comercial del momento, nos parecen de auténtica «rebaja». En estos tiempos una tribuna numerada y cubierta a 150 pesetas nos parece francamente eso «de saldo». La preferencia, y con ella el libre acceso a las dos tribunas C y D, sin numerar, pero también cubiertas, a 100 pesetas. Esta misma localidad parb niño, 25 pesetas. La general, la gran preferida de los que les gusta estar en todos los lugares estratégicos —íbamos a decir «en todas las salsas», pero no lo decimos— sólo 60 pesetas, y aquí los niños pagarán 10 pesetas. ¡Vamos, que no son unos precios a los que ni un guipuzcoano, sea de origen o por vecindad, debe negarse a hacerse «el sueco» a la hora de ir a verlo! Y aún más, tal como nos decía nuestro amigo abogado que mencionamos el viernes, debían existir entradas de la «fila cero» para todos aquellos señores que, por no venirles bien, no van a Lasarte, pero que desean colaborar. Pues bien, esto no es necesario implantarlo: todo el mundo sabe dónde está la Federación Atlética Guipuzcoana, en el paseo de Zorroaga, 3, primero, y pueden enviar allí su óbolo, que puede «tarifarse» en una entrada de preferencia veinte duritos. También se puede colaborar comprando la o las entradas en los lugares antes citados o solicitándolas a la FAG. O al señor Anabitarte, en el Banco de Vizcaya —donde la FAG tiene cuenta—, en su central de la avenida de España. Deseando colaborar sabido es que hay mil formas de hacerlo. Otra, ya lo venimos diciendo, es enviando un premio o un trofeo, o, si no se quieren tomar la molestia de hacer la compra, dando el encargo para que la organización lo adquiera en su nombre. De hecho ya son muchos los aficionados que así lo hacen. Y esperamos, deseamos y pedimos, sin ruborizarnos, que sean muchos más.

Recuerden que son cuatro las carreras que se celebran y el número de atletas clasificados es superior a trescientos, para todos los cuales quisiéramos tener un premio, por modesto que sea.

Terminamos invitando a todos los aficionados a que acudan hoy a Elgóibar a presenciar las grandes carreras organizadas por la sociedad Ego-Toki y en las cuales van a actuar varias de las figuras que dentro de ocho días volverán a hacerlo en Lasarte.

La crisís del olimpismo se acentua

Madrid, 18. (Especial para Pyrees, por MANUEL GOMEZ AROSTEGUI.) — Quizás la noticia más importante para el mundo del deporte en estos últimos días haya sido esa alarma que ha llegado desde Canadá, anunciando la posibilidad de que Montreal tenga que renunciar a la organización de los Juegos Olímpicos de 1976. Pero, a mi juicio, la importancia, más por el hecho en sí, reside en lo que significa para el deporte, tomado a niveles olímpicos, cuya crisis no hay duda se acentúa cada vez más. Porque no deja de ser sintomático que ya la ciudad de Denver, perteneciente a uno de los países más poderosos y ricos del mundo, tuviera que renunciar, después de pugnar por ello, a la organización de los Juegos Olímpicos de invierno, creando un problema que resolvió el pequeño pueblo tirolés de Innsbruck, de la pequeña Austria, en donde en el próximo invierno asistiremos a unos Juegos que, dicen, estarán basados en la simplicidad.

No hay duda de que el propio deporte, con su expansión y crecimiento, con todos los intereses que con él, y sobre él, se concitan, se está devorando a sí mismo. Pese a esas recomendaciones del Comité Olímpico Internacional, tendentes a frenar el gigantismo de los Juegos Olímpicos, la verdad es que poco o nada se ha conseguido. Como poco o nada se consiguió cuando hace ya muchos años se hablaba del amateurismo y de la exclusión en los juegos de aquellos atletas que no cumplieran las rígidas normas imperantes. Y aunque se dice que la organización de los Juegos se concede a una ciudad y no al país, la verad es que en los últimos veinte años, y aún mucho antes, los Juegos Olímpicos no podrían haber sido realidad sin el apoyo total de los países y sus gobiernos. Y ya vemos cómo ahora es el Gobierno canadiense, cuyo prestigio por el compromiso que contrajo está en juego, el que está tratando de buscar los arreglos para que una simple huelga de metalúrgicos no sea causa de que los Juegos no puedan celebrarse en donde estaban previstos. Y convendría recordar que la ciudad de Montreal, que es lo mismo que decir Canadá, ya presentó la candidatura hace más de ocho años, cuando en la sesión del Comité Olímpico Internacional, celebrada en Roma en la primavera de 1966, se concedió la organización de los Juegos de 1972 a Munich, en pugna con Madrid, Montreal y Detroit.

Y cabe pensar, pues, que los organizadores de Montreal no han andado muy diligentes en sus acciones y en sus obras, o han funcionado con esa idea de improvisación de última hora de la que tanta fama tenemos los españoles. Y puestos a pensar, también puede caber la idea de que, pese a esa rigidez de que alardea el Comité Olímpico Internacional al conceder la organización de los Juegos, pese a esa obligada presentación de candidaturas con fotos, proyectos maquetas y planos de los estadios, compromisos y demás requisitos que se exigen, la realidad demuestra que también en eso los cálculos fallan. Porque mucho me temo que lo de la huelga sea un pretexto para encubrir otras causas que desde hace tiempo estaban abocando a la renuncia canadiense. Pues como acaba de decir públicamente en Madrid el vicepresidente del Comité Olímpico Internacional, don Juan Antonio Samaranch, sin la huelga de ahora el retraso era ya considerable, y el estadio olímpico no estaría terminado, en ningún caso, nada más que un mes antes de la fecha del comienzo de los Juegos.

Si el espíritu de las reglas olímpicas, en cuanto a la participación de los participantes se ha cambiado ya, algo habrá que hacer para que varíe también la estructura y la propia concepción de los Juegos, porque no hay duda de que están llegando a límites imposibles. La revisión de todo lo que hasta ahora ha estado vigente se impone. Habrá que reducir el número de deportes, precisamente cuando tantos quieren ser olímpicos, y aminorar también el de participantes y conformarse con celebrar los Juegos allí donde existan instalaciones, sin que sea necesario construir grandes y monumentales estadios y pabellones y piscinas, que después no pueden tener utilización rentable, como ocurre en Méjico y Munich.

La huelga de los metalúrgicos de Montreal debería ser un toque de alrma y constituir, por lo menos, motivo de meditación, porque si en otros aspectos de la vida las circunstancias del mundo obligan a modificaciones de modos y maneras, el deporte no podrá eludir verse afectado también.

MINUSVALIDO: La Seguridad Social te orienta en tu rehabilitación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Guipúzcoa. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO
PRIMERA DIVISION
BRANDY FABULOSO
AT. BILBAO - BARCELONA
auto-radio SKREIBSON
MURCIA - VALENCIA
RELOJ RADIANT
BETIS - AT. MADRID
pinturas BRUGUER
ZARAGOZA - MALAGA
IKE
ELCHE - HERCULES
Ferrys
CELTA - LAS PALMAS
FINISTERRE SEGUROS GENERALES
REAL MADRID - GIJON
RENE BARBIER
GRANADA - SALAMANCA
terviba
ESPAÑOL - R. SOCIEDAD
SEGUNDA DIVISION
B. — Oviedo -
N. — Huelva -
H. — Valladolid -
S. — Tenerife -
J. — Mallorca -
T. — Sabadell -
COMPRO CRISTOS DE MARFIL
Figuras de bronce y clase de antigüedades
Visitamos a domicilio
ANTIGÜEDADES
Elbarren, 17
Tfnos. 948
LEIZA

El Banco Guipuzcoano presenta

El Club del Ahorro

La solución al problema de nuestros ahorros.

¿Cuántas veces nos hemos planteado la pregunta de qué hacer con nuestros ahorros? Y por falta de tiempo, por desconocimiento o por carecer de información, hemos acudido a viejos sistemas de ahorro que no nos han satisfecho plenamente.

Lo que el Club del Ahorro nos proporciona es un plan completo de ahorro y rentabilidad.

La respuesta al problema de nuestros ahorros.

¿Cómo podemos ahorrar mejor que hasta ahora?

Con la Libreta del Club del Ahorro del Banco Guipuzcoano podemos disponer de una planificación realista y adecuada de nuestros ahorros, para lograr en el plazo de tiempo que deseemos, un patrimonio propio.

Con este sistema nos comprometemos a un ahorro constante y disciplinado, para asegurar nuestro dinero de la inflación y del gasto innecesario.

¿Qué hacemos para que nuestro dinero produzca?

Para eso, nadie mejor que los administradores particulares del Club del Ahorro. Ellos son personas eficaces y profesionales que para comodidad y seguridad nuestra, distribuyen el dinero y consiguen mayor rentabilidad a nuestros ahorros.

Destinarán la mayor parte de ellos a formar una cartera de valores de renta fija o variable, para que el dinero se mueva y produzca más, actuando constantemente sobre dicha cartera, para lograr una perfecta administración en todo tiempo.

¿Qué beneficios obtenemos de nuestros ahorros?

El personal gestor del Club del Ahorro, con su dedicación absoluta y experiencia demostrada, participará en Bolsa y suscribirá títulos valores a nombre del titular de cada Libreta. Dicha cartera podrá compensarse con otras imposiciones bancarias a su nombre, de elevada rentabilidad. Esto es importante.

Con tan nuevo y completo plan de ahorro, conseguiremos disponer de unos títulos valores y unos beneficios... a nuestro nombre.

¿Cómo podemos estar seguros del éxito del plan?

Aparte de la garantía profesional de los administradores de nuestros ahorros y de la entidad que promueve el Club del Ahorro, el Banco Guipuzcoano, el titular del plan tiene a su disposición una completa póliza de seguros que cubre incluso la invalidez profesional, garantizando la consecución del plan en cualquier caso.

Además, para cerrar y consolidar el plan total de ahorro, existe la posibilidad de obtener, en caso de necesidad urgente, un crédito bancario que nos ayudará a seguir con nuestro plan individual de ahorro hasta el final del mismo. De esta manera, nunca se rompe este plan, un completo plan para nuestros ahorros.

Libreta Club del Ahorro



Si desea más información llame a nuestro teléfono. 42 03 60

Y si quiere charlar con nosotros envíe este cupón a Avda. de España, 21 SAN SEBASTIAN.

Nombre .....

Dirección .....

Teléfono ..... Ciudad .....

Banco Guipuzcoano

Aprobada Banco España núm. 10.149

A las 12, en Urgull

Todos contra Van Damme en el III G. P. San Sebastián de Ciclo-Cross

Ultimo "test" para los españoles con vistas al mundial de Melchnau

Según la relación oficial de participantes que nos ha enviado la organización, veinticinco corredores representando a cuatro países —Bélgica, Alemania, Francia y España— tomarán parte este mediodía —a las doce— en el III Gran Premio San Sebastián de Ciclo-Cross, cuyo itinerario discurre al igual que en los años precedentes por el circuito de Urgull, con salida y llegada en la plazoleta Monumento a Baleares.

La Federación Guipuzcoana de Ciclismo y la Sociedad Donosti Galñ, que cuenta con la colaboración del Ayuntamiento y «El Diario Vasco» pretendían traer a esta tercera edición del ciclo-cross donostiarra a Roger de Wlaeminck y con suficiente antelación realizaron las gestiones, pero otros compromisos han impedido que Roger esté hoy en Urgull en esta competición de ciclismo invernal que comprende 22 kilómetros de recorrido.

EL CIRCUITO

Hace ahora tres años —fue concretamente en 1973— la sociedad pelotazale de la calle Virgen del Carmen reedito aquella tradicional prueba ciclo-pedestre en la ciudad, aunque para ello tuviera que modificar o ensayar un itinerario muy distinto al que servía de escenario años atrás, eligiendo el bonito y espectacular circuito de Urgull, de 2.750 metros, que como acaba de decir Domingo Perurena no es tan fácil como parece aunque la carretera sea la nota predominante.

La subida al cementerio de los Ingleses, de gran desnivel, y el descenso por el atajo Fuente de Bardocas, son dos puntos difíciles y trascendentales en esta carrera, cuyo itinerario completo es el siguiente: Salida en la plazoleta monumento a Baleares, Aquarium (viraje), plazoleta monumento a Baleares, Fuente de Bardocas, Almacén de Bardocas, Cementerio de los Ingleses, bajada a Atalaya, Batería Santa Clara, bajada por atajo Fuent ede Bardocas, plazoleta meta, rotonda paseo de José Antonio (viraje) y plazoleta monumento a Baleares. En total, ocho vueltas a este circuito.

VAN DAMME, FAVORITO

No hace falta señalar que entre esos veinticinco hombres que hay en la lista de inscritos —Lazcano es posible que no salga— sobresale sobre todos el belga Albert Van Damme, actual campeón del mundo y quien habrá de defender su título conseguido hace un año en Vera del Bidasoa el próximo domingo, en la localidad suiza de Melchnau.

Van Damme ha ganado este invierno todas las pruebas españolas en que ha intervenido. Primero fue en Irura, luego en Arechavaleta y, por último, en Irún. También estaba contratado para correr en Ibarra, pero al floricultor belga le falló el vuelo Madrid-Bilbao y esto le privó a él, personalmente, de obtener seguramente su cuarto triunfo.

Hoy, qué duda cabe, es el hombre a batir. Todos los restantes lucharán por superarle y no les va a ser fácil, pues Van Damme lucha mucho y está fuerte, aunque abandonara en el Campeonato de Bélgica que se adjudicó Roger de Wlaeminck. Van Damme si quiere volver a ganar el mundial dentro de ocho días en Suiza debe vencer hoy e inscribir su nombre en el palmarés de este gran Premio San Sebastián que hasta la fecha lo han ganado José María Basualdo en 1973 —gran ausente en esta edición— y René Declercq, en 1974, quien seguramente será el más difícil rival del campeón del mundo junto a Van Jaeseveide, porque los alemanes son la gran incógnita.

LOS ESPAÑOLES

Con el pasaporte y los billetes ya en el bolsillo para Zurich, Gorostidi y Martínez Albeniz no tienen problemas de selección, pero sí en cambio, los «amateurs», para cuyo cuarteto hay cinco aspirantes, Joaquín Ortega, Rafael González, José Joaquín Eizaguirre, Ignacio Mayora y el catalán Ramón Medina, revelación del campeonato de España celebrado el domingo anterior en Villafranca de Ordizia.

El joven repartidos de leche barcelonés dejó un buen sabor de boca en ésta su presentación en el Norte, y hoy es uno de los corredores a tener en cuenta para los puestos de honor lo mismo que Mayora y Gorostidi, éste ya recuperado y gon ganas de superar a quienes entraron delante de él en el Estadio de Altamira.

Vuelve a correr Domingo Perurena —el mejor ciclista guipuzcoano de 1974— y además con ilusión y ganas de complacer. No es esta la primera vez que el ayarzuarra corre en Urgull, pues lo hizo también en las dos ediciones anteriores obteniendo en ambas pruebas la sexta plaza.

Perurena, dentro de dos meses, y en este mismo circuito de Urgull, en donde Basualdo contabilizó 50-49 en 1973 y René Declercq 48-44 en cubrir los 22 kilómetros, sería, sin lugar a dudas, el más firme aspirante a la victoria, pero en la actualidad está corto de preparación y por esta razón su cotización no es tan elevada, aunque «Peru», como siempre, será uno de los animadores del Gran Premio San Sebastián de Ciclo-Cross de hoy en Urgull —.



Estros tres «amateurs», Ortega, Medina y Mayora, superaron el domingo a los profesionales. Vamos a ver si hoy repiten en Urgull su actuación de Villafranca. (Foto Josecho MARIN.)

Participantes y sus dorsales

Dorsal	Corredor	Nación
1	René Declercq	Bélgica
2	Albert van Damme	»
3	Julien van Raesevelde	»
4	Wolker Heese	Alemania
6	Wolfgang Hellwig	»
7	Pierre Bernet	Francia
8	Juan Gorostidi	España
9	J. A. Martínez-Albéniz	»
10	Modesto Garrido	»
11	Ventura Díaz	»
12	José María González	»
16	Santiago Lazcano	»
17	Domingo Perurena	»
18	Joaquín Ortega	»
19	Ignacio Mayora	»
20	Rafael González	»
21	Ramón Medina	»
22	José Joaquín Eizaguirre	»
23	Francisco Oliden	»
24	José Luis Mayoz	»
25	Francisco Javier Agote	»
26	Gabino Berra	»
27	Gregorio Rodríguez	»
28	Benigno Lorenzo	»
29	Francisco Altuna	»

LA CRONICA DEL "TURF"

SEXTA REUNION EN EL HIPODROMO SEVILLANO

Esta sexta reunión que dará comienzo hoy a las doce de la mañana en el Hipódromo de Pineda, de Sevilla, reúne unos bonitos lotes de participantes con dos carreras de difícil pronóstico como son la primera y segunda manga del handicap desdoblado, sin un pronóstico fijo la primera carrera. Premio Sevilla y con mayores facilidades dea certar el ganador en las carreras de la FEGENTRI por destacar en ambas un caballo.

Comienza la reunión como hemos indicado con el Premio Sevilla, participando seis caballos sobre la distancia de 1.800 metros. Glauca, muy bien de kilos en distancia y condición es nuestro favorito. Tiene en su contra que viene de disputar en carreras de vallas donde el paso es distinto.

Suridi, sin sobrarle plomo va bien de peso. Está en forma y va en la distancia. Puede estar en la llegada. Salina II, Blitz y Zulia van mal de kilos y algo mejor que estos Mayesti.

Comienza la quintuple con la segunda parte del handicap desdoblado, Premio «Marca». Magic Paddy teniendo en cuenta sua ctual momento de forma, puede superar los tres kilos que le han subido en la escala por su segundo puesto.

Ronel, en cambio, le han bajado y puede estar. Excepto Saldoba, que todavía está poco contrastado el resto de los participantes están en distancia. No pueden ser descartados.

La primera prueba valedera para el campeonato de la FAGENTRI, es la que se disputa en liso sobre la di[...] 2.200 metros. Se trata [...] mio Marqués de Mur[...] cuenta con nueve pa[...] La indiscutible super[...] Embers le debe d[...] Pero la yegua [...] llevar y va montado [...] restantes, por [...] nious, hace bien la [...] es el siguiente que [...] peso, aproximándose [...] Grand Taj.

La cuarta carrera es [...] mio COSA, primera [...] handicap desdoblado [...] sobre la distancia de [...] tros. Diez son los parti[...] entre los cuales hacen[...] tacar a Hirtal y Kupar [...] timo a pesar de sub[...] los por su reciente [...] Huelquen está mejor[...] cho.

Completa la reunión [...] ba de la FEGENTRI [...] steeple-chase, cue [...] competencia entre [...] manos, ingleses y [...]

Quien lleva el mejor [...] es el duque de Albur[...] montar al caballo [...] dad Poseidón. Para [...] ción va mejor de kilos [...] Hereje.

NUESTROS PRONO[...]

Premio Radio Sevilla [...] Suridi.

Premio «Marca»: Ma[...] dy - Ronel.

Premio Marqués de [...] Embers - Grand Taj.

Premio COSA: Hirt[...]

Premio Centro Dal[...] nosa: Poseidón - El [...]

GRIN [...]

TRASPASO EN EIBAR

acreditado y céntrico comercio de calzados y artículos [...] Con o sin existencias. Por no poder atender[...] Informarán teléfono 712.378 EIBAR.

AYUDA EN CARRETERA (DYA).—Para poder ayudar in[...]diatamente necesitamos ayuda económica ahora [...]



DESCANSE EN PLENA NATURALEZA CON LAS VENTAJAS DE LA CIUDAD

En un lugar TRANQUILO, de clima SECO y SOLEADO, rodeado de montañas y con abundante caza y pesca.
En Conjuntos Residenciales dotados de amplias terrazas, o en un Chalet individual construido a su gusto.
Con amplias instalaciones deportivas y Parques Infantiles.
A SOLO 90 Kms. DE SAN SEBASTIAN

EL PUY
ZONA RESIDENCIAL

A 500 ms. de ESTELLA (Navarra)
Disfrute aquí con los suyos un merecido descanso

PIDA INFORMACION SIN COMPROMISO EN:

lacalle

AGENCIA INMOBILIARIA
Pº de los Olmos, 14 - Bidebieta, 1 - planta 11 - Tels. 395940/41/42
SAN SEBASTIAN

ENERO 19 DOMINGO VISPERA DE SAN SEBASTIAN

HOY, a las 12 de la noche...

SALIDA DE LA

TAMBORRADA

del C.D. DONOSTI de AMARA

Izada de Banderas al son de la Marcha de San Sebastián en la Plaza de los Estudios siguiendo a continuación con el recorrido acostumbrado.













ESQUI

Klammer ganó el descenso de Kitzbuehel

Magnífica actuación de Fernández Ochoa

Kitzbuehel (Austria). (Alfil.) — El austríaco Franz Klammer ha ganado el descenso disputado hoy en esta estación invernal austríaca, puntuable para la Copa del Mundo de Esquí Alpino.

La prueba se disputó sobre pista de 3.510 metros de longitud, con 862 m. de desnivel.

La clasificación fue la siguiente:

1.—F. Klammer (Austria), en 2-03-22.
2.—G. Thoeni (Italia), 2-03-23.
3.—W. Grissmann (Austria), 2-03-30.
4.—R. Berthod (S.), 2-03-80.
5.—W. Vesti (S.), 2-04-13.
6.—H. Plank (I.), 2-04-14.
7.—M. Veith (Alemania Occidental), 2-04-77.
8.—P. Roux (S.). 2-05-02.
9.—P. Pellat (F.), 2-05-13.
10.—E. Winkler (A.), 2-05-46.

El español Francisco Fernández Ochoa se ha clasificado en decimotercera posición en el descenso del Hahnenkamm, prueba puntuable para la Copa del Mundo de Esquí Alpino, ganada por el austríaco Franz Klammer, en 2 minutos, 3 segundos y 22/100.

Fernández Ochoa realizó un tiempo de 2 minutos, 5 segundos y 97/100.

Tras ganar hoy el descenso del Hahnenkamm, en Kitzbuehel, el austríaco Franz Klammer ha arrebatado el primer puesto al italiano Piero Gros en la clasificación general masculina, por la Copa del Mundo de Esquí Alpino.

Su ventaja sobre Gros, después de la prueba de hoy, asciende a 24 puntos.

La clasificación es la siguiente:

1.—F. Klamer (A.), 144 puntos.
2.—Gros (I.), 120.
3.—Thoeni (I.), 110.
4.—Grissmann (A.), 81.
5.—Stemark (S.), 70.
6.—Plank (I.), 64.
7.—De Chiesa (I.), 62.
8.—Haker (N.), 51.
9.—Radici (I.) y Walcher (A.), 30 puntos.

Clasiifcación general por naciones para la Copa del Mundo de Esquí Alpino, después del descenso del Hahnenkamm, disputado hoy:

1.—Austria. 695 puntos.
2.—Italia, 402.
3.—Alemania Federal, 292.
4.—Suiza, 264.
5.—Francia, 158.
6.—Estados Unidos, 120.
7.—Liechtenstein, 106.
8.—Suecia, 70.
9.—Noruega, 66.
10.—Canadá, 50.
11.—ESPAÑA, 17.
12.—Australia, 16.
13.—Polonia, 11.
14.—San Marino, 8.
15.—Checoslovaquia, 4.

COPA DE EUROPA

Jahorina (Yugoslavia). (Alfil.) El austríaco Kurt Engstler, triunfador ayer, viernes, ha ganado hoy también el segundo descenso de Jahorina, valadero para la Copa de Europa de Esquí Alpino.

Con un tiempo de 2 minutos, 2 segundos y 2/100, Engstler precedió a los austríacos Ullspiess, con 2-02-49/100, y Anton Dorner, 2-02-8/100.

Guenther Alster, de Austria, resultó con una grave lesión en las vértebras cervicales cuando realizaba esta mañana el descenso de Jahorina, competición valedera para la Copa de Europa de Esquí Alpino.

Alster, de 19 años, se salió de la pista cuando bajaba a gran velocidad. Los organizadores de la carera no informaron, sin embargo, si el esquiador se golpeó contra algún árbol.

Radio Sarajevo, que estaba transmitiendo en directo la prueba, pidió la ayuda de un helicóptero, en el cual fue trasladado Alster a un hospital de dicha ciudad.

Insignia de oro de la natación guipuzcoana a Manolo García

La Delegación Guipuzcoana de Natacin, dependiente de la Federación Vasconavarra, en su última reunión —a partir de ahora se ha constituido en Federación Guipuzcoana— acordó conceder la primera y única insignia de oro a Manolo García, por sus méritos en pro de la natación guipuzcoana.

Con este motivo, el próximo 1 de feberero tendrá lugar en la Sociedad Gastronómica una cena, en el transcurso de la cual se hará entrega a Manolo García de la distinción, efectuándose, asimismo, la toma de posesión de don Julio Osorio como presidente de la nueva Federación Guipuzcoana.

Para aquellos que quieran asistir al acto pueden inscribirse en Isabel II, 6, departamento 14, hasta el 27 de enero.

N. de la R. — Nos congratula esta distinción a nuestro colaborador, quien no sólo ha dado muestras de su efición y conocimientos técnicos a través de sus comentarios, sino tambiéén en su labro como federativo —durante once años— y, por supuesto, en su época de nadador. Un hombre, joven todavía, sencillo y trabajador, que ha dedicado y dedicará —no nos cabe la menor duda— muchas horas en favor de este deporte. Felicitamos a Manolo García por este premio, aprovechando, asimismo, la oportunidad de desear lmuchos éxitos al frente de esta nueva nave a


Julio Osorio, que también ocupaba la presidencia de la Delegación de la Federación Vasconavarra de Natación.

Rugby

El Atlético - Arquitectura, a las 10,30, en Landare

El partido Atlético San Sebastián - Arquitectura se jugará hoy a las 10,30 en el campo de Landare. Se aclara el horario como noticia inicial, pues se había señalado inicialmente el partido para las cuatro de la tarde.

El entrenador del Atlético San Sebastián, Vishen Areta ha manifestado que teme al Arquitectura, equipo al que conoce bien y del que destacaría sobre todo su conjunto, por encima de las individualidades. «Por algo está imbatido», nos decía ayer al comentar el partido.

«Al Atlético le está faltando compenetración. Los triunfos en Sevilla y Madrid no deben engañarnos, porque no estamos jugando bien. Sin embargo contra el Canoe hicimos una buena primera parte y no pudimos adquirir la ventaja necesaria, por lo que los madrileños se llevaron los puntos de Landare».

El preparador donostiarra confía en que su equipo mantenga el buen juego del primer tiempo contra el Canoe... y que en el marcador se refleje esa actuación.

Tenis

I TORNEO DE INVIERNO DE SAN SEBASTIAN

Hoy comienza a disputarse en las pistas del Club de Ondarreta el I Campeonato de Tenis de San Sebastián, que, patrocinado por Bodegas Berberana, contará con la intervención de los destacados jugadores Ignacio Muntañola, Jairo Velasco, Rafael Ruiz y Salvador Cabezas, los que disputarán una liga a la americana. Estos partidos se jugarán hoy, domingo, a partir de las cuatro de la tarde, en la pista cubierta. Mañana, lunes, se jugarán otros dos partidos, que empezarán a las cinco de la tarde, y el martes tendrán lugar las finales de esta liga.

Independientemente de los mencionados jugadores, también habrá un encuentro femenino entre las destacadas jugadoras Mónica Alvarez Mon y Carmen Chillida.

La venta de abonos para estos tres días, así como de localidades para cualquiera de ellos, se efectuará a la entrada de la referida pista cubierta.

Correspondientes a la Liga Nacional de Clubs de Segunda División, se celebran hoy, en las instalaciones del Gimnasio del Velódromo de San Sebastián, los siguientes encuentros:

A las diez de la mañana

San José - San Vicente, de Bilbao.

A las once de la mañana

Club Eguzki - San Vicente, de Bilbao.

Dos encuentros que no deben tener dificultades para los equipos donostiarras del San José y Eguzki, ya que el equipo vizcaíno está considerado como el más flojo del grupo; de todas las formas, el San José no deberá confiarse y se anotará el primer triunfo de la competición.

El Club San José alineará casi con seguridad a los jugadores Iñaqui Lecuona, Ramón Martínez, y el otro puesto lo ocupará bien Ruiz o Botella.

Por su parte, el Eguzki presentará a Ramón Sistiaga, José María López, y se le da una nueva oportunidad al incansable Julián Nanclares.

I TROFEO DAVID ENCINAS PARA FEMINAS

Se recuerda a todas las jugadoras que deseen tomar parte en el I Trofeo David Encinas que hoy, domingo, de 10 a 12, podrán formalizar su inscripción, así como mañana, lunes, de 7,30 a 8,30 de la tarde, en los locales del Gimnasio del Velódromo de San Sebastián.

Recordamos que esta competición se disputará en dos categorías, femeninas, para primeras y juveniles.

RED

MAÑANA LUNES

EXTRA

unidad

DEPORTES

Los señoritos han comprado piso en NUEVO GROS
Estoy como loca. Con la ilusión que me hace cuidar de una vivienda donde todo es nuevo, donde están previstas todas las comodidades. ¡Y qué detalles! Todo monísimo.

Además, creo que el señorito va a montar una tienda en los bajos comerciales. Claro..., como va a ser un barrio de postín, pues ya se sabe...

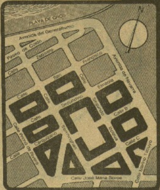
Bueno, les dejo. Cuando esté más avanzada la construcción ya les contaré más ''chismes''



nuevo GROS

1500 VIVIENDAS PARA 1500 ILUSIONES

■ Solicite folleto informativo



Agencia Inmobiliaria
GABRIEL CALPARSORO

CENTRAL: SAN SEBASTIAN GARIBAY, 3 BAJO
SUCURSALES: Madrid (14) Zurbano, 25, bajo Tno. 4196375
Tolosa Arbol de Guernica, 1, bajo Tno. 661697
Hernani Segundo Izpizua, 13, bajo Tno. 550437
Eibar Paseo de Arrate, 7, bajo Tno. 712388

e

ana



también ocu... la de la De... Federación Natación.

Tiro de pichón

Zabala, vencedor en Gudamendi

...a falta de espacio nos obliga ...dar una información «tele-...» de la tarde del sábado ...Gudamendi, donde se disputó ...cuarta tirada del II Torneo de ...ularidad, con tiempo infame, ...fuerte viento y chubascos co-...s. La nota destacada fue ...los pichones, que encontrá-...firme apoyo en las condicio-...meteorológicas, producien-...una verdadera lluvia de ceros, hasta el punto de que del centenar pasado de escopetas que iniciaron la prueba, sólo siete lograron pasar el límite de los seis pájaros.

En la fase final también fue todo rápido, ya que en el séptimo pichón quedaron fuera Juan Ramón Mayor y Juan Carlos Usabiaga. El octavo pájaro» se llevó por delante» a Tomás Iza, Emilio Borda y José Antonio Iciar, dejando solos, frente a frente, a Fernando Martínez de Ubago y Leandro Zabala, que, con un solo pájaro, el noveno, resolvieron la tirada a favor del tolosarra Zabala, que lo acertó, mientras fallaba Martínez de Ubago.

Luego hubo un «shooting», a 27 metros, con victoria del bilbaíno Julio Molano, quien, con ocho pichones sin cero, conquistó la medalla de plata, siendo su oponente de última hora su paisano Javier Elorduy.

El sábado que viene continuará el torneo, correspondiendo celebrarse la quinta tirada de su calendario.

RESULTADOS OFICIALES

II TORNEO DE REGULARIDAD

CUARTA TIRADA

(6 pichones — No excluyen ceros — 3 distancias)

1.—Leandro Zabala, de Tolosa. 9/9. Trofeo y metálico.
2.—Fernando Martínez de Ubago, de San Sebastián. 8/9.
3.—Exaequo José Antonio Iciar, de San Sebastián: Emilio Borda, de Irún, y Tomás Iza, de Fuenterrabía. 7/8. Metálico.
6.—Exaequo Juan Carlos Usabiaga, de San Sebastián, y Juan Ramón Mayor, de San Sebastián. 6/7. Metálico.

«SHOOTING» a 27 metros

1.—Julio Molano, de Bilbao. 8/8. Medalla de plata y metálico.
2.—Javier Elorduy, de Bilbao. 7/8. Metálico.
3.—Exaequo Miguel Burzaco, de Bilbao, y Francisco Larrañeta, de Tolosa. 6/7. Metálico.

Hockey sobre hielo

...OY, TXURI URDIÑ - ANGLET

El Palacio del Hielo volverá a vivir este mediodía una jornada ...hockey internacional, porque llega otro equipo extranjero para ...tar con uno de los guipuzcoanos. Es en esta ocasión el equipo ...cés del Anglet, de menor categoría que el Viry Chatillon, nues-...último visitante, pero con méritos más que probados para que ...visita sea un aliciente más de cara a los aficionados.

En esta ocasión será el Txuri Urdiñ su adversario, en lugar de ...Bai, y los donostiarras intentarán demostrar su gran progreso ...los últimos meses, y, cuando menos, ofrecer gran resistencia ...buen partido. El comienzo, a las doce.

EL TORNEO JUVENIL

...jugaron los partidos co-...rrespondientes del II Torneo Ju-...que —paradójicamente— ...organiza para infantiles, en ...Palacio del Hielo donostiarra, ...los resultados fueron los si-...guientes:

...: 13: Aldapeta, 0.

...Ignacio, 16: Erein, 0.

...Salle, 4: Loyola, 1.

...ndaiz, 1: Marianistas, 9.

Después de esta jornada, con la que finaliza la primera vuelta, la clasificación del torneo está así:

San Ignacio, con 8 puntos, 52 goles a favor y 1 en contra.

Marianistas, 6 puntos, 40 goles a favor y 12 en contra.

La Salle, 6 puntos, 17 goles a favor y 3 en contra.

Loyola, 4 puntos, 28 goles a favor y 12 en contra.

Mundaiz, 4 puntos, 16 goles a favor y 25 en contra.

Erein, 4 puntos, 11 goles a favor y 27 en contra.

Alemán, 0 puntos, 3 goles a favor y 28 en contra.

Aldapeta, 0 puntos, 0 goles a favor y 59 en contra.

...ckey sobre hierba

...L BARCELONA ...VENCIO AL ...ATLETICO (2-0)

...ción del Atlético de ...Sebastián se adelantó el ...ntro correspondiente a ...Nacional de hovkey so-...hierba, entre el Egara y ...club donostiarra.

...partido, jugado en Bar-..., acabó con el resulta-...de dos a cero a favor de ...propietarios del terreno, ...cuyo match informare-...el próximo martes.

...En el Torneo Tamborra-...la Hípica, de San Sebas-..., venció por uno a cero ...de Urquijo— al Club de ...de Madrid.

...En el Torneo Arbide, el ...de San Sebastián ju-...se impuso por la mínima ...al Anoeta.

Tenis

GISBERT, DERROTADO EN LAS BAHAMAS

Y victoria de Mir y Capitán en Costa Rica

Freeport (Bahamas), 18. (Alfil.) — El español Juan Gisbert fue derrotado por el alemán Karl Meiler en partido de semifinales del torneo internacional de tenis de esta ciudad, por el tanteo de 6—3 y 6—4.

En la otra semifinal, el norteamericano Jimmy Connors venció al también norteamericano Trey Waltke por 6—0 y 6—1, con lo que Connors y Meiler se enfrentarán en la final. Con 13.000 dólares de premio para el vencedor y 6.000 para el segundo clasificado.

VICTORIA DE MIR-CAPITAN, EN COSTA RICA

San José (Costa Rica), 18. (Alfil.) — En la competición de tenis por naciones del torneo que se disputa en esta ciudad, el doble español, formado por Miguel Mir y Antonio Capitán, vencieron por incomparecencia a Valdés y Hernandes (Perú-Costa Rica).

Por otra parte, en cuatro de final del Torneo «Taza de Café», el checoslovaco Tomis Smid eliminó al italiano Enzo Vattuone, por 6—1 y 6—1. En otro partido de cuartos de final, el alemán del Oeste Klaus Eberhard eliminó a Fernando Fontana (Argentina, por 7—6 y 6—4.

EDICTO

Don Hilario Muñoz Mén-..., magistrado juez del Juzgado de Primero Instan-...número 1 y decano de ...de San Sebastián.

...saber: que en este juz-...se sigue expediente núme-...228/74, a instancia de doña ...dad Larrea Pérez, para ...el tracto sucesivo in-...pido de la siguiente finca ...tercero izquierda del por-...número tres del grupo sur ...un bloque constituido por ...grupos de edificaciones, si-...en Irún, finca Larreaundi, ...calle de Iñigo de Loyola, ...aparece señalado con el ...uno y letra C. Mide ...y siete metros cuadra-... y linda frente entrando, fa-... a calle paralela a la ...carretera nacional número uno, ...hueco de escalera y ...derecha; derecha, fa-... a terreno de José Martín ...al camino de Olaverría ...izquierda a fachada o patio ...

Por acuerdo de esta fecha ...previno citar por edictos a ...herederos o causahabientes ...don Valentín Larrea Pérez ...como a los demás personas ...ignorados e inciertos a quienes ...pueda perjudicar la inscripción ...se pretende, todos ellos pa-...que en el término de DIEZ ...puedan comparecer en di-...expediente para alegar lo ...a su derecho pueda conve-...

Dado en San Sebastián a tres ...de enero de mil novecientos se-...y cinco. — Firmado: EL JUEZ. EL SECRETARIO.

DEPORTE RURAL

HOY Y MAÑANA, ACTUACION "IDI-PROBAK" EN BERRIZ

Doble jornada "bolari", con el Campeonato de San Sebastián

Y aplazamiento de la prueba "arrijasotzale", en Tolosa

Era hoy de disputarse el desafío «arrijasotzale» entre el adunarra José María Mendizábal II y el joven navarro, de Leiza, Ignacio Perurena. Al parecer, el de Aduna ha solicitado el aplazamiento, y suponemos que de quince días, pues es lo habitual de los contratos. No habrá, pues, prueba esta mañana en Tolosa y no hemos podido saber el motivo de su postergación.

HOY Y MAÑANA, «PROBALARIS» GUIPUZCOANOS EN BERRIZ

En el probadero vizcaíno de Bérriz - Olacueta están discurriendo las pruebas de arrastre de piedra por parejas por ganado vacuno Gran Premio San Antonio, y primera de las puntuables para el campeonato «bizcaitarra». Asimismo es última valedera para puntuar en el Gran Premio de la Regularidad «idiprobak».

Las sesiones de hoy y mañana son dobles, de tarde y noche, actuando especialistas guipuzcoanos en estas tercera y cuarta jornadas. Así, hoy desfilarán los animales pertenecientes a los «baserritarras» siguientes: Churruca, de Mallavia; Juan Régil, «Argoin», de Villafranca de Ordizia; Manuel González y María Rosa Casuso, matrimonio de Santander, ambos con su pareja respectiva; Aurrecoechea, de Lujúa; la mixta de Beitia - Abarrategui, y la yunta de Unibaso, de Lauquíniz.

Mañana, lunes, concluye el concurso trabajando los bichos propiedad del hernaniarra Otegui; Tellería, lasarteorra; hermanos Bilbao, de Urdúliz; José María Lasa, de Berango; Pedernales, de Bermeo; Antonio Larraza, vergarés, y Landa, de la localidad escenario de la competición.

Se estima por los entendidos la «cátedra» que varias parejas superarán las 40 plazas y dos centímetros —«alavos» en términos vizcaínos— que en la inaugural jornada estableciera el guipuzcoano «Argoin». Faltará a la ejemplares lesionado —
cita Unibaso, de Lauquíniz, quien tiene a uno de sus ejemplares lesionado y ha avisado a la organización.

La puntuación para el campeonato de la hermana provincia condiciona siete puntos para el primero, seis al segundo, cinco, cuatro, tres, dos y uno sucesivamente hasta el séptimo clasificado.

EN BOLOS, CAMPEONATO DE SAN SEBASTIAN

Hoy, en el terreno de juego o «bolatoki» de Ategorrieta se llevará a cabo una tirada de bolos de carácter popular y mañana, en el escenario ayetarra de Jolas Toki se dilucidará el campeonato de San Sebastián. Félix Ceberio es el actual campeón y está dispuesto a renovar el título aunque habrá de luchar mucho incluso con la presencia de elementos de su propio club.

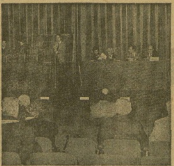
BALDA DE ANJOU

RESULTADO

del sorteo de navidad

celebrado en San Sebastián, el día 17 de enero de 1975, ante el notario D. José Areitio





¡atención a sus boletos!

n.° 411.418 serie A

n.° 1.119.177 serie B

n.° 1.510.992 serie C

n.° 219.168 serie D

CAM

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian

PUBLINASC

LE OFRECEMOS UN NUEVO CONCEPTO DE VIDA

EN UN AMBIENTE CAMPESTRE, SOLEADO, TRANQUILO, Y EN PLENA CIUDAD.



Magníficas vistas, viviendas totalmente exteriores, con amplias terrazas, sobre 23.000 m.² de jardín, y con chimenea en la sala de estar.

Garajes subterráneos, con acceso directo desde su vivienda, por ascensores y montacargas, con dos lujosos portales en sótano y planta baja.

Calefacción central, disponible todo el año, y pagando solamente su consumo individual.

Cafetería, con platos rápidos y supermercado.

Mínimo de mantenimiento por una sola portería general.

Club social, con piscina, tres frontones cubiertos iluminados, parque infantil y guardería.

Dele una nueva dimensión a su vivienda, disfrute de todas las ventajas que impone en todas las épocas del año un amplio Club para Ud. y sus hijos y en su propia vivienda.

Venta directa de constructor sin gastos de porcentaje.

INFORMACION PERSONAL:

Entre semana, en horas de oficina.

Sábados, de 15,30 a 19 horas.

Domingos, de 10 a 14 horas.

Teléfono 42 31 63. Villa Kiskitza. Cuesta de Aldapeta.

Teléfono 41 07 70. San Marcial, 33, 2.° D

Mendigain

Automovilismo

Once abandonos en el Rallye de Montecarlo

Montecarlo, 18. (Efe.) — Sólo once abandonos se han registrado en los cinco itinerarios previos del 43 Rallye de Montecarlo, cuyos participantes llegaron a Gap, punto de concentración, de los 100 vehículos que salieron de Varsovia, Estocolmo, Atenas, Agadir y Montecarlo; 89 están preparados para iniciar el recorrido de selección entre Gap y Montecarlo, en la noche del sábado al domingo. Sólo un favorito, Lancia, abandonó debido a problemas mecánicos. Los pilotos se quejan de la facilidad de los cinco itinerarios de concentración, hasta el punto de que el vencedor del Rallye 42, el francés Andruet, afirmó que dejó a su acompañante conducir durante todo el "aburrido itinerario".

El tiempo espléndido, sin dificultades atmosféricas principales, que reinó en los cinco puntos de partida y a lo largo de los cinco recorridos euro-africanos, no permitió una verdadera competición ni a los volantes ni a los autos.

Esta tarde, en la región de Gap y en el principado de Mónaco está lloviendo, confiando los organizadores que por fin tropezarán los pilotos con alguna que otra dificultad.

Rugby

Gales derrota a Francia e Irlanda a Inglaterra

En el Torneo Cinco Naciones

París, 18. (Alfil.) — El País de Gales ha derrotado esta tarde a Francia por 25 a 10, en "match" valedero para el torneo de rugby de los "Cinco Naciones". En el primer tiempo los visitantes ganaban por 17 a 7.

La selección francesa de rugby jugó sin su veterano capitán Daugat, actualmente hospitalizado tras una lesión en partido de campeonato el pasado domingo. Daugat, que tiene paralizados los miembros superiores e inferiores, vio desconsolado, ante el receptor de televisión, cómo sus compañeros eran derrotados ante su propio público parisiense.

El Parque de los Príncipes de París registró un lleno absoluto.

IRLANDA GANA A INGLATERRA

Dublín, 18. (Alfil.) — Irlanda ha vencido a Inglaterra por 12-9 en partido del torneo de las "Cinco Naciones", de rugby, disputado hoy en el estadio Lansdowne, de Dublín.

El primer tiempo finalizó con ventaja de los ingleses por 9-6.

Montañismo

MISA EN LA CUMBRE DEL ACONCAGUA

Mendoza (Argentina), 18. (Alfil.) — Luego de haber oficiado una misa en la cumbre del Aconcagua (7.024 metros), donde permaneció por espacio de una hora, el sacerdote Gabriel Bossini regresó ayer a esta ciudad.

El Padre Bossini, presbítero argentino, del clero secular y residente en Buenos Aires, tuvo un penoso descenso desde la cima del coloso de América, provocado por un fuerte e imprevisto temporal de nieve.

El clérigo concretó su hazaña el sábado último, 11 del corriente, y dejó constancia de su feliz misión en el libro de la cumbre existente en la cúspide del Aconcagua, depositando, como testimonio, una imagen de la Virgen María.

Golf

Gallardo (España) gana el Torneo Dominicano

La Romana (República Dominicana), 18. (Alfil.) — El español Angel Gallardo ha ganado el segundo torneo internacional Pro-Am de Golf que se disputa en La Romana, al efectuar los 72 hoyos de la competición en 289 golpes.

Clasificación de la prueba:
1. Angel Gallardo (España), 289
2. Adrien Bigras (Canadá), 292
3. Guillermo Gómez (Santo Domingo), 295
4. Hugh Edmond (Estados Unidos), 296
5. Laurie Hammer (Estados Unidos), 298

BALONCESTO

Claro triunfo del Vasconia y mínima derrota del Aguilas

Tercera: El Bidasoa superó al Anoeta (54-74)

Vitoria. — (De nuestro corresponsal, JIMENEZ CANTABRANA.)

Buena entrada en la noche de ayer para presenciar el encuentro de Primera División Nacional de Balonmano entre los conjuntos del C .D. Vasconia y el iPneda de Mar. El resultado final, claro a favor de los vasconistas, fue de 105-77 habiendo acabado el primer periodo con un 52-36, también para los locales. Se da la circunstancia de que es la primera vez en esta temporada que el Vasconia pasa de los 100 puntos.

Dirigieron el encuentro los catalanes señores Moraleda y Balah, con una irregular actuación. A sus órdenes encestaron así los equipos:

VASCONIA SCHWEPPES. — Lázaro (10), Luquero (28), Pinedo (20), Moreno (1), Junguitu (2), Segurola (10), Arana (2), Querejeta (1), Ray Price (31).

PINEDA DE MAR. — Mora (3), Rabassa (16), Salamé (12), Ribot (2), Sampedro (16), Jonhson (28) y Heras.

ESTUDIANTES, 89; AGUILAS, 87

Madrid, 18. (Alfil). — En el polideportivo Magarinos, se jugó esta tarde el encuentro de primera división de baloncesto, entre el estudiantes y el Aguilas, que finalizó con la victoria de los primeros por 89-87, después de haber terminado la primera parte con 54-40, también a favor del Estudiantes.

Encuentro muy competido sobre todo en el segundo tiempo, en el que el Aguilas mantuvo siempre escasa distancia con el Estudiantes, aunque éste siempre marchara por delante en el marcador, no sin gran trabajo pues los bilbaínos contestaban a un enceste con otro y en ningún momento se dieron por vencidos.

Arbitraron los señores Bagué y Pardo, que estuvieron una actuación sólo regular, perjudicando más con sus decisiones al Estudiantes.

Los marcadores fueron estos:

ESTUDIANTES. — Pinedo (6), Fopma (18), López Rodríguez (2), Alfonso Sagi-Vela (2), Beltrán (7), Pedro Quintero (12), Pedro Cambronero (7), José Ramón Ramos (6), Mariano García (12), Gonzalo Sagi-Vela (17).

AGUILAS. — Zamora (9), Arregui (6), Garcés (1), Capetillo (4), Sanmartín (9), Sarriá (26) y Franz (32).

TERCERA: ANOETA, 54; BIDASOA, 74.

En partido de Tercera División jugado ayer tarde en el polideportivo de Anoeta, el IBdasoa venció a domicilio al Anoeta por 54-74, tras llegar al descanso, también por delante: 30-38.

El encuentro que fue nivelado, pese a la ligera ventaja irunesa, hasta los ocho minutos del segundo periodo (43-51), se decantó ya con claridad del lado del Bidasoa en adelante. El coraje y la fuerza del equipo fronterizo bastó frente a un Anoeta en el que se apreció la baja de Oquiñena y que cuando iniciaba la curva descendente, en el último tramo del partido, perdió por cinco faltas a Rodrigo. En los cinco últimos minutos el Anoeta sólo marcó cinco puntos y el Bidasoa se fue ya con claridad en el marcador.

Los anotadores fueron:

ANOETA. — Zuaznabar (2), J. M. Martínez (7), Estefanía (5), Villar (22), Oliveira (6), Múgica (8), Rodrigo (4).

BIDASOA: Solís (3), Estornés (4), Iraeta (21), Lopetegui (8), Malo (4), Oyanguren (6), Zapiain (6) y Sánchez (22).

Balonmano

Bidasoa-Bofarull, D. Bosco-Buelna y Pasajes-Tenerife (este por la tarde)

Ayer, en el polideportivo, había una doble confrontación guipuzcoano - navarra. El balance fue favorable a los de casa, pues el Eguia Schweppes batió al Anaitasuna por 19-11 y el Zarauz superó al Beti Onak por 15-13.

EL EGUIA, TRAS EL DESCANSO

Después de una primera parte nivelada, que finalizó con ventaja local de 7-5 tras empates a 1, 2, 3 y 4, el Eguia Schweppes superó con claridad al Anaitasuna, que se hundió en el segundo período conforme los locales se destacaban en el marcador.

Los eguiatarras comenzaron mal, sin nervio, y sólo la entrada en la pista de Lazcano en los últimos minutos les dio alegría. En el segundo tiempo el juego azulgrana fue francamente bueno, con fuerza y velocidad, combinando contraataques y duros disparos. En ocho minutos se pasó del 7-5 al 12-6 y quedó todo sentenciado. Destacaron Castelruiz, Lazcano y J. M. Echeverría por los locales y Vicente y Acaz por los navarros. Arbitraron con fallos los asturianos Suárez y Fidalgo.

EGUIA SCHWEPPES: Arambuzabala (Garagarza); Lazcano (1), Silván (3), Elezgaray, Bastarrarena (1), Lerchundi, Gamón, Peñalba, Caltesruiz (10, seis de penalty), J. Echeverría (1) y J. M. Echeverría (2).

ANAITASUNA B: Baztán (Goñi); Villar (3, dos de penalty), Díaz (2), Beguinstain (2), Aramouru, Aizueta, Acaz (1), Vicente (3, de penalty), Onieva, Cotero y Ayerra.

UN DISPUTADO ZARAUZ — BETI ONAK

El Zarauz - Beti Onak disputado a continuación, fue más nivelado y hasta hubo emoción al final, pues a falta de un minuto los navarros se situaron a un gol del Zarauz (14-13) pero un tanto de Solavarrieta a treinta segundos del final señaló el 15-13 definitivo.

La primera parte fue muy movida, con tantos de calidad. El Zrauz con la baja importante del extremo Eizaguirre, no pudo destacarse con claridad en el marcador. Si el 3-1 parecía presagio de un despegue, hubo empates hasta el 6-6 gracias a la buena labor de los extremos navarros, Unzu y Liberal, y los disparos de los hermanos Posadas. Pero el Zarauz con Solavarrieta como rompedor y bajo la dirección de Eguiazábal e Iruetagoyena se fue al 8-6 con el que se llegó al descanso. Luego conseguiría una ventaja de 14-11 reducida en el emocionante final señalado.

ZARAUZ: Astudillo (Roteta); Pertusa (2), Eguiazábal (2), Solavarrieta (6), Gabilondo, Iruretagoyena (4, tres de penalty), Altuna, Martínez, Fernández, Aguirre y Llamas (1).

BETI ONAK: Aizcorbe (Tobes); Iturgaiz (1), Azparren, Pagola (2), Liberal (4, tres de penalty), Villanueva, J. Posadas (1), Unzu (1), L. Posadas (3), Guillén y Eugui (1).

HOY, TRES PARTIDOS

En la cartelera de hoy, tres encuentros de categoría nacional en pistas guipuzcoanas. Destaca el Bidasoa - Bofarull, que por algo es de división de honor. El colista visita al conjunto de Iglesias a las doce en el Uranzu.

A las once, en la Ciudad Laboral, el Dom Bosco será favorito ante La Salle Authi Buelna, de Santander.

Y en el mismo escenario a las seis de la tarde, el Pasajes recibirá al Santa Cruz de Tenerife, que planteará dificultades a las rojiblancas aunque confiamos en su triunfo.

P. G. ECHANIZ

Atletismo en pista cubierta

Lesiones de Paraíso y Carballo en Madrid

Madrid, 18. (Alfil.) — Se ha celebrado en el Palacio de Deportes, de Madrid, una reunión nacional de atletismo en pista cubierta, en la que han intervenido buenas figuras españolas.

Cabe destacar las lesiones de S. Paraíso (...) la salida en la final, después de haber sido (...) en las series) y Carballo, que se lesionó durante la prueba de los 50 metros lisos.

También es digna de mención la actuación de Isabel Mozún, con sus 1,63 metros en altura, igualando el récord nacional juvenil.

Los resultados de la jornada son los siguientes:

60 METROS VALLAS MASCULINO

Primera serie:

Adrián Parellada Díaz (C. D. Universitario), 8-...
Antonio Valverde del Monte (Ministerio), 8-...
José Conejero Romero (J. A. de Sabadell), 8-...

Segunda serie:

Javier Moracho Torrente (A. Monzón), 8-...
Joaquín Campos Blasco (Estadio OJE), 8-...
Marcelino Ruiz Santos (U. D. Salamanca), 8-71.

60 METROS VALLAS FEMENINO (FINAL)

M.ª José Martínez Guerrero (Vallehermoso), 9-...
Pilar Simón Aznar (Valencia C. F.), 9-72.
Consolación Recio Pérez (S. A. F.), 10-06.

50 METROS LISOS MASCULINO

Primera serie:

Francisco García López (Vallehermoso), 6-...
Juan Sarasqueta Redondo (C. A. U. N.), 6-...
Manuel Carballo Sánchez (Vallehermoso), 6-...

Segunda serie:

José Sánchez Paraíso (U. D. Salamanca), 5-...
Miguel Arnau Cedri (Castalia OJE), 6-03.
Luis Sarriá Pescador (Al Almi), 6-09.

50 METROS LISOS FEMENINO

Primera serie:

Angela Domínguez Salgado (U. D. Salamanca), ...
Carmen Cocolina (Medina), 6-97.
Ela Cifuentes Muñiz (Vallehermoso), 7-04.

Segunda serie:

Dolores Vives Jorbá (At. Manresa), 6-99.
Emilia Mesa Soriano (Vallehermoso), 7-...
M.ª Antonia Peñalver Díaz (C. Montaña), 7-0...

50 METROS LISOS JUVENILES

Juan Val Terrer (Scorpio), 6-04.
Alejo Marcos Hernández (U. D. Salamanca), ...
Juan P. Maillo Alvarez (U. L. Zamora), 6-3...

50 METROS LISOS CADETES

Francisco I. Estévez (U. D. Salamanca), 6-3...
Javier Grado Carmona (C. Montaña), 6-...
Alberto Calero Arbón (Canguro), 6-53.

500 METROS LISOS

Primera serie:

Angel Martín Rodríguez (U. D. Salamanca), 1-...
Marcelino Ruiz Santos (U. D. Salamanca), ...
Antonio Pardo Capilla (del C. Montaña), ...

Segunda serie:

Luis de la Haza Heredia (Ministerio), 1-1...
Miguel A. Peces Madrigal (Tajamar), 1-1...
Javier Rodríguez Guerrero (Valleher.), 1-1...

800 METROS LISOS FEMENION

Rosa Colorado Luengo (U. D. Salamanca), ...
Consuelo Alonso Alonso (C. U. M.), 2-2...
Ana M.ª Santos Roldán (Concepción), 2-...

1.000 METROS LISOS

Franc. J. Gordillo Alvarez (Arquitectura), 2-...
Alfonso Bilbao Iglesias (Arquitectura), 2-...
José A. Martínez Bavo (C. N. Barcelona), 2-...

50 METROS LISOS, FINAL

Angela Domínguez Salgado (U. D. Salamanca), ...
Ela Cifuentes Muñiz (Vallehermoso), ...
Carmen Cocolina (Medina Valladolid), 6-...

50 METROS LISOS, FINAL

Juan Sarasqueta Redondo (C. A. U. Navarra), ...
Francisco García López (Vallehermoso), ...
Luis Sarriá Pescador (A. Almi), 6-00.

LONGITUD FEMENINA

Emilia Mesa Soriano (Vallehermoso), 5-...
Josefina Salgado Pérez (Vallehermoso), 5-...
Olga Dalmau Reig (C. Barcelona), 5,26.

60 METROS VALLAS, FINAL

Adrián Parellada Díaz (C. D. Universitario), ...
Antonio Valverde del Monte (Ministerio), ...
Javier Morracho Torrente (At. Monzón), ...

ALTURA FEMENINA

Isabel Mozún Borlaz (C. A. F.), 1,63.
Adelina Recio Pérez (C. A. F.), 1,55.
Pilar de Orte Rodes (Scorpio), 1,50.

Excma. Diputación Provincial de Guipúzcoa

ANUNCIO

Hasta el día 4 de febrero próximo, a las 13 horas, se admiten proposiciones en el Registro General de esta Diputación para tomar parte en el concurso anunciado por la misma para la instalación de un **cuadro de distribución en baja tensión en el centro de transformación actual del Hospital Provincial** según anuncios publicados en los Boletines Oficiales de Guipúzcoa de 30 de diciembre último y del Estado de 10 de enero actual.

San Sebastián, 15 de enero de 1975.

EL SECRETARIO GENERAL
Gerardo García Lesaga

Excma. Diputación Provincial de Guipúzcoa

ANUNCIO

Hasta el día 3 de febrero próximo a las 13 horas, se admiten proposiciones en el Registro General de esta Diputación para tomar parte en el concurso anunciado por la misma para la **adquisición de un microbús con destino al Hospital Provincial,** según anuncios publicados en los Boletines Oficiales de Guipúzcoa, de 30 de diciembre último y del Estado de 9 de enero actual.

San Sebastián, 15 de enero de 1975.

EL SECRETARIO GENERAL,
Gerardo García Lesaga


consulte nuestras asombrosas facilidades de pago
(entrada: 100.000 ptas).
Pisos en Herrera
(Renta Limitada)
Totalmente exteriores
Tres habitaciones, sala, cocina equipada y baño
Empapelado a elección
Instalación telefónica
Vertedero de basuras
Tres ascensores
Portero automático
Cumplimentada Ley 57/68
Agencia inmobiliaria
agea 2
Urbieta, 41 - Tels. 46.00.55 - 46.09.44 - San Sebastián

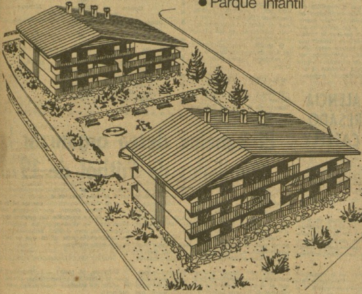
PABELLON INDUSTR...
SE VENDE FRENTE A LA ESTACION DE ...
RAZON: TELEFONOS 414.2... - ...

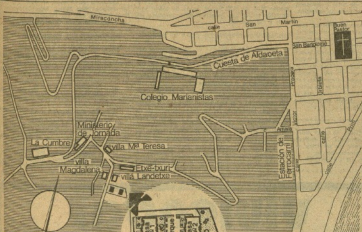
Superlimpieza de alfombras con la técnica más moderna en sólo 24 horas
«ALMO», únicos en Guipúzcoa dedicados exclusivamente a la limpieza de alfombras con personal especializado y con mucha experiencia.
«ALMO» da un mejor acabado con ... deslizante.
SERVICIO A DOMICILIO
ERGOBIA
Teléfonos 55 15 17 - 45 48 55 — ERGOBIA ...

LOCAL OFICINAS
EN BIDEBIETA, 1
SE VENDE
DESDE 100 M2 a 260 M2.
RAZON TELEFONO 39 85 43 - 44.

VENDO MATRA SIMCA
Bagheera, último modelo, de importación, a estrenar. Informes teléfono 83 13 13. Arrona (Guipúzcoa).

Conjunto Residencial ALDATZ
Alto de Aldapeta
• 10 viviendas de lujo
• Amplios aparcamientos en superficie
• Garajes para 2 coches
• Trastero al nivel del portal
• Jardines privados
• Parque infantil





información y venta:
ITURZAETA
agencia inmobiliaria
Calle Hernani, núm. 1 - bajo SAN SEBASTIAN

REGIONAL PREFERENTE

JORNADA FAVORABLE PARA LOS "GALLITOS" DEL GRUPO

Para hoy domingo está señalada la tercera jornada de la segunda vuelta de la regional preferente tras esa minijornada, disputada el pasado domingo por la huelga de los colegiados arbitrales, con esta cartelera:

San Miguel, 4,00: Motrico - Anaitasuna.

La Laguna, 11,30: Forjas - Vergara.

Arguixao, 4,00: Urola - Donosti.

Berazubi, 4,00: Tolosa - Aurrera Vit.

Echevarrieta, 4,00: Euskalduna - Vitoria.

Txantxilla, 4,00: Hernani-Ilintxa.

Larzábal, 4,00: Touring - Elgóibar.

Ibarra, 4,00: Arechavaleta - Aurrerá Ond.

Garmendipe, 4,00: Lagun Onak - Alavés Prom.

Salvo el Ilintxa y Aurrerá Vitoria los cinco conjuntos que les anteceden en la clasificación actúan esta jornada en sus respectivos feudos, por lo que bien podrían aumentar sus ventajas, en particular el Motrico y Lagun Onak, quienes pese a no haber disputado el pasado domingo fueron los grandes beneficiados por las derrotas del Tolosa y Touring. Los Motricoarras, por fin podrán disponer desde este domingo de su terreno de San Miguel, una vez finalizadas las obras, por lo que su rendimiento debe ser superior al de Errotázar, donde últimamente disputaban sus encuentros de casa, claro está que en esta ocasión no podrán confiarse lo más mínimo al tener como adversario de turno al Anaitasuna, equipo este que precisamente eliminó en los cuartos de final al Motrico del Campeonato de Aficionados, y que por otra parte se juegan en esta visita quizás su última oportunidad para poder presentar su candidatura para uno de los cuatro puestos clasificatorios para la fase final de ascenso a Tercera División.

Más sencilla la papeleta para el Lagun Onak qu etendrá como visitante al Alavés Promesas, que no debe suponer mayor obstáculo para que los azpeitianos sumen los dos puntos.

En los restantes encuentros sobresalen los choques de Larzábal y Txantxilla puesto que en los mismos contenderán cuatro de los equipos que luchan por adjudicarse el tercer y cuarto puesto. Por un lado tenemos el Touring - Elgóibar, en el que los renterianos tendrán que emplearse a fondo por aquello de que los elgoibarr están necesitadísimos de los puntos para eludir la pérdida de su actual categoría, si bien los «galleteros» no pueden ceder lo más mínimo, para continuar en la cuarta plaza de la tabla. En el otro frente, hernaniarras y legazpiarras lucharán por los puntos que tienen una gran trascendencia para ambos. Para el Hernani, con el fin de poder presentar su candidatura para el cuarto puesto, en esta su última oportunidad, puesto que el solo reparto de los puntos descartaría automáticamente a los verdiblancos en sus aspiraciones y para el Ilintxa, para no perder rueda con el lote cabecero.

Choque dramático en Echevarrieta para el Euskalduna, que en esta ocasión será visitado por el Vitoria, otro de los equipos que luchan por eludir la pérdida de su actual categoría, con el riesgo para los andoaindarras que la pérdida de los puntos ante los vitorianos, sería poco menos que e lcertificar su descenso automático.

En los restantes partidos, pronósticos favorables para los propietarios de los terrenos de juego, Forjas (Vergara), Urola (Donosti), Tolosa (Aurrerá Vitoria) y Arechavaleta (Aurrerá Ondárroa).

ARRAZOLA

PRIMERA REGIONAL

DANAK-TRINCHERPE, Y BEASAIN-ALOÑA MENDI, CLAVES DE LOS DOS GRUPOS

Dentro del campeonato de primera regional la jornada para hoy domingo en sus dos grupos es la siguiente:

GRUPO I

Ventas, 3,45: Irún-Lengokoak.

Aritzbatalde, 4,00: Zarauz - Palmira.

Herrera, 12,00: Roteta - Lasarteorra.

Don Bosco, 12,00: Don Bosco, Urdiña Txiki.

Municipal, 12,00: Donostiak - Galtzaraborda.

Municipal, 4,00: Pasajes - Rentería.

Aguerra, 11,00: Gure Txokoa-Fuenterrabía.

Hériz, 12,00: Danak-Trincherpe.

A la vista de los partidos programados para este domingo, nuevamente podría ser el Fuenterrabía el gran beneficiado puesto que con una sencilla visita al Gure Txokoa, donde deben sumar los dos puntos positivos, el Trincherpe, se llega al terreno de Hériz, para contender contra el Danak, sin duda alguna uno de los equipos más en juego del grupo en la actualidad que bien podría frenar en seco a los portuarios, con lo que, darían otro paso importantísimo para presentar su candidatura, al segunda puesto, con esa doble carambola que dejaría a los ondorrabiarras el camino libre para proclamarse campeones del grupo, por aquello de que bien podrían aumentar su ventaja a cinco y seis puntos sobre el segundo de la tabla.

Lengokoak y Pasajes, que marchan en tercera posición a uno y dos puntos de desventaja del Trincherpe, tienen sobre el papel unas papeletas sencillas ante el Irún y Rentería respectivamente, mientras que el Palmira, practicamente se juega una de sus últimas oportunidades para continuar aspirando al segundo puesto en esa su visita al Zarauz.

El resto de la cartelera, no tiene mayor importancia por aquello de que en esta categoría no existe descenso o promoción alguna.

GRUPO II

Salvatierra, 4,00: Salvatierra-Abechuco.

Michelín, 11,30: Michelín - Olárizu.

Loinaz, 4,00: Beasain - Aloña Mendi.

Vitoriana, 4,00: Juventus-Vitoria Txiki.

Alegría, 4,00: Alegría-Echevarría.

Celayeta, 4,00: Vulcano-San Ignacio.

Iturripe, 4,00: Mondragón-Bilkoin.

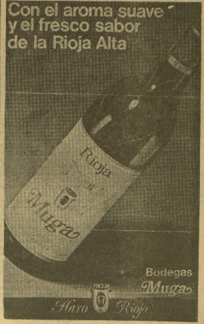
Munguía, 12,00: Zuya Sport-Berantevilla.

Cuando más firme parecía el caminar del Aloña Mendi los oñatiarras sufrieron un «pinchazo» en su visita al Berantevilla que por otra parte dio un nuevo giro e interés a la lucha entablada por la adjudicación de las dos primeras plazas de este grupo, y es precisamente este domingo el terreno de Loinaz, donde se centra la atención de la jornada con ese Beasain-Aloña Mendi. Los «vagoneros» con esa su sensacional reacción escalando puesto domingo tras domingo, tiene su gran oportunidad no sólo para frenar al «leader» del grupo sino el subir otro peldaño más en ese su firme caminar que incluso podría darle su aspirantazgo al título de campeones del grupo. La empresa no es tan sencilla dado la valía de los oñatiarras quienes por otra parte se juegan una doble baza, por un lado el consolidar su liderato y por otro el dejar poco menos que descartados al menos para el primer puesto al Beasain, equipo este que bien podría ser uno de los más serios opositores del Aloña Mendi, caso de sumar este domingo los dos puntos.

Los otros tres equipos que luchan por adjudicarse las dos primeras plazas del grupo, tienen sobre el papel unas confrontaciones muy sencillas en particular el Mondragón y Alegría que en sus terrenos serán visitados por el Bilkoin y Echevarría respectivamente, mientras que el Olárizu, cuarto en discordia debe regresar con los dos puntos de su visita al Michelín Vitoria, lo contrario sería perder un gran porcentaje en sus posibilidades para el segundo puesto del grupo.

CHUS

LEIZA ANTIGÜEDADES LENGOA
antigüedades, muebles y objetos de ocasión, cuadros, relojes. Compra, venta. Visitamos a domicilio. Elbarren, 77. Teléfonos 510.207 y 510.355 - LEIZA



Representantes en San Sebastián, Carlos Econarro y Miguel Capa. Depósito: PORTUENE, 14. - Teléfonos 21 50 37 y 45 78 15.

Saldrá Idigoras de delantero centro, en Sarriá

Debut de Aslund ante la parroquia españolista

Barcelona. (De nuestro enviado especial PORRINO.) — Con los jugadores de fútbol de la Real Sociedad arribaron también a la estación de Francia, en el expreso Irún-Barcelona, los de hockey sobre hierba del Atlético de San Sebastián, que esta tarde habrán jugado aquí, para regresar después del partido a Donosti. Acompañándoles ha venido, y se ha quedado para el partido de fútbol de mañana, en Sarriá, Josebo Elizondo, hermano del entrenador realista Andoni.

Entre los muchachos del «stick» saludé a Carreras, el formidable meta internacional, hijo de mi buen amigo Moncho, quien me dijo que iban a jugar un partido con algunas bajas, y esto es siempre un handicap. Confirmó que en el próximo mes de abril viajará con el combinado español al Extremo Oriente, con escalas en Singapur, Tailandia, etc.

Ya en el hotel encontré al doctor Echavarren, charlando con el inspector general de González Byass, señor Monedero, sevillano y sevillista, pero admirador de la Real Sociedad, pues, como bien dijo: «En mis numerosos viajes por España, si puedo, veo a la Real Sociedad». Monedero me rogó, que si lo consideraba procedente saludase en su nombre a los buenos amigos de Gazteluoeorro, de un modo especial, a «tío Luis» (don Luis Lizarriturry), Antxón Arrillaga y Moncho Carreras. Como personalmente no lo podré hacer de inmediato, pues de Barcelona marcho a Madrid y después a Sevilla, para nuevamente regresar el día 25 a la Ciudad Condal, aprovecho la oportunidad para hacerlo a través de estas líneas, en mi crónica de hoy.

En otra mesa almorzaban Andoni Elizondo, Ramón Calparsoro, Silvestre (aquel delantero centro técnico de la Real, todavía no olvidado por la afición donostiarra) Juan María Anza, Paco Izquierdo, etc. Pregunté al entrenador si había novedades. Me contestó:

—El equipo anunciado con Idígoras de delantero centro.

Por tanto, la alineación realista será: Artola, Gorriti, Cortaberría, Arzac, Uranga, Amas, Murillo, Urreisti; Araquistain, Idígoras, Boronat.

De todos modos Satrústegui no está totalmente descartado. Podría sucedes que jugara el segundo tiempo o en determinados momentos del partido. El muchacho no se ha recuperado del todo de sus molestias inguinales, y, por eso, Elizondo prefiere, de momento, reservarlo, aunque sea para después del descanso.

En Barcelona hace un tiempo inestable. Por la mañana parecía que íbamos a disfrutar un día espléndido. Nada de eso. Después del mediodía se levantaron remolinos de viento fresco y las nubes taparon por completo el azul del cielo. Hace una tarde desapacible. A lo mejor, mañana llueve. Pero, esta tarde, el terreno de juego de Sarriá estaba bastante seco.

Los periódicos barceloneses destacan en sus páginas deportivas, con gruesos titulares y amplia información la doble confrontación liguista entre los dos equipos catalanes de Primera División y los vascos. Esperan, mayoritariamente, la victoria, esto es, en San Mamés y en Sarriá. Del partido de Bilbao depende en gran parte el porvenir de Michels en el Barcelona. Se ha llevado a la capital vizcaína entre los expedicionarios azulgranas, a siete defensas, y esto, para un comentarista barcelonés, es presagio negativo azulgrana. Michels ha declarado: «He puesto a los jugadores los puntos sobre las íes». Ustedes ya sabrán traducir las consecuencias de estas palabras si Cruyff y los suyos no puntúan en San Mamés.



IDIGORAS

Respecto al Español parece que hay más confianza, aunque según Santamaría, su entrenador, a la Real se le teme más que a cualquier otro equipo. Y Molinos, un buen futbolista del Español, ha manifestado a un periodista: «Va a costarnos mucho marcarle un gol a la Real Sociedad».

Tal y como están las cosas, en el ámbito españolista, no se prevé cambios respecto a bado pasado en Las Palmas. Pero, en Sarriá habrá mañana la formación que actuó el sábado una novedad: se llama Sanny Aslund.

Las cosas han rodado de forma que el debut de Aslund ante su público sea una realidad. Tras su actuación en Valencia, en la primera toma de contacto con el campeonato español, Aslund causó baja por lesión. Molestias en una pierna que le alejaron del equipo y de las concentraciones durante más de una jornada. Ya recuperado, su reincorporación fue acompañada de su primera actuación completa como españolista, y ahora, al no producirse anomalía alguna entre quienes formaron inicialmente en Las Palmas, Aslund continúa en los planes del técnico Santamaría.

Por si el choque entre españolistas y donostiarras —que dicen aquí— encerraba poco aliciente, la presentación del jugador sueco ante su propia afición, añade sal a la cosa.

En cambio el Español tiene la nota negativa de Rafael Marañón que sigue aquejado de su dolencia, aunque no reviste gravedad. No ha sido concentrado. Los que quedaron hoy en un hotel de Castelldefels, en espera de la hora del partido (4.30 de la tarde), son: porteros, Bertomeu y Blanch. Defensas, Ramos, De Felipe, Ochoa, Granero; medios, Molinos, Ortiz Aquino, Ferrer; delanteros, Manolín Cuesta, Solsona, Amiano, Aslund, José María y Romero.

Y como «once» de principio, esto es el que saldrá al campo, el siguiente:

Bertomeu, Ramos, De Felipe, Ochoa, Molinos, Ortiz Aquino, Manolín Cuesta, Solsona, Amiano, Aslund, José María. En situación de W M.

El partido será dirigido por el árbitro vizcaíno señor Sainz Elizondo.

1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2

PEÑA QUINIELISTA "La Voz de España"

JORNADA 20.º

1º. ZARAGOZA—MALAGA	1	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1	1	1
2º. Real MADRID—GIJON	1	1	1	1	1	1	X2	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3º. MURCIA—VALENCIA	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1	X2	X2	X2	X2	X2	1
4º. ELCHE—HERCULES	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1	1X	1
5º. GRANADA—SALAMANCA	1	1	1	1	1	1	1	X2	1	1	1	1	1	1	1X	1X
6º. BETIS—Atl. MADRID	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	1	X2	X2	X2	X2	1	X2
7º. CELTA—LAS PALMAS	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1	1	X2	1	X2	X2	X2	X2	1	1X
8º. ESPAÑOL—Real SOCIEDAD	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	X2	1	1	1	1	1
9º. HUELVA—ORENSE	1	1	1	1	1	1	1X	1X	1X	1X	1	X2	1	1	1X	1X
10º. MALLORCA—SEVILLA	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1	1	1	1	X2	X2	X2	X2	1X	1X
11º. TENERIFE—CADIZ	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1X2	1	1	1	1	X2	X2	X2	X2	1X	1X
12º. VALLADOLID—CORDOBA	1	1	X	X	X	1	1	1	1	X2	1	1	1	1	1	1
13º. SABADELL—BURGOS	1	X	1	X	1	X	1X	1X	1X	1X	1	1	X2	1	1	1
14º. OVIEDO—SANTANDER	X	1	1	1	X	X	1X	1X	1X	1X	1	1	1	X2	1	1

NUMERACION DEL SELLADO EN LA 19 JORNADA

La numeración nominal de los 16 boletos que se han empleado corresponden a la serie «A» y van del número 6027601 al 6027616, ambos inclusive. Seguidamente exponemos las correspondientes numeraciones de los sellos y boletos que la Peña de «La Voz de España» emplea para la presente jornada, vigésima de quinielas de fútbol:

SEIS sellos de 288 apuestas desde el número 1443220 al 1443225 ambos inclusive.

CUATRO sellos de 128 apuestas desde el número 3654903 al 3654906.

SEIS sellos de 64 apuestas desde el número 6264099 al 6264104 ambos inclusive.

El dinero que en total juega la Peña en la presente jornada 20, es el total de 13.120 pesetas, distribuidas en los sellos como hemos indicado más arriba con todo detalle y numeraciones.

PREMIOS DE LA JORNADA 19

Por poco se nos escapó el 14, y caímos en 12. Sacamos en la pasada jornada un total de seis premios de 12 aciertos, que multiplicado por las 690 a que salió cada columna hacen un total de 4.140 pesetas en total. Este dinero dividido por las 12.640 que se jugaban dan un coeficiente de 0,33 por peseta apostada.

COMPUESTA A LA JORNADA 20

A simple vista sigue siendo esta quiniela del estilo, que parece facilona y que dará muchos premios por la abundancia de unos y resultados fáciles que se ofrecen a la vista del quinielista. Pero no hemos de dormirnos en ello pues siempre puede saltar la liebre, en cualquier partido, y hacer una quiniela millonario que no lo parecía.

A nuestro modo de ver las variantes, que se produzcan, pueden lo mismo salir en primera que en segunda. Tanto puede que salga pocas como muchas, por lo que hemos lanzado al aire una quiniela difícil que si sale pueda alcanzar el 14 millonario que es lo que perseguimos desde hace varias semanas. Una vez más intentaremos dar en la diana si al suerte nos acompaña y si los signos nos entran en el método empleado.

JIMENEZ CANTABRANA

TERCERA DIVISION

A las 4,30 (Atocha), Sanse-Pegaso

Magníficas perspectivas para el «Sanse» de cara a lo que falta de competición. Porque la numerosa enfermería parece que ha aligerado carga, y están en condiciones de alinearse elementos tan destacados como Iriarte, Alonso, Celayeta y Viguera, titulares triunfadores al comienzo de temporada.

Por tal causa Expósito podría tener algún problema, pero de los que gustan a todos los entrenadores, máxime cuando en la plantilla hay muchachos de tan extraordinarias cualidades.

El Pegaso será un rival fuerte, batallador incansable, pero que deja jugar, motivo por el cual podremos presenciar un buen partido, pues los blanquiazules, los once que formen el equipo inicial, saldrá a ganarse el puesto desde el primer momento, sabedores de que hay varios «titulares» en disposición de incorporarse.

No hay duda que el equipo está dispuesto a realizar una gran segunda vuelta y encaramarse al puesto que por juego e historial corresponde al «Sanse», y podemos tener la completa seguridad de que lo conseguirán, pues elementos hay más que suficientes para ello.

Expósito, tras el magnífico encuentro de sus muchachos en Miranda, donde la mala suerte les privó de algún punto, no está decidido a cambiar la formación. Sin embargo parece que Arano no se hallaba estos días en perfectas condiciones, en cuyo caso, de persistir, habría de causar baja, dándose la primera oportunidad de recuperar puesto a quienes esperan, que en este caso sería Iriarte, el hombre considerado base del equipo.

El partido dará comienzo a las 4,30 de la tarde, dirigido por el colegiado señor Urizar Azpitarte.

EIBAR - MOSCARDO, EN IPURUA

También a las 4,30 comenzará el match de Ipurua, que sus seguidores esperan sea el de la recuperación del equipo, con capacidad para estar ya colocado entre los mejores del grupo.

Pero continúan las bajas en las filas azulgranas: Amuchástegui, Moreno y Bastida no se hallan en condiciones; Uriarte con gripe. Menos mal que Guesalaga ha sido dado de alta y podrá figurar en la formación.

Murguiondo tiene una sola duda, la del guardameta. Porque Castañón no se entrenó a lo largo de la semana; sin embargo a última hora parece que con quien sí puede contar es con Uriarte.

Sin embargo el nuevo preparador azulgrana no se ha decidido y hasta momentos antes de saltar al terreno de juego no se conocerá el equipo, que bien puede estar formado por Castañón; Zabala, Ibarzábal, Ontoria, Aranegui, Larrañaga, Aguirre, Guesalaga, Guereñu, Arriarán y Uriarte. Lasa y Aramburu entran, igualmente, en los planes de Murguiondo.

El partido dará comienzo a las 4.30 de la tarde, dirigido por el colegiado señor San José Veiga.

REAL UNION - CALAHORRA

El tiempo, el agua caída estos últimos días puede tener influencia en el piso de Gal, que ya sabemos se pone con mucho barro en esta época. Y que puede representar factor favorable para los iruneses, aunque sospecho que también los calagurritanos están acostumbrados a pisos en malas condiciones.

Como en Madrid el «once» funcionó bien, Amberas ha decidido que jueguen los mismos, a saber: Echegaray; Choperena, Goñi, Taberna; Alzugaray, Lustres, Pachi, Alcorta, Balbás, Amiano y Cadarso.

Comenzará a las 4,30, dirigido por el señor Benavente Carasa.

MICHELIN - CASTILLA

Partido de la máxima trascendencia para el Michelín, pues de ceder un solo punto corre el peligro de quedarse de colista para mucho rato. Posiblemente el agua le beneficia, aunque la victoria no la pueden dejar escapar en cualquier situación.

Este encuentro Michelín-Castilla comenzará a las 4 de la tarde, dirigido por el colegiado señor Arroyo Zorrilla. Las alineaciones anunciadas son:

MICHELIN. — Arregui; [illegible]mendía, Blanco, Basurto, [illegible] San Sebastián: César, Arregui, Antxón, Irulegui, [illegible] Nogueras.

CASTILLA. — Acedo; [illegible] Castañeda, San José; [illegible] cua; Rodales, San Martín, [illegible] daleno, Castro y Escribano.

EL MATCH DE LA JORNADA

Es el que en Las Gaunas [illegible] a disputar los dos gallitos [illegible] groñés y Osasuna. La [illegible] tación es enorme, ha sido [illegible] clarado día de ayuda al [illegible] el lleno parece asegurado, [illegible] que a los miles de aficionados riojanos se unirán en los [illegible] ríos otros miles navarros, [illegible] todo pamplonicas, que [illegible] que el triunfo puede [illegible] el liderato para largo.

Y veremos lo que da de [illegible] Mirandés en su salida a [illegible]jón, una victoria sería [illegible] traordinario de cara al futuro.

FEL[illegible]

ALINEACIONES

PEGASO

Lara
Cocero Chafer Alonso I
Bermejo Pavón
Olivas Lobernia Gómez Rubio Morón Domínguez

Realde Zamora Juarieti Arano Gabilondo
Manoiro Asterba
Oleizola Velasco Murillo
Cendoya

SANSE

Campo: ATOCHA.
Hora: CUATRO Y MEDIA.
Arbitro: Sr. URIZAR AZPITARTE.

EL VALENCIA INTERESADO POR CASZELY

Valencia, 18. (Alfil.) — «El Valencia se ha interesado por Caszely, a través de algunos directivos», afirma hoy el presidente del Levante, Manuel Grau Torralba, en unas declaraciones que publica el diario «Levante», de esta ciudad.

Añade el presidente azulgrana que no hay interés por venderlo, y que, aparte del Valencia, solamente se han recibido proposiciones de intermediarios, siendo el precio de veinticinco millones de pesetas.

No obstante, en la actualidad, Caszely no es transferible, por su condición de extranjero, y al finalizar su contrato de tres años —en junio de 1976— tampoco existirá el derecho de retención.

Según fuentes allegadas a la directiva valenciana, no existe, por el momento, deseo de solicitar los servicios del chileno, ya que, para contratarle ahora a ese precio, pendiente de que consiga la nacionalidad española, es preferible esperar un año, cuando haya finalizado su contrato con el Levante, y ficharle en situación de libertad, con lo que la cantidad a abonar será mucho más reducida.

Automovilista: En ruta por nuestra provincia, no dudes en requerir los servicios desinteresados de AYUDA EN CARRETERA

El Benelux desea organizar los Mundiales de Fútbol de 1978

Bruselas, 18. (Alfil.) — En la próxima semana, los Gobiernos belga y holandés tomarán una decisión sobre la petición de la Unión Belga y Holandesa de Fútbol de celebrar en ambos países los campeonatos para la Copa del Mundo de 1978, según anuncia el diario de Bruselas «Le Peuple» en su edición de hoy.

Según el diario, los ministros belgas examinaron ayer la petición de la Unión Belga y el primer ministro, Leo Tindemans, anunció que ya había tenido contactos con su colega holandés al respecto.

Tindemans dijo que veía con simpatía la proposición, pero que había que tener en cuenta que el proyecto preveía un presupuesto de 3.000 millones de francos belgas (4.500 millones de pesetas) a cargo del Estado, desde julio de 1975 al mismo mes de 1978 y que antes de tomar una decisión había que examinar detenidamente los pros y los contras.

INGLATERRA-CHIPRE, EN COPA DE EUROPA

Londres, 18. (Alfil.) — El partido entre las selecciones de Chipre e Inglaterra, que es valedero para el Campeonato de Europa de Naciones y habrá de jugarse el día 5 de febrero en la isla mediterránea, sigue estando rodeado de dificultades e incertidumbres.

El lugar del encuentro se ha cambiado a Limassol. El selecionador inglés, Don Revie, anunció que pedirá a la Federación Europea de Fútbol el envío inmediato de un representante de la misma para que inspeccione el campo, ya que Revie acaba de ver una película del mismo y, actualmente, está cubierto por medio metro de hierba y flores, con sus instalaciones en completo abndono.

Otro de los problemas que se presentan a ese partido son las manifestaciones antibritánicas que se suceden en estos días en Chipre, como consecuencia de la decisión británica de permitir a diez mil refugiados turco-chipriotas [illegible] base de soberanía de Akrotiri [illegible] zona de Chipre controlada por las tropas [illegible]

Don Revie declaró que no podía [illegible] retirada de su selección del partido, [illegible] significaría la eliminación de Inglaterra [illegible] competición, pero calificó dicho encuentro «el compromiso más difícil que ha [illegible] la selección inglesa».

NUEVO SELECCIONADOR YUGOSLAVO

Belgrado, 18. (Alfil.) — La Federación [illegible] lava de Fútbol ha anunciado hoy el nombramiento oficial de Miadinic como nuevo seleccionador nacional.

Miadinic, de 46 años, se hizo cargo [illegible] po después que Miljan Miljanic firmara [illegible] Real Madrid, una vez finalizada la participación de Yugoslavia en la Copa del Mundo.

SUSPENSION DEL CAMPEONATO PERUANO

Lima, 18. (Alfil.) — Ni hoy ni mañana [illegible] partidos de fútbol en el campeonato [illegible] peruano al haber sido suspendido este [illegible] forma indefinida por la Asociación Nacional de Fútbol.

Este acuerdo se tomó anoche después de una larga reunión de la ANF que terminó a medianoche.

El motivo que impulsó a tal determinación [illegible] que las compañías de aviación comerciales [illegible] cett y Aeropero, suspendieron el crédito [illegible] otorgar los pasajes de los equipos que [illegible] que movilizar de un lugar a otro del país [illegible] realizar sus partidos.

En un boletín emitido por la ANF se [illegible] que la deuda a las citadas compañías [illegible] suma más de 13 millones de soles [illegible] llones de pesetas).

viviendas
EN IRUN Y RENTERIA

- MEDIANTE COMODOS PAGOS MENSUALES hágase propietario de su vivienda y habrá realizado una inversión segura y de constante revalorización.
- MAGNIFICAS VIVIENDAS que constan de hall, 4 habitaciones, cocina equipada, baño completo, antena tv., instalación eléctrica para calor negro, armarios empotrados, empapelados, suelos de terrazo y azulejo serigrafiado, hasta el techo, en cocina y baño, suelos en pasillos y habitaciones de tarima acuchillada y barnizada, trastero bajo cubierta, portero automático, etc.

¡INFORMESE HOY MISMO!

EN IRUN: C/ Fuenterrabia, 28-bajo (Celestino Oyarzábal).
EN RENTERIA: Polígono Beraun (Celestino Oyarzábal).
EN PASAJES: C/ Zumalacárregui, 3 (Celestino Oyarzábal).
EN RENTERIA: C/ Viteri, 43 (José Antonio Lasa).
Cumplida Ley 57/68 - Aval C. A. M.

Pudo ser cosa de trámite, pero...

"LIO" EN LA REUNION DE VITORIA POR "CULPA" DE LOS PELOTARIS

Nalda II y Martínez abandonaron la sala.- No habrá aplazamientos en el campeonato manomanista.- Se abren las inscripciones

Ayer estuvimos en Vitoria, donde se reunía el Comité organizador del campeonato nacional manomanista. Y lo que pudo ser una sesión de trámite se alargó sobremanera por el capítulo de los pelotaris: de su representatividad dentro del Comité.

Acudieron a la reunión Nalda II y Martínez, a quienes cincuenta y ocho pelotaris eligieron sus representantes —en febrero de 1973— para dos años. Pero también se presentaron Gorostiza y Marín, en representación de los manistas que actualmente forman parte del cuadro de «Eskulari».

Y cuando Javier Izaguirre, el vicepresidente de la Nacional que presidía la reunión, preguntó quiénes eran los dos pelotaris que tenían derecho a voto.. surgió la discusión, que duró más de una hora. Nalda II defendió su representatividad, que le fué otorgada por todos los pelotaris hace dos años. Y que él estaba allí para defender a TODOS los pelotaris, sin tener en cuenta la empresa a la que actualmente pertenecen.

El señor Fraile, representante de «Eskulari» mostró su disconformidad, alegando que ahora —al existir dos empresas— existen también intereses contrapuestos. Y que Nalda, en estos momentos, no puede representar a los pelotaris de su cuadro. Y prueba de ello es que «sus» pelotaris, libremente, habían designado para ello a Gorostiza y Marín.

La representación federativa quiere mantenerse al margen del litigio, alegando que son los propios pelotaris quienes tienen que nombrar a sus representantes. Nalda manifiesta que ya lo hicieron en su día. Y hasta el próximo mes de febrero es él quien asume la representación. La mesa federativa le replica que, oficialmente, no existe ninguna notificación que lo acredite. Y que, además, en estos dos años han variado sustancialmente las circunstancias.

El señor Fraile propone que lo más lógico es que se repartan un voto cada uno los pelotaris de cada cuadro. El diálogo, múltiple, sube de tono. Se repiten los razonamientos por ambas partes. Y aquello tiene visos de no acabar nunca. Por eso, para concluir la discusión, la presidencia impone su autoridad federativa. Y «decreta» que los pelotaris se repartan los votos: uno para cada una de las dos empresas. Esto, de momento. Luego, que ambas partes se pongan de acuerdo, y para la próxima reunión, elijan conjuntametne a los dos que les representen.

Nalda II y Martínez se consideran desautorizados y abandonan la sala. La delegación de Empresas Unidas, que ha estado inhibida en la mayor parte de la discusión, pide que conste en acta su desacuerdo con el procedimiento. El representante de «Eskulari» confiesa que a ellos no les importa que Nalda II y Martínez sigan ostentando la representación de los pelotaris, siempre y cuando sus votos solamente sean efectivos en aquellas cuestiones que afecten exclusivamente a los pelotaris. Pero ya se ha discutido bastante y... comienzan a debatirse los temas que ocupan el orden del día de la reunión.

Y todo fue como la malva. Se aprueba el acta de la sesión del año pasado sin la menor pega. Se acuerda abrir en el acto el período de inscripciones, que se cerrará el próximo día 28. Cada pelotari que desee tomar parte en el campeonato manomanista deberá inscribirse en su Federación respectiva, para luego centralizarlas todas en la Guipuzcoana, por aquello de que es el secretario de nuestra provincial el señor Erro, quien ocupa también el puesto de secretario del Comité.

El comienzo del campeonato queda a expensas del número de inscripciones. Pasando al capítulo de los frontones, siguen siendo aptos para los partidos de primera categoría los de Anoeta, Eibar, Vergara, Vitoria, Pamplona, Tolosa, Alsasua, Logroño y Munguía. Y a petición de «Eskulari» se da entrada también al de Lequeitio. Y para los partidos de segunda se consideran aptos aquellos donde habitualmente se juegan festivales de primera categoría y reúnen un mínimo de condiciones.

Las retribuciones de los pelotaris, tomando como base los honorarios del año pasado, se reconsiderarán, a la vista de los participantes y del número de partidos que abarque el calendario. También queda en suspenso —hasta la próxima reunión— el precio de las localidades. En cuanto a los aplazamientos y suspensiones, se acordó suprimir todos los aplazamientos; que los partidos se jueguen a fecha fija. Unicamente en la final el Comité podrá reconsiderar algún caso de excepcionalidad.

Para la selección del material y su custodia, se felicitó al trío encargado de hacerlo el año pasado: Atano, Arriarán y Acarregui. Pero Arriarán, como ahora pertenece al cuadro técnico de «Eskulari», pidió quedar al margen. Y se hará la gestión con Atano X y Acarregui. Si quieren continuar ellos solos o precisan buscarle un sustituto al mondragonés. Eso sí, el lote se rebaja de 24 a 18 pelotas. De ellas separarán los técnicos 12, para luego, a su vez, dos cada pelotari que ha de actuar en cada eliminatoria.

Se habló también de la TV. Del campeonato manista por parejas. «Eskulari» da su voto favorable, mientras Empresas Unidas dice que hay que estudiar la cuestión. También se mencionó el campeonato de pala, acordándose dirigirse a las empresas del Balba y Bilbao. Y antes de levantarse la sesión el gerente de «Eskulari» pidió constase en acta el pesar del Comité por el fallecimiento de don Luciano Gaztañazatorre. Un bonito gesto del pelotazale riojano avecindado en Pamplona. ¡Ah!, la próxima reunión —en la que se ultimarán todos los detalles y se confeccionará el calendario— se celebrará el día 1 de febrero, en San Sebastián. Concretamente, a las once de la mañana.

Y lo que pudo haber sido una reunión de trámite.. duró una eternidad, por culpa de la representatividad de los pelotaris. Esperamos que para la próxima reunión habrán llegado a un acuerdo...

EZQUIAGA

Tarde con alicientes...

Lajos-Gorostiza en Tolosa y Ogueta-Berasaluce en Eibar

El "panaderito", arrollador ayer, jugará mano a mano con Tapia I

Raúl-Erro, atropellaron a los campeones...

La jornada sabatina estuvo llena de sorpresas... a causa de algunos abultados resultados. Por ejemplo, en Galarreta, Raúl y Erro dejaron en 18 tantos a los actuales campeones remontistas, Iriarte I y Ayerbe. Ya dije que la coalición Raúl-Erro era... diferente. Y así fue, aunque se nos antoja escandaloso el resultado final.

También extraña el 22-10 que el «panaderito» y Aldazábal I atizaron a Mikel Berasaluce y Oreja II, en el frontón de Munguía. Aunque todas las referencias nos hablan de una gran exhibición de Arroyo. Hubo más normalidad en Vergara, donde Oreja III y Barandiarán derrotaron a Piérola y Tapia I, por 22-20, tras registrarse igualadas en los cartones 1, 7, 8, 9, 10, 12 y 13. Fue un gran partido.



Arroyo está fuerte. Y tras su éxito sobre Nalda II... ¿se impondrá también a Tapia I?

Y al final del cual es posible que Fernando Tapia diese su consentimiento para enfrentarse mano a mano, con el «Panaderito» el próximo día 26 en el Astelena eibarrés. Será un bonito prólogo para el campeonato manomanista que ayer inició su andadura oficial... en los comicios.

LA JORNADA DE HOY

En Galarreta se enfrentan esta tarde Pablo Lecumberri y Arbizu con Ibero y Erro. Y en el Balda se anuncia el dueto Ansorena II - Caballero, a quienes respaldarán Landa y Garay, respectivamente. Además, luego reaparece Erro I.

Los tolosarras verán hoy «nuevos» pelotaris. Concretamente a las figuras de «Eskulari».

Juegan el estelar Vergara II-Gorostiza y Aguirre - Lajos. Y la novedad animará las gradas del viejo frontón de mi pueblo. También se exhiben Retegui III y Del Pozo, los campeones mundiales de Montevideo.

Mikel Berasaluce tratará de «borrar» la paliza que ayer le dieron en Munguía. Esta tarde juega en Eibar. Y aliado de Ogueta y Aldazábal II, pareja Andueza III rivalizarán contra que está de moda esta temporada. Y en la capital alavesa, Retegui II y Nalda II harán frente a los hermanos García Ariño. Buena oportunidad para el sobrino del campeón...

MAÑANA, TRES ACONTECIMIENTOS

La festividad de San Sebastián repicará mañana fuerte para los pelotazales...

En Galarreta actúan los ases palistas del cuadro bilbaíno: Iturri - Elguezábal contra Uriagureca - Beitia. Además, en el mismo programa, se enfrentan Raúl e Ibero, secundados por Ugarte y Ayerra II.

También el «Balda» prepara un acontecimiento. Ansorena II y Saralegui harán frente a un trío constituido por Arribillaga. Rázquin III y Amorebieta. Un triunvirato que antes ya derrotó a Caballero y Saralegui.

Y en Azpeitia —donde tienen también como patrón a San Sebastián— se juega la revancha de la última final remontista. Los hermanos Lecumberri tratarán de sacarse la espina que tienen clavada. E Iriarte - Ayerbe, intentarán «revalidar» su título. Pero tendrán que jugar mejor que lo hicieron ayer en Galarreta...

LOS AFICIONADOS TAMBIEN JUEGAN

El campeonato manista provincial está ya en su fase semifinalista. Ayer, en el primer round, los peloaris azcoitiarras se anotaron sendas victorias sobre los representantes de Villarreal y Tolosa. Y esta mañana en Anoeta, los juveniles Urretavizcaya - Recalde reciban la visita de los legazpiarras Murua - Aguirre; mientras los veteranos Castillo - Ibergaray se enfrentan a los goyerritarras Gordo y Arrese.

En el nuevo frontón de Hendaya nuestros palacortistas Sumbilla e Izaguirre juegan una gran final contra los franceses Berrotarán - Ithurbide, actuales campeones del mundo. ¿Se proclamarán campeones nuestros pelotaris? El año pasado, Valle e Iriondo lograron el título a costa de Bareits y Clairaqc...

EZQUIAGA

Hoy, Lecumberri-Ibero en Galarreta y Ansorena-Caballero en el Balda

RESULTADOS DE AYER

GALARRETA. — Arbizu II [...] II, 35; Tarantino y Mi[...] 34. — Raúl y Erro, 40; [...] y Ayerbe, 18. — Elgo[...] y Lizaso I, 30; Goicoe[...] Echave II, 40. — Ripa y [...] Urrutia e Iturralde, 23.

PAMPLONA. — Errea y [...] II, 17; Hernandorena y [...] 35. — Olaverri y Ur[...] Iraizoz II y A. Lecum[...] 40.

VERGARA. — Pascual y [...] 21; Iribar y Echave XI, [...] Oreja III y Barandiarán, [Pi]érola y Tapia I, 20. — Za[...] Echaurrondo, 9; Múgica y [...] II, 18.

MUNGUIA. — Berasalu[ce] y Oreja II, 10; Arroyo y [Aldazá]bal I, 22. — «Cho» de [...] y Echave X, 12; Moreno [...], 22.

GUERNICA. — Sever y [...], 25; Narváez y Ba[...] 20. — Castro II y Olea[...] Arano y Guenaga, 21.— [...] y Olalde, 12; Muniate[gui] y Ochandiano, 30.

BILBAO. — Cilveti y Be[...] VII, 31; Goitia y Elgue[...] 45. — Iturri y Azurmen[di] [...] 42; Urtasun y Beitia, 36. [...] y Ochandiano, 45; Ga[...] y Zaratamo, 44.

AZCOITIA. — Semifinales [del] campeonato provincial. Ju[veni]les: Atano XIII y Andueza VI [(Azcoi]tia), 18; Chinchurreta y [...] (Villarreal), 9. — Mano[...]: Sudupe (Azcoitia), 18; [...] (Tolosa), 12.

PARTIDOS PARA HOY

Profesionales

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Arbizu II y Miquelarena contra Lizaso II y Olóndriz.— P. Lecumberri y Arbizu I contra Ibero y Erro. — Pagola y Cestau contra Urdániz y Lizaso I.— Recalde y Tolosa contra Urrutia y Sarasúa.

EN PAMPLONA. (A las cuatro.) — Errea y Bergera contra Hernandorena y Zubelzu II. — Olaverri y Ugarte contra Iraizoz II y Ayerra II. — Goicoechea e Iturralde contra Ciganda y Oraá. — Arce y Bereciartúa contra Celaya I y Aya.

EN EL BALDA. (A las cuatro.) Remonte: Latasa y Mazquiarán contra J. Goicoechea y Gambra. Pala: Ansorena II y Landa contra Caballero y Garay. — Dúo y Erro I (reaparece) contra Aldareguía e Iturralde. — Zubeldia y Antoñana contra Ansorena III y Oreja I.

EN TOLOSA. (A las cuatro.) Lazcano y Sálzar contra Leiva y Aristimuño. — Vergara II y Gorostiza contra Aguirre y Lajos. — Retegui III y Del Pozo contra Chicuri e Ituarte.

EN EIBAR. (A las cuatro y media.) — Urquiza y Juaristi contra Beristain y Bados. — Ogueta y Aldazábal II contra Berasaluce IV y Andueza III. — Amilibia y Astarloa contra Atano XII y Garmendia.

EN VITORIA. (A las cuatro y media.) — Chiquito de Berneda y Madinabeitia contra Arcelus y Ayerbe. — García Ariño hermanos contra Retegui II y Nalda II. — Echarte y Berasaluce II contra Alcalde y Solozábal.

EN BILBAO. (A las cuatro y media.) — Ruiz de Oña y Azurmendi I contra Oguiza y Zarandona. — Uriaguereca y Alsúa contra Urtasun y Beitia. — Urquiza y Gaminde contra Laca I y Zapirain. — Razquin IV y Goyonolea contra Yarza y Larizgoitia.

EN GUERNICA. (A las cuatro y media.) — Sever e Izaro contra Rementería y Zarragoitia. — Bereicua y Zarrabeitia contra Iberreche y Guenaga. — Ormaechea y Oleaga contra Muniategui y Ochandiano. — Larrinaga y Barrueta contra Anacabe y Aitor.

Aficionados

EN ANOETA. (A las diez.) — Pala corta: Cardenal y Echarri contra Zabalo y Múgica. — Adúriz y Canellada contra Avestarán y Azurmendi. — Semifinales provinciales de mano Juveniles: Murua y Aguirre (Legazpia) contra Urretavizcaya y Recalde (capital). — Aficionados: Gordo y Arrese (Villarreal) contra Castillo e Ibergaray (capital). — Delegado Cabrejas.

EN GALARRETA. (A las nueve y media.) — Remonte: Inchauspe II y Goicoechea contra Garciarena y Múgica. — Pala: Asuero y Golburu contra Gurruchaga y Arregui. — Carballo y Zubimendi contra García y Robles. Remonte: Urquía y Aguirre contra Anza y Arcelus. — Delegado Carballo.

EN EL BALDA. (A las nueve y media.) — Pala: Zugarramurdi y Urdangarin contra I. Golburu y García. — Iraundegui y Pérez contra Aguirrezabala y Beristain. Remonte: Azkue II y Sarasúa contra González y Albizu. — Pala: Azpilicueta e Induraín contra Juanmartiñena y Jeremías. — Delegado Vega de Seoane.

EN HENDAYA. (A las cuatro.) Exhibición de yoko garbi. Final del II Torneo de Pala Gorta: Sumbilla e Izaguirre contra Berrotarán e Ithurbide (campeones del mundo).

PARA MAÑANA

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Arce y Olóndriz contra Recalde y Aya. — Pala: Iturri y Elguezábal contra Uriaguereca y Beitia. — Remonte: Raúl y Ugarte contra Ibero y Ayerra II. — Ayerra III y Echave II contra Iriarte II y Lizaso I.

EN EL BALDA. (A las cuatro.) Zubeldia y Antoñana contra Chiquito de Zarauz y Oreja I. — Ansorena II y Saralegui contra Arribillaga, Razquin III y Amorebieta. — Dúo y Salvador contra Caballero y Garay. — Solozábal y Erro I contra Azcárate y Landa.

EN AZPEITIA. (A las cuatro y cuarto.) — Remonte: Celaya I y Oraá contra Ripa e Iturralde. Revancha de la final: Iriarte I y Ayerbe contra Lecumberri hermanos. — Pala: Goitia y Begoñés VII contra Cilveti y Alsúa.

EN GUERNICA. (A las cuatro y media.) — Rementería y Aitor contra Larrinaga y Foruria I. Elejabarrieta I y Goyogana contra Egurbide y Guenaga. — Ibarreche y Zarrabeitia contra Arano y Oleaga. — Martija e Ispáster II contra Arbola y Zarragoitia.

Confíenos su gestión de venta y despreocúpese. Con nuestra experiencia obtendremos para Vd. las mejores condiciones económicas.

¿quiere VENDER su piso?

Confíe en nosotros. Visítenos, estamos a su servicio. A lo mejor tenemos ya el comprador que busca.

LE ESPERAMOS EN:
agencia inmobiliaria
GABRIEL CALPARSORO
Garibay, 3 San Sebastian

Maquinaria herramienta e industrial en general

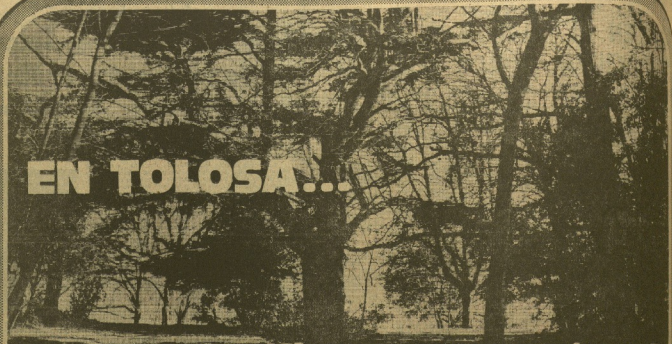
SE VENDEN ENTRE OTRAS MAQUINAS

Cepillo-puente, BILLETER-KLUNZ, de 6 metros de curso por 1.500 mm. entre montantes, grupo WARD-LEONARD, 25 HP., seminuevo, peso aproximado 35.000 kilos. Cepillo vertical marca FLORIEP, de importación, de 600 mm. de curso, automático, seminuevo, año 1959, peso aproximado 12.000 kilos. Torno OERLINKON, como nuevo, 1.500 mm. entre puntos, de importación, plato neumático, punto hidráulico, gran calidad, año 1968. Similar al CAZENEUVE. Torno paralelo marca HARWEY de 8 metros entre puntos, 1.300 mm. de Ø sobre bancada, 25 HP., peso aproximado 22.000 kilos, reconstruido. Torno vertical marca CAMBA Ø 1.500, doble montante, año 1960, peso aproximado 10.000 kilos, seminuevo. Mandrinadora marca JORDA Ø 120 mm., doble apoyo, 2.600 mm. de curso transversal, año 1964, seminueva. Rectificadora de segmentos plana, para grandes piezas, 2.500 mm. de curso, altura de trabajo 600 mm., alemana, peso aproximado 15.000 kilos. Rectificadoras de interiores hasta Ø 60, 30 y 10 mm., de gran precisión, JUND, etc. Mandrinadora DYE columna móvil-barra Ø 75, como nueva. Mandrinadora SACEM, barra Ø 80, doble apoyo, reparada. Mandrinadora AURRERA, Ø 90 Mandrinadoras JUARISTI de Ø 76 y Ø 55. Cepillo puente DYE, de 3.500 mm. de curso, variador 15 HP. Cepillo fresador dos cabezas marca VALCIA, de 3.500 x 1.200 mm., seminuevo. Cepillos puente DYE de 2.500, 1.500 y 1.000 mm de curso. Prensas excéntricas, BLISS de 250 toneladas, doble montante, BLANCH de 200 toneladas, doble montante, INESTOR de 125 toneladas doble montante, ESNA normal de 150 toneladas, ARISA normal de 150 toneladas, ARRIETA normal de 100 toneladas BLANCH de 80, 60 y 40 toneladas (gama completa). Cizalla-guillotina marca RIPA de 3 x 12, ARRIETA de 2 x 4. Cilindro de curvar chapa de 2 x 16. Plegadoras hidráulicas MEBUSA de 2,5 x 6 y 2x 5, mecánica automática AJIAL de 2,5 x 4 y mecánica normal de 1 x 3. Taladros radiales FORADIA 1.200 de brazo, ASQUIT de 1.500 de brazo, TAGO 900 de brazo. Taladros de columna gama completa. Tornos paralelos, GURUZPE, GEMINIS, SATESA, UNITOR, INNOVATOR y MICROTOR. Automáticos 16 y 22 mm. Extranjeros, B.S.A. (inglés) MONOHUSILLO automático Ø de caña 80 mm., gran calidad. Paralelos grandes PR-600, Ø 1.200 mm. sobre bancada. 3.500, 2.000 y 1.000 mm. entre puntos. NESTOR de 4 metros entre puntos, 1.300 mm. sobre bancada, 25 HP., peso aproximado 15.000 kilos. Tornos revólver gama completa Ø 60, 40 y 32 mm. Rectificadoras universales CHURCHILL, GENDRON, DANOBAT de 650, 1.000 y 800 mm., seminuevas. Rectificadoras de engranes (flancos) varias. Rectificadoras de superficies planas y de vaso, HIDRO-PRECIS de 1 metro de curso y varias marcas 500 mm. de curso. Prensa hidráulica 150 toneladas, moderna, otra de 4 columnas, 100 toneladas, clásica y varias para garajes. Prensas de fricción RIBA, GAMEY, etc., de 250, 200, 150, 100, 80 y 60 toneladas. Fresadoras verticales SACEM robusta, SACEM normal, JARBE FV-1 y varias. Fresadoras universales LAGUN VD-6ZAYER 3U y 4U., correa BC-2.000, ANAYAK, 1.100 x 300 y varias marcas, menores. Fresadoras copiadoras ANAYAK, MEIBA, MULLER, etc. Talladora SUNDERLAND ROLLET módulo, como nueva, gran calidad, año 1966 BILARITZ módulo 10, MAAG, módulo 12 y varias. Limadoras de 300, 450, 500, 600, 750 y 800 mm. de curso. Sierras circulares alternativas. Compresores de todos los tipos. Martillos de forja de 500, 250, 125, 80 y 50 kilos de caída, marca AURRERA, BECHE, etc. Torno MULTIHUSILLO NEW BRITAIN de 6 husillos Ø 45, año 1969 (como nuevo) gran calidad. Y MUCHAS MAQUINAS MAS DE DIVERSOS TIPOS, COMO LAMINADORAS DE ROSCAR, SOLDADORAS, TORNOS AL AIRE DE 2 METROS Y 1 METRO DE Ø DE PLATO, LAPEADORAS ESPECIALES TRANSFER.

COMPRAMOS

TODA CLASE DE MAQUINARIA — PAGO AL CONTADO.
ENTREGA INMEDIATA — FACILIDADES DE PAGO
VISITEN NUESTROS ALMACENES

Razón: JOSE ANTONIO ARAMBURU - MAQUINARIA INDUSTRIAL. EDIFICIO ANAKA, BARRIO VENTAS, IRUN. TELEFONOS 615.432 y 618.397.



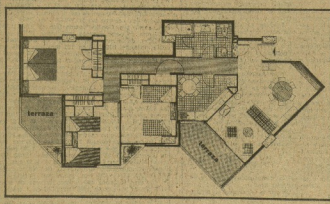
EN TOLOSA...

en un magnífico parque natural estamos construyendo el Polígono Residencial "ARCAUTE"

ahora puede elegir su vivienda

Dado el número de solicitudes, comunicamos que, a partir del próximo día 22, en nuestras oficinas, de 9 de la mañana a 8½ horas de la tarde, empezaremos a formalizar las ventas.

- 496 viviendas
- 496 plazas de garage
- 7.000 metros cuadrados de parque natural
- Locales comerciales
- Guardería infantil
- Paso directo (subterráneo) a la Ciudad Docente



- Viviendas totalmente exteriores
- Superficie edificada: 91,61 m²
- Distribución: Vestíbulo, comedor-salón, cocina equipada, tres dormitorios dobles con armarios empotrados, baño completo y dos terrazas
- Servicios: Calefacción de calor negro, empapelado a elección del comprador, antena colectiva de TV, portero automático, ascensor descensor, garages.

precio y forma de pago

Precio: Desde 1.345.000 pesetas
Entrada: a convenir
50%: en cómodos pagos mensuales
50%: aplazado en 12 años

construye y promueve

ELGA, S.A.

San Francisco, 10 - bajo - Teléfono 681646
TOLOSA
Cta. nro. 26040 Banco San Sebastián - Tolosa

PUBLIRAM